

영화 선사의 다르마톡 모음집

Master Yonghua's Dharma Talk

제6권 아메리칸 마하야나

Vol. 6 American Mahayana



미국 캘리포니아, 2023

받아쓰기 및 번역: 허희영, 전희영, 김유민, 권희준

교정 및 감수: 현안 스님

영화 선사 Master YongHua

영화 스님은 베트남에서 태어나, 대학 진학을 위해 미국으로 건너가 이공계 학사와 MBA 학위를 받았습니다. 미국 내 『포춘』 선정 세계 500대 기업에서 승진을 거듭해 경영진 자리에 올랐지만, 비즈니스 세계에 대한 환멸을 느꼈습니다. 그 무렵 선화 상인의 가르침을 접하고, 자신의 소명을 발견했습니다. 그는 1995년 선화 상인을 스승으로 출가한 후, 수행과 정법을 펼치는 데 전력을 가하고 있습니다.

영화 스님은 중국 위양종 9대 조사인 선화 상인뿐 아니라 베트남계 만각 스님의 임제종에서도 영향을 받았습니다. 영화 스님은 이제 불법을 널리 설하고 차세대 수행자 양성에 힘쓰며, ‘스승의 은혜를 갚는다’라는 불교의 전통을 이어가고 있습니다.

영화 스님은 2005년에 국제보리광(國際菩提光, Bodhi Light International)을 설립하고 제자를 지도하기 시작했습니다. BLI는 미국 캘리포니아 로스앤젤레스에 2012년 첫 도량 노산사(廬山寺, Lu Mountain Temple)와 2017년 위산사(瀉山寺, Wei Mountain Temple)를 건립하였습니다. 그에 이어서 2020년 캘리포니아 산호세 금림선사(Gold Forest Chan Meditation Center), 한국 보산사(Jeweled Mountain Temple), 2021년 분당 보라선원, 2022년 샌프란시스코 법장사도 연이어 문을 열었습니다. 그동안 영화 스님에게 지도받은 많은 제자가 수행력을 갖춘 참선 수행자와 정토 수행자가 되었습니다. 영화 스님은 미국, 유럽, 중국, 대만, 베트남, 한국 등 다양한 국적의 출가인 제자가 있으며, 세계 곳곳에 많은 재가인 제자들이 그의 가르침을 따라서 수행하고 있습니다.

영화 스님은 선과 정토를 함께 수행하는 선정쌍수禪淨雙修를 제창하고 있습니다. 영화 스님은 우리가 일상에서 성인들의 지혜를 꿰뚫어 실생활에 적용할 수 있도록 부처님의 가르침을 이해하기 쉽고 실질적으로 가르칩니다.

영화 선사의 국내 저서

- [정토 수행 지침서 1] 운주사, 2021년, 원제: The Pure Land Handbook
- [불유교경] 어의운하, 2023년, 원제: The Bequeathed Teaching Sutra w/ commentary
- [영화선사의 다르마톡 모음집(가칭)] 어의운하, 2023년 출판예정

번역 및 제본 완료본

- Chan Handbook I (선 지침서 제1권)
- Chan Handbook II (선 지침서 제2권)
- Pure Land Handbook (정토 지침서 제1권)
- Medicine Master Sutra with commentary (약사경 강설)
- 42 Sections Sutra with commentary (사십이장경 강설)
- The Buddha Speaks of Amitabha Sutra (아미타경 강설)
- The Earth Store Sutra (지장경 강설)

영화 선사의 불경 강설 목록

- 2007년 사십이장경
- 2008년 불유교경
- 2009년-2011년 약사경
- 2009년-2011년 지장경
- 2010년-2012년 아미타경
- 2011년-2014년 금강경
- 2014년-2017년 반야심경
- 2017년-2021년 육조단경, 처음부터 다시 강설 중
- 2020년-진행중 화엄경

영화 선사의 대승 수행 도량

청주 보산사 寶山寺 Jeweled Mountain Temple

충북 청주시 흥덕구 강내면 태성탑연로 377 (우) 28172

Tel: 070-8860-3770 / Email bodhlightkorea@gmail.com

분당 보라선원 寶螺禪院 Jeweled Conch Seon Center

경기 성남시 분당구 백현로101번길 20 그린프라자 2층과 5층 (우)
13595

Tel: 031-714-5171 / Email: jcseoncenter@gmail.com

위산사 滙山寺 Wei Mountain Temple

7732 Emerson Pl, Rosemead, CA 91770, USA

Tel: (626) 766 - 1009 / info@chanpureland.org

노산사 廬山寺 Lu Mountain Temple

7509 Mooney Drive, Rosemead, CA 91770, USA

Tel: (626) 280-8801

금림선사 金林寺 Gold Forest Chan Meditation Center

796 Delmas Ave, San Jose, CA 95125, USA

법장사 法藏寺, Dharma Treasury Temple

3201 Ulloa St, San Francisco, CA 94116, USA

목 차

다리 통증 견디기 Enduring leg pain	2017/7/22	9
어린이를 위한 명상 Meditation for Children	2017/7/8	32
대비주(신묘장구대다라니) Great Compassion Mantra	2012/10/28	59
부록[회 향 공 덕 Verse for Transferring Merit and Virtues]		73
부록[대비주(신묘장구대다라니)]		74
선의 법맥(禪脈) Chan Lineage	2013/11/30	75
부처님 사리 이야기 Sharira_Stories	2014/8/17	106
유루,무루 공양 Offering With/Without Outflow	2015/9/20	116
관음의 출가 GuanYin Leaving Home	2018/10/21	136
비판 Criticism	2016/8/6	150
감사 Gratitude	2014/11/9	286
내려놓는 법 배우기 Learn to Let go	2015/8/2	201
초월명상 Transcendental Meditation	2015/4/25	219
우치와 무명 Stupidity_vs_Ignorance	2018/3/11	240
복 짓는 방법 Blessings,How to Generate Blessings	2016/4/3	260
회광반조(回光返照) Turn the Light Within	2016/7/30	287
참회법(懺悔法) Repentance_Dharma	2013/1/27	312
약사부처님 Medicine Master Buddha	2016/10/30	330

[토요 선 명상 다르마톡]

다리 통증 견디기 Enduring leg pain

2017년 7월 22일

유튜브(고음질) <https://youtu.be/7evID4fgA9s>

녹취 및 번역: 전희영 / 교정 및 편집: 현안 스님

Good morning, everyone! Can you hear me? The AC a little bit loud today, but can you hear me at all? Okay? Can't hear? You can't hear me at all. You turn up the volume a little bit, I guess. I can do that. How about now? Same thing? No? How about now? Can you hear me now, can you hear me now? No? Yes? What happened to that guy? I think I heard he went over the competition. Yeah, how about now? Can you hear me? Oh better? Okay! You can't, let me know.

굿모닝 여러분. 내 목소리가 들리나요? 오늘 에어컨이 좀 시끄럽군요, 내 말 들리나요? 오케이? 안 들려요? 전혀 안 들려요? 볼륨 좀 올려보세요, 그러면 될 거 같은데. 그건 내가 해줄 수 있죠. 어때요? 똑같아요? 아뇨? 이제 어때요? 들리나요? 들려요? 아니요? 네? 그 남자분은 어떻게 됐나요? 듣기론 시합에 나갔다고 했는데... 이제 어때요? 들리나요? 오~ 나은가요? 오케이! 안 들리면, 말해주세요.

So, how is everyone today? It has been so hot the last couple of weeks. It's just unbearable. We've been also painting a house, we are preparing to move to the new Temple. And we got the house like the beginning of the month, And we've been painting it. We've been trying to paint it for the last for three weeks now. And it's about 1600 square feet. so we have like five, six people working around the clock, and we are nowhere near painting it

yet. It's how bad it is. We figure that we might as well paint it. Do a good job because we'd be there for quite a while. And it's not insulated. Insulation. Therefore, it's like working in oven all day. And I remember sanding the walls for about 12 hours straight on my feet. No chairs, no nothing the first few days. And I believe that day I drank about eight bottles of water without having to go to the bathroom at all. haha. All right!

여러분 잘 지냈나요? 근래 몇주간 많이 더웠습니다. 그냥 견딜 수 없습니다. 우리가 집 한 채에 페인트 칠을 중인데, 새로운 사찰로 이사갈 준비를 하고 있습니다. 이달 초 그 집을 샀는데, 거기 페인트칠을 하고 있습니다. 지난 3주간 그 집에 페인트칠 하는 중입니다. 약 45평인데, 5~6명이 함께 온종일 하고 있어요. 그런데 다 칠하려면 아직 멀었습니다. 그런 상황이에요. 하는 김에 거기도 페인트칠을 하는게 나을 것이라 생각했습니다. 우리가 거기 꽤 오래 지낼거라서 잘 해야합니다. 그리고 거긴 단열도 안됩니다. 단열이요. 그래서 온종일 가스오븐 속에서 일하는 것 같습니다. 그리고 내 기억에 벽을 샌딩하는데 12시간 안 쉬고 쭉 서 있었는데, 첫 며칠 간은 의자도 없고, 아무 것도 없이 했습니다. 그리고 그날 하루 물을 8병이나 마셨는데 화장실에 한번도 갈 필요가 없었습니다. (웃음소리) 자, 이제

Now everyone is so sore. Brady is complaining about what is it, what do you have now? Shoulder or back problems? (Brady: Shoulder problems!) I'm achy all overs, (hahaha) of course. Other than that, when you meditate though, all that goes away. Yes or no? Has it happened to you yet? It's interesting because when you first start doing Chan meditation, it's not easy because the way we ask you to do requires you to face something that's very difficult to do.

모두들 매우 쑹습니다. 브래디는 어느 부위에 대해서 투정하나요? 지금

어디? 어깨 아님 등? (브래디: 어깨가 아파요!) 나도 몸 여기저기 다 쭈셔요, 하하하 당연합니다. 그 외에는 그래도 명상하면, 모두 다 가버립니다. 맞아요, 아닌가요? 그렇지 않나요? 이게 흥미로운 일이에요. 왜냐하면 처음 선 명상을 시작할 때는 이게 쉽지 않습니다. 왜냐하면 여러분에게 하기 매우 어려운 것을 직면하라고 요구하기 때문입니다.

It's the secret way of training from the Chinese. It came from Chinese Patriarchs. It's difficult because we ask you to cross your legs instead of sitting any in a comfortable way. It's very uncomfortable. Fundamentally we ask you to do something that you do not like to do. Okay, you do not like to do it, you do not want to do it. Okay, in particular for many of us, we are afraid of the leg pains. Yes?

그게 중국인에게서 온 훈련 비법입니다. 중국의 조사스님들에게서 왔습니다. 우리가 여러분에게 편한 방법으로 앉는 대신 다리를 꼬아서 앉으라고 하니 어렵습니다. 매우 불편합니다. 기본적으로 여러분에게 하고 싶지 않은 걸 하라고 묻습니다. 여러분은 좋아하지도, 하고 싶지도 않는 것어요. 그렇죠? 특히 우리 대부분 다리 아픈 것을 무서워합니다. 그런가요?

If you don't like it and we're reluctant to do it, because it doesn't make sense. Why would you sit there and have to put yourself in such a such a discomfort, such pain? Okay, and I, unlike you, when I first train, I simply obeyed, I simply followed my Master's, my late Chinese Master's instructions. Because I didn't have the chance to ask any questions. Because no one was teaching me meditation. I read, picked up from his books that he explained about the Buddhist practices, and I followed the instructions. So, I didn't have people I could ask, is it safe? is it okay? And so I made a lot of mistakes. I sat too long and I hyper-extended my

knees. It took me a year to recover.

여러분이 그것을 안 좋아하거나, 하길 꺼리는데 그건 이게 말도 안 되는 일이니까요. 어째서 그냥 앉아서 자신을 그런 불편함과 통증 상태에 뒤야 할까요? 오케이? 여러분과 달리 나는 처음 단련할 때, 그냥 따랐습니다. 그냥 나의 돌아가신 중국인 스승님, 사부의 지침을 따랐습니다. 왜냐면 물어볼 수 있는 기회가 없었기 때문입니다. 아무도 나에게 명상을 가르쳐주지 않았기 때문입니다. 선화 상인이 설명한 불교 수행에 관한 책을 읽고, 알아냈습니다. 그리고 그 지침들을 따랐습니다. 궁금한 점을 물어볼 수 있는 대상도 없었습니다. 이게 안전한 건지, 괜찮은 건지? 그래서 많은 실수를 했습니다. 너무 오래 앉아서 무릎 과신전(과하게 펴진 상태)이 된 적도 있습니다. 회복되는데 1년 걸렸습니다.

But so, I made a lot of mistakes and I found out that if you're willing to face the discomfort and the pain, your health improves very quickly. Okay? And that's what happened to me. I was able to recover my health, I was in poor health. I recovered my stamina within three months of enduring the discomfort of sitting with the legs crossed. And but one interesting thing about not only about, good thing for you as far as health goes, but also made me gave me the kind of peace of mind I never had before. If you're willing, the more pain and discomfort you're willing to confront, okay? the more peaceful you feel afterwards. And that's what attracted me to it.

하지만 그런 실수를 많이 하면서, 기꺼이 이런 불편함과 고통을 직면하면 건강이 매우 빠르게 향상한다는 것 알게 되었습니다. 알았나요? 나에게 그런 일이 생겼습니다. 안 좋은 건강을 회복할 수 있었습니다. 다리를 꼬고 앉은 불편함을 견디는 것으로 기력을 3개월 내에 회복했습니다. 그런데 한 가지 흥미로운 점은, 건강에 좋을 뿐 아니라 한번도 경험해 보지 못한 마음에 일종의 평화감을 주었습니다.

기꺼이 더 많은 통증과 불편함에 맞설 의지가 있으면, 그런 후 더 많은 평화감을 느낍니다. 그것이 내가 끌렸던 이유입니다.

I never had that kind of peace, mental peace of mind in my entire life. So that's why I sat longer and longer. The longer I sat, the more time, the more pain I endure, the more peaceful it felt the more quiet your mind becomes. Okay,

나는 평생 그런 평화, 마음의 평화를 가져본 적이 없었습니다. 그래서 점점 더 오래 앉아 있었습니다. 오래 앉아 있을수록, 더 많은 시간을 견딜수록, 더 많은 고통을 견딜수록, 음은 더 평온해지는 것을 느꼈습니다. 오케이?

it's very very simple. Okay and if you endure long enough, eventually your Samadhi power builds up. And you'll be able to get to where the pain discomfort can disappear and there's a little no longer bothers you. Okay? So, it means that you can quiet your mind at will. Okay, and I assure you the non-Buddhist meditation techniques will not be able to do that. All right, any questions?

이건 아주 아주 간단한 문제입니다. 만일 충분히 오래 견디면, 결국 선정의 힘이 쌓입니다. 그리고 고통의 불편함이 사라질 수 있는, 더 이상 여러분을 괴롭히지 않는 곳에 도달할 수 있을 것입니다. 그러니까 그건 마음을 마음대로 조용히 시킬 수 있다는 의미입니다. 오케이, 그리고 비불교 명상 기술로는 그렇게 할 수 없을 거라고 장담합니다. 자 이제, 질문 없나요?

I spent a lot of time I've been teaching meditation for about 12 years now 11, 12 years. I've been doing consistently, practically every single Saturday every single weekend and for a reason. It is because I want to share with you what I know. So that because I find that meditation is very very beneficial for you. And because I

want to encourage you to meditate and improve your meditation skills. With improvement your health continues to improve. And the sky is the limit. and you can realize your full potential. To the point where you are able to, in the process you look younger. Yes?

나는 명상을 가르치는데 많은 시간을, 약 12년 동안을 보냈습니다. 이제 11년, 12년. 매주 토요일마다 주말마다 꾸준히, 실질적으로, 이유가 있어서 그렇게 해왔습니다. 내가 알고 있는 것을 여러분과 나누고 싶기 때문입니다. 명상이 여러분에게 매우 매우 유익하다고 생각하기 때문입니다. 그리고 여러분이 명상을 하고, 명상 기술을 향상시키도록 격려하고 싶기 때문에, 향상을 통해, 여러분의 건강은 계속해서 개선될 겁니다. 한계란 없습니다. 그리고 여러분이 가진 잠재력 전부를 발휘할 수 있습니다. 그 과정에서 여러분이 더 젊어 보일 수 있는데까지 할 수 있습니다. 네?

(Audience) The question is when I first started, did I start with half I went to full? or what? I was lucky yeah. When I first started, I was able to sit in full Lotus right away. Although my right leg was kind of a raise like this, my right knee is raised off the floor like this. Okay? and I was able to sit for two minutes and that's it. I couldn't handle the pain. I had to unbuckle.

(청중 질문) 질문은 내가 시작했을 때 반가부좌를 하고, 결가부좌를 했는지, 아닌지입니다. 난 운이 좋았습니다. 나는 처음부터 결가부좌로 바로 앉을 수 있었습니다. 내 오른쪽 다리가 좀 이렇게 떠 있었지만, 내 오른쪽 무릎도 바닥에서 이만큼 떠있었지만요. 2분 동안 앉아있을 수 있었고, 그게 다예요. 고통을 감당할 수가 없었습니다. 풀어야만 했습니다.

Okay and I was talking to my late Chinese Master's disciple, a Malaysian Chinese, Chinese Malaysian monk, I sat and talked to him for half an hour. I went home and I had a cold as well on

top of it. Okay, because the temple in Long Beach is very very cold I remember. It's like a little uh October November time frame. Okay, that's when I first started.

그리고 나의 돌아가신 중국인 스승의 제자 한 사람, 중국계 말레이시아 비구 스님과 얘기를 했는데, 30분정도 앉아서 얘기를 했어요. 집에 갔는데 감기까지 걸렸습니다. 네, 롱비치에 있는 사원은 매우 춥기 때문에 기억합니다. 아마 그때가 10월, 11월쯤인데, 내가 시작했을 때입니다.

So I would say I was able to start with the full lotus if you will. But later when I started teaching, One of my early students, He was not able to get the half Lotus either. He was 74 years old back then. He's sitting. It's a kind of funny because he's tall and when he started meditating with me, I said "can you cross your legs with me?" and he says "no!" So, I said how far can you go, he said "this is how I sit." I said "can you do that without touching your hands please. Just do without supporting your legs." And I taught him to go back and because after he liked it, he said "it's the first time. I've been going to ashram, I've been going to many places to learn meditation and I never have the kind of results I had from Chan meditation."

그래서 여러분이 원한다면 결가부좌로 시작할 수 있다고 말하고 싶습니다. 하지만 후에 내가 가르치기 시작했을 때, 내 초기 학생 중 한 명이, 그는 반가부좌조차 할 수 없었습니다. 그는 당시 나이가 74세였습니다. 그 사람이 앉으면, 좀 웃겼습니다. 왜냐하면 그가 키가 크고, 나와 함께 명상을 시작했는데, 내가 "나랑 다리 꺾을 수 있나요?"라고 말하면, 그가 "아니요!"라고 했죠. 내가 얼마나 할 수 있는지 물었는데, 그가 "이게 내가 앉는 방법이에요"라고 했어요. 나는 "손으로 잡지 말고 할 수 있나요? 다리를 (손으로) 잡지 말고 그냥 해보세요" 그리고 나는 그에게 돌아가라고 가르쳤고, 그 후에 그가

좋아했습니다. 그는 “이건 처음이에요. 내가 아쉬람도 가고, 명상을 배우러 많은 곳에 가봤지만, 찬 메디테이션(참선)에서 얻은 이런 결과는 한번도 없었어요!”

No one is as demanding as we are. Nothing is as difficult as we are. They all taught him to be comfortable. I was the only one, only teacher who ask him to cross his legs and it felt so bad. Yes?

우리만큼 요구 많은 사람도 없고, 우리만큼 어려운 것은 없습니다. 사람들은 모두 그에게 편하게 하라고 가르쳤습니다. 내가 그에게 다리를 꼬고 앉으라고 가르친 유일한 선생님이었는데, 그게 너무 힘들었죠. 뭔가요?

(Audience: what is ashram?...) Ashram is a religious place in India where they have these gurus. there's maybe yoga gurus or these Hindu gurus. And you go there and you stay there and you practice meditation. You live there. They have some here, are there some here? I don't know. There should be some ashrams here too, but the exotic thing is that like Steve Jobs he went to ashrams in India to learn to detach from materials lives, material things. And after that he came back and invented the iPhone. Okay so it's a way, for places like in India, you know, very famous places. Because the Beatles went there, the Steve Jobs went there. And two and then they came back very inspired to do great things. What people don't realize, you don't need to go that far. The ashram is basically a physical place. And if you can go places in the U.S, in China or whatever or Vietnam where you can detach your mind from material things, okay, then it serves the same functions as ashrams.

(청중: 아쉬람에 대한 질문) 아쉬람은 인도의 종교적인 장소로 이러한 구루들이 있습니다. 요가 구루나 힌두교 구루들이 있을 수 있습니다.

그리고 그곳에 가서 그곳에 머물면서 명상을 연습합니다. 거기 사는 거죠. 여기(미국)에도 있는데, 여기에도 있나요? 몰라요. 여기에도 아쉬람이 몇군데 있을 것입니다. 하지만 특이한 점은 스티브 잡스처럼 인도의 아쉬람에 가서 물질적 삶, 물질적인 것들로부터 분리하는 법을 배웠다는 것입니다. 그 후 그는 돌아와서 아이폰을 발명했습니다. 좋아요. 인도 같은 곳들은 아주 유명한 곳이죠. 비틀즈가 그곳에 갔기 때문에 스티브 잡스가 그곳에 갔습니다. 그리고 두번째, 그리고 나서 그들은 큰 일을 하기 위해 매우 영감을 받았습니다. 그렇게까지 멀리 갈 필요는 없다는 것을 사람들은 모릅니다. 아쉬람은 단순히 물리적인 장소입니다. 그리고 만약 미국, 중국, 혹은 다른 어떤 곳이나 베트남이든, 물질적인 것들로부터 여러분의 마음을 분리할 수 있다면, 좋아요, 그것은 아쉬람과 동일한 기능을 해주는 것입니다.

So going back to the thing, So, I encourage my early students to go back and train himself because he is retired. And I still used to tell him that it doesn't matter what you do right now when you first start out is to endure the leg pains. The more and the longer, the more you do the better off you're going to be, so I even encourage him to watch TV and cross his legs. And amazingly about within two years he's able to sit in half Lotus for hours. Okay, he's very very serious about cultivate, about the meditation practice, because he says it gave me the peace of mind that he never had before. Okay and then we taught him, I taught him some Tantras as well, so he started going around and healing people, He healed his dog, he heals his friends and so forth against my instructions So, I stopped teaching him. Okay, so why do you ask? why do you have to go to half lotus and full lotus? Is that your goal?

다시 돌아와서, 그래서 나는 내 초기 학생들에게 집에 돌아가서 스스로 훈련하라고 권했습니다. 그가 이미 은퇴했기 때문입니다. 그리고

그에게 말했어요, 처음 시작할 때 당장 똑바르게 하는 건 중요하지 않고, 다리의 고통을 견뎌야 한다고요. 더 많이, 더 오래 할수록, 더 나아질 거라고, 나는 그에게 심지어 TV를 보면서 다리를 꼬고 앉으라고 권했습니다. 그리곤 놀랍게도 그는 2년만에 반가부좌로 여러 시간을 앉을 수 있게 되었습니다. 그는 수행에 대해서, 명상 수행에 대해서, 아주 아주 진지했습니다. 왜냐며 그가 말하길 이전엔 한번도 맛보지 못한 마음의 평화를 가져와줬다고 했습니다. 그리고 나서 우리는, 나는 그에게 탄트라(주력수행)도 가르쳐주었습니다. 그는 돌아다니면서 다른 사람들을 치유하기 시작했습니다. 그는 내 지침과 반대로 개도 치유하고, 친구들도 치유하고 그랬습니다. 그래서 그를 가르치는 것을 멈췄습니다. 좋아요, 그런데 왜 묻죠? 왜 반가부좌 그리고 결가부좌를 해야 하나고? 그것이 목표인가요?

(audience) Absolutely! Let me tell you something. The full lotus is basically a challenge for you. Again, we ask you to do something you cannot. and that's the spirit of Chan right there. Chan training is about asking you to do things, telling you to do things that you cannot. If you can do it already, there's no challenge. you will not progress. It's when we are willing to confront what we cannot do and hack at it, that's when we break through.

(청중 목소리) 그렇고 말고요! 내가 하나 말해줄게요. 결가부좌는 그냥 여러분에게 도전입니다. 다시 말하지만, 우리는 여러분에게 할 수 없는 것을 하라고 묻습니다. 그리고 그것이 바로 선의 정신입니다. 선의 훈련이란 여러분에게 할 수 없는 것을 하라고 묻는 것, 말하는 것입니다. 만약 이미 할 수 있다면, 거기엔 도전도 없고, 여러분은 진전하지 않을 겁니다. 우리가 할 수 없는 것을 기꺼이 맞서고 그것을 해낼 때, 그때 우리는 돌파합니다.

That's what happens in life in general. And this is what is fascinating about the Buddha's wisdom and the training of Chan. Okay, we all know you talk about the successful people. The

Steve Jobs and, you know, and the achievers, the big achievers of this in human civilization. Okay? You find out that they pick a problem, they explained the success by, they start by choosing a problem. They want to overcome, they want to fix, they want to solve. Meaning something that they cannot do before, or others can't do before. Okay, like Steve Jobs, you know, he asked for things of, for things that he couldn't do, from his from his people, his engineers the engineers, no this can't be done. He said, "no I don't care. you do it." Eventually he find a way, he found a way to do it okay. And that's the secret about success in life. If you set your mind to do something, you will eventually be able to do it if you don't quit.

보통 인생에서도 그런 일이 생깁니다. 바로 이것이 부처님의 지혜와 선의 훈련이 매력적인 이유입니다. 우리 모두 여러분이 성공한 사람들에 대해 이야기한다는 것을 압니다. 스티브 잡스, 그리고 이 인간 문명 세상에서 성공한 사람들, 큰 성공을 거둔 사람들, 여러분은 그들(성공한 사람들)이 문제를 집어내고, 그들이 성공에 대해서 설명할 때, 문제를 하나 택하는 것으로 시작한다는 것을 찾아낼 것입니다. 극복하기를 원하고, 고치고, 해결하기를 원하는 문제를 말합니다. 그건 그들이 전에 할 수 없었고, 다른 사람들도 이전에 할 수 없었던 일을 뜻합니다. 스티브 잡스와 같이, 그는 본인이 그리고 자기 사람들이 할 수 없을 것, 그런 걸 요구했고, 그의 엔지니어들은 되지 않는다고 했습니다. 그는 "난 상관 안해! 어떻게 든 해내!"라고 말했습니다. 결국 그는 그걸 할 수 있는 방법을 찾아냈습니다. 오케이. 그것이 바로 인생에서 성공의 비밀입니다. 여러분이 어떤 것을 하겠다고 마음을 먹고 그만두지만 않는다면, 결국 해낼 것입니다.

Okay, and so similarly in Chan meditation, we ask you simply to cross your legs. And it's not something you can do, for most of you. Okay, and that's your first lesson right that, your first test

right there. Are you prepared to do something that you cannot do? If you can, you're willing to do that, then Chan is for you. And so that's why we said trying to get in full Lotus. Okay, so if you can't, sit comfortable and bend your legs and let your knees, eventually your knees will drop. Okay, you find out that the more pain you endure, the more flexible your legs become. Not only because your legs become flexible alone, or your ankle become flexible, actually your entire body become flexible.

오케이. 그리고 선 명상에서도 비슷하게, 우리는 여러분에게 그냥 가부좌를 시킵니다. 여러분 대부분에게 그건 할 수 있는게 아닙니다. 그게 바로 첫 수업이고, 첫 번째 테스트입니다. 여러분은 할 수 없는 것을 할 준비가 되었나요? 만약 기꺼이 할 의지가 있다면, 선은 여러분을 위한 겁니다. 그게 바로 우리가 결가부좌를 하라고 말하는 이유입니다. 그리고 여러분이 할 수 없다면, 편하게 앉아서 다리를 구부립니다. 그러면 결국 무릎이 내려갈 것입니다. 그리고 더 많은 고통을 참을수록, 다리는 더 유연해 진다는 것을 알게 될 것입니다. 다리만 유연해 지는게 아니라, 또는 발목만 유연해 지는게 아니라, 몸 전체가 정말로 유연해지게 될 것입니다.

Yes, sir! (Audience) If it works for you, stay in half. If it works for you, stay in half. Don't go back to full lotus and you can stay there the rest of your life. That's not Chan. Remember. you do something you cannot. you do something that's challenging to you. That's how you break through. You improve, become better at it. Someone says. the question is that. it's a very good question. He says, he seems to struggle a lot more in full lotus. Yes?

Yeah! So, he went back to half lotus and he found out that he can stay in half lotus and he meditated better. He felt more comfortable. He could sit longer and felt better and so forth, right? And he went to what he's called deeper states. He can

enter deeper states, meaning he can calm his mind down a lot better than full lotus.

네, 저분! (청중 질문) 만약 당신에게 반가부좌가 맞다면, 그냥 반가부좌를 하십시오. 반가부좌로 유지하고, 결가부좌로 돌아가지 마십시오. 남은 생 동안 거기 머물러 있으세요. 그건 선이 아닙니다. 기억하나요? 할 수 없는 것을 하는 것입니다. 여러분에게 도전적인 어떤 것을 하는 것입니다. 그것이 여러분이 꺾이는 방법입니다. 여러분은 진전하고, 더 잘하게 될 것입니다. 어떤 분(질문자)이 말하길, 그 질문이 뭐냐면, 아주 좋은 질문입니다. 그가 말하길.. 그에게 결가부좌로 앉으면 훨씬 더 힘들다고 합니다. 맞아요? 네. 그래서 그는 반가부좌로 돌아갔고, 반가부좌로 명상이 더 잘 된다는걸 알아차렸습니다. 그는 더 편하게 느꼈습니다. 더 오래 앉을 수 있고, 기분이 더 좋고, 뭐 그랬습니다. 맞죠? 그리고 그의 말로 “더 깊은 경계”라고 곳에 갔습니다. 그가 더 깊은 경계에 들어갈 수 있다는데, 그것은 결가부좌때 보다 마음이 훨씬 더 차별해질 수 있다는 걸 뜻합니다.

because full lotus is still painful to him, right? It's still a struggle. Whereas if you were to try full lotus again, it's difficult, it's challenging. Okay, then your progress will be a lot faster than when you're comfortable. Okay, breakthroughs, improvements. breakthroughs require you to do something that you cannot do before. (Audience) Yes.

결가부좌는 여전히 고통스러웠는데 말이죠? 맞죠? 여전히 버둥거려야 합니다. 반면에 다시 결가부좌를 가려면, 그건 어렵고, 도전적입니다. 오케이? 그때, 당신의 진전은 편안할 때보다 훨씬 더 빠를 것입니다. 돌파, 향상 돌파란 여러분이 예전에 할 수 없었던 것을 해내는 것이 필수입니다. (청중) 네.

Another question is that sometimes he meditates and then he sees flashing lights in his eyes. The right eye, or left eye? In the

center! That's a trick question. So, the light there, it's a temporary state, what is called a state.

And these things come and go. The main thing about the states is a very important part of the Chan meditation. These states that you see in your mind is the experience you go through, are all temporary. including your good feeling in half lotus. He experienced in half lotus and he entered, okay? and that's also temporary. Okay, including discomforts in your legs. Trust me, okay, eventually it goes away a little bit. When it's uncomfortable, it takes a bit longer before it goes away. And what you will find is that if you're willing to face the knee and leg pains, your health improve tremendously. That's really that simple. You can heal yourself. All right!

또 다른 질문은 가끔 명상하면, 눈에서 반짝이는 빛을 본다고 합니다. 오른쪽 눈인가요? 왼쪽? 중간인가요? 어려운 질문이네요. 그 빛, 그건 일시적인 경계, 그것을 “경계” 라고 부릅니다. 그런 것들은 왔다가 가버립니다. 경계에 대해서 주요한 것은 선 명상의 가장 중요한 부분입니다. 여러분 마음 속에서 보는 이런 경계들은 여러분이 겪는 경험인데, 모두 일시적입니다. 그건 반가부좌 할 때 드는 좋은 기분을 포함합니다. 그가 반가부좌에서 경험했고 들어갔던 (경계) 오케이? 그것 또한 일시적인 겁니다. 오케이? 다리의 불편함도 포함됩니다. 날 믿으세요. 그건 나중에 결국 조금씩 가버립니다. 그게 불편하면, 가버리는데까지 시간이 좀 더 걸립니다. 그리고 여러분이 무릎과 다리의 통증을 기꺼이 감수한다면, 건강이 엄청나게 향상된다는 것을 알게 될 것입니다. 그게 정말로 그렇게 단순합니다. 여러분은 스스로를 치유할 수 있습니다. 좋네요.

It's fantastic and that's why I found out I saved myself 75 bucks every week by skipping the acupuncturist. Sorry! Bad advice, hahaha. I know I know. I'm sorry. But actually, the acupuncture

have their own use. Because sometimes your sit, your Qi flow increases, it's still not strong enough for you to fix your illness, so that's why you have to go a little, a lot further. Whereas you go and get some help with acupressure, acupuncture and so on, the health is more localized, it's more immediate, okay. So, they have their own use.

멋지지 않나요? 내가 침 맞으러 가지 않음으로써 매주 75불씩 절약했다는 것을 알아냈습니다. 미안하네요. 나쁜 충고네요. 나도 알아요. 미안합니다. 하지만 사실, 침은 그만의 용도가 있습니다. 왜냐면 때때로 앉는 것이 여러분의 기(氣)흐름을 증가하지만, 여러분의 병을 고칠 정도로 충분히 강하지 못하기 때문입니다. 그런 이유로 여러분은 좀 더, 훨씬 더 멀리 가야만 합니다. 반면 여러분이 가서 지압, 침 등 그런 도움을 받는 겁니다. 그게 더 국소적이고, 더 즉각적입니다. 그래서 그만의 쓸모가 있습니다.

So again, the question is when you have these flashing lights, ignore them. They're no big deal. Sometimes you even see, you know, sometimes you see a scene from New York. Okay? Don't get excited. They will go away as well. Whatever you hear, whatever you see, don't be attached to it. However you feel whether it's good or bad, don't be attached to it. Okay and that's the training, part of our training. It's that simple. You sit there and you detach from all these experiences and that's how your mind calms down. The more you detach, the more your mind comes down. Okay?

다시 돌아가서 그 질문, 이런 번쩍이는 빛을 봤을 때 그걸 무시하십시오. 그건 별일 아닙니다. 어떤 때는 이미 알고 있는 것을 보거나, 뉴욕의 한 풍경을 봅니다. 흥분하지 마십시오. 그것들도 결국 사라질 겁니다. 무엇을 듣든, 무엇을 보든, 그것에 집착하지 마십시오. 하지만 그것이 좋든 나쁘든 그것에 집착하지 마십시오. 그것이 바로

훈련입니다. 훈련의 일부입니다. 그렇게 간단합니다. 여러분이 거기
앉아서 이 모든 경험에서 벗어나고, 그렇게 여러분의 마음이 차분해
지는 것입니다. 더 많이 떨어낼수록, 여러분의 마음은 더 고요해집니다.
오케이?

All right, any other questions? So going back to the theme that
meditation, what I feel the Chan meditation is a superior
meditation technique. Because you are training yourself to do
things that are difficult for you. That's how you improve. That's
how you become a better person. alright? So eventually you see,
that's part of your wisdom. I want you, later you understand, as
you, it's a multi-lifetimes-type of practice. Many many lifetimes,
okay? And right now this life time, this lifetime here I am
planting the seeds in your psyche. Okay, so that in the future,
you like, you don't mind, you are not afraid of your challenges in
life. Okay and so next lifetimes if you encounter Chan again, you
will go even further and further and further, okay until you
become enlightened. Okay? and along the way, we become better
and better and better.

좋아요, 다른 질문 있나요? 다시 주제로 돌아가서, 내가 느끼기에 명상,
선 명상은 우월한 명상 테크닉입니다. 왜냐하면 여러분이 어려운
일들을 하기 위해 스스로를 훈련시키고 있기 때문입니다. 그게
여러분이 향상하는 방법입니다. 그래야 더 나은 사람이 될 수
있습니다. 알겠지요? 그래서 결국 그것이 여러분의 지혜의 일부라는
것을 봅니다. 나는 여러분이, 여러분이 나중에 이해하게 됩니다. 이것은
여러 생에 걸쳐 하는 수행이라는 것을. 여러 여러 생동안에, 오케이?
지금 당장 이생동안, 여기 이생에서 나는 여러분의 정신에 그 씨앗들을
심고 있습니다. 그래서 미래에 여러분은 좋아하고, 인생의 도전들을
개의치 않고, 두려워하지 않습니다. 오케이? 그래서 다음 생들에서
여러분이 다시 선을 만나면, 더 멀리, 더 멀리 나아갈 수 있을 겁니다.

여러분이 깨닫게 될 때까지 말입니다. 오케이? 그리고 그 과정에서 우리는 점점 더, 더 많이 나아집니다.

That's what Chan is very good about, very fascinating, is that you keep on hacking at it. And let me tell you today's tip is to force yourself to do more than the last time. That's the idea behind the Chan training I'm teaching you. Okay?

그게 선이 아주 탁월한 점입니다. 아주 매력적인 점입니다. 그건 여러분이 계속 그걸 잘 해낸다는 것입니다. 내가 오늘 여러분에게 말해줄 팁은, 저번보다 더 많이 앉도록 스스로를 밀어붙이십시오. 그것이 바로 내가 여러분에게 가르치고 있는 선 훈련에 숨어있는 아이디어입니다. 오케이?

That's why I taught myself very simple. You sit longer. One of the simplest way you gauge yourself, you ask yourself to do more than the last time by sitting longer. I buy this timer here, a cheap timer I usually use Timex. And you sit longer. You sit longer than the last time. That's how you force yourself to do more than the last time. That's how you improve automatically. Don't trust your mind. Don't say I'm going to sit until I can't take it. You sit until the time is up, okay? Because once you say I sit until I can't take it, it only takes 10 seconds before and you can't take it anymore.

그것이 내가 나 스스로에게 가르친 아주 심플한 것입니다. 더 오래 앉습니다. 여러분 자신을 측정하는 가장 간단한 방법 중 하나는, 더 오래 앉음으로써 지난 번보다 더 많이 하도록 스스로에게 묻는 것입니다. 나는 여기 이 싸구려 타이머를 사서, 주로 타이맥스를 씁니다. 그리고 더 오래 앉습니다. 지난 번보다 더 오래 앉습니다. 그렇게 지난 번보다 더 많이 하는 것으로 스스로를 밀어 부칩니다. 그것이 여러분이 저절로 진전하는 방법입니다. 자신의 마음을 믿지 마십시오. 나는 내가 참을 수 없을 때까지 앉아야지 하고 말하지

마십시오. 시간이 다 될 때까지 앉습니다. 알았나요? 왜냐면 참을 수 없을 때까지 앉아야지 라고하는 순간, 바로 10초 후 더는 참을 수 없습니다.

That's the nature of your mind by the way. You tell yourself that you leave yourself exposed like that. Your mind is able to fabricate these things, okay? This is why don't trust your mind until you have some real wisdom. Your mind is very very tricky. That's why we know how tricky your mind is. That's why we have, all the Chan Patriarchs have all these techniques to help you train and keep it under control until you break through. What happens is that the mind you use right now in your daily lives, Shockingly is what the Buddhists call "the false mind" Okay? so Chan meditation is a special technique that will help you break through the limitation of your false thinking mind. Okay?

사실 그것이 여러분 마음의 본질입니다. 여러분은 그런식으로 자신을 노출시켜놓은 채 자신에게 말합니다. 여러분의 마음은 그런 것들을 만들어낼 수 있습니다. 그래서 진정한 지혜가 생기기 전까지 여러분의 마음을 믿어서는 안됩니다. 여러분의 마음은 아주 아주 교활합니다. 그것이 우리는 여러분의 마음이 얼마나 교활한지 알고있는 이유입니다. 그래서 우리는, 모든 선종의 조사님들은 이런 다양한 기술을 가지고 있어서 여러분의 훈련을 도울 수 있고, 여러분이 돌파할 때까지 통제 하에 둘 수 있는 것입니다. 여러분이 일상에서 지금 현재 사용하고 있는 그 마음은 놀랍게도 불교에서 "헛된 마음"이라고 부르는 것입니다. 오케이? 그래서 선 명상은 여러분의 거짓된 마음의 한계를 돌파하게 해 줄 특별한 테크닉입니다. 오케이?

Only in Chan meditation, we can tell you that not be depend on your mind right now, your thinking mind, your understanding right now okay? It's the same mind says, "uh no this is not good for me." It's the mind as driven by your ego. Okay? so, if you

think you understand meditation, You don't really understand til you keep on pushing pushing yourself. The more you push yourself, the more you understand. Just sit longer and push yourself to sit longer and longer and longer, and to the point we don't even think about it anymore. It becomes habit.

오직 선 명상에서만 우리는 여러분에게 지금 바로 여러분의 마음, 여러분의 생각하는 마음, 여러분 자신의 이해에 의지하지 말라고 말해줄 수 있습니다. 오케이? 그 똑같은 마음이 “아니야, 이건 나한테 좋지 않아”라고 말합니다. 그건 여러분의 에고(아상)에 의해 움직이는 마음입니다. 오케이? 여러분이 명상을 이해한다고 생각한다면, 여러분은 계속해서 자신을 몰아붙이기 전까지는 정말로 이해하지 못합니다. 스스로를 더 많이 밀어붙일수록, 더 많이 이해합니다. 그냥 더 오래 앉으세요. 그리고 더 오래 더 오래, 더 오래 앉도록 스스로를 밀어붙이세요. 우리가 더는 그걸 생각하지 않을 정도까지 말입니다. 그게 습관이 됩니다.

Part of Chan meditation, don't expect Chan meditation is to sit there to feel good and to succeed in practice. Okay it's all temporary. You keep on pushing yourself, pushing yourself. That's all. All right And then wonderful things happen naturally. You don't have to worry about it. The less you worry about it, the quicker it happens. Okay?

선 명상의 일부로, 선 명상이 거기 앉아서 기분이 좋고, 수행에서 성공할 거라 기대하지 마세요. 그건 모두 일시적일 뿐입니다. 계속 자신을 밀어붙이고, 밀어붙입니다. 그게 전부입니다. 알았나요? 그러면 멋진 일들이 자연스럽게 일어납니다. 그에 대해 걱정하지 않아도 됩니다. 걱정이 적을수록, 더 빨리 그런 일이 생깁니다. 오케이?

To the point where like Master XianChi says he erect his tendons of his arm because of lifting heavy things at his work day after months after years. And the doctor says it cannot be healed, it's

not possible, it's impossible to heal. And yet through meditation by sitting there and enduring the leg pains to the extreme, the arm healed itself. (Speaking Vietnamese) Right? I don't think he can hear it. Yes, sir. (Brady asking a question) So Brady here, he says he had a shoulder problem. What happened to your shoulders? Why do you have to replace it? (Brady continues to speak) The cartilage? I see. (Master speaking in Vietnamese) That's impressive. Full lotus?

현지 노스님이 말한 것처럼, 그는 무거운 것들을 들기 위해 수 일간, 몇 달 몇 년간 팔의 힘줄을 세웠습니다. 의사는 그게 치유될 수 없다고 했습니다. 불가능하다고요. 치유가 불가능하다고 했습니다. 하지만 앉아서 다리의 통증을 극한까지 견디는 명상을 통해서, 그 팔은 스스로 치유되었습니다. (베트남어) 맞나? 내 얘기를 못 듣는 거 같네요. 네, 신사분! (브래디가 질문) 브래디가 어깨에 문제가 있었다고 하네요. 어깨에 무슨 일이 생겼나요? 어째서 치환을 했어야만 했나요? (브래디 계속 이야기) 연골이요? 그렇군요. (영화 스님이 베트남어로) 인상적이네요. 결과가봐라구요?

Okay when you meditate, another thing is, when you meditate and you experience pain like that. Actually, it's a healing. It's a self-healing. These are fundamental aspects of it. Be careful not to overdo it, okay? This is done under supervision. I repeat, don't do this at home, okay? When you come here, we supervise so this Chan meditation. endure the discomfort. It actually is under supervision. Don't overdo it. All right, but as you meditate and you sit in meditation and all these pain and discomfort arise.

오케이 여러분이 명상할 때 또 한 가지, 여러분이 명상할 때, 그 같은 통증을 경험한다는 겁니다. 사실, 그것은 치유입니다. 자가 치유입니다. 이것들이 그것의 근본적인 측면입니다. 무리하지 않도록 조심하세요, 이는 지도하에 이루어집니다. 반복하지만, 집에서 하지 마십시오.

알겠어요? 여러분이 여기 오면 우리가 지도합니다. 그래서 선 명상은 불편함을 견디는 것입니다. 사실 그건 지도하에서입니다. 무리하지 마십시오. 좋습니다, 하지만 여러분이 명상하고 명상하려 앉으면, 이 모든 고통과 불편함이 일어납니다.

You know, I assure you okay you're healing yourself. It's fantastic. you're healing your entire body. Not just shoulders like Brady just only was aware of. It's the entire body gets healed. What happened, why is that okay? Because the Qi that goes to his shoulder that, he sends that, it goes to heel, soothe his pain, his shoulders. Qi flow strong enough to go and heal his shoulders. It's the same Qi that keeps flowing the rest of his body. See that's why he heals his entire body. Okay?

아시나요. 나는 여러분이 스스로 치유하고 있음을 보장합니다. 멋진 일입니다. 여러분은 몸 전체를 치유하고 있습니다. 브래디가 알아차린 차린 그냥 어깨만이 아닙니다. 치유되는 것은 몸 전체입니다. 그런 일이 생깁니다. 왜일까요? 그의 어깨로 간 기운은, 그의 통증을, 그는 기운을 보냅니다, 그게 뒤통치로 갑니다. 그의 통증, 어깨를 진정시킵니다. 기(氣)가 어깨에 가서 치유할만큼 충분히 강합니다. 그 똑같은 기운이 그의 몸 나머지 전체를 계속 흘러다닙니다. 그것이 그가 몸 전체를 치유하는 이유입니다. 오케이?

That's why usually on someone who meditate, it takes about around two and three hours for the Qi to make a complete revolution. What happened to your Qi? To make a full revolution throughout your body in about two, three hours. All right, two hours or three hours. If you're weaker, it's three hours. When you are a little bit better, two. For some, 45 minutes, some half hour, even faster. That's how fast the Qi flows. Sometimes how fast, very very fast and that's why the healing is your total body. All right? any questions? All right, it's about doing. The Chan

meditation I teach you is about what you should be doing to help yourself

그래서 명상하는 사람의 경우 보통 기운이 완전히 회전하는데 약 2~3시간 정도가 걸립니다. 여러분의 기운에 무슨 일이 생기나요? 약 2~3시간내에 몸 전체를 통과하여 완전히 한바퀴 회전을 하는 겁니다. 좋습니다. 2시간 또는 3시간입니다. 여러분이 약하다면, 3시간 입니다. 어떤 사람은 45분, 어떤 사람은 30분, 더 빠를 수도 있습니다. 그렇게 기 흐름이 빠를 수 있습니다. 어떨 때에는 빠릅니다. 아주아주 빨라요. 그러므로 치유는 몸 전체에 해당합니다. 알았나요, 다른 질문? 좋아요. 이건 해야하는 것입니다. 내가 여러분에게 가르치는 선 명상은 여러분이 자신을 돕기 위해서 해야만 하는 것입니다.

Okay and let me close by telling you that I've been doing this for a long time and I spent time to explain to you every single weekend, Even though it's the same thing you know. I can keep on asking why are they so low level what's taking them so long. Okay but it's in order... Please take advantage of it because this is chance for you to ask questions. Okay? because from doing, that's what you have encountered problems, That's when I will teach you how to fix these problems. That's how I help you, reassure you, inspire confidence in you and in particular help you progress quicker by answering, by resolving your issues. It's something, It was never given to me. I figured that you don't have, your time is limited, so I used to meditate a lot many more hours, several hours a day. And you don't have any more, so that's why I try to help you speed it up for you. It's about knowing how to resolve your obstructions so that you can keep on progressing.

오케이 여러분에게 이렇게 말하는 것으로 마무리하겠습니다. 나는 오랫동안 이 일을 해왔고, 매주 시간을 들여서 여러분에게 설명했습니다. 같은 것인데도, 알잖아요. 나는 계속 왜 이들이 저렇게

낮은 단계인지 (스스로에게) 물어봅니다. 뭘 때문에 이렇게 오래 걸리는지. 하지만 이걸... 이걸 잘 이용해 보십시오. 왜냐하면 여러분은 질문할 기회가 있으니까요. 알았나요? 그렇게 함으로써, 여러분이 문제를 직면하면, 그게 내가 여러분이 그 문제를 어떻게 해결할지 가르쳐 줄 수 있는 기회입니다. 그게 내가 여러분을 돕는 방법이고, 여러분을 안심시키고, 자신감을 불어넣는 방법입니다. 특히 답을 해주면서, 여러분의 문제들을 풀어주면서, 여러분이 진전하게 해줍니다. 그건 나에게 한번도 주어지지 않았던 것입니다. 나는 여러분이, 여러분의 시간이 한정되어 있다는걸 알았습니다. 나는 하루에도 아주 많이, 여러 시간을 명상했습니다. 여러분은 그렇지 않습니다. 그래서 나는 여러분을 위해서 속도를 내는데 도움을 주려고 하는 것입니다. 이걸 장애를 해결하는 방법을 알아내는 것입니다. 그리하여 여러분은 계속 진전할 수 있습니다.

Okay, so please push yourself. That's when you encounter, you face your own limitations. The Chan process, the Chan training is very simple. That's why it is ingenious, if you ask me. You keep pushing yourself. And okay, wonderful things happens if you don't quit. And if you have the chance to be with us, that we will help you overcome your obstructions even quicker. Okay and especially, I don't know if you older, time is off the essence. If you don't improve, you are older, you die sooner. You'll be more sick, you die soon

오케이? 그러니 스스로를 밀어붙이십시오. 그러면 여러분은 한계를 직면하고 만나게 됩니다. 선의 과정, 선의 훈련은 아주 심플합니다. 그렇기 때문에 너무나 기발합니다, 여러분이 내게 묻는다면, 스스로를 계속 밀어붙이는 겁니다. 그리고 그만 두지만 않는다면 멋진 일들이 일어납니다. 그리고 여러분이 우리와 함께 할 기회가 있다면, 우리는 여러분의 장애를 더 빨리 극복할 수 있도록 도와줄 것입니다. 오케이. 특히 여러분이 나이가 더 많다면, 시간이 절대적으로 중요합니다.

진전하지 않는다면, 나이를 더 먹을수록 더 빨리 죽습니다. 여러분은 더 많이 아프게 될 거고, 곧 죽습니다.

Okay? and if you're younger, I assure you the more you meditate, the younger you'll look, the younger you feel. That's part of the process. Okay? That's Chan fountain of the youth if you will. The more you improve, the younger you look. Okay? all right? All right, let's stop here today. Thank you for coming. Let's go to lunch.

오케이? 만일 여러분이 더 젊다면, 보장합니다. 명상을 더 많이 할수록, 더 젊어 보일 것입니다. 더 젊게 느낍니다. 그것이 이 과정의 한 부분입니다. 오케이? 이게 선의 젊음의 샘입니다. 더 많이 진전할수록, 더 젊어 보입니다. 오케이? 알았나요? 좋아요, 오늘은 여기까지 합시다. 다들 와줘서 고맙습니다. 점심 먹으러 갑시다.

[토요 선 명상 다르마톡]

어린이를 위한 명상 Meditation for Children

2017년 7월 8일

유튜브(고음질) <https://youtu.be/7u9ZQeopwLM>

녹취 및 번역: 이옥, 교정 및 편집: 현안 스님

Good morning, everyone. seems like today we have a lot of young people. so I like to talk to you about meditation for children. Is that okay? is that your interest, or you'd rather talk about adult's topics?

좋은 아침입니다, 여러분. 오늘 젊은 사람들이 많은 것 같습니다. 그래서 어린이를 위한 명상에 관해 이야기하고 싶습니다. 괜찮나요? 그게 여러분의 관심사인가요? 아니면 차라리 어른들의 주제에 관해서 이야기하고 싶나요?

First of all, is meditation good for children? is it really practical for children? For that, the first answer, the immediate answer is, it improves their health. okay. what proves do we have? for that, I'll, let me go up the age ladder a little bit. older people.

무엇보다 명상이 아이들에게 좋을까요? 아이들에게 정말 실용적일까요? 그것에 대한 첫 번째 대답, 즉각적인 대답은, 아이들의 건강을 향상시킨다는 것입니다. 오케이. 우리에게 어떤 증거가 있을까요? 그 이야기를 위해서 대상 나이를 조금 올려 보도록 하겠습니다. 더 나이 있는 사람들.

I'll give an example. in our... in our class, there are some old people. Vietnamese call that (베트남어). means that the age stopped, meaning they stopped counting the years, okay.

내가 예를 들어 보겠습니다. 우리 수업에는 나이 든 사람들이 좀 있습니다. 베트남 사람들은 그걸 (베트남어)라고 부릅니다. 그 뜻은 나이가 멈췄다는 것입니다. 몇 년인지 세는 것을 멈췄다는 뜻입니다.

okay, so they started meditating about a year and half ago when we first started. within a month meditating with us, they like to meditate. and they... within a month meditating with us, the lady started coughing. and I..., during meditation. and I told them week after week.

그래서 우리가 처음 시작했을 때인 약 일 년 반 전 그들이 명상하기 시작했습니다. 우리와 명상한 지 한 개월 안에, 그들은 명상하는 것을 좋아했습니다. 그리고 우리와 함께 명상한 지 일 개월 내에 그 여자분이 기침을 하기 시작했습니다. 명상하는 동안 말입니다. 그리고 나는 매주 매주 계속 얘기했습니다.

"it's very good because it's healing you. probably, lung's problem" and I told her that eventually, you keep it up, eventually you will stop coughing.

“그건 당신이 치유되고 있는 것이기 때문에 아주 좋은 일입니다. 아마 폐 문제일 겁니다.” 그리고 나는 그녀에게 기침이 결국, 계속 명상한다면, 나중에 결국 기침을 멈출 것이라고 말해줬습니다.

she's still here today, and she no longer coughs when she meditates with us. that shows right there that she was able to heal herself, through meditation.

그녀는 오늘도 여전히 여기 있습니다. 그리고 우리와 명상할 때 더는 기침을 하지 않습니다. 바로 그것이 그녀 스스로 자신을 치유할 수 있었다는 것을 보여줍니다. 명상을 통해서요.

okay, so that applies for children as well, because when we meditate, we naturally heal our body of all kinds of illness naturally.

좋아요. 그건 아이들에게도 적용됩니다. 왜냐면 우리는 명상할 때, 몸의 갖가지 질병을 자연스럽게 치유하기 때문입니다. 자연스럽게요.

okay, so you believe that, then the premise of saying the meditation improves the health is correct. okay. in fact if they meditate, they actually... if you get and meditate regularly, when they get older, they don't even cough.

그러면 여러분이 믿는다면, 명상이 건강을 향상한다는 전제가 맞습니다. 사실 명상을 한다면, 실제로, 규칙적으로 명상을 하면, 나이가 들어서, 기침도 하지 않습니다.

okay, along with the host other illness that they can keep at bay. Make sense? okay, so it's very beneficial for the health and their growth. okay, healthier body. any questions? all right. that's all I have. that is as deep I'm gonna get with children meditation.

좋아요. 숙주와 함께 다른 질병들도 함께 접근하지 못하게 할 수 있습니다. 이해되나요? 그래요, 이건 건강과 성장에 매우 유익한 일입니다. 더 건강한 몸을 위해서, 다른 질문 있나요? 좋아요. 그게

다예요. 그게 내가 어린이 명상에 대해서 그 정도 깊이까지 이야기할 수 있습니다.

hmm all right. also recently we have... we posted a video of... our facebook. and uh stating from Shana that there is a girl who can meditate for an hour and a half. seven years old. hey children. seven years old. she can sit for an hour and half. children (and) adults, pay attention please.

또한 최근에 우리가 페이스북에 동영상을 하나 올렸습니다. 그리고 샤나의 진술에 따르면, 한 시간 반 동안 명상할 수 있는 여자 아이가 있다고 합니다. 일곱 살입니다. 헤이! 아이들아~ 일곱 살이란다. 한 시간 반 동안 앉을 수 있다고 합니다. 애들아, 어른들도 모두 주목해 주세요.

There is a girl here, seven years old, she can.. sit in full lotus for an hour and half. not moving.

여기 이 7살 여자 아이, 일곱 살인데, 그 아이가 결가부좌로 한 시간 반을 앉을 수 있습니다. 움직이지도 않고요.

I notice some of our girls here can sit in full lotus. after half an hour, they start fidgeting and they have to get up. couldn't take the pain. couldn't take the discomfort. all right. it turns out that this young girl is seven years old.

내가 보니 여기 결가부좌로 앉을 수 있는 여자아이들이 몇 있습니다. 하지만 30분 정도 지나면, 그들은 안절부절못하기 시작하고 일어나야 합니다. 통증을 참을 수 없는 겁니다. 불편함을 견딜 수 없는 겁니다. 아시겠죠. 이 어린 여자아이는 알고 보니 7살입니다.

she started with also sitting about 15 minutes. and then somehow she decided to sit longer with her mother. okay, and the mother would sit still for an hour. so she's like "oh, I'm gonna do better than my own mother" and she started, she started competing and

she sat for an hour and a half, which is longer than her mother can sit. (laughter) okay, so it's kind of cute.

그녀도 약 15분 정도 앉는 것으로 시작했습니다. 그리고, 웬일인지 그녀는 엄마와 함께 좀 더 오래 앉기로 결심했습니다. 그리고 엄마는 한 시간 동안 가만히 앉을 겁니다. 그래서 그녀는 “오, 내가 엄마보다 더 잘할 거야”라고 합니다. 그리고 여자 아이는 경쟁하기 시작했고, 한 시간 반 동안 앉게 되었습니다. 그건 그녀의 엄마가 앉을 수 있는 것보다 더 긴 시간입니다. (웃음) 오케이? 그게 좀 귀여워 보입니다.

so why does she sit for an hour and a half? what's in it for her? you know why? anyone cares to venture why? Y.K why? yes sir. (audience)

여자 아이는 왜 한 시간 반을 앉아있는 거죠? 그걸 해서 아이에게 좋은 게 뭐죠? 왜 그런지 아나요? 왜인지 말해 보고 싶은 사람이 있나요? "와이케이(사람이름)" 왜일까?네. 신사분. (청중 답변)

Her mind is less cluttered? you think she cares whether the mind is less cluttered, and not as you? (audience)

아이의 마음이 덜 어지럽다고요? 그 아이가 마음이 덜 어지러운지 여부에 당신처럼 관심이 있다고 봅니까? (청중 답변)

ah, but it's true. it's true. it's true. in particular, you hit a light on the head. why does she sit still for an hour and a half?

because her mind calms down. the noise in her mind. what are the noises in your mind? what are the noises, hmm? (audience)

아, 그건 사실이네요. 사실이에요. 그건 사실입니다. 특히 정곡을 찌르고 있습니다. 그녀는 왜 한 시간 반 동안 가만히 앉는 걸까요? 왜냐면 마음이 차분해지기 때문입니다. 마음속의 잡음이 말입니다. 마음속 잡음은 무엇인가요? 어떤 잡음들인가요? (청중 답변)

thoughts? absolutely. right. the chaos in your mind is caused by thoughts arise in your mind, okay. okay, and the mere fact of

your sitting still, It helps your mind calm down. applies to everyone. that's a natural process. it's the nature of meditation. when you meditate, naturally your mind has no choice but settle down.

생각이요? 물론입니다. 맞습니다. 여러분 마음속 혼돈은 마음에서 일어나는 생각에 의해 생기게 됩니다. 오케이? 여러분이 가만히 앉아 있는 단지 그 사실만으로도, 그게 여러분의 마음을 차분하게 하는데 도움이 됩니다. 그건 모든 사람들에게 적용됩니다. 자연스러운 과정입니다. 그게 명상의 본질입니다. 명상을 할 때 자연스럽게 마음이 안정될 수밖에 없습니다.

yes or no? so it's for us adults. it's very good to help us cope with stress. right, why are we stressed out as adults? why is that?

I tell you why. because we are constantly reacting to the five sense data. okay, the five sense data. what are the five sense data? Does anyone know? it's a Buddhist term. the five dusts.

그런가요 아닌가요? 그래서 우리 어른들을 위한 거예요. 우리가 스트레스에 대처하는 것을 돕는 데 매우 좋습니다. 맞습니다. 왜 우리 어른들은 스트레스를 받나요? 왜 그럴까요? 내가 여러분에게 이유를 말해 주겠습니다. 왜냐하면 우리는 오감 데이터에 지속적으로 반응하기 때문입니다. 좋아요, 오감 데이터. 오감 데이터는 무엇입니까? 아는 사람 있나요? 그것은 불교 용어입니다. 오진(五塵)

sound. right? you sit there, and someone snores. "what kind of meditation is that?" sit there and your husband turns on the stereo. "has he no respect for me?" right? yes or no? okay. right. so we constantly are reacting to the sound data.

소리. 그렇죠? 여러분이 거기 앉아 있는데, 누군가 코를 곱니다. "이건 어떤 명상인가요?" 거기 앉아 있는데 남편분이 스테레오를 켭니다. "이 사람은 나에 대한 존중심이 없는 걸까? 맞나요? 맞아요 아닌가요?"

오케이? 맞아요. 그래서 우리는 계속해서 소리 데이터에 반응하고 있습니다.

what else do we react to? sight, particular. sight or forms. Chinese call it form. meaning, you know. right? we're reacting. yes? when you open your eyes, someone walks by. that's reacting right there. if you open your eyes and someone walks by, and "who? look at that." that means that when you close your eyes, you still are reacting internally. you're doing the same exact thing, okay. sight, sound, smell. how about smell? can you smell anything? people are cooking right now to prepare for our lunch, to finalize our lunch. okay, typically we would have smell coming here, when you open our doors.

우리는 또 무엇에 반응합니까? 시각, 특히 그렇죠. 시각 또는 형태입니다. 중국인들은 그것을 "색(色)"이라고 부릅니다. 우리가 반응하고 있는 것을 의미합니다. 네? 누군가가 지나가는데, 여러분이 눈을 뜹니다. 그게 바로 반응입니다. 만약 눈을 떴을 때 누군가가 지나가는데, "누구? 저것 좀 봐." 그것은 눈을 감아도, 여전히 내부적으로 반응하고 있다는 것을 의미합니다. (눈을 감으나 뜨나) 정확히 똑같은 일을 하고 있습니다, 알겠나요? 시각, 소리, 냄새. 냄새는 어떤가요? 여러분 냄새 맡을 수 있나요? 사람들이 우리 점심을 준비하기 위해서 요리 중입니다. 우리 점심 식사를 차리는데 마무리하고 있습니다. 좋아요, 보통 우리는 당신이 문을 열 때 여기로 오는 냄새를 맡을 수 있습니다.

the smell will come here, and say "oh, I'm gonna have a good lunch today." I sit here and think about it, okay. "What I can have for lunch?" yes or no? okay.

냄새가 여기 와서 "오, 오늘 점심 맛있게 먹겠네."라고 말할 거예요. 내가 여기 앉아서 그것에 대해서 생각할 겁니다. "오늘 내가 먹을 점심은 어떤 것일까?" 맞나요? 아닌가요? 오케이.

what do, what do uh, what do bakeries in the U.S do? they open the doors, right, so that when you walk by and get the smell something being baked. "ooh, I'd like to have some cookies." yes or no? just the two of us. the real men love cookies. (laughter)
미국에 있는 베이커리에서 뭘 하나요? 뭘 할까요? 문을 열어 둡니다. 맞나요? 그래서 옆을 지나가면 뭔가 굽는 냄새를 맡게 됩니다. "우, 쿠키가 좀 먹고 싶네." 맞나요? 아닌가요? 우리 둘만 그런가요? 진짜 사나이들은 쿠키를 좋아합니다(웃음)

okay, so the smell. what else do you react to? eye... sight, sound, smell. the taste! yes? once you have... I don't know about you, but once I have anything with Nouc Mam's fish sauce, you will remember. yes? no? even after I became a monk, I'm not supposed to have Nouc Mam anymore, fish sauce anymore. I still remember that tastes very very well. it's so distinctive, and plus, it's smell so stinky. you cannot... sometimes the stink. so strong that you cannot but remember it forever. yes? um, so the smell. what else do we react to? touch, absolutely. what do we how to react... what kind of touch you, are we very attached to? soft and... smooth. exactly. the Buddha says we as human beings are so attached to. okay. remember that soft and smooth. that's how they remember. that's what you do. you try to impress someone. look (and) silk! touch it. give the hand. see.

네, 냄새 말고, 여러분은 또 무엇에 반응하나요? 눈... 시각, 소리, 냄새. 그리고 맛! 맞나요? 한번 맛을 보면, 여러분은 어떤지 모르지만, '누크맘' 피쉬 소스가 들어간 걸 뭐든 먹은 후, 그걸 기억할 겁니다. 맞나요? 아닌가요? 심지어 스님이 된 후에도, '누크맘' 소스를 더 이상 먹을 수 없게 되었는데도 말입니다. 여전히 그 맛을 아주 아주 잘 기억합니다. 그 맛이 너무 독특합니다. 그리고 추가로 그 냄새가 너무 고약합니다. 할 수가 없어요... 어쩔 땐 그 고약한 냄새가... 너무

강렬해서, 어쩔 수 없이 그건 영원히 기억할 수밖에 없습니다. 네? 음, 그래서 냄새. 또 무엇에 반응할까요? 촉감, 물론입니다. 우리는 어떻게 반응해야 할까요... 어떤 종류의 촉감에 여러분, 우리가 많이 집착하고 있나요? 부드럽고 그리고... 매끄러운 것, 정확합니다. 부처님은 우리가 인간으로서 매우 집착이 있다고 말씀하십니다. 좋아요. 부드럽고 매끄러운 것을 기억합니다. 그게 그들이 기억하는 것입니다. 그렇게 하는 거예요. 여러분이 누군가에게 인상을 남기고자 한다면, 봐요, 실크, 만져보세요. 손을 쥐보세요. 맞나요?

they remember, they remember he's the only one who makes me feel the smooth. all right. you young boys, pay attention to that. when you get older, you want to impress girls. "hey, look at my silk shirt." okay, all right. same thing with you girls, okay.

사람들은 기억합니다, 그가 나를 부드럽게 느끼게 해 준 유일한 사람이라는 것을 기억합니다. 그래요. 여기 젊은 소년들, 여기 주의를 집중해 보세요. 나이가 들면, 여러분들은 여자들에게 깊은 인상을 주고 싶어 합니다. "이봐요, 내 실크 셔츠 좀 봐요." 좋아요. 맞아요. 여기 아가씨들도 마찬가지입니다.

all right. so the five sense data. that's what we constantly are reacting to. the five dusts. actually it's the Buddhist terms. we always react to it internally. all right, that's what we do as human beings. that's why when all these five sense data... uh there are too many of them, okay. so you cannot process them quickly, you know. that stress, that's part of stress, okay. and on top of it, it's your mind, it starts complaining.

좋습니다. 그럼 오감 데이터입니다. 그것이 우리가 끊임없이 반응하는 것입니다. 오진. 그건 실제로 불교 용어입니다. 우리는 항상 내부적으로 반응합니다. 좋아요, 그게 우리가 인간으로서 하는 일입니다. 그렇기 때문에 이 다섯 가지 감각 데이터가 모두... 너무 많습니다. 어, 알겠어요. 그래서 그것들을 빨리 처리할 수 없습니다. 알았나요? 그

스트레스, 그게 스트레스의 일부입니다. 그리고 무엇보다도, 그것은 여러분의 마음이고, 마음은 불평하기 시작합니다.

okay, and then it has its own types of attachments. what attachment does your mind have, ma'am? you worry about your children. absolutely. right? yes, so your mind has its own set, its own burden.

좋아요, 그리고 그것은 그들만의 유형의 집착들을 가지고 있어요. 당신의 마음은 어떤 집착을 갖고 있나요? 부인? 당신은 아이들에 대해 걱정합니다. 절대적으로 그렇죠. 물론이죠. 네, 그래서 당신의 마음은 그만의 부담감을 가지고 있습니다.

okay, so all these six dusts, the six sense data. okay, they are the cause of... they are conduits. they are the triggers. they are the reason why you get stressed out, okay.

좋아요, 이 모든 육진, 여섯 개의 감각 데이터. 그것들이 원인이 됩니다. 그것들은 전달통로입니다. 그것들이 방아쇠입니다. 그것들이 여러분이 스트레스를 받는 이유입니다. 오케이.

okay. so when you meditate, we naturally, you know, shut down those things. we don't, we usually, we don't want, you want to close your eyes. okay, you want to ignore the sounds. you want to ignore the smell and so on.

that's why you reduce stress naturally. so far so good? okay.

그래서 명상을 하면, 자연스럽게 그런 것들을 차단하게 됩니다. 우리는, 보통, 원하지 않습니다. 눈을 감고 싶습니다. 좋아요, (명상할 때) 소리들을 무시하고 싶습니다. 냄새 등을 무시하고 싶어 합니다. 그래서 자연스럽게 스트레스를 줄어듭니다. 지금까지 이해했나요? 좋아요.

so naturally when you're stressed out, you should meditate. instead of you know... instead of yelling, yelling at someone, going

screaming, it doesn't help as much as, as much as meditating. sit and still your mind for few minutes. That's a better way to deal with, cope with your stress. your daily stress. Does it help? okay. all right.

그래서 여러분이 스트레스를 받으면 자연스럽게 명상하게 됩니다. 고탐을 지르는 대신에, 누군가에서 소리를 지르고 악을 쓰는 것은, 명상하는 것만큼 도움이 되지 않습니다. 앉아서 몇 분 동안 마음을 고요히 해보세요. 그게 스트레스에 대처하는, 일상적인 스트레스에 대응하는 더 좋은 방법입니다. 도움이 되나요? 좋아요. 좋습니다.

so the children, too. they also get stressed out. this particular girl here. so this particular girl here. she is very stressed out mentally. we started asking, asking you why can't... why did she... why she sat for an hour and a half. actually when she sits, her mind calms down tremendously, okay. and she says 'my goodness, it feels good.' 'when I, when I sit like this, it feels good.' she told me, she says "yes, it feels good." okay, not only does your mind calm down, but actually she's able to enter Samadhi, she feels good.

아이들도 마찬가지입니다. 아이들도 스트레스를 받습니다. 특히 이 여자 아이는 그래서 여기 이 특별한 소녀가 있어요. 그녀는 정신적으로 매우 스트레스를 받습니다. 우리는 여러분에게 이 여자아이가 어째서 그렇게 할 수, 왜 그렇게 했는지 물어보는 것으로 시작했습니다. 왜 그녀는... 왜 그녀가 한 시간 반 동안 앉아 있었는지요. 사실 이 여자 아이가 앉을 때, 아이의 마음이 엄청나게 차분해집니다. 그리고 이 아이가 말하길 '세상에, 기분이 좋다'라고 합니다. '내가 이렇게 앉을 때, 기분이 좋아' 아이가 나에게 말했습니다 "네, 기분이 좋아요." 마음이 차분해질 뿐만 아니라. 실제로 그녀는 삼매에 들어갈 수 있습니다. 기분이 좋습니다.

All right, so that's what it does so for children. my point is for

children. they do it because there's something in it for them.
okay. just like everything else, unless it's beneficial, there's no
point for us to do it. so it's, in her special case. it's kind of
interesting. she's uh... it's her, her way to uh... to calm down and
isolates herself from the chaos around her. okay. in fact, with her
Samadhi level, she has Samadhi power.

좋습니다. 이것이 (명상이) 아이들을 위해서 해주는 일입니다. 내
요점은, 아이들을 위해서요. 아이들을 위한 무언가가 있기 때문에
아이들이 그것(명상)을 하는 것입니다. 좋아요. 다른 모든 것들과
마찬가지로, 유익하지 않다면, 우리가 그것을 하는 것은 의미가
없습니다. 그러니까, 그녀의 특별한 경우예요. 좀 흥미롭네요. 그녀는,
이게 그 여자 아이가 주변의 혼돈으로부터 자신을 차별하게 하고,
자신을 격리시키는 방식입니다. 오케이. 사실 그녀의 선정 단계로, 이
여자 아이는 삼매의 힘이 있습니다.

Samadhi, in case you don't know, Samadhi in Chan meditation, we
measure your level very carefully, very very precisely. we pay
attention your level, or concentration or Samadhi. Samadhi is a
Sanskrit term that means concentration level, concentration power.
if we know your Samadhi level, then we know how to help you
get to the next level. All right? so this particular girl here, she
has Samadhi power.

여러분이 잘 모른다면, 삼매란, 선 수행에서 삼매란 우리는 당신의
단계를 신중하고 아주 정확하게 측정합니다. 우리는 여러분의 단계를
매우 조심스럽게, 매우 정확하게 측정합니다. 삼매(사마디)는 집중의
단계, 집중력을 의미하는 산스크리트 용어입니다. 우리가 여러분의
사마디 수준을 안다면, 여러분이 어떻게 다음 단계로 올라갈 수 있도록
도울 수 있는지 알고 있습니다. 여기 이 특별한 소녀는 사마디의 힘을
가지고 있습니다.

what does it mean Samadhi power? It means that she's above the

average person. She is no ordinary girl. She is a superior girl. meaning that as a parent, as someone as a teacher, I feel very good about her prospects in the future. She'll have a way above average lifestyle. talking about benefits, huh. if you have, you meditate and you're able to develop Samadhi power, your life will improve. okay, it's what it takes when you become an adult, children. The difference between you and the next person is, one of the major things is your ability to concentrate.

사마디의 힘이란 무엇인가요? 그것은 이 여자아이가 평균적인 사람보다 그 이상이라는 것을 의미합니다. 이 아이는 평범한 소녀가 아닙니다. 그녀는 우월한 아이입니다. 부모로서, 교사로서 말이지, 나는 미래 그녀의 전망이 아주 좋다고 느낍니다. 그녀는 평균 훨씬 이상의 라이프 스타일을 가질 것입니다. 이점에 대해 이야기하자면, 여러분이 명상하고, 사마디의 힘을 키울 수 있다면, 인생이 향상될 것입니다. 좋아요, 그건 여러분이 어른이 되었을 때 필요한 것입니다. 어린이 여러분. 여러분과 옆 사람의 차이는, 중요한 것 중 하나는 여러분의 집중력입니다.

okay? the more you are able to concentrate, the more you'll be able to achieve. no two ways about it. yes? that's the way it is. okay so if children are able, so that's why this girl here I have no worries for her.

알겠어요? 더 집중할 수 있을수록, 더 많은 것을 성취할 수 있을 것입니다. 선택의 여지는 없습니다. 그래요? 원래 그렇습니다. 오케이? 그래서 아이들이 할 수 있다면, 그래서 여기 있는 이 소녀에 대해서는 난 걱정이 없습니다.

I know that even though her... she has, she has difficulties, but eventually with her Samadhi power she will be able to overcome them. she will be able to to better cope with the challenges of life better than the average individual which has no concentration

power at all. you buy that or not? trust me. If children have Samadhi power, okay? that's one of the best gifts you can have for them. questions?

물론 이 여자 아이조차도 어려움이 겪을 것이라는 것을 알고 있습니다. 하지만 결국에는 사마디의 힘으로 극복할 수 있을 것입니다. 그녀는 집중력이 전혀 없는 평균적인 개인보다 삶의 도전에 더 잘 대처할 수 있을 것입니다. 여러분은 그것을 믿나요? 안 믿나요? 나를 믿으세요. 만약 아이들이 사마디의 힘을 가지고 있다면요, 알겠죠? 그것은 그들을 위한 최고의 선물 중 하나입니다. 질문 있나요?

so meditation for children in general is so beneficial. it's just too many to list. it's way even like for you adults as well. we don't want to bother telling you about it, because then it becomes a sales pitch and we have to start charging you money. because otherwise you wouldn't believe it. why would we give it away for free, all these good things? I don't know. (laughter)

아이들을 위한 명상은 일반적으로 매우 유익합니다. 그냥 나열하기에 너무 많습니다. 그건 어른들에게도 마찬가지입니다. 우리는 그것에 대해서 여러분에게 굳이 말하고 싶지 않습니다. 왜냐하면 그러면 그것은 판매용 홍보가 될 것이고, 그러면 우리는 여러분에게 돈을 청구하기 시작해야 하기 때문입니다. 안 그러면 여러분은 믿지 못할 것입니다. 우리가 왜 이 좋은 것들을 모두 공짜로 주겠습니까?나는 모르겠습니다. (웃음)

I see. so there's so many benefits for meditation, from meditation for children as well. One thing that I found to be very very important, you know, if the children are able to experience the stillness of the mind, if they're able to calm their mind down, it's a skill they can use the rest of their lives. because as they grow up, become adults, there will be times life will be so overwhelming. they need to calm down. they need to still the

mind. that's when they go back to meditation. they have a skill they can turn to in the future.

그렇군요. 그래서 명상에는 많은 이점이 있습니다, 어린이를 위한 명상도 그렇습니다. 내가 찾은 매우 매우 중요한 게 하나 있는데, 만약 아이들이 마음의 고요함을 경험할 수 있다면, 아이들이 마음을 고요하게 할 수 있다면, 그것은 그들이 남은 인생동안 사용할 수 있는 기술입니다. 왜냐면 아이들이 성장하고, 어른이 되어가면, 삶이 너무 벅찰 때가 있을 것입니다. 진정할 필요가 있어요. 그들은 마음을 가라앉힐 필요가 있습니다. 그때가 바로 명상으로 돌아갈 때입니다. 그들은 미래에 의지할 수 있는 기술을 가질 수 있는 것입니다.

okay, I remember I was studying for my French high school final year, the 12th grade exam which is you have to cram day and night for months. It's a, it's an examination.... it's a pass and fail. you don't pass, you have to take the 12th grade again. okay, you lose one year, okay, of your life. so it's a lot of cramming. and we have, we usually have to cram for two, three months. every day, okay. and that's the French system. and after you cram, you study so hard, I remember I was so tired. I couldn't cram anymore. so what did I do?

좋아요, 나는 프랑스 고등학교 기말고사를 위해 공부하던 때를 기억합니다. 12학년 시험은 몇 달 동안 밤낮으로 벼락치기를 해야 합니다. 그건 합격 또는 불합격 방식의 시험이었습니다. 합격하지 못하면, 12학년을 다시 다녀야만 합니다. 그렇죠. 그러면 인생의 1년을 잃게 되는 겁니다. 그래서 벼락공부를 많이 합니다. 보통 2-3달 동안 벼락공부를 합니다. 매일 그래야 합니다. 그리고 그건 프랑스식 시스템입니다. 그리고 벼락치기를 하고 나면 공부를 너무 열심히 해서 피곤했던 기억이 납니다. 더 이상 벼락치기를 할 수가 없었습니다. 그래서 내가 뭘 했을까요?

Instinctively I sat down and meditated, even though no one ever

taught me. the first time, I remember, in my life I actually meditated. so I set into the karate, martial arts. you sit on your legs, because no one ever taught me how to meditate. and sat for 10 minutes, and mind calmed down, okay. I was able to continue to study. I did it only once, by the way. the rest of the time, I go ate, or I went to eat or to sleep, but I still remember that moment. okay, it's weird. so if you are able to teach children to do this, to meditate, It's a skill they can use the rest of their lives, very very useful. okay, any questions?

본능적으로 아무도 가르쳐주지 않았지만 앉아서 명상을 했습니다. 나는 난생처음으로 실제로 명상을 했던 것입니다. 그래서 가라테, 무술을 시작했습니다. 다리를 깔고 앉았습니다. 아무도 나에게 명상하는 법을 가르쳐 주지 않았기 때문입니다. 10분 동안 앉아있었더니 마음이 진정되었습니다. 오케이. 나는 공부를 계속할 수 있었습니다. 그런데 오직 한 번만 그걸 했습니다. 나머지 시간 동안 나는 가서 먹거나, 먹으러 가거나, 잠을 자러 갔습니다. 하지만 난 아직도 그 순간을 기억합니다. 그래요, 그게 이상합니다. 그러니 여러분이 아이들에게 이것을 하도록, 명상하는 것을 가르칠 수 있다면, 그것은 아이들에게 남은 인생동안 사용할 수 있는 기술이고, 매우 매우 유용합니다. 오케이? 질문?

oh thank you very much. oh my beer is here. look at that. cool. one of the advantages of being a teacher. I have beer and you don't, uh. okay, the natural question is how you teach children how to meditate. how? (audience)

오 정말 감사합니다. 오, 내 맥주(아이스 우롱차가 맥주처럼 생겼었음)가 여기 있어요. 저것 좀 보세요. 멋있어요. 선생님이 되는 것의 장점 중 하나입니다. 나는 맥주가 있지만 여러분에게는 없습니다. 좋아요, 자연스러운 질문은 여러분이 어떻게 아이들에게 명상하는 법을 가르치느냐입니다. 어떻게요? (청중 답변)

Start 5 minutes and increase slowly, absolutely. exactly. but what do you do in five minutes?

5분으로 시작해서 천천히 늘립니다. 맞습니다. 정확해요. 그런데 그 5분 동안 무엇을 합니까?

hmm, tea, tea beer. (drinking)

음, 차, 차 맥주. (마시는 소리)

what are you doing... what do you tell them? what do you tell them exactly, Master XianJie? what do you tell children? When you teach children. let's say, I give you, assign you, one two three four five six seven, okay. You give him seven children, from uh months, six, seven months... five months! to uh, to uh 14 years, okay. how do you teach them? (audience)

뭘 하고 해야 하나요? 아이들에게 뭐라고 말하나요? 그들에게 정확히 뭐라고 말할 건가요, 현계 스님. 아이들에게 뭐라고 말할 걸까요?

아이들을 가르칠 때요. 예를 들어, 하나, 둘, 셋, 넷, 다섯, 여섯일곱 명을 여러분에게 배정했다고 칩시다. 그에게 7명의 아이들을 줍니다.

음... 몇 달 동안, 6개월, 7개월,... 5개월짜리부터 14살 아이들까지 있습니다. 아이들은 어떻게 가르칠까요? (청중 답변)

Some incentives. Master XianJie says, things like teaching children meditation, like training dolphins, you give them incentives, yes?

okay. Shana, what... when you send your dog to training dog school, what incentive do they give her? (Shana speaking) That's all? treats? ah there you go. treats. no? (Shana speaking)

인센티브(보상)를 줌.. 현계스님이 말하길, 아이들에게 명상을 가르치는데, 돌고래 훈련시키듯이, 보상을 줌 주는 것입니다. 좋아요. 샤나, 강아지를 훈련 학교에 보낼 때, 거기서 강아지에게 어떤 보상을 주나요? (샤나 답변) 그것이 전부인가요? 간식? 맞아요? 간식, 아니라고요? (샤나 답변)

oh, that's a very low budget school. usually I thoughts about dog treats like, you know, bones, you know like play bones maybe. her dog trainer is like "oh, good dog, good dog, good dog. come here to mama." no wonder. okay, so absolutely, treats. I agree. it's just like us. children need to have a reason to meditate.

오, 아주 저예산 학교인가봐요. 난 강아지 트리트라고 하면, 뼈다귀나, 놀이용 뼈다귀 그런 거를 생각했는데, 샤나의 강아지 훈련사는 그냥 "오, 잘했다. 잘했어. 착한 강아지. 엄마한테 이리 와!"라고 하나 봐요. 어쩐지 그렇더군요. 좋아요, 그럼요, 물론이죠. 찬성합니다. 우리와 같습니다. 아이들도 명상할 이유가 필요합니다.

okay, meditation when I first started, I thought I wouldn't know how to teach children how to meditate. I'm glad I only... the only kinds of students I had were adults. then they start bringing the children. I ignore them. because I didn't know how to teach children. I have no idea, okay.

좋습니다. 내가 처음 시작했을 때, 명상은, 아이들에게 명상을 어떻게 가르쳐야 하는지 몰랐습니다. 다행히도 당시 나에게 왔던 학생들은 모두 어른이었습니다. 그리고 나서, 사람들이 아이들을 데려오기 시작했습니다. 난 그냥 모른척했습니다. 왜냐면 아이들을 어떻게 가르쳐야 할지 몰랐기 때문입니다. 전혀 몰랐습니다. 오케이?

Finally, Master XianJie here recommends to me that we treat them like dogs. I mean, uh like the dolphins. (laughter) uh, treats, absolutely. I agree. so what are the treats? okay, you decide. okay, how about sitting with mom for 5-10 minutes. okay, you then have forcing yourself to meditate with them. that's one big incentive is that mom's approval, dad's approval, okay your approval is so important to the children. That's what Shana is talking about. a cheap way to train children like training dogs.

마침내, 현재 스님은 나에게 아이들을 강아지 다루듯 할 것을 권했습니다. 아 그게 아니라, 돌고래요. 하하하. 아... 보상이요. 그렇죠. 절대적으로 동의합니다. 그래서 어떤 보상이 있나요? 여러분이 정하십시오. 엄마랑 함께 5~10분 앉는 건 어떨까요? 좋아요, 그러면 여러분도 그들과 함께 명상을 하려고 스스로 명상해야만 합니다. 가장 큰 보상은 엄마의 인정, 아빠가 인정해 주는 것입니다. 오케이? 여러분이 인정해 주는 것이 아이들에게 매우 중요합니다. 그것이 샤나가 말하고 있는 내용입니다. 개를 훈련시키는 것처럼 아이들을 훈련시키는 값싼 방법입니다.

okay, your approval absolutely, it's a very big incentive. what else can you do? of course you know. yes, Brady. (Brady speaking) 좋아요, 여러분이 인정해 주는 것은 확실히, 그것은 매우 큰 보상입니다. 여러분은 다른 뭘 할 수 있나요? 물론 여러분은 알고 있습니다. 네, 브래디 (브래디 답변)

like for today you know like maybe ice cream, you know beer. (laughing) you know, anything that motivates them. give them incentive. it's so important. because one of thing to me, my dream, my perfect world in 2050, okay. yeah? 2050. remember there's a movie called 2010? okay.

오늘 같은 날(몹시 더운 날) 아이스크림도 있고, 맥주도 있어요. (웃음) 뭐든 그들에게 동기부여를 할 수 있는 것, 보상을 주십시오. 그게 매우 중요합니다. 내 꿈에는, 나의 완벽한 2050년 세상에는, 또 다른 것이 있습니다. 네? 2050년. 기억하나요? 예전에 2010년이란 영화가 있었습니다.

Now it's 2050 for us, where I see children from parents coming home from work, and then "hey children, come here. let's meditate. that's our family time together" okay. so I feel that it would be ideal if the parents and family we should meditate

together. It's fantastic. trust me. it's beautiful beautiful bonding. that they cannot find with other people. they'll remember that. oh that remember? when I was younger "yeah, what do you remember?"

이제 그게 우리에게 2050년입니다. 부모님들이 직장에서 집에 돌아오면 아이들을 보고, 그리고 "아이들아, 이리 와서 함께 명상하자. 그것이 우리 가족이 함께 하는 시간이다."라고 말하는 겁니다. 그래서 나는 부모님과 가족이 함께 명상을 하는 것이 이상적이라고 생각합니다. 환상적입니다. 날 믿으세요. 그것은 아주 아름답고 아름다운 유대감입니다. 다른 사람들과는 찾을 수 없는 유대감입니다. 아이들은 그걸 기억할 것입니다. 오~ 기억하나요? 어렸을 때 "그래, 뭐가 기억납니까?"

he said "when we used to meditate together, you know. now will you meditate with me?" It's so cool. or when they call "mom, mom, my husband is so bad towards me." okay. what do you do? "calm down, honey. put the phone down. let's meditate for five minutes together." how about that?

그가 말하길 "우리가 함께 명상하곤 했었죠. 지금 나와 함께 명상할래요?" 너무 멋집니다. 또는 아이들이 전화해서, "엄마, 엄마, 남편이 나한테 너무 못되게 굴어요"라고 합니다. 그러면 뭘 할까요? "진정해라. 아가. 전화를 내려놓고, 함께 5분 동안 명상해볼까?" 어떤가요?

all right, it's so useful thing you should be doing at home every day. All right, you make time for your children. Instead of, you know, bringing them going shopping or whatever, sit meditate with them. all right? it's tremendously helpful. trust me. they'll remember that. they will remember. all right, more so than the toys, the toys they will outgrow. All right? any other question?

좋아요. 여러분이 집에서 매일 해야 할 만큼 매우 유용한 것입니다.
알았나요? 여러분이 아이들을 위해서 시간을 내는 것입니다. 쇼핑을
가거나 그런 거 대신에, 알았나요? 함께 앉아서 명상합니다. 알았어요?
엄청나게 도움이 됩니다. 날 믿으십시오. 아이들은 기억할 것입니다.
기억할 것입니다. 좋아요, 장난감보다 더 중요한 건, 아이들은 장난감을
넘어서 자라날 것입니다. 알았나요? 다른 질문이 있나요?

What are they supposed to do? What do you tell them? to
meditate. what is meditation with children? hmm. Clearly, you
don't have a lot of children clients, do you? (Mary-joe answers)
You don't teach children. they don't pay anyway so. (audience)
무엇을 해야 하나요? 그들에게 뭐라고 말해야 할까요? 명상하는데,
아이들에게 명상은 무엇인가요? 음. 분명히, 여러분은 어린이 고객이
많지 않죠? 그렇죠? (메리조의 답변) 당신은 아이들을 가르치지
않는군요. 그들은 돈을 내진 않으니까요. (청중 답변)

okay, cross your legs, absolutely with you. all right. and then
what? that's it? (audience)

좋아요, 다리를 꼬세요. 정말로 여러분과 함께요. 좋습니다. 그리고
나서요? 이게 다예요? (청중 답변)

Quite the mind? that's too abstract. can't do that. It will naturally
happen. you don't have to tell them. You tell them something,
you have to tell them things they understand. they can relate to.
you tell them things abstract, they cannot connect with that.

마음을 조용히 한다고요? 그건 너무 추상적입니다. 그렇게 하면 안
됩니다. 그건(마음이 고요해지는 것) 자연스럽게 일어날 일입니다.
아이들에게 그렇게 말할 필요가 없습니다. 여러분이 아이들에게
무언가를 말해준다면, 아이들이 이해할 수 있는 것을 말해야만 합니다.
그들은 공감할 수 있는 것어요. 여러분이 추상적인 것을 말한다면,
아이들은 그것과 공감할 수 없습니다.

Because meditation for children is kind of abstract, so you have to give them specific things, okay? they cannot do it. You have to be very clear about what they're supposed to do. so what are they supposed to do? breath counting? "hu! one, a two huh..." breath counting? heck no. it doesn't work, okay. yes Julie, what do you teach A-long? (Julie speaking) what? (Julie speaking)

아이들에게 명상은 추상적인 면이 있기 때문에, 그래서 아이들에게 구체적인 것들을 줘야 합니다, 알겠죠? 아이들은 (추상적이면) 할 수 없습니다. 여러분은 그들이 무엇을 해야 하는지에 대해 매우 명확해야 합니다. 그래서 아이들이 뭘 해야 하는 건가요?호흡을 셀까요? "후~ 하나, 둘... 후~" 호흡 세기?절대 아니죠. 그건 되지 않을 것입니다. 그레 줄리, 알롱(줄리의 아들)에게 무엇을 가르치나요? (줄리의 답변) 뭐요? (줄리의 답변)

they have fun with what they're doing... oh no. that's sacrilegious. they're not supposed to have fun. (laughter) having fun, having fun is too much movement. meditation is stillness. having fun is movement, okay. so it doesn't work. okay, It's exact opposite, okay. you tell them to... someone ask me, someone ask me on facebook.

아이가 하고 있는 것을 재미있게 해 준다고요?... 오우 아니에요. 그건 신성 모독입니다. 아이들이 신나게 하면 안 되는 것입니다. (웃음) 재미있게 하는 것, 신나는 것은 너무 많은 움직임입니다. 명상은 고요함입니다. 재미있게 노는 것은 움직임입니다. 오케이? 그래서 그건 안 됩니다. 그래요. 그건 정반대입니다. 오케이. 여러분은 그들에게 말하는데... 누군가 나에게 물었습니다. 누군가 페이스북에서 나에게 질문을 했습니다.

I said, you know, we brag about Shana's meditation video, okay, the seven-year-old girl, and we have, what is it, close to 11,000

views. amazing. beautiful. first time we ever have eleven thousands. this is, this is a new record. for that page, it's about maybe maximum a thousand, maybe two. never eleven thousands. so it hits a nerve somewhere. it's kind of cool, okay.

내가 말하길, 아나요? 우리가 샤나의 명상 영상에 대해서 자랑하는데, 그 일곱 살짜리 여자 아이, 그게 1만 1천 번 가깝게 조회되었습니다. 놀라운 일입니다. 아름답죠. 처음으로 11,000번이나 조회되었습니다. 그게, 그건 신기롭습니다. 그 (페이스북) 페이지는, 아마도 최고 1천 번, 많으면 2천 번, 절대 1만 1천 번은 아니었습니다. 그게 사람들의 정곡 어딘가를 찌르나 봅니다. 어찌 보면 멋진 일이네요. 오케이.

so, so one man asked "meditate on what?" Remember that? I said one of the first comments is "meditate on what?" I couldn't answer until this morning. I just texted the answer while you are meditating. because I have no incentives, and there's no children. so why do I bother? okay, so today look at children, I better come up with something to teach children. so I said what did I tell them, Shana? (Shana speaking)

그래서, 그래서 한 남자분이 "무엇을 명상하나요?"라고 물었습니다. 그거 기억하나요? 첫 댓글 중 하나가 "무엇에 대해 명상하나요?"입니다. 나는 오늘 아침까지 거기에 답변할 수 없었습니다. 나는 여러분들이 명상하는 동안 그 답을 문자로 보냈습니다. 왜냐면 나는 보상도 없고, 아이도 없습니다. 그러니 왜 내가 신경쓰겠습니까? 그런데 오늘 아이들이 보입니다. 그러니 나는 아이들을 가르치기 위한 무언가를 찾아내야 했습니다. 그래서 내가 뭐라고 말했나요, 샤나? (샤나 답변)

you didn't check it? oh my goodness. okay. so the man who asked a question has been bothered for two or three weeks now. and said "how come they don't answer me?" This morning I answered him. and within two minutes, he said cool. (laughter) so what did

I tell them?

너 (폐북) 확인 안 했니? 오 세상에. 오케이 그래서 질문을 한 남자는
지금 2~3주 동안 마음이 불편했습니다. “왜 나에게 답변하지
않지?”라고 생각했을 겁니다. 오늘 아침 내가 그에게 답했습니다.
그리고 2분 이내에, 그는 멋지다고 말했습니다. (웃음) 그래서 내가
그에게 무엇을 말했을까요?

like ?? sat here, you cross legs. tell them to cross legs, okay. and,
and what? okay, and what? when you cross legs, what happens?
when you cross legs. what happens, you young girl, when you
cross your legs? It doesn't feel good. does it? you know? right.
right? It's not, it's not comfortable. That's the trick. you tell them
to cross their legs, it's not comfortable. so what do you do... what
do you tell them next? (audience)

(??누구)처럼 여기 앉아서 다리를 꼬고 앉습니다. 그들에게 다리를
꼬아보라고 말합니다. 오케이. 그리고, 그리고 뭔가요? 좋아요,
그리고요? 다리를 꼬면 무슨 일이 일어나나요? 무슨 일이 생기나요?
다리를 꼬을 때말입니다. 무슨 일이 생기나요. 여러분 젊은 아가씨들.
다리를 꼬면 어떤가요? 기분이 좋지 않습니다. 좋은가요? 그렇지요?
맞나요. 맞나요? 그렇지 않습니다. 편하지 않습니다. 그게 요령이에요.
그들에게 다리를 꼬라고 하면, 그게 편하지 않습니다. 그래서 무엇을
할 것인가요? 그다음에 그들에게 무엇을 말할 것인가요? (청중 답변)

That's right. don't move. that's their meditation. That's Chan right
there. you tell them not to move, that is Chan. you don't need
fancy stuff. you don't need abstract. “oh breathing, ..., om mani
padme hum, oh Buddha” okay. that's for adults.

맞습니다. 움직이지 마십시오. 그것이 아이들의 명상입니다. 그게 바로
선입니다. 아이들에게 움직이지 말라고 말합니다. 그게 선입니다.

화려한 것들은 필요 없습니다. 추상적일 필요는 없어요. "오 호흡,... 음

마니 반메훔,... 오 부처님" 오케이. 그건 어른들을 위한 것입니다.

for children, it's very simple. sit still. Sit still, honey. okay, and after that young man, we have some beer. interested? see? you see he smiles immediately. okay. so you're telling sit still for a duration. Give him a goal. okay, I usually give them a goal.

아이들을 위해서, 이건 매우 간단합니다. 가만히 앉습니다. 가만히 앉아요. 아가야! 좋아요, 그리고 그런 다음, 저 젊은 이, 우린 맥주 좀 마십니다. 관심 있나요? 알았나요? 보세요 젊은이가 즉시 미소 짓습니다. 오케이. 그래서 일정 시간 동안 가만히 앉으라고 말합니다. 그에게 목표를 주세요. 오케이. 나는 주로 그들에게 목표를 줍니다.

I say "sit still as long as I do. after that, I give you one dollar." (laughter) okay? and usually it cost me nothing because they usually fidget before I fidget. (laughter) All right? or you can tell them "if I fidget before you fidget... huh.. huh" (laughter) okay, does it help? is that simple. meditation for children is so simple. That's all you have to do.

나는 "내가 가만히 앉아있는 한 가만히 앉는 거야. 그런 다음에 1달러 줄게."라고 말합니다. (웃음) 알겠죠? 그리고 보통은 나한테 이걸 돈이 안 듭니다. 왜냐하면 내가 움직이기 전에 아이들이 주로 움직이기 때문입니다. (웃음) 알았나요? 또는 여러분이 아이들에게 이렇게 말할 수 있습니다. "네가 꿈지락 하기 전 내가 꿈지락거리면... 허, 허?" (웃음) 오케이. 도움이 되나요? 그렇게 간단합니다. 아이들에게 명상은 매우 단순합니다. 그것만 하면 됩니다.

and of course make it worth a while, okay. give them recognition. okay, give them ice cream. okay, give them candies. okay, whatever it takes to motivate them. okay, what would motivate you, huh young man? what would interest you? (boy answering) 그리고 물론 시간을 좀 들일 가치가 있습니다. 인정해 주세요.

아이들에게 인정해 주세요. 오케이. 아이들에게 아이스크림을 주세요. 사탕을 주세요. 오케이. 그들에게 동기 부여할 수 있는 무엇이든 좋습니다. 오케이. 너한테 어떤 게 동기부여를 해주니? 응? 젊음이? 뭐에 관심이 있나? (남자아이의 답변)

video games. ice cream. you see he says ice cream. soft, he's a soft nerve. what else? video games. no? How about you, young lady? what would interest you? (girl answering) boyfriend? a boy... no that's, that's not, that's not. (laughter) that's not possible. what would interest you? (someone answering)

비디오 게임, 아이스크림. 여러분 보세요. 남자아이가 아이스크림이라고 합니다. 소프트... 그에게 연한 면이 있네요. 또 뭐가 있죠? 비디오 게임. 아니라고? 당신은 어떤가요? 젊은 아가씨? 어떤데 관심이 있나요? (소녀의 답변) 남자 친구? 남자아이? 안돼. 그건 , 그건 아니야.. 안돼. (웃음) 그건 불가능하다. 어떤 것에 관심이 있나요? (누군가 답변)

money? okay. there you go. money. (laughter) so practical. you see? for children, children are just like us, okay. they need something concrete that they would want to have when they meditate, just like we do. no different. all right? any questions or comments?

돈이요? 네, 자 보세요. 돈입니다. (웃음) 아주 실용적입니다. 보이나요? 아이들에게도, 아이들도 그냥 우리와 같다는 것을 알 수 있습니다. 그들은 명상을 할 때 갖고 싶어 할 구체적인 무언가가 필요합니다, 우리가 하는 것처럼. 다르지 않습니다. 알았나요? 질문이나 의견 있나요?

It's that simple. keep it very simple, okay. That's good enough. that's all the meditation skills they require. When we get older. for the young lady there, okay, a little bit older, I will teach them

then after the next step, I will teach them to recite Guanyin's name for their own defense.

아주 간단합니다. 아주 단순하게 돕니다. 오케이. 그만하면 충분합니다. 그게 아이들에게 필요한 명상 기술의 전부입니다. 우리가 나이가 들면, 저기 젊은 아가씨를 위해서요, 좋아요, 조금 더 나이가 들었어요, 그다음 단계가 끝나면 내가 가르쳐 줄 것입니다. 나는 아이들에게 관음의 명호를 염불 하라고 가르칠 것입니다. 자기 자신의 보호를 위해서요.

when they're in danger, when they're in trouble, recite Guanyin's name. very important knowledge to have for all of us. Because Guanyin's name is Guanyin's Bodhisattva, buddhist Bodhisattva that makes a vow. she says anyone who's in trouble, who's in danger call out to my name, I will come and rescue them instantaneously. and it worked for hundreds of millions of people in the world right now. I assure you over 100 million people recite Guanyin's name, when they're in trouble right now.

그들이 위험에 처했을 때, 곤경에 처했을 때, 관음의 명호를 외웁니다. 우리 모두에게 필요한 매우 중요한 지식입니다. 관음의 명호, 관음보살, 불교의 관음보살은 서원을 세웠기 때문입니다. 그녀(관음보살)가 말하길, 누구든 곤란에 처하면, 위험에 처했을 때, 내 이름을 부르면, 내가 즉시 와서 그들을 구할 것이라고 말입니다. 그리고 그건 지금 당장 이 세상의 수억 명의 사람들에게 효력이 있었습니다. 지금 이 순간에 1억 명이 넘는 사람들이 곤경에 처했을 때 관음의 명호를 외운다고 장담합니다.

okay? Guanyin. Guanyin Pusa. Guanyin Bodhisattva. please help me. that's all you do. okay, it work for me. Once I asked for help a few times in my life, it worked every single time. all right, all right. that's all I have for you today unless you have questions. and for this, for the children, you know we can go and have

enjoy our lunch, and then you can pay her later. all right. okay, thanks all for coming. (ding. ding. ding...)

알았어요? 관음. 관음보살, 관음 보디사트바님. 나를 도와주세요. 그게 여러분이 해야 할 전부입니다. 좋아요, 나한테 효과가 있습니다. 나는 살면서 몇 번 도움을 요청한 적이 있는데, 매번 효과가 있었습니다. 좋아요. 더 이상 질문이 없다면, 여기까지가 내가 오늘 여러분을 위해 준비한 모두입니다. 아이들을 위해서라면 점심을 맛있게 먹을 수 있어요. 그리고 그녀에게 돈은 나중에 지불하면 돼요. 좋아요. 오케이. 모두 와주셔서 감사합니다. (딩. 딩. 딩....)

[일요법문: 대비참법회]

대비주(신묘장구대다라니) Great Compassion Mantra

2012년 10월 28일

Watch at <https://youtu.be/UarOE7ykBBI>

받아쓰기 및 번역: 현안 스님

Good morning everyone. Thank you for coming to participate in our month-end Great Compassion Repentance. It's always ... I always look forward to the end of the month where I have a chance to repent of my offenses of the month, during the month. In fact, according to what I learned from Master HsuanHua. Every day, we would recite this Great Compassion Repentance. To repent. So, um, we're not as vigorous as they are. So at least we try to do it once a month. Now, I'm getting older. I think I get a good excuse. this is, uh, uh, the time where normally... what I like about this repentance is that we have the chance to repent all kinds of karmic offenses. Not only for ourselves. But what I really like about this Dharma is that you also repent on behalf of

all living beings. This is our small contribution to society, to the world. So, I think we should be appreciative of the Buddhas and Bodhisattvas, and especially my late teacher, Master HsuanHua to bring such a wonderful, wonderful Dharma. Okay?

굿모닝 여러분. 우리의 월말 대비참에 참여하기 위해 오셔서 고맙습니다. 항상... 나는 항상 한 달 동안 지은 죄를 참회할 기회가 있는 월말을 기대합니다. 사실은 내가 선화 상인으로부터 배운 바에 따르면, 우리는 참회를 위해서 매일 이 대비참을 염송해야 합니다. 그러니 우리는 그들만큼 정진하지는 않지만, 적어도 매달 한 번은 하려고 노력합니다. 이제 내가 나이를 먹어가니까, 내 생각엔 핑계가 좋습니다. 이 시간은 보통.... 내가 이 참회에 대해서 좋아하는 부분은 우리가 모든 종류의 업죄를 참회할 기회가 있다는 점입니다. 단지 우리 자신을 위해서가 아니라, 내가 이 다르마를 정말로 좋아하는 부분은, 모든 중생을 대신해 참회한다는 것입니다. 이게 우리 사회, 이 세계에 대한 우리의 작은 기여입니다. 그래서 나는 우리가 부처님들과 보살님들께 감사해야 한다고 생각합니다. 그리고 특히 나의 고인이 된 선화 상인은 이렇게 멋지고 훌륭한 다르마를 가져온 것에 대해서 말합니다. 알았나요?

It turns out that I'm Vietnamese, and I know that most Vietnamese temples don't practice this particular Dharma. They practice other kinds of Dharma. We practice it because of our great affinities with GuanYin Bodhisattva. He had great affinity with GuanYin Bodhisattva. In particular, when he was younger and he got into trouble. I remember he recounted when he was traveling by boat in China. And the sea spirits and ghosts ganged up on him. And they tried to kill him by drowning, by sinking the ship he was riding on. And so they raised the storm and the waves and wind and everything you can think of. and so the boat was in big trouble for a long, long time. I don't remember how long, like a week, or maybe a few days or something. And you

can imagine. He didn't have the sea sick pills back then, like Roberta would take in addition her heart pills. Don't forget the heart pills.

어쩌다보니 나는 베트남인인데, 대부분 베트남 사찰에서는 이 특정 다르마(대비참)을 수행하지 않습니다. 그들은 다른 종류의 다르마를 실천합니다. 우리가 이걸 하는 이유는 우리가 관음보살님과 큰 인연이 있기 때문입니다. 그(선화 상인)이 관음 보살님과 큰 인연이 있습니다. 특히, 그가 젊었을 때, 곤경에 처한 적이 있습니다. 내가 기억하기로, 그(선화 상인)가 중국에서 배를 타고 여행했을 때를 회상했습니다. 그때 바다의 귀신들이 그에게 몰려들었습니다. 그리고 그가 타고 있던 배를 침몰시켜서 그를 죽이려고 했습니다. 그래서 그들은 폭풍, 파도, 바람, 그리고 여러분이 생각할 수 있는 모든 걸 동원했습니다. 그래서 배가 오랫동안 큰 곤경에 빠졌습니다. 얼마나 오래였는지 기억 못하는데, 일주일 또는 아마 몇 일간인가 그랬을 겁니다. 그리고 상상해보세요. 당시에 선화 상인은 멀미약도 없었어요. 로버르타 같았으면 심장약에 추가로 멀미약도 먹었을텐데요. 심장약 잊어먹지 말고...

So Master Xuan Hua was so, so sick. That he couldn't take it anymore. He said, he says, "GuanYin. If I... if it's my turn to die, I die." So he says that GuanYin Bodhisattva, if it's for my turn to die, because I owe these ghost spirits of the sea, then let me die. But I will not, I will not get the passenger of the boat into trouble because of me. So, please give me a sign that if it's meant for me to die, I die gladly. I throw myself overboard. Okay? So that I can save these people. Okay? So, and but if I'm not, it's not my turn to die yet, because I have yet to propagate Mahayana, then please help us. As soon as he prayed to the GuanYin Bodhisattva, the storm went away, instantaneously. **This is how miraculous Buddhism is. How miraculous sincerity is.** That's why he had great affinity. I believe that his GuanYin

bodhisattva is helping him propagate Mahayana to this country. That's why he transmitted a lot of GuanYin bodhisattva's. Okay? And actually, he later became enlightened through, I heard, practicing the Great Compassion Mantra.

그래서 선화 상인은 너무 많이 아팠어요. 더는 참을 수가 없었습니다. 그래서 그가 말하길, “관음보살님... 만약 내가 죽어야할 차례라면 내가 죽겠어요.” 그러니가 그가 말하길, 관음보살님, 내가 죽을 차례라면, 내가 바다의 귀신에 빚이 있으니, 절 구냥 죽게 내버려 두세요. 하지만 나는.. 나는 이 배에 타고 있는 다른 승객들을 내 때문에 곤경에 처하게 두지 않을거예요. 그러니 내가 죽을 운명이라면, 나에게 그 징후를 보여주십시오. 기꺼이 죽겠습니다. 스스로 바다에 몸을 던지겠어요. 알았나요? 그렇게 내가 이 사람들을 구할 수 있게요. 알았나요? 그래서.... 하지만 아직 내가 아직 대승을 전해야하고, 죽을 차례가 아니라면, 그러면 제발 도와주십시오. 그가 관음보살에게 기도하는 순간, 폭풍은 순식간에 사라졌습니다. 이것이 바로 불교가 얼마나 기적적인지를 보여줍니다. “간절함”이란 얼마나 기적적인 가를. 이것이 그가 큰 인연이 있는 이유입니다. 나는 그의 관음보살님이 대승을 이 나라(미국)에 전파하는 데 도움을 주고 있다고 믿습니다. 그런 이유로 선화 상인은 관음보살님의 법을 많이 전한 것입니다. 오케이? 그리고 사실, 나중에, 내가 듣기로는, 선화 상인은 대비주를 수행해서 깨달음을 얻었다고 합니다.

Okay? In fact, when GuanYin Bodhisattva, a long, long time ago, GuanYin Bodhisattva was still a Bodhisattva, was on the causal grounds. And he encountered GuanYin Buddha. So GuanYin Buddha transmitted the mantra called GuanYin, the Great Compassion Mantra. And transmitted the Great Compassion Mantra to GuanYin Bodhisattva. And according to the scriptures, after the Buddha transmitted the Great Compassion Mantra to GuanYin Bodhisattva. He merely certified to at least 8th ground Bodhisattva.

Just from mere fact of transmission. This is how wonderful the mantra is. How wonderful it is to be able to meet with the Buddhas.

아셨죠? 사실 관음보살님이 아주 오래 오래 전에, 관음보살님은 여전히 보살이었고, 인지(인을 심는 곳)에 있었습니다. 그때 관음보살님은 관음부처님을 만났습니다. 그리고 관음부처님은 관음, 대비주라 불리는 만트라를 전해줬습니다. 관음보살님께 대비주(신묘장구대다라니)를 전수해줬습니다. 그리고 문헌에 따르면, 부처님께서 관음보살님께 대비주를 전수한 후, 관음보살님은 단지 그냥 전수만으로 적어도 8지 보살에 증득했습니다. 바로 그 만트라가 그만큼 위대한 것입니다. 부처님을 만날 수 있다는 것은 얼마나 멋진 일인가요.

Okay? So, if you maintain GuanYin Great Compassion mantra, you can, it's a very wonderful form of repentance. Okay? In fact, what you do is, if you have children at home, or spouses at home, and they have a few minutes a day in evening. Okay. After work or something. Okay. After dinner. You recite GuanYin's name three times. And then you recite the Great Compassion. And you recite the ten vows that we recite on the Great Compassion Repentance. I don't know what. Well, I'll show you the pages later. If you're interested. And then you recite the Great Compassion mantra for five times. That's how you repent every single day. this is how you can use the mantra, the great compassion mantra to repent. to perform repentance. And when you do that, our karmic obstruction will be lessened. Good things will happen. Okay. Questions or comments? Yes.

여러분이 관음의 대비주를 유지한다면, 그건 아주 훌륭한 참회의 한 형태입니다. 여러분이 하는 일은 집에 아이들이나 배우자가 있다면, 매일 저녁 몇 분씩 시간을 갖습니다. 알았나요? 직장을 마친 후, 저녁 식사를 마친 후, 그렇게 여러분이 관음보살님의 명호를 세 번 부릅니다. 그

런 후 대비주를 외웁니다. 그리고 나서 대비참을 할 때 나오는 관음보살님의 십대원을 외웁니다. 어느 페이지인지 모르겠는데, 관심이 있다면 나중에 어느 페이지인지 보여줄게요. 그리고 대비주를 다섯 번 염송합니다. 그게 바로 여러분이 매일 참회하는 방법입니다. 이것이 바로 참회를 위한 만트라, 대비주를 이용하여 참회를 행할 수 있는 방법입니다. 그리고 그렇게 하면, 우리의 업장들이 줄어들 것이고, 좋은 일들이 일어날 것입니다. 오케이. 질문이나 의견있나요? 네

Vickie: Um, you mentioned there's a GuanYin Buddha. And then you said a GuanYin Bodhisattva. Are there those two different people?

빅키: 음. 스님이 관음불이 계신다고 했는데, 그리고 관음보살님도 언급했어요. 둘이 다른 건가요?

Master: Uh, yes. Guan Yin Buddha transmitted the mantra to the Bodhisattva. And then gave him a prediction. Says in the future, you'll be called the Guan Shu Yin of Great Compassion Bodhisattva. And then you'll become a Buddha as well. So he gave him a prediction. So that's how GuanYin Bodhisattva got his name. They are two people. They are two different entities. It's not uncommon for Buddhas and Bodhisattvas to share the same name. Because what happens is that the names reflect their Dharma door. Their teaching or their practice in order to get where they are. Okay. Any other questions? Do not underestimate the power of repentance. You know, uh, when I was cultivating, I looked down the repentance Dharma. Okay. I figure that since you're, uh... Since I'm a man, therefore, I should be able to take all kinds of instructions like a man and not cry, not complain. haha. (All together laughing) and then later I understood that repentance actually is a form of a very important form of cultivation. Why is that? Why is this repentance Dharma so

important? Does anyone know? Hm? Yes, Yin.

어, 네. 관음부처님은 그 보살님에게 만트라를 전하셨습니다. 그리고 나서 그에 대해서 예언을 했습니다. 미래에 당신은 위대한 자비의 보살 관세음으로 불릴 것이라고 말합니다. 그러면 당신도 부처가 될 것이라고, 그렇게 관음부처님은 그에게 예언을 해줬습니다. 그게 관음보살님이 그렇게 자신의 명호를 얻게 된 일입니다. 이들은 두 사람입니다. 두 명의 다른 인물이에요. 부처님들과 보살님들이 같은 이름을 공유하는 일은 드문 일도 아닙니다. 왜냐하면 그 이름들이 그들의 법의 문을 반영하기 때문입니다. 그들의 가르침이나 그들이 있는 곳에 도달하기 위한 수행을요. 오케이. 또 다른 질문? 참회의 힘을 과소평가하지 마십시오. 나는 수행하면서, 참회법을 업신여겼습니다. 그러니까 나는 남자니까, 사나이처럼 온갖 지침을 다 받아들이고, 불평하지 말고, 울지 말아야 한다고 여겼습니다. 하하하 (다 같이 웃는다) 그리고 나중에 참회가 실제로 매우 중요한 형태의 수행이라는 것을 알게 되었습니다. 왜 그런가요? 어째서 이 참회법이 그렇게 중요할까요? 아는 사람 있나요? 음? 네 잉(사람이름)

Yin: Probably to show humility, like to show that you know that you have done wrong and willing to accept whatever it may be. I'm guessing. But I have a question.

잉: 아마도 겸손함을 보이고, 여러분이 잘못했다는 점을 알고 있다는 걸, 그게 무엇이든 기꺼이 받아들일 거라는 것을 보여주면 좋아할 것 같습니다. 제가 추측하기에, 그런데 질문도 하나 있어요.

Master: Yeah. Okay.

네, 오케이.

Yin: My question is how would you

잉: 제 질문은 어떻게...

Master: answer a question of question? That's very good.

질문의 질문에 답하네요. 아주 좋아요. (하하)

Yin: How would one go about learning the compassion mantra? If you said you don't want us to memorize it, but do I, should I just, since I'm starting, so I just use the paper and go through it slowly or how to,

잉: 대비주를 배우려면 어떻게 시작해야 할까요? 만약에 우리가 그걸 암기하는 걸 원하지 않으신다고 했던가요... 아니면 그냥 이제 전 시작했으니까, 종이를 써서 천천히 훑어 보거나, 어떻게 하면 좋을까요?

Master: How do you memorize it? Okay. The question is how do you memorize it?

어떻게 그걸 암기하는지? 오케이. 질문은 그걸 여러분이 어떻게 임기하는지..

Yin: Yeah.

잉: 네

Master: Anyone has not memorized it. See, those of you shame on you. How come you didn't raise your arm?

그거 아직 못 외운 사람? 보세요. 당신들 중에 부끄러운 줄 아세요. 너는 왜 손 안들었니?

Yin: I didn't understand the question.

잉: 저 질문을 이해 못했어요.

Master: The question who hasn't memorized the great compassion mantra yet. Raise your hand. Okay. It is, you know, here's what happens. In order to memorize this mantra, you have to have a lot of blessings. You know Master HsuanHua has a lot of disciples. They cannot... they cannot memorize it. It's called obstructions. Okay? To me, I love this mantra. Because as I practice more and more. Why is that? Because it does something you cannot do by yourself. It unfolds your great compassion. It makes you more compassionate. The more you recite, the more

you maintain it, the more compassionate you become. It's very, very important. Okay? So I encourage you to memorize it and maintain it. Okay. How do you memorize? The people memorize it. What did you do to memorize it?

질문은 대비주를 아직 외우지 못한 사람 손 드는 거예요. 오케이. 이런 일이 벌어집니다. 이 만트라를 외우기 위해서는 복이 많이 있어야 합니다. 선화 상인은 제자가 많은데, 외우지 못하는 제자들이 많습니다. 그들이 그걸 외우지 못합니다. 그걸 장애라고 부릅니다. 나는 이 만트라를 사랑합니다. 더 많이 하면 할수록 말입니다. 왜 그럴까요? 왜냐하면 여러분이 혼자 할 수 없는 일을 해주기 때문입니다. 이게 여러분의 큰 자비를 펼쳐줍니다. 여러분을 더 자비롭게 만들어줍니다. 더 많이 하면 할수록, 대비주를 더 많이 유지할수록, 여러분은 더 자비로워집니다. 아주 아주 중요한 일입니다. 오케이? 그래서 나는 여러분이 그걸 암기하고 유지하기를 권합니다. 오케이. 어떻게 외울까요? 그걸 외우는 사람들, 여러분은 외우기 위해 뭘 했나요?

It's funny. Because when I memorize the shurangama mantra. So HengDu Fa Shi, he once told to, he said. so you considering becoming buddhist. Why don't you memorize Shurangama mantra for me? I said "ok" and I went back and memorialized it. You see, that's how I practice Buddhism. I practice Buddhism because I do what I'm told. Not because I understand anything. I don't try to understand anything. unlike Thomas. Unlike Travid here. When I was practicing, I just do what I was told. So he told me to memorize the Daily recitation handbook. I memorized it. And he told me to memorize Great Compassion Mantra. I memorize it. So he first started by telling me, "memorize Great Compassion Mantra. No memorize the Shurangama mantra." And then the Great Compassion Mantra. Shurangama mantra is 554 lines. And the Great Compassion Mantra is 83 lines. So I went back. I

memorized the Great Compassi... uh! the Shurangama mantra. So I would take that Great Compassion Mantra from this yellow Daily recitation book from CTTB and try to memorize it 10 lines a day. So every day I would memorize 10 more lines. So every day I memorize 10 lines. Next day I memorized, I reviewed the 10 lines and added more 10 lines. So the third day I review 20 lines, I added more 10 lines. So you keep on adding and adding and adding. Okay? So I kept going and the first section is the most difficult. Okay? There are 5 sections in the Shurangama Mantra. The first section is the most difficult to memorize. When I made it through the first portion. I think Thomas must be interested in knowing that because you're supposed to memorize the Shurangama Mantra. It's a requirement.

이게 재미있는 일이에요. 왜냐면 내가 능엄주를 외울 때, 그때 항덕(恒德) 법사(선화 상인의 제자 스님)이 한번은 나에게 말하길, 이제 불교인이 되려고 생각하고 있으니, 능엄주를 외워보지 않겠나? 라고 말했습니다. 그래서 내가 “오케이”라고 답하고, 돌아가서 그걸 암기했습니다. 보세요. 그게 내가 불교를 수행하는 방식입니다. 나는 그냥 하라는대로 해서 불교를 수행합니다. 내가 뭘 이해해서 하는게 아닙니다. 아무것도 이해하려고 하지 않습니다. 토마스와는 달리. 여기 있는 트레이비드와는 다릅니다. 나는 수행할 때, 그냥 시키는 대로만 합니다. 그래서 항덕스님이 나한테 예불집을 외우라고 말했습니다. 그래서 외웠습니다. 그가 나에게 대비주를 외우라고 했습니다. 그래서 그걸 외웠어요. 그래서 그가 나에게 처음에 이렇게 말하는걸로 시작했습니다. “대비주...아 아닙니다. 능엄주를 암기해라” 그리고 그때 대비주.. 아.. 능엄주는 554줄이이고, 대비주는 83줄입니다. 그래서 내가 돌아가서, 대비..아! 능엄주를 암기했어요. 그때 만불성에서 나온 노란색 예불집에서 대비주(능엄주를 잘못 말씀하심)를 가져다가, 하루에 10줄씩 암기하려고 노력했습니다. 매일 나는 10줄씩 더 암기했어요. 그래서 매일 나는 10줄을 외웠습니

다. 다음날에는 10줄을 더 보고 외웠습니다. 그다음에 10줄 더 추가했어요. 그렇게 셋 째날 20줄을 복습했습니다. 그리고 10줄을 더 추가했습니다. 그렇게 계속 늘리고, 늘리고, 또 늘려나갔습니다. 그렇게 나는 계속해나갔고, 첫 섹션이 제일 어렵습니다. 오케이? 능엄주에 다섯 개의 섹션이 있습니다. 첫 번째 부분이 가장 외우기 어렵습니다. 내가 첫 부분을 통과했을 때, 내 생각에 토마스도 알고 싶어할 것 같군요. 토마스는 능엄주를 외워야 합니다. 그게 필수입니다.

Back then, in the old times, in China, in Vietnam even, if you cannot memorize the Shurangama Mantra, you cannot become a monk. That's a requirement. Yeah. It's very important. That's how important the Mantra is. So I memorized it after the first section. And then the second section is very short. It's very easy for me to make through it. Then I started going by, uh, 10 lines in the morning, and 10 lines in the afternoon. So pretty soon, in 5 weeks, I memorized the Mantra. Okay? So I memorized based on the yellow (book). And then, later on, and I skipped the story a little bit before I go to the Great Compassion Mantra. So Master HengSure ask me, did you memorize the Shurangama Mantra? So I said yes. And he said and then... and then I asked him, but you know there are the different versions of the Shurangama Mantra in various books. How can it be like that? He said, even in the BTTS publication, there are slight variations of Great Compassion Mantra, I mean the Shurangama Mantra. So what do I do? So I complained to him, but I put it politely, but actually I was bitching. And, uh, he says, he didn't even answer me.

그 당시, 옛날에는 중국에서, 베트남에서도, 능엄주를 외울 수 없으면, 스님이 될 수 없었습니다. 그게 필수였습니다. 네. 매우 중요한 겁니다. 이 만트라가 그만큼 중요합니다. 그래서 첫 단락 후 그걸 외웠습니다. 그리고 두 번째 단락은 아주 짧습니다. 그건(두 번째 단락)은 해내는

게 매우 쉽습니다. 그러고나서 아침 10줄, 오후 10줄을 지나가기 시작했습니다. 그렇게 금세 5주만에 그 만트라(능엄주)를 암기했습니다. 알았나요? 그렇게 난 그 노란색 예불집을 기준으로 외웠습니다. 그런데 나중에 대비주 이야기하기 앞의 이야기를 좀 건너뛰게요. 근데 항실 스님이 물어군요. 능엄주는 외웠는지. 그래서 나는 그렇다고 답했습니다. 그리고 그가 말하길, 그리고 나서... 그리고 내가 그에게 물었습니다. 여러 책에 있는 능엄주가 조금씩 다르던데요. 어떻게 그럴 수 있죠? 그가 말하길, 심지어 BTTS(Buddhist Text Translation Society) 출판물 내에서도 대비주가 약간 다른 버전들이 있다고 했습니다. 내 말은 능엄주 말입니다. 그래서 내가 어떻게 해야하나요? 내가 항실 스님에게 불평했습니다. 정중하게 표현했지만, 사실 나는 불평을 하고 있었습니다. 그리고, 어, 그가 말하길... 사실 나에게 대답도 하지 않았습니다.

Anyway. then after, going back to the story, after I memorized the Shurangama Mantra, then I started memorizing the Great Compassion Mantra. You know what happened? You know how long it took me to memorize the Great Compassion Mantra? Take a guess. One day. Do I hear two? I have two. Can I hear, can I have 3? No? What do you think?

아무튼 나중에, 이야기로 돌아가자면, 능엄주를 암기한 후 나는 대비주를 암기하기 시작했습니다. 무슨 일이 생겼는지 아나요? 내가 대비주를 외우는 데 얼마나 걸렸는지 아나요? 맞춰보세요. 하루? 이틀 없나요? 여기 이틀. 3일 없나요? 3일? 없어요? 어떻게 생각하나요?

(Audience speaks)

(청중: 안들림)

I have 3. (Everyone laughs) Thank you very much ma'am. (Everyone laughs) Do I have four? Took me around 2 weeks. 2 weeks to memorize the Great Compassion Mantra. Back then I didn't understand why. Why? Because when I see ants. (Master

hits the desk with his hand loudly) (Everyone laughs) When I see ants, I squash ants. When I see cockroaches, I kill them. I see cats, I shoot at them. So, you know, it's no compassion. If your mind, your heart lacks compassion. You can't memorize it. And after I maintained the Great Compassion Mantra for years, I became to understand more about compassion. Before that, I had the attitude, suffer a little bit, it's okay. Have no compassion whatsoever. So interesting. So, there, I'm relating the story if you lack compassion, you can't memorize it. (Master laughs) Okay? Alright. Any other questions.

3일이 있네요. (모두 웃음) 숙녀분 정말 고맙습니다! (모두 웃음) 4일 있나요? 그게 2주정도 걸렸습니다. 대비주를 외우는데 2주가 걸렸습니다. 그때 나는 왜 그런지 이해하지 못했습니다. 왜일까요? 왜냐면 내가 개미를 보면, (마스터가 손으로 힘차게 탁자를 내려친다) 나는 개미를 보면, 개미를 짓눌러버립니다. 바퀴벌레를 보면 죽여버려요. 고양이를 보면 썰어버립니다. 그래서 이제 아셨죠. 그건 자비가 아닙니다. 여러분의 마음, 가슴이 자비가 부족하면, 대비주를 암기할 수 없습니다. 나는 대비주를 수년간 유지한 후에 자비에 대해서 더 이해하게 되었습니다. 그러기 전까지 그런 태도였습니다. 고통을 좀 겪었는데, 괜찮습니다. 자비가 전혀 없었습니다. 정말 흥미로워요. 그래서 여러분이 자비가 부족하면 외울 수 없다는 연관된 이야기를 해주는 겁니다. (마스터 웃음) 오케이? 좋아요. 또 다른 질문.

Really, it really helps open your Great Compassion. It's much faster with this Dharma. Okay? Alright. So, now start memorizing Great Compassion Mantra. And see your nature, your compassion nature. Okay? It's a very wonderful mantra. I highly recommend it. I will tell you, share you a little secret. If you maintain the Great Compassion Mantra, you receive protection from the Dharma protectors of Master HsuanHua. Sounds good? Okay. Okay, very

good. I will stop here today then. ok? (Master's voice chanting "Transference of Merit and Virtue")

정말로 대비주는 여러분의 큰 자비를 열도록 해줍니다. 이 다르마(대비주 수행)을 하면 훨씬 더 빠릅니다. 알았나요? 좋습니다. 그래서 이제 대비주를 외우기 시작하십시오. 그리고 자성, 여러분 자비의 성품을 보십시오. 알았나요? 아주 훌륭한 만트라입니다. 강력히 권장합니다. 여러분에게 이야기해줄게요. 작은 비밀을 하나 말해주겠어요. 여러분이 대비주를 유지하면, 선화 상인의 호법자에게서 보호를 받습니다. 어때요 괜찮나요? 오케이. 좋습니다. 아주 좋아요. 오늘은 여기서 마치도록 하겠습니다. 오케이? (마스터 회향공덕하는 소리)

Verse for Transferring Merit and Virtues

迴向功德회향공덕

I DEDICATE THE MERIT AND VIRTUE FROM...

修行功德殊勝行 수행공덕수승행

WITH ALL ITS SUPERIOR, LIMITLESS BLESSINGS,

無邊勝福皆迴向 무변승복개회향

WITH THE UNIVERSAL VOW THAT ALL LIVING BEINGS SUNK IN
DEFILEMENT,

普願沉溺諸衆生 보원침익제중생

WILL QUICKLY GO TO THE LAND OF THE BUDDHA OF LIMITLESS LIGHT.

速往無量光佛刹 속왕무량광불찰

ALL BUDDHAS OF THE TEN DIRECTIONS AND THREE PERIODS OF TIME,

十方三世一切佛 시방삼세일체불

ALL BODHISATTVAS, MAHASATTVAS,

一切菩薩摩訶薩 일체보살마하살

MAHA PRAJNA PARAMITA !

摩訶般若波羅蜜 마하반야바라밀

[대비주(신묘장구대다라니)]

순서는 왼쪽 줄 위에서 아래, 중간 줄 위에서 아래, 마지막 줄 위에서 아래로

나모 허라다노 도라예예	모허파세예디	싯토유이
나모어리예	토라토라	스폴라예
포루제디 슈보라예	디리니	소포허
푸티사토포예	스포라예	놀라진츠
모허사토포예	즐라즐라	소포허
모허자루니자예	모모파몰라	몰라놀라
안	무딜리	소포허
사포라파예	이시이시	실라승어무체예
슈다노다세	스노스노	소포허
나모 시지리토	어라슨 포라슬리	수포모허 어시토예
이뭉어리예		
포루지디스포	빠샤파슨	소포허
라능토포		
나모 노라진츠	포라스예	저지라어시토예
시리모허 포도사메	홀루홀루몰라	소포허
사포어토도수풍	홀루홀루실리	보토모제시토예
어시윤	솔라솔라	소포허
사포사도		노라진츠 포체라예
나모포사도	실리실리	
나모포체		
모파터두	솔루솔루	소포허
다즈토	푸티예 푸티예	모포리승제라예
안 어포루시	포토예 포토예	소포허
루쟈디	미디리예	나모허라다노도라예 예
쟈라디	놀라진츠	나모어리예
이시리	디리샤니노	포루즈디
모허푸티사도	포예모노	슈포라예
사포사포	소포허	소포허
모라모라	싯투예	안시단두
모시모시리토윤	소포허	만들라
주루주루제뭉	모허시토예	바투예
두루두루파세예디	소포허	소포허

[토요 선 명상 다르마톡]

선의 법맥(禪脈) Chan Lineage

2013년 11월 30일

<https://youtu.be/MfiwPWhfku8>

받아쓰기 및 번역: 현안 스님

Then after that, we meditate for 5 weeks straight, for every single day. So we'll be practicing intensively every day for 6 weeks. So that's why next week is our last regular class. After that, you can take a break for 1 week and you can come and meditate anytime afterwards during the 5 weeks of the meditation retreat. (목소리 가다듬는 소리) Excuse me. This is what we typically do at the end of the year at the temple, in order to sort of ...to a cap of full year's worth of practice. What happens is that this is... I am revealing more and more our true colors. Because what we're teaching you is the ... we're sharing with you are the secrets of the Chan training, meditation training. This is one of the most advanced training. The most demanding training in Buddhism. The Mahayana was brought over to this country from China by our, my late master, Venerable HsuanHua who founded the City of Ten Thousand Buddhas. He brought here, something like 60s. Because.. why is that he brought the Mahayana to this country? because he is recognized patriarch of Mahayana lineage of teachers.

그리고 나서, 우리는 앞으로 5주간 꼭 이어서 하루도 빠짐없이 명상합니다. 그래서 우리는 6주간 매일 집중적으로 수행할 것입니다. 그래서 다음 주 우리의 마지막 정기 법회입니다. 그 후 1주일간 쉬고, 5주간의 선칠 동안 언제든지 와서 명상할 수 있습니다. (목소리 가다듬는 소리)

실례합니다. 이게 우리가 보통 연말에 절에서 하는 일입니다. 일 년 치 수행을 마무리 짓는 그런 일입니다. 무슨 일이 생기냐면... 나는 점점 더 우리의 진정한 색깔을 드러내고 있습니다. 왜냐면 우리가 여러분에게 가르치는 것은... 우리가 여러분과 공유하고 있는 것은 선 훈련, 명상 훈련의 비밀이기 때문입니다. 이것은 가장 진보된 훈련 중 하나입니다. 불교에서 가장 힘든 훈련입니다. 대승은 만불성성을 세운 선화 상인이 중국에서 이 나라(미국)으로 가져온 것입니다. 그가 여기 60년대 즈음 가져왔습니다. 왜냐하면... 왜 그가 대승을 미국으로 가져왔을까요? 왜냐하면 그가 대승 법맥의 조사로 인정되었기 때문입니다.

In Buddhism, there's only one main branch of transmission. That is the lineage of Orthodox Buddhism or the proper Dharma as they call it. Where the first Patriarch was recognized by the Buddha himself. So the Buddha himself recognized this person, name this person as first patriarch responsible for the transmission of the propagation of the true teaching. And then after that, that's the first patriarch was named Mahākāśyapa. And after that, he designated a next patriarch so from patriarch to patriarch, from generation to generation. The patriarchs do something that is called the Dharma Mind Transmission. Where they transmit, they certify the next patriarch as a bona fide teacher. For Mahayana. So all these patriarchs, invariably, all these mainline patriarchs, there are many, many schools in Buddhism, but the mainline is the patriarchs from Shakyamuni Buddha.

불교에서 전승에는 오직 하나의 주요 갈래가 있습니다. 그건 정통 불교 또는 정법이라 불리는 맥입니다. 최초의 조사는 부처님 자신에게서 인정받았습니다. 그래서 부처님 자신이 그 사람을 알아보았습니다. 이 사람을 진정한 가르침을 보급의 전수에 책임이 있는 초대 조사로 임명했습니다. 초대 조사는 마하카시아파(마하가섭)로 임명되었습니다. 그리고 그 후 그는 다음 조사를 지명했습니다. 그래서 조사에서 조사, 세대

에서 세대로 지명되었습니다. 조사들은 법의 심전으로 불리는 무언가를 합니다. 그들이 전수할 때, 다음 조사를 대승을 위한 진정한 스승으로 인증합니다. 그래서 이들 조사 스님들은 모두, 한결같이, 이 모든 메인 라인의 조사들은... 불교에는 여러 많은 종파가 있지만, 하지만 주된 라인은 석가모니 부처님에서 이어진 조사들입니다.

You know, like, Tibetan, in Tibet, they have like several lineages. They have a few lineages, and that's the difference between Tibetan Buddhism and Chinese Buddhism, or Mahayana Buddhism, because Mahayana Buddhism is only one line. Okay? And the other lines are secondaries. They are not, they are not the most important one. There's only one line recognized from the Buddha himself. Tibetan Buddhism is quite different. It doesn't, they have different, different transmission lines. They don't have like that one long recognized main branch. Okay. Where, for example, in Mahayana and Chinese tradition, all the other branches actually are supportive of the main branch. Okay. There's no competition at all. Okay. Once you understand the Chan, once you understand Buddhism, there's no competition. There's no rivalry. Okay. Because we are all trying to share with you, knowledge to help you get what you want. Okay?

여러분 아시나요? 티베트 같은 경우, 티베트에서는 여러 법맥이 있습니다. 여러 법맥을 갖고 있습니다. 그리고 그게 티베트 불교와 중국불교 (또는 대승불교)의 차이점입니다. 왜냐하면 대승은 오직 한 라인만 있기 때문입니다. 다른 라인들은 부차적인 것들입니다. 그것들은 가장 중요한 라인이 아닙니다. 부처님 자신이 인정하는 선은 단 한 줄뿐입니다. 티베트 불교는 꽤 다릅니다. 여러, 여러 다른 맥이 있습니다. 오랫동안 인증된 주요 분파가 없습니다. 오케이? 예를 들어 대승과 중국 전통에서 다른 모든 분파들은 주요 분파에 협력적입니다. 알았나요? 경쟁이란 전혀 없습니다. 오케이? 여러분이 선을 이해하면, 불교를 이해하

면 그때는 경쟁이 없습니다. 라이벌 의식이란 없습니다. 우리 모두 여러분에게 원하는 것을 얻도록 도와주는 지식을 나누려 노력하고 있기 때문입니다.

So, that happens my late master is the last known Patriarch of the main lineage. Because his teacher, who was Venerable XuYun, also very well known in the West. Because he's a Okay. So, it's very official. Each Patriarch recognizes his next Patriarch. It's between themselves. It's not about us. We don't know, uh, their, their state. We don't know their level of accomplishment. So there's, It's only they themselves, the teachers, know among themselves who's worthy, who's capable. So what happens is all these Patriarchs of the main lineage, they are all experts in Chan. They all excel at Chan. They all are accomplished teachers of meditation. Chan Meditation. And so my late teacher transmitted to the next Patriarch, the second Patriarch which is second Patriarch in this country. Because now Mahayana is in the U.S. It's officially in U.S. since the 1960s. And rest assured that the lineage is still active. And still very, very, very, very good shape.

그래서 나의 돌아가신 사부님은 주 라인의 마지막으로 알려진 조사입니다. 왜냐하면 그의 스승, 허운 화상도 서양에서 아주 잘 알려져 있는데, 오케이? 이게 매우 공식적인 겁니다. 각 조사는 자신의 다음 조사를 알아차립니다. 그건 그들 사이의 일입니다. 이건 우리 일이 아닙니다. 우리는 그들의 경계를 알지 못합니다. 우리는 그들의 성취 단계를 모릅니다. 그래서 이건 단지 그 스승들, 본인들의 일입니다. 누가 자격이 있는지, 누가 능력이 되는지 본인들 사이에서 아는 겁니다. 그래서 주 법맥의 조사들 모두가... 그들은 모두 선(禪) 전문가입니다. 그들 모두 선에 탁월합니다. 그들은 모두 명상, 선 명상에서 성취한 스승입니다. 그래서 나의 돌아가신 스승님은 다음 조사에게 물려줬습니다. 그가 이 나라의 이대 조사입니다. 왜냐하면 이제 대승은 미국에 있기 때문입

니다. 1960년대부터 공식적으로 미국에 있습니다. 그리고 그 맥이 여전히 활발하니 안심하십시오. 그리고 여전히 매우, 매우, 매우, 매우 좋은 상태에 있습니다.

The second Patriarch is also quietly practicing and propagating and teaching. But he has, he chose not to reveal himself yet. Eventually, he will reveal himself. Don't worry about that. I happen to know him. That's why I can assure you that the Chan meditation still lives on. It's still being practiced. So this is why.. this is why we are teaching you. Because, for example, the ChanQi that meditation retreat we have at the year end is exactly what he taught to us when he began teaching in this country. The reason being that...If you really understand meditation, you realize that it's a very, very, very traditional form of practice. very few innovation, if you will. Actually, meditation is, from my perspective, is nothing new. What I'm teaching you is nothing new at all. Because I did a lot of research. I read up on my late teacher's meditation teaching as well as other Chinese patriarchs.

이대 조사는 조용히 수행하고, 전파하고, 가르치고 있습니다. 하지만 아직도 스스로 드러내지 않기로 택했습니다. 결국 그는 자신을 드러낼 것입니다. 그건 걱정하지 마십시오. 내가 어쩌다 보니 그를 알고 있습니다. 그래서 내가 여러분에게 선 명상이 아직도 살아있다고 안심시킬 수 있는 것입니다. 그래서 이게.. 이것이 바로 우리가 여러분을 가르치고 있는 이유입니다. 예를 들어, 선철, 우리가 연말에 하는 이 집중 수행이 바로 선화 상인이 이 나라에서 가르치기 시작했을 때 우리에게 가르쳐 준 것이기 때문입니다. 그 이유는... 진짜로 명상을 이해하면, 이게 아주 아주 아주 전통적 형태의 수행이란걸 깨닫습니다. 혁신은 거의 없습니다. 사실, 명상은 나의 관점에서 하나도 새로운 것이 없습니다. 내가 여러분에게 가르치고 있는 것은 전혀 새로운 것이 없습니다. 내가 많은 조사연구를 했기 때문에... 나는 돌아가신 스승님의 명상 가르침과 동시

에 다른 중국 조사 스님들의 가르침을 읽어냈습니다.

So I researched the other meditation patriarchs in China, in Japan, in Tibet. And I found, I found that all the teachings is nothing new. They all are teaching the same thing that the Buddha has taught. He said, this is what the Buddha said. He says, when he designated the first Patriarch. He said, I have a Dharma, a special Dharma. Okay? It's the treasure store that's from all the Buddhas in the universe. They all have it. They all share the same treasure store here. And I transmitted to this Patriarch. And this particular Dharma is what? It's called the Chan Dharma. I'm transmitting to the Patriarch.

그래서 중국, 일본, 티베트의 다른 명상 조사들에 관해서 연구했습니다. 그리고 모든 가르침에서 새로운 것이 없음을 발견했습니다. 그들 모두 부처님이 가르치신 것과 같은 것을 가르치고 있습니다. 그가 말하길, 이게 부처님이 말씀하신 것이다. 그가 말하길, 그가 초대 조사를 지명했을 때. 그가 말하길, 나에게 법, 특별한 법이 있다. 오케이? 이걸 이 우주의 모든 부처님으로부터 온 보물 창고이며, 그들 모두 그걸 갖고 있다. 그들 모두 여기, 이 똑같은 보물 창고를 나눈다. 그리고 내가 이 조사에게 전했다. 그리고 이 특정한 법이 뭔가요? 그게 바로 선의 법이라 불리는 것입니다. 내가 조사에서 물려주고 있는 것 말입니다.

It is transmitted outside of the teaching. Special teachings outside of regular teachings. Because the Buddha, when he, when he taught, he lectured. He explained the principles, he explains and goes through the regular lecture form. But then Chan is outside of that form of teaching. So the Chan teaching, the most advanced form of, the most comprehensive form of practice in meditation known to the human realm from my perspective. It's a special transmission outside of the Buddhist teachings, the Buddhist regular form of teaching. And that's transmitted. That's conferred

upon, upon from the teacher to the people. Okay. Any questions about that? Okay. So, what we're sharing with you are... what my personal perspective is that I try to share with you the best that I know. Okay? And the best I know is that I realize that I know I'm not as wise as all the teachers I learned from.

이건 가르침의 밖에서 전해지는 것입니다(敎外別傳). 평범한 가르침 밖에 있는 특별한 가르침입니다. 왜냐하면 부처님은, 그가 가르칠 때, 설교할 때, 이치를 설명할 때, 표준적인 강의의 형태에 따라서 설명했습니다. 하지만 선은 그런 형태의 가르침 밖에 있습니다. 그래서 선의 가르침, 인간 세계에서 알려진 가장 높은 형태의, 명상의 가장 포괄적인 형태의 수행은, 내 관점으로는, 그건 불교의 가르침, 불교의 표준적 형태의 가르침 밖에서의 특별한 전수입니다. 그리고 그건 스승으로부터 사람들에게 전수, 수여됩니다. 알았나요? 이에 대해서 질문있나요? 오케이. 그래서 우리가 여러분과 공유하고 있는 것은, 내 개인적 관점은 내가 아는 것 중 가장 좋은 것을 여러분과 공유하려고 합니다. 내가 아는 한, 나는 내가 배운 모든 스승님들만큼 현명하지 않다는 것을 깨달았습니다.

Okay? Even my late teacher's teachings. Even my late teacher's teachings... I'm not beyond the scope of the prior patriarchs. Okay? So, so, that's why, uh, personally, I do not wish to change unless I know more than they do. But I realize I don't. Therefore, my best, the best gift for me to you is that... I repeat... what is I feel are the most profound teachings, the most, the best form of teachings in Chan. Okay? And it does not go, they don't go beyond the fundamentals. Okay. For example, the fundamentals we try to share with you is meditate every day. Every teacher uses this, the same fundamentals. They don't change from teacher to teacher. Meaning every day, you should meditate. Okay?

나의 돌아가신 스승님의 가르침들조차도, 나의 돌아가신 스승님의 가르

침들.... 나는 이전의 조사들의 범위를 벗어나지 않습니다. 그래서 개인적으로 내가 더 많이 알지 않는 이상 바꾸고 싶지 않습니다. 그러므로 반복해서 말합니다. 여러분에게 줄 수 있는 최고의 선물은 내가 생각하기에 가장 심오한 가르침, 선에서 최고의 형태의 가르침들입니다. 알았나요? 그리고 그건 기본적인 것들을 벗어나지 않습니다. 예를 들어, 우리가 여러분하고 공유하고자 하는 기본적인 것은 명상을 매일하는 것입니다. 모든 스승들은 이걸 같은 기본으로 이용합니다. 이런 것들은 스승에서 다음 스승일 때 바뀌지 않습니다. 매일 명상해야 하는 겁니다. 알았나요?

Depending on how, on your level of dedication, You can do, you can do various form of more various forms of intensive practices or things... you go at your own pace. But you should meditate every single day. And this is the secret behind it. We also encourage you to meditate an hour a day. Okay? My students, they practice, they meditate 3 hours a day. Why is that? Because we are short-handed. I wish they could meditate 5 hours, but we have too much work to do. Okay? if you don't have time, you should practice... you should, you should practice every day for an hour. Sleep less. Don't give me any excuses. I don't buy excuses. Just sleep less. You're sleeping every night, don't you? Okay? Just sleep less. An hour less. That's all you have to do. It's that simple. That's all you have to do. Sleep less an hour. Dedicate that hour to practice meditation. It will change your life. Your life will improve for the better. Guaranteed. Okay?

여러분이 얼마나 전념하고 싶은지에 달렸습니다. 여러 형태의 집중 수행이나 일을 할 수 있습니다. 여러분 속도에 맞춰서 가면 됩니다. 매일 명상을 해야만 합니다. 그리고 그 숨겨진 비밀이 그것입니다. 우리는 여러분에게 매일 한 시간씩 명상하라고 권장합니다. 그렇죠? 우리 학생들은 하루에 3시간씩 수행, 명상합니다. 왜 그럴까요? 왜냐면 우리가

일손이 부족해서 그렇습니다. 나는 제자들이 5시간씩 명상할 수 있으면 좋겠습니다. 하지만 우리는 할 일이 너무 많습니다. 알았나요? 시간이 없다면, 하루 한 시간 수행해야 합니다. 잠을 줄이십시오. 나에게 핑계를 대지 마십시오. 나는 그런 핑계는 안 믿습니다. 잠을 줄이세요. 여러분 매일 잠자지 않나요? 맞죠? 잠을 덜 자면 됩니다. 한 시간 덜 자면 됩니다. 그렇게만 하면 됩니다. 그렇게 간단합니다. 여러분은 그렇게만 하면 됩니다. 한 시간 덜 자는 겁니다. 그 시간을 명상 수행에 바치는 겁니다. 그게 여러분의 인생을 바꿔줄 겁니다. 여러분의 삶이 더 좋은 방향으로 향상할 것입니다. 보장합니다. 알았죠?

Why is that? Because, why is that people, they will agree, most people agree, will not argue that.. the common wisdom has that you should go to the gym 3 times a week. No one argues. No one disagrees with that. You go to the gym. That's about, that's about 1 hour and a half, 2 hours right there. Every single, every single, every single time. Right? You go there, you probably take you an hour just to wind up and wind down. And then another hour to socialize and unwind. And have some beer afterwards. Okay? So, let's face it. Let's face it. Right? Because it's good for you. Agree? It's good for you. It's necessary for us to maintain, to maintain our health. Okay? Similarly, you need to meditate every day. Because it's maintenance for your mental health. Okay. **You cannot be healthy unless your mind is healthy.** That's the truism. It's true. It's a simple fact.

왜일까요? 왜냐하면, 그 이유는 사람들은, 대부분 사람들은 일주일에 세 번정도 헬스장에 가는 것에 대해서 반박하지 않을 겁니다. 그건 상식입니다. 반박할 사람이 없을겁니다. 그것에 반대하는 사람은 없을거예요. 여러분은 운동하러 갑니다. 그게 벌써 한 시간이나 두 시간 정도 됩니다. 갈 때마다 한 시간 반에서 두 시간 정도됩니다. 거기에 가면, 아마 한 시간 정도 걸릴 겁니다. 긴장을 풀고 쉬는데, 한 시간정도 걸

릴 것이고, 또 사람들하고 사귀고 쉬는데 다시 한 시간 정도... 그리고 운동 후에 맥주도 한잔하겠죠. 맞죠? 솔직해집시다. 현실적으로 그렇죠. 맞죠? 왜냐하면 그게 여러분 몸에 좋으니까요. 동의하나요? 여러분에게 좋습니다. 건강을 유지하는 것은 우리에게 필수적인 일입니다. 알았나요? 마찬가지로 여러분은 매일 명상해야 합니다. 왜냐하면 여러분의 정신 건강을 위한 유지보수이기 때문입니다. 오케이? 마음이 건강하지 않는 건강할 수가 없습니다. 그것이 자명한 이치입니다. 진실이에요. 그게 단순한 팩트입니다.

Your body, okay?, cannot be healthy unless your mind is healthier. Okay? You want to improve. The corollary is this. If you want to improve your health, improve your mental health. Naturally, your physical health will improve. So you nurture and you improve your mental health. That's how your physical health improves. Any disagreements on that? Does anyone have any questions? Create the habit. Don't think so much. Everyday, just get up and meditate. Get up earlier and meditate for an hour. That's all you do. Don't think. Okay. Of course, you get up in the first few weeks. You bitch and moan. And you, and you know. "Why am I doing this? This is nonsense. I'm going to be so sleepy the rest of the day. Now, I can't concentrate the rest of the day." Okay. But once you get going, you realize that then your day goes by a lot quicker. A lot. You have so much more stamina. Okay. That's very important. Just create the habit. Don't think so much.

여러분의 육체는 마음이 더 건강해지지 않는 이상 건강할 수 없습니다. 여러분이 발전하길 원하는 것은, 그 결과가 이렇습니다. 만약 건강이 발전하고, 정신적 건강이 향상되면, 자연스럽게 여러분의 육체적 건강은 향상될 것입니다. 그래서 여러분이 정신 건강을 보살피고 향상하는 겁니다. 그것이 육체적 건강이 향상되는 방법입니다. 이에 대해서 반대

의견 있나요? 질문 있는 사람 있나요? 그런 습관을 만드십시오. 너무 생각을 많이 하지 마십시오. 매일, 그냥 일어나서 명상하십시오. 좀 더 일찍 일어나서 한 시간씩 명상하는 겁니다. 여러분은 그것만 하면 됩니다. (복잡하게) 생각하지 마세요. 오케이? 당연히 첫 몇 주 동안은 일어나서, 꿈얼꿈얼거리고, 불평할 겁니다. 그리고 이러겠죠. “내가 이것 왜하고 있는거지. 넌센스인데... 오늘 하루내내 피곤할텐데. 이제 오늘 하루종일 집중도 못하겠네” 그런데 여러분이 모멘텀을 타기 시작하면, 여러분의 하루가 훨씬 더 빨리 지나간다는 걸 알게 됩니다. 여러분에게 기력도 훨씬 더 많아집니다. 알았나요? 이건 매우 중요한 일입니다. 그냥 그 습관을 만드세요. 너무 많이 생각하지 마십시오.

Okay. You see, like when we drive. You don't get up in the car and think. “See, I need to turn right, turn left. And I need to, you know”. Right? Remember when you drive, you don't think, do you?

알았죠. 여러분이 운전할 때처럼... 여러분이 차에 올라타서 이렇게 생각하진 않을 겁니다. “내가 이제 우회전해야하고, 좌회전을 해야 하고, 이렇게 해야 하고...” 맞죠? 여러분이 운전할 때 기억하시나요? 생각하고 하진 않죠. 그런가요?

Audience(man): Sure. Sure.

(청중): 그렇죠. 물론이죠.

At least I don't. (Everyone laughs loudly) I just get there. I just know. It's like when you drive, you're going home from work. You think, you don't think anymore, do you? Right? It's a habit. Why? Because it saves you energy. There's no need. No need to think. Don't think unless it's necessary. Okay? So, the same thing. The same thing in your... how you run your life should be the same experience right there. Create the habit of doing things that are good for you. That's all there is to it. Okay? Eliminate the bad

habits. That's all you do.

적어도 난 그렇게 안합니다. (모두의 웃음소리) 그냥 도착해있습니다. 그냥 아는겁니다. 운전할 때, 직장에서 집에 가는데, 더 이상 생각하지 않죠. 하나요? 그렇죠? 그건 습관입니다. 왜요? 왜냐하면 그게 여러분의 에너지를 절약해주니까요. (생각할) 필요가 없으니까요. 꼭 필요한 것이 아니면 생각하지 않습니다. 그래서 같은 것입니다. 여러분이 삶을 운영하는 방식은 바로 거기서 같은 경험이어야 합니다. 여러분에게 좋은 일들을 하는 것에 대한 습관을 기르십시오. 그렇게만 하면 됩니다. 오케이? 나쁜 습관들은 없애니다. 그게 여러분이 하는 일의 전부입니다.

And if you're really dedicated, and you're curious, and you want to improve. Okay? Then, I advise you to come to the temple. Because when you come to the temple. Here's the secret. Why you want to come to the temple. The temple is a much better environment for meditation. Because what happens in meditation is that you need to personally experience the peace of mind. The peace of mind. That you don't normally experience. This is why I meditate. I meditate because meditation, hopefully, I hope the meditation will bring me a deeper level of peace and bliss.

만약 여러분이 정말로 헌신적이고, 호기심이 많고, 발전하고 싶다면, 알았나요? 그렇다면 나는 여러분이 절에 오길 권장합니다. 왜냐하면 여러분이 절에 오면... 여기 비밀이 있습니다. 여러분이 왜 절에 와, 야할까요? 절이 명상에 훨씬 더 좋은 환경이기 때문입니다. 명상하는데 무슨 일이 생기냐면, 여러분이 직접 안락을 경험해야만 합니다. 안락. 그건 여러분이 평소에 경험하지 못합니다. 그게 내가 명상하는 이유입니다. 내가 명상하는 이유는 명상이 더 깊은 수준의 평화와 행복을 가져다 주길 바라기 때문입니다.

(Do) you know that the experience of peace and bliss is limitless? It gets better. It gets better and better and better. Okay? So what

happens is that the importance of that... is that you need to see it. It's not about talking. It's impossible to describe it to you. Okay? Because that's part of the teaching of Chan. (It) is that it does not rely on words. It cannot be taught by words. The true meditation teaching cannot be taught by words.

여러분은 안락의 경험이 무한하다는 것을 알고 있나요? 더 좋아집니다. 점점 더 좋아지고 좋아집니다. 알았나요? 그래서 중요한 점은 여러분이 그걸 봐야한다는 겁니다. 말로만 하는 게 문제가 아닙니다. 이걸 여러분에게 설명하는 건 불가능합니다. 알았나요? 왜냐하면 그게 선의 가르침의 일부이기 때문입니다. 선은 문자에 의존하지 않습니다(不立文字). 문자로 가르칠 수 없습니다. 진정한 명상의 가르침은 문자로 가르쳐줄 수 없습니다.

That's where the conflict is. That's where the contradiction is. How can you possibly teach meditation we cannot tell you what it is? It cannot be taught by words. Okay? It is an **experience** you go through. It's something you experience yourself. You realize it yourself. Okay. So all the instructions we do is we show you tips on how to experience it. For you, it gives you the chance to realize that state yourself. Experience it yourself. Okay? That's the only way that you can really really learn meditation. Okay? Okay. Any questions about that? My goodness. It is so profound that no one really gets anything out of it. (Everyone laughs)

그것이 바로 갈등이 있는 곳입니다. 거기서 모순이 생깁니다. 우리가 이게 뭔지 말해줄 수 없는데 어떻게 명상을 가르칠 수 있을까요? 문자로 가르칠 수 없습니다. 알았나요? 여러분이 겪어야 하는 경험입니다. 여러분 스스로 경험해야하는 것입니다. 여러분 스스로 그걸 실현해야 합니다. 알았나요? 그래서 우리의 모든 지침은 우리가 여러분에게 그걸 경험하는 방법에 대한 팁을 보여주려는 것입니다. 여러분을 위해서, 스스로 그 경계를 실현할 수 있도록 그 기회를 여러분에게 주는 것입니

다. 여러분 스스로 그걸 경험하도록 말입니다. 그것이 여러분이 정말로 정말로 명상을 배울 수 있는 유일한 길입니다. 알았죠? 알았죠. 이에 대해서 질문 없나요? 세상에나. 이렇게 심오한 이야기인데, 여기서 아무도 어떤 것도 제대로 얻어가지 못하네요. (모두의 웃음소리)

Audience(Woman): Okay. I have a question.

청중: 저 질문 있어요.

Yes. Go ahead.

네 말해보세요.

Audience(Woman): Recently when I meditate 4-5 times, I experience of very peaceful..(Speaks in Vietnamese). When I escape from my country, I came to a village. We all have sea around. And at night, I usually sit in front of my tent to see the sea, the moon and everything 25 years back. I never think about, but now it come back to my... When I meditate, it come back. Every time I meditate like today, I feel so pleased and I can see it come back really free, you know, like I live there, you know.

청중: 최근 제가 명상을 4~5번 하는데, 아주 평화로운 경험을 했어요.. (베트남어로 이어서 말한다) 제가 저희 나라(베트남)에서 탈출할 때, 작은 마을에 갔었어요. 거긴 사방이 다 바다였어요. 밤에 저는 주로 텐트 앞에 앉아서 바다와 달을 바라봤어요. 그게 25년 전이죠. 그 일에 대해서 한번도 생각 안했는데, 이제 내가 명상할 때, 그게 돌아옵니다. 제가 명상할 때마다, 오늘처럼, 마치 제가 거기 사는 것처럼 기분이 너무 환희롭고, 엄청 빨리 정말로 자유롭습니다.

Master: Is this on an island or where was it?

마스터: 그게 섬인가요? 어딘가요?

Audience(Woman): It's an island in Indonesia.

청중: 인도네시아에 있는 섬이에요.

Master: Indonesia. Oh, I see. What's the name of the island? I'd

like to go there myself.

마스터: 인도네시아. 음 그렇군요. 그 섬 이름이 뭐죠? 나도 직접 가보고 싶네요.

Audience(Woman): Cuckoo. Cuckoo.

청중: 쿡쿠.. 쿡쿠예요.

Master: Cuckoo. Okay. You know what cuckoo means in French? Cuckoo means you're crazy. So that maybe is a state where you're not yourself anymore.

마스터: 쿡쿠.. 네.. 쿡쿠가 프랑스어로 무슨 뜻인지 아나요? 쿡쿠는 미쳤다는 뜻이에요. 그래서 그게 아마 당신이 더 이상 스스로 본인 같지 않은 그런 경계일까요?

Audience(Woman): Oh, beautiful beach and everything. When I was there, I never think about, I was so worried to get to United States.

청중: 오...해변이 아름답고 그랬어요. 제가 거기 있었을 때, 한번도 생각 안해봤는데... 미국에 가는 것에 대해서 너무 걱정했었어요.

Master: Yeah. You're so worried about your future.

마스터: 그렇죠. 미래에 대해서 많이 걱정했을겁니다.

Audience(Woman): More and more and more. It's really amazing. Isn't that normal?

청중: 점점 더 많아요. 정말로 놀라운 일이에요. 이게 정상인가요?

Master: No, it's not normal. (Everyone laughs) I hate to say it, but no. It's, you see, when you were agitated, When you become agitated, when you feel threatened, This is very interesting. Pay attention to this. Okay? When you feel threatened, that's when you are able to concentrate. You see, she doesn't feel threatened, but she's doing headstands already. Okay? When you feel threatened, that's when, that's when you are able to concentrate

better than normal. More than normal.

마스터: 아니요. 그건 정상이지 아니죠. (모두의 웃음소리) 이렇게 말하고 싶지만, 정상이 아니죠. 여러분이 동요되었을 때, 여러분이 동요되었을 때, 여러분이 위협을 느낄 때, 이게 매우 흥미로운 점이에요. 집중해서 들어보세요. 오케이? 여러분이 위협을 느낄 때, 그때 바로 집중할 수 있습니다. 그녀가 위협은 느끼지 않았지만, 하지만 이미 물구나무서기를 하고 있습니다. 그렇죠? 위협을 느낄 때, 그때 바로, 그때가 여러분이 평소보다 잘 집중할 수 있는 때입니다. 평소보다 더 잘됩니다.

I give you an example. Last month, I was driving on Highway 22. On the way back from... at 6 o'clock, 6:30. There's traffic there. I was talking to my Shami. And I forgot. And the traffic on 22 way, it reaches, merges to 405. And I was too busy talking to him, so I forgot. Yes, I do forget. And I suddenly, I realized my car in front of me came to a full stop already. It stopped already. And I'm still going full speed. So, what did I do? I slammed on my brakes. Okay. And that's all you could do. Okay. It's too fast. You're talking about seconds now. Okay. You're talking about 2, 3 seconds. That's it. Okay. So, all you do, I slam the brakes. And, and what? So, all you do, you see it coming. You see death coming. You see? You see, you see an accident about to happen. Okay. And, so, you're going to a different state right away. It's not the normal talking anymore. It's just like you stop talking and you watch. You watch it happen. So all you do is slam the brakes and you watch. You watch things happen.

예를 들어주겠습니다. 지난 달 22번 고속도로를 운전하고 있었는데, 어디서 돌아오는 길이었었는데, 6시, 6시 반이었어요. 거기서 내가 내 사미승에게 이야기 중이었었는데, 그래서 그 22번 고속도로가 405번과 합쳐진다는 걸 잊었습니다. 사미승과 이야기하느라 바빠서 잊어먹었어요. 그래요 나도 잊어먹어요. 그러다 갑자기 내 바로 앞이, 차 바로 앞이

완전히 이미 막혔다는 걸 알아차렸습니다. 이미 멈춘거예요. 그런데 나는 아직도 최고 속도였어요. 그래서 내가 뭘 했을까요? 브레이크를 밟았습니다. 알았나요? 그것밖에 할 수 있는게 없었습니다. 너무 속도가 빨랐어요. 우리가 지금 몇 초 단위를 말하는 겁니다. 2초~3초 간의 일을 이야기하고 있는 겁니다. 그뿐이에요. 알았나요? 할 수 있는 일은... 브레이크를 밟는 일이었어요. 길이 멈춰지는게 보이는데, 죽음이 오는게 보이는데, 교통사고가 막 일어날 것이라는 게 보입니다. 오케이? 그래서 그때 즉시 다른 상태로 들어가는 겁니다. 이제 더는 정상적인 이야기가 아닙니다. 여러분이 말을 멈추고 보는 것과 마찬가지로입니다. 벌어지는 일을 보는 겁니다. 그래서 할 수 있는 건 브레이크를 밟고 지켜보는 겁니다. 일들이 벌어지는 걸 봅니다.

Okay. I naturally went into Samadhi immediately. So, when I was there, I could feel the brakes. the ABS brakes, the van going boom, boom, boom, three times. The ABS basically is you yourself pumping the brakes. So that the wheels don't lock. You pump on the brakes. You let go. You pump on the brakes again. That's how you minimize the locking of the wheels. So, that's all ABS does. Okay. So, you see that I can sense the ABS go boom, boom, boom. Within seconds, two, three seconds it was doing that. Boom, boom, boom. Okay?

오케이? 나는 자연스럽게 그 즉시 삼매에 들어갔습니다. 거기 있을 때, 브레이크, ABS브레이크가 느껴졌습니다. 승합차가 쿵, 쿵, 쿵 세 번 그렸습니다. ABS는 기본적으로 사용자가 직접 브레이크를 밟습니다. 그래서 바퀴가 잠기지 않게 말입니다. 브레이크를 밟고, 발을 떼고, 브레이크를 다시 밟는 겁니다. 이렇게 해야 바퀴가 잠기는 것을 최소화할 수 있거든요. ABS가 하는 일은 그뿐입니다. 오케이? 그래서 ABS가 쿵 쿵, 쿵쿵, 쿵쿵 하는 걸 느낄 수 있습니다. 몇 초 안에, 2, 3초 안에, 그렇게 되고 있었습니다. 쿵, 쿵, 쿵 알았나요?

So, the point I'm trying to tell you is that when you feel

threatened, that naturally, that's when you're able to concentrate. You are at your best. Okay? So, my answer to you is that when you were on that island, you sat in front of the tent and meditated every night. Those times. Okay. You experienced a state of Samadhi. And when you enter Samadhi. Okay? The end result is that you feel peaceful and happy. Okay? This is why, This is why the state of bliss is not something that can be described by words. Okay. It's something you must experience yourself.

그래서 내 요점은 여러분이 위협을 느낄 때 자연스럽게 집중할 수 있다는 것입니다. 그때가 여러분의 상태가 최상인 것입니다. 알았나요? 그래서 나의 대답은 이렇습니다. 당신이 그 섬에 있었을 때, 텐트 앞에 앉아서 매일 밤 명상을 했습니다. 그때 당신이 삼매의 경계를 경험한 것이죠. 그리고 삼매에 들어갔을 때, 그 최종 결과는 안락을 느낀 겁니다. 알았나요? 그래서, 그런 이유로 안락의 경계는 말로 표현될 수 있는 그런 게 아닙니다. 그건 여러분이 직접 경험해야만 하는 그런 것입니다.

Okay? This is why. This is why the thing about meditation. We tell you sit down, cross your legs, and don't move. Okay? And, and you keep on doing it long enough. You enter Samadhi. When the legs bother you, bear it. Okay? Stop bitching. Okay? Okay. You bear a little bit more each time. Bear a little bit more. And more and more. When you bear the discomfort right there, it's a form of threat as well. Isn't it? Okay. If you feel uncomfortable, if your legs hurt, you feel threatened. Right? Your discomfort, your comfort is being threatened. Okay. So, this why you experience that. Okay. You experience, when you feel threatened, that's when you concentrate. You are at your best possible concentration level. That's what happens naturally. Okay. Does that answer your question?

오케이? 그게 이유입니다. 그것이 명상에 관한 이유가...우리가 여러분에게 앉아서, 다리를 가부좌로 틀고 움직이지 말라고 합니다. 맞죠? 그리고 여러분이 그렇게 계속 충분히 오랫동안 하면, 삼매에 들어갑니다. 다리가 계속 여러분에게 신경쓰이게 하면, 그걸 참으십시오. 불평은 그만하세요. 알았나요? 할 때마다 조금씩 더 참는 것입니다. 조금씩만 더 참습니다. 그리고 점점 더... 바로 거기서 불편함을 참으면, 그것은 또 한 일종의 위협이기도 합니다. 아닌가요? 오케이? 불편함이 느껴지면, 다리가 아프면, 위협적으로 느낍니다. 맞죠? 그 불편함, 여러분의 편안함이 지금 위협받고 있는 겁니다. 오케이? 그래서 그게 여러분이 그걸 경험하는 겁니다. 알았죠? 여러분이 경험하는 것은, 위협을 느낄 때, 그때가 바로 집중하는 때입니다. 가능한 최고의 집중 수준에 있습니다. 그것이 자연스럽게 일어나는 일입니다. 알았나요? 질문에 답이 되나요?

Audience(Woman): Kind of...

청중: 그럭저럭요...

Master: Kind of. So when you come here....

마스터: 그럭저럭.. 흠.. 그래서 당신이 여기 오면,

Audience(Woman): When, you know, when the thing come back to me, I feel so peaceful. Uh huh. But, and I wonder how come, How, how come it come back to that village, but not another one because of other time we transfer to another village. But, another village never, you know, kind of going to my mind. that village going to my mind, but it's going very peaceful.

청중: 그게 저한테 돌아오면, 너무 평화로워요. 그런데 저는 왜 그게 돌아오는지 궁금해요. 그 마을로 돌아가는지, 다른 마을이 아니구요. 왜냐하면 우리가 다른 마을에도 이송되었는데, 하지만 다른 마을은 한번도... 내 마음에 오지 않고.. 그 마을만 맘속에 옵니다. 아주 평화로워요.

Master: Yeah. there are many reasons. it's uh.

마스터: 그래요. 많은 이유가 있습니다. 그게 음...

Audience(Woman): I don't understand.

청중: 이해 못하겠어요.

Master: Okay. There are other reasons as well. In that, in that the timing. Okay. It's a matter of timing as well. Okay. Maybe at that time, you, the timing is such that you are able to enter Samadhi at that time. Okay? And later on, it's not appropriate for you anymore. You know that every time you enter Samadhi, it takes a lot of blessings. It takes tremendous amount of blessings to enter Samadhi. It's not you can enter Samadhi anywhere anytime. You don't have the skills. You cannot. Okay?

마스터: 알겠습니다. 다른 이유도 있습니다. 그 속에는, 그 타이밍이... 그게 타이밍 문제이기도 합니다. 오케이. 아마 그 시간에 당신이, 그 당시가 당신이 삼매에 들어갈 수 있는 타이밍이었을 겁니다. 알았나요? 그후에, 그때는 더는 적합한 때가 아니었던거죠. 여러분이 삼매에 들어갈 때마다, 많은 복이 필요하다는 걸 아나요? 삼매에 들어가기 위해서는 엄청난 양의 복이 필요합니다. 언제 어디서나 삼매에 들어갈 수 있는 것은 아닙니다. 여러분에게 그런 기술이 없습니다. 할 수가 없습니다. 알겠죠?

Audience(Woman): Exactly.

청중: 맞아요.

The meditators, the masters, meditation masters, they enter Samadhi at will. For example, Venerable XuYun, he can enter Samadhi anywhere, anytime. The Buddha's disciples. They can do that too. They can enter Samadhi anywhere, anytime. Okay? You can't. None of you can. I know that. It's very advanced meditators. They can do it at will. Okay. So the one, the first level of Samadhi, the first Dhyana, it requires a lot of blessings. Okay.

And, every time you enter it, you lose a lot of those blessings that enable you to enter. So that's why you need to...that's why it's sporadic.

명상가들, 마스터들, 명상의 사부님들은, 마음대로 삼매에 들어갑니다. 예를 들어, 허운 화상의 경우, 어디서든, 언제나 삼매에 들어갈 수 있습니다. 부처님의 제자들도, 그걸 할 수 있습니다. 그들도 어디서나, 언제든지 삼매에 들어갈 수 있습니다. 알았나요? 여러분은 할 수 없어요. 여러분 중 누구도 할 수 없습니다. 나는 그걸 압니다. 그건 아주 고단계의 명상가들입니다. 마음대로 그걸 할 수 있는 겁니다. 알았죠? 그래서 선정의 첫 단계, 초선은 많은 복이 필요합니다. 알았나요? 거기 들어갈 때마다, 당신은 들어갈 수 있게 해주는 그런 복을 많이 잃습니다. 그래서 당신이 필요한 것은...그래서 그게 산발적인 겁니다.

Audience(Woman): What do you mean?

청중: 무슨 뜻인가요?

Master: (Answers in Vietnamese)

마스터: 베트남어로 설명한다.

Another Audience: It's not good if you spend all of your

다른 청중: 복을 다 쓰는 게 안 좋은건가요?

Absolutely. That's why we work all year so that at the end of the year we have enough blessings to go and enter Samadhi in our intensive training You see? You have to work for it. You have to earn your blessings.

당연하죠. 그래서 우리는 일 년 내내 일합니다. 그래야 연말에 복이 충분히 있어야 집중 수행에 가서 삼매에 들어갈 수 있는 겁니다. 그걸 위해서 일을 해야하는 겁니다. 복을 벌어야만 하는 겁니다.

Audience(Woman): How do I work for it?

청중: 내가 어떻게 일해야 할까요?

How do you earn your blessings? Very easy. You work like you go

to work Okay You see? blessings can be counted to you. You count your blessings as money in your bank account, Right?

어떻게 복을 벌 수 있냐고요? 아주 쉽습니다. 여러분이 직장에 일하러 가는 것과 마찬가지로입니다. 알았나요? 복은 여러분에게 산출될 수 있습니다. 은행에 있는 돈처럼 복을 세는 겁니다.

Audience(Woman): I can see but How, how, in Buddhism how we think about the blessings?

청중: 불교에서 우리가 복에 대해서 어떻게 생각하나요?

Master: You have to ask your teacher. Okay Because it's not something that you. It's not something that you can see. Okay? You generate blessings in order to enter Samadhi. That's the principle behind it. Okay? Just like everything else. You need to go... You want to go see a football game. You have to pay for the ticket. Okay? Same thing. You want to enter Samadhi, you have to have the blessings to do that. You see this is what the teachers don't tell you about.

마스터: 그건 당신의 스승님께 물어봐야 하는 겁니다. 오케이. 이건 여러분이 볼 수 있는 그런 게 아니기 때문입니다. 알았나요? 여러분은 삼매에 들어가려면 복을 지어야 합니다. 그게 숨은 원리입니다. 알았나요? 그냥 다른 모든 것과 마찬가지로입니다. 여러분이 미식축구 경기를 보러 가고 싶다면, 돈을 내고 티켓을 사야만 하는 겁니다. 맞죠? 똑같은 겁니다. 삼매에 들어가고 싶다면, 그걸 할 수 있는 복이 있어야만 하는 겁니다. 그게 그 (명상) 선생님들이 여러분에게 해주지 않는 이야기입니다.

Audience(Woman): They don't tell me anything.

청중: 나한테 아무것도 말해주지 않아요.

Master: They are not telling you about it because they don't know it. The fact of the matter is that If you want to enter Samadhi,

you must have the blessings to do so. Because they don't tell you about it, Because the next thing they're going to ask you is that... So, people will ask them right away "How do I generate those blessings?" They say "oh, oh, oh, oh, oh" Okay? That's why they don't tell you about it. Because then you ask them the follow-up question is going to embarrass us if we don't know how to create blessings. Okay? You generate blessings by what? How?

마스터: 여러분에게 이런 것에 대해서 아무것도 말해주지 않는 건 몰라서 그런 겁니다. 여러분이 삼매에 들어가길 원하면, 그렇게 할 수 있는 복이 있어야만 하는 겁니다. 그들은 여러분에게 그걸 말해주지 않기 때문입니다. 왜냐하면 다음은 사람들이 이런 걸 물어볼테니까요. "그러면 내가 이런 복은 어떻게 지을 수 있을까요?" 그러면 "어.. 어.. 어.. 어... 음.."라고 하겠죠. 알았나요? 그래서 여러분에게 이런 이야기를 하지 않는 겁니다. 왜냐하면 그러면 여러분이 그들(지도자들)에게 후속 질문을 할 텐데, 우리가 복을 짓는 방법을 모른다면 그게 우릴 창피하게 만들테니까요. 알았나요? 복을 뭘로 짓죠? 어떻게요?

Mireya: Meditate?

미레야: 명상해서요?

Our purpose in teaching you to meditate. My purpose is to help you reach Samadhi. That's it. That's what I do. This is why I'm doing this. This is why I sit here every weekend when I have the time. It's because I want to help you. I could let my students repeat what I've been teaching them for the last years. But I don't. Because they can share with you the same fundamentals as well. Okay? But My purpose is to help you enter Samadhi. Right? That's it. Alright? So all my instructions are for you to do that. Okay? Whatever I tell you to do is, number one, to generate blessing. Because how are you going to enter Samadhi unless you have enough blessings? So I have to tell you how to generate

blessings without saying that you are generating blessings.

우리가 여러분에게 명상을 가르치는 목적은.. 나의 목적은 여러분이 삼매에 도달하게 해주기 위해서입니다. 그뿐입니다. 내가 하는 일이 그겁니다. 그게 내가 이걸 하는 이유입니다. 시간이 있을 때, 내가 주말마다 여기에 앉아있는 이유입니다. 내가 여러분을 돕길 원해서 그렇습니다. 나는 지난 몇 년간 가르쳐온 것을 내 학생들에게 반복하게 시킬 수도 있습니다. 하지만 그렇게 안 합니다. 왜냐하면 그들(제자들)도 같은 기본적인 것을 여러분에게 공유할 수 있기 때문입니다. 알았나요? 하지만 내 목적은 여러분이 삼매에 들어갈 수 있게 하는 겁니다. 맞나요? 바로 그겁니다. 알았나요? 그래서 나의 모든 지침들은 여러분이 그것을 하도록 하는 겁니다. 알았나요? 내가 여러분에게 하라고 말해주는 게 뭐든, 첫째로 그건 복을 짓는 것입니다. 충분한 복이 없다면 어떻게 여러분이 삼매에 들어갈 수 있나요? 그래서 나는 여러분에게 복을 지어야 한다는 걸 말하지 않으면서, 여러분에게 복을 짓는 방법을 알려 줘야 합니다.

Because I don't want you to become greedy. If you become greedy... when you do the same thing in generating blessings to enter Samadhi. And the next person does exactly the same thing with a greedy mind. Guess who has more blessings to enter Samadhi? The first person. The first person. If you do it without a greedy mind, your blessings are so much greater. Right? You all agree. Instinctively you recognize that, don't you? You do the same exact thing without being greedy. You are so much better off. You have so much more blessings. Okay? Agree or disagree?

왜냐하면 나는 여러분이 탐욕스러워지는 걸 원치 않기 때문입니다. 만약 여러분이 욕심이 생기면... 여러분이 삼매에 들어가기 위해서 복을 짓는데 같은 걸 한다면, 그리고 다음 사람은 탐심을 갖고 그와 똑같은 걸 한다면, 삼매에 들어갈 복이 더 많은 건 누구일까요? 첫 번째 사람입니다. 첫 번째 사람이, 여러분이 탐심 없이 그렇게 하면, 복이 훨씬

더 아주 많습니다. 맞죠? 여러분 모두 동의하죠? 여러분은 본능적으로 그걸 인지합니다. 아닌가요? 탐하지 않으면서 완전히 똑같은 걸 하면, 훨씬 좋습니다. 복이 훨씬 더 많습니다. 오케이? 동의하나요? 아닌가요?

(Many in audience: Agree)

(모두 다 함께: 동의해요)

Why is that you came and we told you go sit? And you said, “oh my God”. Remember you came for the ChanQi? Remember last year? You sat all day, right? You sat for half an hour, you stood up. I still remember you stood up. You're not supposed to stand up by the way. Next time you do that, we beat you up. (Everyone laughs) You're not supposed to stand up in ChanQi. Okay? When you sit there, you're generating blessings.

어째서 당신이 왔을 때 우리가 당신에게 앉으라고 했을까요? 그리고 당신은 “오 마이 갓!” 그랬습니다. 선철에 왔을 때 기억하시나요? 작년 일 기억하나요? 당신은 그때 온종일 앉았는데, 맞죠? 30분 동안 앉고 는 일어섰습니다. 나는 아직도 당신이 일어났던거 기억해요. 그건 그렇 고 일어서면 안 되는 겁니다. 다음에 그러면 그때는 우리가 때릴 겁니 다. (모두의 웃음소리) 선철에는 일어서면 안 되는 겁니다. 오케이? 여 러분이 거기 앉아 있으면, 복을 짓고 있는 겁니다.

Okay? So, you were doing that without knowing what you were doing. Just follow instructions. You don't need to be greedy for it. Because you can trust, you have to trust me, trust us that all my instructions are to help you get there. Okay? And without being greedy for it. It's not so much more important, not to be greedy. You get there. I like you to get there without being greedy. Then you get there a lot quicker.

알았나요? 그러니까 그렇게 하고 있으면서, 뭘 하고 있는지 알지 못하

는 겁니다. 그냥 지침을 따르는 거죠. 그런 걸 탐할 필요가 없는 것입니다. 왜냐하면 나의 지침은 모두 여러분이 거기 도달하기 위한 것임을 믿어도 되고, 믿어야 하는 겁니다. 욕심을 부리지 않으면서 말입니다. 그보다 더 중요한 것은 아닙니다. 탐할 필요가 없습니다. 여러분은 거기 도달합니다. 나는 여러분이 욕심내지 않고 거기 도착하길 원합니다. 그러면 훨씬 더 빨리 도달할 수 있습니다.

That's why you create the habit of meditating every day. Instead of my telling you, "listen, you meditate every day.", "You make, that day you make more money. You get more, you know, you make more friends". You know, we don't explain things to you so that we avoid making you more greedy for results. Okay? Because meditation is so beneficial that I could spend years talking about the benefits. Okay? But when we do that, then, then it makes you greedy. This is the difference between Mahayana and Hinayana.

그것이 매일 명상하는 습관을 만드는 이유입니다. 내가 여러분에게 “들어보세요. 매일 명상하면, 당신은 그날 돈을 더 벌 겁니다. 더 많은 걸 얻을 수 있고, 친구도 더 많이 생길 거예요”라고 말하는 대신에, 우리가 여러분에게 설명하지 않는 것들은, 그래야 여러분이 결과에 더 욕심을 부리는 것을 막을 수 있기 때문입니다. 알았나요? 명상은 너무나 이로운 것이기 때문에 그 이점에 대해서라면 수년간 이야기할 수도 있습니다. 알았나요? 하지만 그렇게 하면, 여러분이 더 욕심부리게 만듭니다. 그것이 대승과 소승의 차이점입니다.

Hinayana, they teach you and say, "Okay, I'm going to teach you loving kindness. And then we give it out to you. I give you blessings". No, we don't do that. Okay? Because now, every time you come to the temple, expecting, hoping to get more loving kindness from your teacher. Forget it. Okay? You're greedy. If you're that greedy, we're not going to give it to you. We only

give it to you when you're not greedy. That's a Chan. Okay? We teach you to free you from your greed. You don't need to come to the temple to help you become greedier. You come to the temple, hopefully, to free you from your greed. Yes.

소승에서 그들은 여러분에게 가르치면서 말합니다. “오케이 내가 여러분에게 자애를 가르칠 것입니다. 그리고 우리가 그걸 당신에게 보내줄 거예요. 내가 복을 당신에게 줍니다.” 아니예요. 우리는 그렇게 하지 않습니다. 알았나요? 왜냐하면 이제, 그러면 여러분이 절에 올 때마다, 선생님으로부터 더 많은 자애를 얻길 기대하고 바라게 됩니다. 그런건 잊어버리세요. 알았나요? 탐욕스러워집니다. 여러분이 그렇게 욕심이 있다면, 우리는 그걸 여러분에게 주지 않을겁니다. 탐하지 않을 때만 여러분에게 그걸 줄 겁니다. 그게 선(禪)입니다. 알았나요? 우리는 여러분이 탐욕으로부터 벗어나도록 가르칩니다. 여러분이 더 탐욕스러워지려고 절에 올 필요가 없습니다. 여러분이 절에 와서, 희망사항은, 여러분의 탐심으로부터 해방되는 겁니다. 네.

Audience(man): I have a question. When I have, when I have meditation, the first hour, the first hour, I feel, I don't have heavy in my body. I feel me very light and free, like freedom. When I come back.

청중(남자분): 질문이 있습니다. 제가 명상할 때, 처음 한 시간, 처음 한 시간은 몸에 무게가 없습니다. 내가 너무 가볍게 느껴지고, 마치 자유, 그렇게 자유롭습니다. 그때 내가 돌아와서...

Master: Lighter. You feel lighter. You feel free.

마스터: 더 가볍죠. 더 가볍게 느껴지죠. 자유롭게 느껴지죠.

Audience(man): I don't want to come back but sometimes I hear one noise in the third hour. Or one change or many sounds. I don't want to come back. stay for two hours. It's good? It's bad?

청중(남자분): 제가 돌아가고 싶지는 않지만, 가끔 세 번째 시간에 소

리가 하나 들립니다. 아니면 한 번의 변화 또는 여러 소리가 있어요. 돌아오고 싶지 않은데, 두 시간 동안 머무르는데, 그게 좋은건가요? 나쁜건가요?

Master: The more you meditate, the better off you're going to feel. You're going to get. Okay? So meditation is your real shelter. Okay? It's your safest place. Time for yourself. Okay? You need time for yourself. Private time. It's very important. Otherwise, you lack, your life lacks balance. Your life is a life of dependency, of responsibilities. Okay. You forgot one fundamental thing. You. Your highest level of responsibility is to yourself first. Okay? And you need to cut off, you need to sever dependencies in order to be free.

마스터: 당신이 명상을 더 많이 할수록, 갈수록 기분도 더 좋아질 겁니다. 그렇게 될거예요. 알았나요? 그러니까 명상이 당신의 진정한 은신처입니다. 오케이? 그게 당신의 가장 안전한 장소입니다. 여러분 자신을 위한 시간입니다. 알았나요? 자신만을 위한 시간이 필요합니다. 개인적인 시간. 아주 중요한 일입니다. 그렇지 않으면 여러분은 인생에 균형이 모자랍니다. 여러분의 인생은 의존성과 의무에 대한 삶입니다. 그런데 한 가지 기본적인 것을 잊어버렸습니다. 여러분의 가장 높은 의무는 본인 자신에게 먼저 있는 것입니다. 알았나요? 그래서 자유로워지기 위해서는 의존성부터 잘라내야만 하는 것입니다.

The more you grow, the more dependent you become. Think about it. You're fine without a husband. What are you doing getting a husband for? Huh? Remember how happy you were when you didn't have a husband? I know. I'm sorry you guys. You stay single. Yeah, me too. The same thing we said about wives. They're so nice until, you know, there's certain times when you regret it. Right? We all experience that. Don't you? Huh? They're so lovely. They're so wonderful. Until that one day, and you say,

“oh my God, what do I do? What do I get myself into?”
(Everyone laughs) Right?

여러분이 성장할수록, 더 의존적이 되버립니다. 생각해보십시오. 여러분은 남편이 없어도 괜찮습니다. 뭐 때문에 남편을 구하려는 것인가요? 남편이 없었을 때 얼마나 행복했는지 기억하나요? 알아요. 여러분 (이렇게 이야기해서) 미안합니다. 싱글로 사는 겁니다. 네 나도 그래요. 아내에 대해서도 같은 겁니다. 처음에는 참 유쾌하다가... 알잖아요. 그러다가 가끔 여러분이 후회할 때가 있죠. 맞죠? 우리 모두 그걸 경험합니다. 아닌가요? 허? 너무 사랑스러운데, 참 훌륭합니다. 그러다가 어느날 이러는 겁니다. “오 마이 갓! 내가 뭘 한걸까? 내가 어쩌다 이 길로 들었을까?” (모두의 웃음소리) 맞나요?

Look at the children, how happy they are. Look at the children. See they are so much happier than we are. We have so many worries. We worry about money. We need to make car payments. You know, pay our mortgage, pay our children's education, you know. Do we need that? No! Remember how happy we were before we had children? Huh? Huh? See it? Think about it. Why is it the older you live, the more dependent you become? Hmm? It's nonsense. It's because you allow these dependencies to tie you down. They convince you need them. So, the only way for you to undo it is to free yourself from these dependencies, these dependencies and eliminate the ones you don't need. It's nonsense. You keep on burdening yourself with more and more things you need to depend on. That's nonsense. I don't buy that model.

어린아이들을 보세요. 얼마나 행복한지. 아이들을 보십시오. 애들은 우리보다 훨씬 더 많이 행복하잖아요. 우리는 걱정이 많습니다. 돈에 대해서 걱정합니다. 자동차 할부금도 내야 합니다. 알잖아요. 집세도 내야 합니다. 아이들 교육비도 내야 합니다. 우리가 그런 게 필요한가요? 아닙니다. 우리가 애가 생기기 전에 얼마나 행복했는지 기억하나요? 허?

네? 보이나요? 생각해보십시오. 어째서 나이가 들수록 의존도가 높아지는 걸까요? 흠? 넌센스입니다. 그건 여러분 스스로 그런 의존성에 묶이도록 그걸 허용하기 때문입니다. 사람들은 여러분이 그런 게 필요하다고 설득합니다. 그래서 그걸 되돌릴 수 있는 유일한 방법은 이런 의존성에서 여러분 자신을 해방하고, 필요가 없는 의존성을 없애는 겁니다. 말이 안 되지 않나요? 여러분은 계속해서 스스로 의존해야 하는 것으로 자신에게 짐을 지게 하고 있습니다. 그건 말도 안 되는 겁니다. 나는 그 모델을 받아들이지 않습니다.

Okay? You let them convince you that you need them. It's the ... The husband says, "Oh, you need me". I, you know. "You cannot do without me". You see? Think about it. Why do you have to be dependent on anyone else? Come on. They start making demands. They will take you for granted. They will abuse you. See? Oh, oh, oh. That's a story of my life. That's what we call love. We love you. (Everyone laughs)

알았나요? 여러분은 그런 게 필요하다는 사람들의 말에 스스로 설득되게 됩니다. 남편이 말하길, "오! 당신 내가 필요하잖아". "당신은 나 없이 안 돼잖아" 생각해보십시오. 왜 여러분이 다른 사람에게 의존해야 합니까? 제발요! 사람들은 요구사항을 내놓기 시작합니다. 사람들은 여러분을 당연한 것처럼 여깁니다. 여러분을 막 대할 겁니다. 보셨나요? 오, 오, 오, 그게 내 이야기이네요. 그게 우리가 사랑이라고 부르는 겁니다. 우리는 여러분을 사랑해요 (모두 웃는다)

Okay. So anyway. So, it's a good thing. Actually, it happens again because it's a good thing. You have the blessings to be able to enter the Samadhis again. Okay. So, you're on the right track. It's better than before. Right? Actually, but the trick is that not to attach to it. That's very important. Let it happen naturally. It's the same thing as good like before, 25 years ago. But, it's not good if you keep on hanging on to it. If it's there, enjoy it. But you

should continue to improve. Okay. Don't be stuck on to that state. That's a very, very common mistakes. All meditators do, is they attach to that state. The pleasant state. Ignore it. If it's fine, it's there, enjoy it.

알았죠? 그래서 아무튼, 그래서 이게 좋은 겁니다. 사실은 이게 좋은 일이기 때문에 다시 일어나는 것입니다. 삼매에 다시 들어갈 수 있는 복이 있는 겁니다. 알았나요?그러니 옳은 길에 있는 것입니다. 전보다 낫지 않나요? 맞죠? 사실은 하지만 문제는 거기에 집착하지 않는 것입니다. 그게 매우 중요합니다. 자연스럽게 일어나도록 두십시오. 그게 예전, 25년 전만큼 좋은 것입니다. 하지만 계속 거기 매달리면 좋지 않습니다. 거기 그게 있으면 즐기세요, 하지만 계속 발전해야 합니다. 알았나요? 그 경계에 정체해서는 안 됩니다. 그게 아주 아주 흔한 실수입니다. 모든 명상가들이 그 경계에 집착합니다. 기분 좋은 경계. 그걸 무시하십시오. 그게 거기 있으면 좋아요 그냥 즐기세요.

And then don't look for it again. Okay? Just be aware of it and move on. Don't look for it. Don't be greedy for it. It will happen more frequently when you're not greedy. Okay? Let it happen naturally. Question? Yes? Okay. So, it's 11 now. So, I think we should stop and go have lunch. Okay? Huh? Do you have any questions? No problem. Since you come to the temple.

그리고 그걸 다시 찾지 마십시오. 알았나요? 그냥 자각만 하고, 다음으로 넘어가세요. 찾지 마세요. 그걸 탐하지 마십시오. 탐하지 않을 때 그게 더 자주 일어날 것입니다. 알았나요? 그게 자연스럽게 일어나게 두십시오. 질문? 네? 오케이. 이제 11시입니다. 그래서 내 생각엔 여기서 멈추고, 점심하러 갑시다. 알았나요? 허? 질문이 있어요? 문제 없어요. 당신이 이미 절에 왔으니까.. (방문자와 대화를 이어간다) (방송장비 꺼짐)

[일요 법문]

부처님 사리 이야기 Sharira_Stories

2014년 8월 17일

<https://youtu.be/gQZoFCCi3Lg>

녹취 및 번역감수: 현안 스님

번역: 권희준

It is a pleasure to be able to share the Shirara Collections to everyone.

여러분 모두와 “사리 전시회”를 나눌 수 있게 되어 기쁩니다.

And every time we do that, this is about, we've been doing it for the last year and a half.

그리고 언제나 우리가 이 행사를 할 때면, 이 행사는 지난 1년 반 동안 해왔는데,

And every time that we do it, I'm so touched by the eagerness of our people's temple in helping make it to happen.

우리가 이걸 할 때마다 우리 사찰 식구의 이 일을 이루고자 하는 열정에 너무나 감동받습니다.

And I don't feel anything, but it seems like I notice as many of you are so excited to be able to work for Shakyamuni Buddha.

그리고 나는 아무것도 못 느끼지만, 여러분 중 많은 분들이 석가모니 부처님을 위해서 일할 수 있다는 것에 너무 신나있다는 걸 알아차리게 된 것 같습니다.

Typically, they come to the temple, 'there you go, cultivation again.'

일반적으로 사람들은 절에 올 때, '또 수행이네'합니다.

Now, you come to the temple, you look happy, and you look so

excited to be able to see Shariras.

근데 이제 여러분이 절에 올 때, 행복해 보이고, 사리를 친견할 수 있다는 것에 너무 신나보입니다.

It is really wonderful to be able to practice in the proximity of this many shariras of Shakyamuni Buddha and his disciples.

이렇게 석가모니 부처님과 그 제자들의 많은 사리 가까이에서 수행할 수 있다는 것은 정말로 굉장한 일입니다.

I'm sure you notice there's a very powerful force field.

아마 여러분도 매우 강력한 힘이 있다는 것을 느꼈을 겁니다.

For example, if someone can help me out with the Thai sharira here. Can you open it? and get it for me?

예를 들면, 누가 여기 태국 사리를 나한테 꺼내줄래요? 이거 열어서 나한테 가져다 줄까요?

It is said that in Thailand, these types of shrines are only reserved for the bigger, important temples. And yet we have one. And we didn't know much about it except it's very big. And it's bigger. This is from Shakyamuni Buddha.

태국에서 이런 종류의 사리는 오직 더 크고 중요한 사찰에서만 보존합니다. 그런데도 우리에게도 하나가 있습니다. 우리는 이게 매우 크다는 것 외에는 아는 게 없었습니다. 그리고 이게 더 큼니다. 이건 석가모니 부처님에게서 왔습니다.

And it's only recently we noticed it. that you put your hands, a little close to it. You see that there's a force that pushes up.

그리고 우리는 이제야 그걸 알아차렸습니다. 여러분의 손을 좀만 더 가까이 대보세요. 위로 밀어 올리는 힘이 있다는 것을 알 수 있습니다.

Okay. So the shariras themselves have a very strong force field.

이렇게 사리는 매우 강한 힘의 장을 가지고 있습니다.

If you don't feel anything, it's because you're still sleepy.

아무것도 안 느껴졌다면, 아마 아직도 졸려서 그럴거예요.

Maybe it's too early on a Sunday morning for you.

아마 이게 일요일 아침에 너무 이른 시간인거 같네요!

Okay. But these shariras are something else. They're so....There's some spiritual presence.

하지만 이 사리들은 뭔가 다르네요. 뭔가 어떤 영적 존재감이 있습니다.

And also, I'd like to also share with you the fact

내가 그리고 여러분과 공유하고 싶은 점은

We are so blessed to have these shariras at our temple.

우리 사찰에 이런 사리들이 있다니 우리가 아주 복이 많다는 겁니다.

It is... It requires a lot of blessing.

그건... 복이 많아야 합니다.

Funny thing is that we have the Shariras of the Buddha's family.

재미있는 것은 우리에게 부처님 가족의 사리도 있다는 점입니다.

His father, his mother, his two mothers,

부처님의 부친, 모친... 그의 두 모친 모두.

and his son.

그리고 아들.

And then, we had it since the day one.

그런데 첫날부터 우리에게 이 사리가 있었습니다.

He came with the first wave of donation.

그는 첫 기부의 물결에 함께 왔습니다.

And then I look at that and said, wow, this is so rare because you don't hear of it anywhere.

내가 그걸 보고는 이렇게 말했습니다. 우와. 이게 매우 드문 일인데? 이런 이야기를 어디서도 들어볼 수 없는데.

Okay. And you have one set. And I said, wow, it's just a shame that we don't have a Sharira of his wife.

이렇게 한 세트로 있는데, 우와.. 석가모니 부처님 아내의 사리만 없네. 그냥 안타깝다.

Okay? It would complete the whole family. And then I said, wow. So I asked around. I said, does anyone have, can anyone help me get a Sharira of his wife?

오케이? 그러면 가족 전체를 완성할 수 있을텐데... 그래서 내가 주변에 물어봤습니다. 혹시 누가 부처님 아내의 사리를 구해줄 수 있는지 물었습니다.

And you know, it's very, very, uh, tricky. Because you cannot tell the fake ones from the real ones.

아시다시피 이게 아주 아주 까다로운 일이죠. 왜냐하면 가짜인지 진짜인지 알아볼 수 없잖아요.

(A baby's talking) Go away from me monkey.

(어린이가 스님자리로 오면서 소리를 낸다) 저리로 가. 원숭이야.

Monkey, go away from me. (Baby sound)

원숭이야. 나한테서 멀리 저리로 가. (아이 소리)

Monkey, monkey, go!

원숭이, 원숭이! 가라!

You know, When I ask for answers, I know the truth is false. How can I know?

내가 답을 구할 때, 나는 그 진실이 거짓이란 것을 아는 겁니다. 내가 어떻게 알까요?

And people make all kinds of claims.

사람들은 온갖 주장을 다 합니다.

And last year, I met someone who claims he has a Sharira from

the burning lamp Buddha. Or antiquity.

지난해 나는 연등불(燃燈佛) 사리를 오랫동안 갖고 있었다고 주장하는 사람을 만났습니다.

It's a long, long time ago. He has one Sharira. And said, can I come and see it?

이건 아주 아주 오래된 일입니다. 그는 사리 한 과 있었습니다. 그리고 내가 가서 볼 수 있는지 물었습니다.

He says, well, you can't. Because I still kept it in Myanmar.

그는, 음, 볼 수 없어요. 내가 미얀마에 보관했거든요.

And, uh, so I get the, I came and approached him. And after awhile, I decided this guy is too flaky. He cannot possibly have the burning lamp Buddha.

그러니까 가서, 내가 와서 그를 만났습니다. 시간이 좀 지난 후 나는 이 사람이 너무 야비하다고 생각했습니다. 그에게 연등불 사리가 있을 수가 없습니다.

Such people are who brag and who are so full of themselves, who are untruthful, they cannot hold onto Buddha's shariras. I can tell you that.

자기 자랑하면서 자기밖에 모르는 그런 사람들은, 진실하지 않은 사람들은, 부처님의 사리를 계속 붙들고 있을 수 없습니다. 내가 여러분에게 그건 말해줄 수 있습니다.

So that's why to gather Buddha's shariras is very very difficult.

그런 이유로 부처님의 사리를 모으는 일이 매우 매우 어려운 것입니다.

So, it turns out that six months later, someone called us and said, I'd like to donate some Bodhisattva Shariras to you.

그리고 6개월 후, 어떤 분이 우리에게 전화해서 말했습니다. 보살의 사리를 드리고 싶어요.

I said, oh really? wow. I don't think that person even knows what

he is talking about.

내가, 아니 정말요? 우와. 이 전화한 분은 자기가 무슨 말 하는지 잘 모르는 것 같네!라고 생각했습니다.

And, and this person I've known this person for three years now.

그리고 이 사람은, 내가 이 사람을 지금까지 3년동안 알고 지냈습니다.

And I really like him.

그리고 나는 이 분이 정말로 좋습니다.

And he's very, very honest. And very, very devout Buddhist.

아주 아주 정직한 사람이에요. 매우, 매우 독실한 불교예요.

So he gave it to me with the request that we don't reveal his identity.

그는 자신의 신원을 밝히지 말라는 요청과 함께 사리를 나에게 내주었습니다.

And it turns out that's the latest addition to our collection. The 54 Arhats.

그리고 이것이 바로 우리의 가장 최신 소장품, “오십사나한”에 추가되었습니다.

It turns out that I noticed that he had this, right there.

그리고 나는 그가 바로 거기 이 사리를 갖고 있었다는 걸 알게 되었습니다.

I noticed that he had it for three years already.

나는 그가 이미 3년 전부터 갖고 있었다는 걸 알게 되었어요.

Okay. I was surprised.

그래서 놀랐습니다.

I was surprised that if you put something like that, with the shariras inside, wasn't he afraid that people would steal it from him?

내가 놀란 것은 그런데 사리를 넣어서 그런 식으로 두면, 여러분이라면 누가 훔쳐 갈까 봐 무섭지 않을까요?

It turns out the stupas he had like that, exactly like that, was all empty.

알고 보니 그가 그렇게 지니고 있던 사리함은, 딱 그렇게, 완전히 텅 비어 있었습니다.

And later on, when he brought it to me, brought it to the temple.

후에 그가 나에게 가져왔을 때, 절에 그걸 가져왔을 때,

He told me the story.

그가 나에게 이 스토리를 말해줬습니다.

He's been holding on to the shariras for a few years now.

그는 지금까지 지난 수년간 사리를 지녀왔습니다.

It's because a monk came from Vietnam.

베트남에서 온 한 스님 때문이었습니다.

He says, he was afraid that they would fall into the government, Vietnamese government, on the wrong hands.

그가 말하길, 정부에, 베트남 정부에 잘못된 손에 넘어갈까 봐 두려웠다고 합니다.

So, he brought it to the U.S. for safekeeping.

그래서 안전하게 보관하려고 미국으로 가져왔다고 합니다.

And then he went throughout the temples in the U.S.

그후 그는 미국에 있는 사찰들을 샅샅이 찾았습니다.

And he couldn't find a suitable temple for it.

그런데 그는 알맞는 절을 찾을 수 없었습니다.

Okay? So, after a long time of searching for a temple.

오케이? 그래서 절을 찾아다닌 지 오랜 시간이 지난 후

He decided he met that guy. That gentleman who is very well

known.

그는 그 남자를 만나기로 결심했습니다. 그 신사분은 매우 잘 알려진 사람입니다.

He's very well known in a lot of temples. He says, I can't look for a temple anymore. I got to go back to Vietnam.

그는 많은 절에서 매우 잘 알려져 있습니다. 그가 말하길, 더 이상 절을 찾아다닐 수 없어요. 베트남으로 돌아가야만 하거든요.

So he says, could you help me? help me find a temple for these 54 Arhats. So the man also then continued looking for three years. Over three years.

나를 도와줄 수 있나요? 이 오십사나한을 위한 사찰을 찾도록 도와줄 수 있나요? 그래서 그 남자분은 3년 동안 계속 찾았습니다. 3년 넘게요.

And so I knew him and he knew me even through the times when we have a problem with the nuns here at the temple.

그래서 난 그를 알았었고, 그는 우리가 여기 절에서 비구니 스님들과 문제가 있을 때에도 날 알고 있었습니다.

It caused a lot of problems at the temple until now. And he decided to give it to us.

그건 지금까지도 절에 많은 문제를 일으키고 있습니다. 그리고 그는 사리를 우리에게 주기로 결정했습니다.

so he gave it to us. It turns out, and one of the 54 Arhats is the Buddhist wife.

그렇게 그가 우리에게 사리를 줬습니다. 그리고 알고 보니 오십사나한 중 하나가 바로 부처님의 아내입니다.

Isn't it amazing?

놀랍지 않나요?

It's amazing after 6 months, after we wished for the Buddha's

wife's shariras. they came to us. We didn't have to go look for her. So this is why it's very special.

놀라운 일이에요. 우리가 부처님 아내의 사리를 바라고 6개월 후, 우리에게 온 겁니다. 우리가 그녀를 찾으러 갈 필요가 없었습니다. 그래서 이게 아주 특별한 이유입니다.

And finally we have tremendous affinity with Shakyamuni Buddha. 마지막으로 우리는 석가모니 부처님과 엄청난 인연이 있습니다.

Ugh, and that monkey again. He's very dangerous. He watches you constantly.

이런 또 그 원숭이네요. 애는 매우 위험해요. 아이가 여러분을 끊임없이 쳐다봅니다.

He can do anything. I tried to teach him how to use a knife, but he never wanted to learn.

아이는 뭐든 다 할 수 있어요. 내가 아이에게 칼 사용법을 가르쳐주려고 해봤는데, 아이는 절대 배우고 싶어하질 않았죠.

The guy is very smart. If he senses you playing with him, he doesn't take you seriously.

이 아이는 매우 총명합니다. 아이가 자기랑 장난치고 있다는 걸 감지하면, 그걸 진지하게 여기지 않습니다.

Anyway, I noticed that Shakyamuni Buddha's family, royal family.

아무튼, 나는 석가모니 부처님의 가족, 그 왕족이 모두다

They're all arhats. Fourth stage arhats. They all attain liberation. Okay?

나한이란 걸, 아라한이란걸 알게 되었습니다. 그들 모두 해탈을 이루었습니다.

And that's why, you see. You see, this is why we're practicing Shakyamuni Buddha's Dharma.

그런 이유로, 보세요. 봐요. 이게 우리가 석가모니 부처님의 다르마를 수행하고 있는 이유입니다.

Because it is his goal, his Dharma is to take care of his family.

왜냐하면 이게 그의 목표이기 때문입니다. 그의 다르마는 자신의 가족을 보살피는 것입니다.

Okay. And you broaden it to, if you become enlightened.

여러분이 그걸 넓혀보면, 여러분이 깨닫게 되면,

And then once you become enlightened, you have enough wisdom to realize that we practice in order to help all living beings become enlightened. Okay?

여러분이 깨닫게 되면, 우리가 모든 중생이 깨달음을 이룰 수 있도록 돕기 위해서 수행하고 있다는 것을 실감할 만큼 충분한 지혜를 갖게 됩니다.

So, as it happens last week we had three new novices.

그런데 이런 일이 지난 주 일어남과 동시에, 우리에게 3명의 사미승도 생겼습니다.

And they encountered quite a bit of obstruction from their family.

그리고 가족으로부터 꽤 많은 장애를 맞닥뜨렸습니다.

And it's because, only because the family do not realize that they practice in order to attain liberation first. Then find a way to come back and help the family member attain liberation.

그건 왜냐하면, 이건 단순히 이들(사미승)이 우선 해탈을 얻고, 그런 후 돌아와서 가족들도 해탈을 얻을 수 있는 방법을 찾기 위해서 수행한다는 점을 가족들이 깨닫지 못해서 그렇습니다.

Okay. You need to attain liberation first before you can really help others.

여러분이 타인을 정말로 도울 수 있기에 앞서 해탈부터 얻어야 합니다.

Okay? Alright. So we are gonna stop right here today. And so that we can prepare, or the people who come early, they can get started on the exhibition. Okay? Emitofou.

알았죠? 좋습니다. 오늘은 여기서 마치도록 하겠습니다. 그래야 일부러 일찍 온 사람들이 (사리) 전시회를 위한 준비를 시작할 수 있습니다. 오케이? 아미타불.

[일요정토법회]

유루 또는 무루 공양 Offering With or Without Outflow

2015년 9월 20일

<https://youtu.be/d4Gyclsj8pU>

받아쓰기 및 번역: 현안 스님

Morning everyone. Vicky, you're back. How was your trip? (Vickie: It was nice) It was nice? What's happening to you? You look younger. It's supposed to be a stressful thing, but... (Vickie: It's the first time in my life. Huh?) You've changed so much since... Since.. Today is a hot day. And I remember how a young lady passed out at the last exhibit, Relics exhibit. I think, 13, 14. And she passed out on one of the hottest afternoons we have. Uh, And amazingly, there's a doctor somewhere in the, as a visitor. She quickly took care of her and reassured everyone is no problem. Uh, And so, it's nice to know that the Buddha relics have some protectors. to make sure everyone is okay. And then after that, I spent half an hour talking to her and her parents. And it turns out that she's going into high school.

좋은 아침입니다. 여러분. 빅키 돌아왔네요. 여행은 어땠나요? (빅키: 좋았어요) 좋았다니. 무슨 일이에요? 더 젊어보이네요. (여행이) 스트

레스 받을 일인데.. (빅키: 난생 처음으로... (안들림)) 그때 이후로 많이 변하셨네요. 오늘은 무더운 날입니다. 젊은 아가씨가 저번 전시, 사리전시에서 쓰러졌던 게 기억납니다. 내 생각에 13살, 14살쯤이었어요. 가장 무더운 한 오후 그 아가씨가 기절했어요. 그런데 놀랍게도 방문자 중 의사가 있었어요. 그 의사가 재빨리 아이를 보살펴주었고, 모든 사람이 문제가 없도록 재확인했습니다. 어... 그래서 부처님 사리에 모두가 무사한지 확실히 해줄 수 있는 호법자가 계신다는걸 알게 되어 기쁩니다. 그리고 나서, 나는 그 젊은 아가씨와 그녀의 부모님과 30분간 이야기를 나누었습니다. 알고 보니 고등학교를 다니고 있었어요.

And she has asthma. She has a history of asthma. And that's why she passed out because she couldn't breathe. And it runs in the family. Her brothers and sisters who are going to medical school and pharmacy, Also, they also have asthma. And, and so I asked her, How are they doing? They still have asthma. So it's amazing that people can have asthma for their entire lives and they do nothing about it. So I, I told her that, um, she should learn meditation. She should, she should learn some kind of practice in order, it will help keep the asthma in check and hopefully cure the asthma as well more quickly.

그리고 천식이 있습니다. 천식을 앓은 전력이 있습니다. 숨을 쉴 수 없어서 기절한 것입니다. 그리고 알고 보니 그게 집안 내력입니다. 의대와 약대에 다니는 형제자매들 또한 천식을 앓고 있습니다. 그래서 내가 물었습니다. “얘들은 어떻게 지내나요?” 얘들은 아직도 천식이 있습니다. 이렇게 사람들이 평생 천식을 앓고 있으면서, 아무런 조치도 하지 않는다는 게 놀라운 일입니다. 그래서, 나는 그녀에게 말해줬습니다. 음, 딸이 명상을 배워야 해요. 그렇게 해야 합니다, 어떤 종류의 수행이라든 배워야 해요. 그게 천식을 억제하고, 희망적으로 천식을 더 빨리 낫도록 해줄 거예요.

for example, she could learn TaiQi, yoga, or QiKong and so on.

and in particular, she took up meditation. And then it will go away. It will heal asthma. It's one of the easiest thing that will happen when you practice Chan. and so she's excited. She says, "yes, I'd like to learn". And the mother has been learning from a Vietnamese master in Santa Ana. in particular, she practices meditation. So I ask her, the mother, "why don't you teach her how to meditate?" Okay. "Since you've been meditating for over ten years, how come you're not teaching? You're not teaching your daughter and your children to meditate".

예를 들어, 태극권, 요가 또는 기공 등을 배울 수 있어요. 특히 명상하면, 천식이 사라질 겁니다. 명상이 천식을 치유할겁니다. 선 수행을 하면 일어날 가장 쉬운 일 중 하나이니깐요. 그래서 그녀(딸)는 호기심이 일었습니다. 그래서 말하길, "네. 저 배우고 싶어요". 그리고 그 엄마는 산타아나(캘리포니아 남부의 한 도시)에서 베트남인 스님에게서 배워왔습니다. 특히 그녀(엄마)는 명상 수행을 합니다. 그래서 내가 그녀, 그 엄마에게 물었어요. "왜 딸에게 명상하는 법을 가르쳐주지 않나요?" 그렇죠. "10년 이상 명상을 해왔는데, 그러면 어째서 가르치고 있지 않나요? 딸하고 아이들에게 명상하도록 가르치고 있지 않다니요"

So, apparently, the meditation technique they learn, there is no, they really are not aware. They really don't believe they can heal asthma. And, and so, uh, so, uh, the mother wanted to come to learn. The daughter wanted to come to learn. It's 45 minutes away. So they haven't been able to come to the temple. And, uh, it is so difficult just to go attend, to learn the Dharma. Especially now, people's lives are so busy.

그러니 명백히 거기서 배운 명상 기술에서, 사람들은 정말로 천식을 치유할 수 있다고 믿지 않는 모양입니다. 아무튼, 어... 그래서 그 엄마가 배우러 오길 원했습니다. 딸도 배우러 오기를 원했습니다. 45분 거리에 있었어요. 그래서 지금까지 절에 올 수가 없었습니다. 이렇게 참여하고,

법을 배운다는 것 자체가 매우 어렵습니다. 특히 요즘 사람들의 인생은 너무나 바쁩니다.

particularly today, uh, it's a hot today. So be careful. I realize that so I'm buying fans and portable air conditioners. I've been avoiding this problem, ignoring this problem, neglecting this problem. Now it's time to solve it. a hot day like today, it will get around 100 this afternoon. So be careful.

특히 오늘은 무더운 날입니다. 그러니 조심해야합니다. 그렇더군요. 그래서 선풍기와 이동식 에어컨을 구매하고 있습니다. 나는 여태껏 이 문제를 피하고, 이 문제를 무시하고, 이 문제를 내버려뒀습니다. 이제 해결할 때입니다. 오늘같이 더운 날, 오후에 100도(화씨)정도 될겁니다. 그러니 조심하세요.

There was a woman who was pregnant in the Buddha's time. And she carried her to maturation and yet she has a hard time. She cannot give birth. And she experienced constant pain and problems. And she experienced for a long, long time. And so, because of that, she has this revelation. And she, one day she woke up in the midst of the pain. She realized, wow, the Buddha is so wonderful that he's enlightened. And he's free from all suffering. And he teaches the Dharma. And so that his disciples, especially the Bhikshus. They are, they live simple and free from attachment. And they're free from suffering. So, that's why it must be nice to be from...to be detached. and experience the bliss of detachment.

부처님 시대에 임신한 여인이 있었습니다. 이제 출산할 때가 되었는데, 여전히 힘든 시간을 보내고 있었어요. 분만을 할 수 없는 상태였습니다. 끊임없는 통증과 문제들을 겪었습니다. 이 임신한 여인은 오랫동안 그랬습니다. 그래서, 그런 이유로, 이 여인에게 계시가 있었습니다. 어느 날 고통 속에서 깨어나서 그녀는 깨달았습니다. 와우! 부처님은 깨

달은 분이니 참으로 훌륭하구나. 부처님은 모든 괴로움에서 자유롭고, 다르마(법)을 가르치신다. 그리고 부처님의 제자들도, 특히 그 비구 스님들은 단순한 인생을 살고, 집착으로부터 자유롭다. 괴로움으로부터 자유롭구나. 그러니 (집착에서) 분리되어서, 탈착의 안락을 경험한다는 건 분명히 좋을거야.

So, what did she do? Uh, she, uh, is a young woman. She told her young husband. She's a young wife. And she realized, had those realization already. Say, uh, "honey, uh, please go to the Buddha and pay respect to him for me. because I can't go." The husband, uh, wanted to please the wife, please his wife went to see the Buddha. see? that's the story of most couples. Most families. Usually, the women believe and the men don't. Okay. And it behooves upon the women to convert the men. Okay?

그래서 그녀가 뭘 했을까요? 그 여인은 젊은 여인이었습니다. 자신의 젊은 남편에게 말했습니다. 젊은 아내가 깨달았어요. 벌써 이러한 깨달음이 있었던 겁니다. (아내가) 말했습니다. 여보. 부처님에게 찾아가서, 나를 위해서 부처님께 공경을 표하세요. 나는 갈 수가 없으니까 남편은 아내를 즐겁게 해주기를 원했습니다. 그래서 부처님을 만나러 갔습니다. 보셨나요? 이게 대부분 커플이 이렇습니다. 대부분 가족이 그래요. 보통 여자들은 믿고, 남자들은 믿지 않습니다. 알았나요? 그리고 남자들을 개종시키는 것은 여자들의 몫입니다. 그렇죠?

So, let's be clear about it. It hasn't changed since the Buddha's time. Hasn't changed in today's time. It rarely do we find men who voluntarily come to the temple on their own. You can tell on the men's side, there are four of them. Actually, three. And mostly, women who come to the temple. The men enjoy football games. Women enjoy the Dharma.

분명히 해답시다. 그건 부처님 시대 이후로 변하지 않았습니다. 오늘날에도 변함이 없습니다. 자발적으로 절에 오는 남자는 거의 찾기가 힘들

니다. 여러분도 남자 방향(법당에서 남자들이 앉는 방향)을 보면 일겠지만, 4명이 있습니다. 사실, 3명이군요. 그리고 거의 절에 오는 건 여자들이죠. 남자들은 미식축구(스포츠) 게임을 즐깁니다. 여자는 법을 즐깁니다.

So, the young man came and bowed to the Buddha. And said, "Buddha, world honored one. I bow to your feet on behalf of my wife". Very well-bred man. And then, he stood to the side. And that's the customs back then. You see, you don't sit in front of the Buddha. After you meet the Buddha, you sit on the side. Ok? You sit on the side. And then he addressed the Buddha. My wife asked to relate to you this message. Whether you are free from illness, afflictions. This is the etiquette of back there in India. It's the first thing. "Are you free from illness, free from affliction?" Okay? Are you worry-free? Okay? Are you happy and comfortable? So that's the typical greeting of, towards the Buddha. 그래서, 그 젊은이가 와서 부처님께 절을 했습니다. "부처님, 세존이시여. 제 아내를 대신해서 당신의 발에 절을 합니다." 아주 교양 있는 남자입니다. 그리고 나서, 그는 옆쪽에 섰습니다. 그게 당시의 관습입니다. 알았나요? 여러분이 부처님 정면에 앉지 않습니다. 여러분이 부처님을 만난 후, 옆쪽에 앉습니다. 알았나요? 옆에 앉습니다. 그런 후 젊은이는 부처님께 말씀을 드렸습니다. 제 아내가 부처님께 이 메시지를 전달해달라고 청했습니다. 부처님께서 질병과 번뇌로부터 자유로운지 말입니다. 이것이 당시 인도의 예절입니다. 그게 첫 번째입니다. "당신은 병에서 자유로운가요? 번뇌에서 자유로운가요?" 좋나요? "걱정은 없으신가요?" 오케이? 행복하고 편안한가요? 그게 부처님께 드리는 전형적인 인사법입니다.

Okay? So the next time you see the Buddha, you know how to address him. After 9 years of teaching the Dharma, I now teach you how to address the Buddha, how to greet the Buddha. Okay?

And the husband says, “unfortunately, my wife is ill-disposed. She's having a hard time with our first born, first child.” So the Buddha said, Buddha says, “I wish your wife to be well and free from illness. And will give birth to a child that's free from illness”. Okay? That's it. That's all the Buddha said.

이제 여러분이 다음에 부처님을 만나면 어떻게 말씀드려야 할지 아실 겁니다. 9년 동안 법을 가르친 후, 이제야 여러분에게 부처님에게 말을 건네는 방법, 인사하는 방법을 가르칩니다. 오케이? 젊은 남편이 말했습니다. “불행히도 아내가 안 좋습니다. 우리의 첫째 아이, 새로 태어날 아이 때문에 힘들어하고 있습니다.” 그래서 부처님이 말하길, 부처님이 말했습니다. “당신의 아내가 좋아지고, 질병으로부터 자유롭길 원합니다 “ “그리고 병이 없는 아이를 낳을 것입니다” 알았나요? 그거예요. 그게 부처님이 말씀하신 전부입니다.

Ah! And unbeknown to the man, the young man, As soon as the Buddha said that, at home, his wife, Okay? All the pain ceased. And she became free from illness. And, pop! A boy is free from illness. haha. So the husband, after he did his work, He went home. To his amazement, he found his wife in a good condition, free from pain, and a newborn. Okay? And he said, “wow, how amazing, how powerful the Buddha is, How wonderful the Buddha is”. And that's why he really believed the Buddha now.

아! 그리고 그 젊은 이가 모르는 사이에, 부처님이 그 말씀을 하시자마자 집에서는 아내의 모든 통증이 멈췄습니다. 아내는 질병으로부터 자유로워졌습니다. 그리고 뽕! 남자아이는 병이 없었습니다. 하하. 그래서 남편은 해야할 일을 마치고 집으로 돌아갔습니다. 놀랍게도, 아내의 상태는 좋았고, 통증이 없었고, 갓 태어난 아기도 발견했습니다. 그리고 말했습니다. “와, 얼마나 놀라운 일이야, 부처님이 얼마나 파워풀한가, 부처님이 얼마나 훌륭하신가!” 그런 이유로 그 젊은 남편은 이제 부처님을 정말로 믿었습니다.

Ah, you see. So, sometimes it takes us men some miracles before we believe. Right? You women have much more blessed. You see, the women, they see the Buddha. They believe right away. Most of them. Men, we need a little more persuasion. Ah, see? Now we know the truth.

아, 보십시오. 그래서 가끔 우리 남성들에게는 믿기 전 기적이 필요합니다. 맞죠? 당신들 여자들이 훨씬 더 복이 많습니다. 보세요. 여자들은 부처님을 보면, 바로 믿습니다. 대부분 그렇습니다. 우리 남성들은 좀 더 설득이 필요합니다. 아~ 보셨죠? 이제 진실을 알아버렸네요.

Mmm. a while later, the woman fully recovered. She said, uh, "honey, uh, I want to invite the Buddha to the house for a feast. so go and ask him". So the man came to the Buddha, bow and sat to the side. So informed the Buddha his purpose. He said, my wife would respectfully request you, World Honored One and your monks to come to our humble abode for seven days for to eat. So the Buddha said, "yes, I agree". But he said Maha Maudgalyayana, actually there's a man who already beat her to it. He invited us to lunch tomorrow". So why don't you come to his house because he's your follower, your disciple. Why don't you come to his house and ask him to delay it for seven days? Okay?

음... 얼마 후 그 젊은 아내는 완전히 회복했습니다. 그녀가 말하길 "여보, 부처님을 집에 초대해서 잔치를 하고 싶어요. 그러니 가서 물어보세요." 그래서 남편은 부처님께 와서 절을 하고 옆에 앉았습니다. 그리고 부처님께 그의 목적을 알렸습니다. 그가 말하길, 제 아내는 세존과 비구 스님들에게 7일 동안 우리의 초라한 거처로 오셔서 식사할 것을 존경스레 청하고자 합니다. 그래서 부처님이 말하길, "네, 알았습니다" 부처님이 말했습니다. "대 목건련아, 사실 이미 그녀를 이긴 남자가 있는데, 그 남자가 우릴 내일 점심 식사에 초대했었거든" 그러니 네가 그의 집에 가서, 그 사람이 네 추정자니까, 네 제자니까, 그의 집으로 가

서 7일 연기해달라고 물어보면 어때?

Because, let's face it, then we can have lunch for eight days in a row. You know, instead of only seven days. And Maha Maudgalyayana liked that, so he went to the guy. Well can you postpone it for a week. The man said, of course you can, of course, I'd love, I don't mind. With a small, as long as you do a few things for me. So, Maha Maudgalyayana said, "what do you want?" The man says, "well, you guarantee me my health, my wealth, and my safe".

왜냐면 솔직해집시다. 그러면 우리가 8일 연속 점심을 먹을 수 있잖아요. 고작 7일이 아니라. 그리고 대 목건련도 좋아서, 그 남자에게 갔습니다. 그럼 일주일만 연기해 주시겠어요? 그 남자가 말하길, 물론 할 수 있어요, 당연하죠. 좋아요, 상관없어요. 당신을 나를 위해서 작은, 몇 가지 일만 해준다면 말이죠. 그래서 대 목건련이 말하길, "원하는 바가 뭔가요?" 그 남자가 말하길, "음, 당신이 나의 건강, 나의 재산, 그리고 나의 안전을 보장하는 겁니다"

So, Maha Maudgalyayana said, I can guarantee you your wealth and your health. But your faith, you have to develop it and you have to be responsible for it. No one can do it for you. Why is that? Does anyone know? Your faith is yours. No one else can give it to you. The Buddha cannot give it to you. The Bodhisattva cannot give it to you. Why? Why? Yin! why? You don't know.

그래서 대 목건련이 말했습니다. 내가 당신의 부와 건강을 보장할 수 있습니다. 하지만 당신의 신심은 당신이 그걸 발전시켜야 하고, 당신 스스로 그에 대한 책임이 있는 겁니다. 아무도 당신을 위해서 그걸 할 수 없습니다. 왜 그럴까요? 누구 아는 사람? 여러분의 신심은 여러분의 것입니다. 그 누구도 여러분에게 줄 수 없습니다. 부처님도 그걸 줄 수 없습니다. 보살님도 줄 수 없습니다. 왜죠? 왜일까요? 잉(사람이름) 왜? 모르나요?

Yin is only here for rest. So, okay, let's not disrupt her. Every time I see you, you so "I can't take it anymore". Yes? (Audience)

잉은 여기 그냥 쉬려고 옵니다. 오케이. 그러니 그녀를 방해하지 맙시다. 내가 당신(잉)을 볼 때마다, "더이상은 못참겠어!"라는 느낌이에요. 네? (청중: 잘 안들림)

It's a personal choice. Not quite. Yes it's personal choice. Yes, But why do you choose the Buddha and not Vishnu or not God? Why? (Audience)

개인적인 선택입니다. (답이) 완전히는 아니에요. 네. 개인적 선택입니다. 그래요. 하지만 왜 여러분은 비슈누 또는 신을 선택하지 않고 부처님을 선택할까요? 왜죠? (청중: 안들림)

It depends on your blessings. Exactly. And how do you create blessings? By making offerings. Unless you make offerings, you will not develop faith. Okay? And what's offering? Bow to the Buddha. Chanting. Praising the Buddha. In the morning, from 8 to 9.30. 8 to 9.30, we're making offerings to the Buddha. See, it doesn't cost anything. Okay? You make offerings. When you make offerings like that, the more offerings you make, the more sincere you are.

그건 여러분 복에 달려있습니다. 정확합니다. 여러분은 어떻게 복을 짓죠? 공양을 올려서입니다. 공양을 올리지 않고서, 신심을 키우지 못합니다. 알았나요? 공양은 뭔가요? 부처님께 절을 합니다. 염송합니다. 부처님을 찬양합니다. 아침 8시에서 9시반까지, 8시에서 9시반까지 우리는 부처님께 공양을 올렸던 겁니다. 그렇죠? 비용이 전혀 들지 않습니다. 알았나요? 공양을 올리는 겁니다. 그렇게 공양을 올릴 때, 더 많은 공양을 올릴수록, 더 진실합니다.

So, even though the Buddha is not physically here. But you know, you bow to his statues. You bow to shariras. It's the same as

making an offering to the Buddha in person. It's important for you when you do that. You are bowing to the Buddha. Okay? Then, what are you creating? Blessings with outflows or without outflows?

그래서 부처님이 물리적으로 여기에 계시지 않더라도 하지만 여러분이 부처님의 불상에 절을 하고, 사리에 절을 하면, 그건 부처님께 직접 공양을 올리는 것과 동일합니다. 공양을 올릴 때 이건 여러분에게 중요한 일입니다. 부처님께 절을 하고 있을 때, 그러면 여러분은 뭘 짓고 있습니까? 유루의 복일까요? 무루의 복일까요?

I'm asking you. We discussed it on one of these shows. And the Vietnamese who has been studying this for a long time, they still don't understand yet. That's why I'm asking you to verify that you understand. Right? XianRen understands of course. So, what kind of blessing is this when you bow to the Buddha, okay, is it with outflows or without outflows?

여러분에게 묻고 있는겁니다. 우리가 TV쇼에서 이 부분에 관해서 이야기를 나눴습니다. 그리고 오랫동안 이걸 연구해 온 베트남인들은 아직도 이해하질 못하고 있습니다. 그래서 내가 여러분이 이해하고 있는지 확인하려고 묻고 있는 것입니다. 알았나요? 현인(스님)은 당연히 이해하죠. 그래서 어떤 종류의 복인가요? 여러분이 부처님께 절을 할 때, 그게 유루인가요? 무루인가요? (현인 스님은 영화 스님과 함께 이 법문 당시 지역 베트남어 TV쇼에서 오랫동안 출연했었다)

Let me explain to you. With outflows or without outflows? what's the difference? Okay. With outflows, meaning that your blessings will give you the material things. Wealth and love and house and cars and jobs and so on. Okay? Love. That's with outflows. Without outflows? (Audience)

설명해주겠습니다. 유루 또는 무루? 그게 무슨 차이인가요? 유루, 그건

복이 여러분에게 물질적인 것들, 부와 사랑, 집, 자동차, 직장 등을 줄 거라는 뜻입니다. 오케이? 사랑도요. 그게 유루입니다. 무루는요? (청중: 안들림)

I don't know I haven't had anything. In theory, what is it? The blessings that will, you know, the blessings with outflows. But also it's source of your comfort. of your pleasure. But also creates suffering for you. It is a source of suffering. Okay? Whereas the blessings with outflows. So the blessing without outflows will bring you the things that will help you end all your sufferings. Meaning, for example, you meet with, you get help from the Bodhisattvas and the Buddha. Okay? Or you meet with Master HsuanHua's Dharma. Okay? And eventually you receive his help. To the point where you can enter Nirvana. Okay? And experience liberation and freedom. You escape the reincarnation wheel. Okay? Alright. So let me ask you. When you make that we do from 8 to 9.30. Is it with outflows or without outflows?

잘 모르겠네요. (청중에 대한 답을 해준 것으로 보임) 이론적으로 그게 뭔가요? 그 복은, 유루의 복은 여러분의 편안함, 즐거움의 원천이기도 하지만 그건 또한 여러분에게 괴로움도 만듭니다. 괴로움의 원천이기도 합니다. 알았나요? 반대로 무루복은... 그래서 무루복은 모든 고통을 끝낼 수 있도록 도와줄 것들을 가져다 줄 것입니다. 예를 들어, 보살과 부처님을 만나고 도움을 받는다는 뜻입니다. 알았나요? 또는 선화 상인의 법(가르침)을 만나게 됩니다. 알았죠? 그리고 결국 그의 도움을 받는 겁니다. 여러분이 열반에 들어갈 수 있을 정도까지 말입니다. 알았나요? 그리고 해탈과 자유를 경험합니다. 윤회의 바퀴에서 탈출합니다. 알았나요? 좋습니다. 그래서 내가 여러분에게 묻습니다. 우리가 하는 8시부터 9시반까지 여러분이 그걸 하면, 그게 유루일까 무루일까요?

(Audience: inaudible) She says it's without outflows. Why?

(Audience: inaudible) Yes? Yes Vickie. (Vickie answers-inaudible)

Are you really asking for nothing in return? I'm asking you. When you do from 8 to 9.30, you're really doing and you're really asking for nothing in return? Really? Yes or no? Were you asking for nothing?

(청중: 안들림) 저 여자분이 말하길 무루라고 합니다. 왜죠? (청중: 안들림) 네? 네 빅키. (빅키가 답한다-안들림) 정말로 아무것도 대가로 돌려받고자 묻지 않나요? 내가 여러분에게 묻고 있습니다. 8시에서 9시 반까지 할 때, 여러분은 정말로 하면서, 정말로 아무것도 묻고 있지 않나요? 정말요? 그런가요 아닌가요? 당신은 아무것도 묻지 않고 있나요?

(Audience asks in Vietnamese) He said, he thinks that we always ask for something. I mean, at least on the men's side. What about you women? Yes? Are you always asking for something? If you ask for something, then it's with outflows. Is that clear? If you're seeking something, you're doing something, you say, "okay, let me offer the Buddha some fruits. And hope that create some blessings for ourselves. What blessing is that?

(청중: 베트남어) 그가 말하길, 우리는 늘 뭔가를 청하고 있다고 생각한답니다. 그러니 적어도 남자 쪽은 그렇군요. 여러분 여자분들은 어떨까요? 네? 뭔가를 늘 청하고 있나요? 여러분이 뭔가를 묻고 있다면, 그러면 그건 유루입니다. 알았나요? 여러분이 뭔가를 구하고 있다면, 뭔가를 하는 것입니다. 그래. 부처님께 과일을 좀 올려보자. 그리고 우리 자신을 위한 복을 좀 지었으면 좋겠다. 그 복은 뭔가요?

Audience(Together): With outflows.

(청중 다함께: 유루입니다)

With outflows. Because you're seeking. Right? Is that clear? We agree? Okay? So, so is it with outflows or without outflows? Yeah?

유루입니다. 왜냐면 구하고 있기 때문입니다. 맞죠? 그건 명확하죠? 동의하지요? 오케이? 그러니 그게 유루인가요 무루인가요? 네?

(Vickie: Well, Master, if you just wanted to bow to the Buddha, to thank the Buddha. is that (Inaudible) Without outflows.)

(빅키: 그러면, 마스터. 부처님께 그냥 절만 올리길 원한다면, 부처님께 감사하다고, 그건 무루인가요?)

Bow to the Buddha, thank the Buddha, no, that's without outflows. Okay? Here's what happens. Here's what happens. We are full of desires. Right? We are seeking something. For us to be free from desire is not possible. So what happens is that you...the way you do it, you go to the temple. Okay? And you have to know how to make offerings. Of course, we're seeking something. We're seeking a job. We're seeking more money. We're seeking, you know, uh, the good things in life. Because it's to our advantage. Okay? But, uh... so when we come. We go there, because of that mindset, we're creating blessings with outflows. Nothing you can do about that. Okay? But what's so bad about it? 부처님께 절을 올리고, 부처님께 고마워하는 것? 그건 무루입니다. 알았나요? 이게 생기는 일입니다. 이런 일이 생깁니다. 우리는 욕망으로 가득 차 있습니다. 맞나요? 우리는 뭔가를 구하고 있습니다. 우리에게 욕망으로부터 자유로워지는 것은 불가능합니다. 그래서 어떻게 하나면, 여러분이 하는 방법은, 일단 절에 갑니다. 그리고 공양을 올리는 방법을 알아야 합니다. 당연히 여러분은 뭔가를 구하는 게 있습니다. 직장을 구하고, 돈을 더 많이 원하고 있습니다. 우리는 인생에 좋은 것들을 추구하고 있습니다. 왜냐면 그게 우리한테 유리하니까요. 그렇죠? 하지만, 그래서 우리가 절에 갑니다. 그리고 그 마음가짐 때문에, 우리는 유루의 복을 짓고 있는 것입니다. 여러분이 할 수 있는 일은 아무것도 없습니다. 알았나요? 하지만 그게 뭐가 그리 나쁜가요?

In order for you to cultivate, you need a house. You need a place to stay. You need food to eat. Those are necessary. Whether they come from blessings with outflows or without outflows, it's okay. Okay? So you're creating, I'm pointing out to you, you're creating both, you're creating blessings with outflows. First of all, right? You yourself creating, you're creating blessings with outflows. Like it or not. Okay? Okay? But you are making offerings to a being that transcends it already. So when you, even though you yourself create, yourself generate blessings with outflows, but you offer to the Buddha, and therefore you also are creating blessings without outflows. Because of the person you're offering to. Is it clear? Because of the Dharma you're offering to.

수행하려면, 집이 필요합니다. 머물 곳이 필요합니다. 먹을 음식도 필요합니다. 그런 것들이 필요합니다. 그것들이 유루의 복에서 나오든, 무루의 복에서 나오든 괜찮습니다. 오케이? 그래서 여러분이 짓고 있는, 여러분에게 지적하고 싶은 점은 여러분은 우선 유루의 복을 짓고 있습니다. 맞죠? 여러분 스스로 짓고 있는게, 유루의 복을 짓고 있습니다. 좋은 싫든 말입니다. 알았나요? 그렇죠? 하지만 여러분이 이미 출세한(초월한) 존재에게 공양을 올리고 있다면, 여러분 스스로 유루의 복을 짓고, 만들고 있다 하더라도, 여러분이 부처님께 공양합니다. 그러므로 또한 무루의 복도 짓고 있는 것입니다. 왜냐면 여러분이 공양을 올리는 그 대상 때문입니다. 이해했나요? 여러분이 공양을 올리는 그 법(다르마) 때문입니다.

For example, in the morning from 8 to 9.30, you are making an offering to both the Buddha and the Dharma. which Buddhas? Shakyamuni Buddha and Amitabha Buddha. Right? So you're creating blessings with them. Non-outflows blessings with them. Right? You're also making offerings to the Dharma. Okay? Because the Dharma we practice here at the temple Okay? is the PureLand

Dharma from Shakyamuni Buddha. Is it clear? We also are practicing the Dharma from Amitabha Buddha. Because we try to recite his name ten times. So that we can go over there. Okay? So we're making offerings to the Dharma or that particular Dharma. That blessings is without outflows. Is it clear? Okay?

예를 들어 아침 8시에서 9시 반까지 여러분은 부처님과 법 둘 모두에게 공양을 올리고 있습니다. 어떤 부처님일까요? 석가모니 부처님과 아미타 부처님입니다. 맞죠? 그러니 여러분은 이 두 부처님에 해당하는 복을 짓고 있습니다. 두 부처님에게 무루의 복을요. 맞죠? 또한 법에도 공양을 올리고 있습니다. 오케이? 우리가 여기서 수행하는 다르마(법)이 석가모니 부처님으로부터 온 정토법이기 때문입니다. 이해했나요? 우리는 아미타 부처님으로부터 온 다르마도 수행하고 있습니다. 왜냐면 그의 명호를 열 번 외우려고 하기 때문입니다. 그래서 우리가 저기로 갈 수 있도록 말입니다. 알았나요? 그렇게 우리는 그 법 또는 그 특정한 다르마에 공양을 올리고 있습니다. 그 복은 무루입니다. 이해했나요? 알았나요?

And finally, you are making, you are creating blessings with? Because you are executing the Dharma that he brought to this country. The Dharma you practice comes from Master HsuanHua. So you are, you are making offerings to him. Because all he wants, when he brought the Dharma here in this country, is for you to practice it. That's all he wants from you.

마지막으로 여러분이 짓고 있는, 만들고 있는 복은 그가 이 나라에 가져온 법을 실행하고 있기 때문에, 여러분이 수행하는 법은 선화 상인으로부터 왔습니다. 그래서 여러분은 그에게 공양을 올리고 있습니다. 그가 여기 이 나라에 법(다르마)를 가져왔을 때 그가 원했던 것은 그걸 여러분이 수행하는 것뿐이었습니다. 그가 여러분에게서 원하는 것은 그뿐입니다.

Okay? So now he owes you. Right? You're making an offering to

him. Now he has to look for you and save you. See that? And when you're saved, come back and save me. Remember that Yin, okay? I've always been nice to you. Hahaha. Can't say for a lot of people. Okay? Is that clear?

알았나요? 이제 그는 여러분에게 빛을 쬔습니다. 맞나요? 여러분이 그에게 공양을 올리고 있습니다. 이제 그가 여러분을 찾아서 구해야만 합니다. 봤나요? 그리고 여러분이 구제되면, 돌아와서 날 구해주십시오. 잉. 그걸 기억해라 알았니? 나는 너한테는 늘 잘해줬잖니. 하하하. 그렇다고 말할 수 있는 사람이 (너 말고) 그리 많지 않단다. 오케이? 알았나요?

So, in conclusion, the blessing you create, you yourself create, is with outflows, like it or not. So, you have to be smart and choose who to direct your offerings. For example, you go to the Hinayana temple or you go to a Hindu temple. Then you see the recipient of your offering is different. Remember that. It affects your non-outflow blessing. Okay? Is that clear? Any questions? Yes. The story is not over, but my time is running out. Yes? So, you can also do the same thing at home. You have an altar, or you offer something to the Buddha at home or anywhere in the wilderness. and you direct it to the Buddha. you are creating with outflows and without outflows. Okay? Any other questions?

그래서 결론은 여러분이 짓는 복, 여러분이 스스로 짓는 것은 유루입니다. 좋은 싫든 그렇습니다. 그래서 여러분이 영리하게 여러분의 공양을 제공할 대상을 택해야만 합니다. 예를 들어, 여러분이 소승(히나야나) 사찰에 가거나 힌두교 사원에 갑니다. 그러면 공양을 받는 사람이 다르다는 것을 알 수 있습니다. 그걸 기억하십시오. 그게 여러분의 무루복에 영향을 미칩니다. 알았나요? 이해했나요? 질문? 네. 이 이야기가 끝난 게 아닙니다. 그리고 시간이 다 되어갑니다. 네? 그래서 여러분은 집에서든 밖에서든 할 수 있습니다. 불단이 있거나 집이나 밖 어디든 부

처님께 무언가를 공양 올립니다. 그리고 그것을 부처님께 향하게 합니다. 여러분은 유루와 무루를 짓고 있습니다. 알았나요? 다른 질문?

(Audience: inaudible) Without outflow is the better one because it will take you out of the reincarnation wheel. Okay? The one with outflow is the one that will bind you. Okay? It will bind you to the reincarnation wheel. Okay? But it's more pleasant. You can drive Porsches and Ferraris and so on. Okay? Alright. So that's why going back to the point where, because you planted, we made offerings to to the Buddha, that's why, to the triple jewel, that's why you... he's here in the future for you to bring forth faith.

(청중: 안들림) 무루가 더 나은 겁니다. 왜냐면 그게 당신을 윤회의 바퀴에서 벗어나게 할 것이기 때문입니다. 알았나요? 무루인 것은 여러분을 묶어놓을 것입니다. 알았나요? 그게 여러분을 윤회에 바퀴에 묶을 것입니다. 하지만 더 즐겁긴 합니다. 포르쉐나 페라리 같은걸 몰 수 있으니까요. 오케이? 좋습니다. 그래서 다시 요점으로 돌아가면, 그래서 여러분이 심었기 때문에, 부처님께 공양을 했고, 삼보에 했습니다. 그런 이유로 그는 여러분의 신심을 이끌어내기 위해 미래에 여기에 있습니다.

The more offering you make, the deeper your faith. It's very important to remember that. Okay? Don't stop making offering. Okay? The faith can be deeper and deeper. This is what most people don't realize. You have to keep on increasing your asset, your faith asset.

공양을 더 많이 올릴수록, 신심도 더 깊어집니다. 그걸 기억하는 게 매우 중요합니다. 오케이? 공양을 올리는걸 멈추지 마십시오. 알았나요? 신심은 점점 더 깊어질 수 있습니다. 이것이 대부분 사람들이 깨닫지 못하는 점입니다. 여러분은 자신의 자산, 신심의 자산을 계속 키워야만 합니다.

Okay? Alright. So the men agreed and they, and so now, all of them went to the lady's house. For seven days, the woman labored. And personally made offering to the Buddha and his bhikshus. When you make offering, do it personally. Okay? Don't ask someone else to do it for you. You yourself personally make the offering. Okay? That's important. Okay?

오케이? 좋습니다. 그래서 남자들이 동의했고, 지금 이제 그들 모두가 여자의 집으로 갔습니다. 7일 동안 여자들이 일했고, 그리고 부처님과 그의 비구 스님들에게 직접 공양을 바쳤습니다 공양을 올린다면, 그건 직접하십시오. 알았나요? 누군가에게 여러분을 위해서 대신 해달라고 묻지 마십시오. 여러분 스스로 직접 공양을 올리는 겁니다. 알았나요? 그게 중요합니다. 알았죠?

And, and then, they showed the son. And so Shariputra, are you free from.... are you free from, pain? Are you, are you comfortable? and the boy said, even though he's newly born and yet he can talk already. Okay? This is what happens when the Buddha helps you out. Strange thing happens when the Buddha helps you. Okay? Uh, and so the boy immediately replied. I was in womb for long time. Do you know that? It's full of blood. How can I be comfortable? How can I be comfortable? How can I be free from pain?

그리고, 그러고 나서 아들을 보여줬습니다. 사리불, 당신은 자유로운가요? 통증으로부터 자유로운가요? 편안한가요? 아이가 말하길.... 이제 막 태어났음에도 불구하고, 그런데도 아이가 벌써 말을 할 수 있습니다. 그렇죠? 부처님이 여러분을 도와주면, 그런 일이 생깁니다. 부처님이 여러분을 도우면, 신기한 일이 생깁니다. 알았나요? 어... 그래서 아이가 즉시 답했습니다. 내가 자궁에 오랫동안 있었는데, 어땠을 것 같나요? 피로 가득했는데, 내가 어찌 편안했겠나요? 어떻게 내가 편안했겠어요? 내가 어떻게 아픔으로부터 자유로울 수 있을까요?

And his mother heard that. She said, wow, my boy can speak Dharma to venerable Shariputra. And so she was so happy. You know, the joy of a mother being so proud of their children. And so the Buddha saw that.

그리고 그 엄마가 그걸 들었습니다. 그녀가 말하길, 와 내 아이가 사리불 존자에게 법을 말할 수 있네. 그렇게 매우 기뻐했습니다. 여러분은 알죠? 엄마가 아이가 너무 자랑스러울 때 느끼는 기쁨. 부처님이 그걸 보았습니다.

So the Buddha immediately looked at her and said, so you think it's worth it? Your birth suffering is worth it? So she replied, she says, if my children can speak Dharma like this, I will give birth seven more times. And the Buddha said, yes, indeed, indeed, indeed. hahaha. Okay?

그래서 부처님이 즉시 그녀를 쳐다보고는 말했습니다. 그래서 그럴만한 가치가 있다고 생각하나요? 당신이 겪은 출산의 괴로움이 가치가 있나요? 그녀가 답하길, 말하길, 내 아이들이 그렇게 법을 말할 수 있다면 7번 더 출산할 겁니다. 그래서 부처님이 말하길, 그래요. 참으로 그렇습니다. 참으로 그래요. 하하

so this is to tell you that how people, blessed people really enjoy and appreciate the Dharma. And that's why if you don't have the blessings, it's very difficult to come and practice the Dharma. Even though we want to help them. Okay? they can't come. Alright? Alright, any other questions? If there's no questions, we take a five minute break and then we come back and do the lunch ceremony.

이게 복 있는 사람들이 얼마나 법을 진정으로 즐기고 감사해 하는지 보여줍니다. 그래서 복이 없으면, 여러분이 와서 법을 수행하는게 매우 어렵습니다. 아무리 우리가 도와주고 싶다고 해도 그렇습니다. 올 수가

없습니다. 알았나요? 좋아요. 다른 질문? 질문이 없다면, 5분 쉬고, 돌아와서 불전대공(사시에불)을 하겠습니다.

[일요법문: 관음출가일]

관음의 출가 GuanYin Leaving Home

2018년 10월 21일

<https://youtu.be/yZMavWbaZfA>

받아쓰기 및 번역: 현안 스님

Good morning. Thank you for coming to our GuanYin living home Dharma assembly. It's a special day for our Temple. Because we are celebrating a day where the Bodhisattva decided to live the home life and lead a different kind of Lifestyle which is in the west here is not that well known. They are... you leave the home life in order to lead a Pure Life, a simple life. okay? which simplify a lot. We even cut our head, our hair so that we don't go see a beauty salon anymore. Economize a little bit.

굿모닝. “관음출가법회”에 와주셔서 고맙습니다. 오늘은 우리 사찰의 특별한 날입니다. 왜냐하면 관음보살님이 출가해서 여기 서양에서는 잘 알려지지 않은 다른 종류의 라이프스타일로 살기로 결심한 일을 봉축하는 날이기 때문입니다. 그건... 출가는 청정한 삶, 단순한 인생으로 이끌기 위해서 출가하는 것입니다. 알았나요? 그게 많은 걸 단순화합니다. 우리는 머리도, 머리카락도 잘라서, 미용실에 더 이상 가지 않아도 됩니다. 절약이 좀 됩니다.

and we wear the different kind of clothing that, of what is called the (Chinese word 화이쓰) in Chinese. so we're not.. you know. the according to Chinese tradition or the Indian tradition the Buddhist tradition we're not supposed to wear colorful clothes.

Because the lay people they wear you know very colorful clothes and uh and very attractive clothing whereas left-home people we wear very baggy clothes. And so that we cover how skinny we are. okay? In fact it's funny. My teacher's very very skinny. His disciples are very very skinny as well. okay? and unless you somehow touch their body, you cannot tell how skinny they are. yes? Because we all wear these baggy clothes. okay?

그리고 옷도 다르게 입습니다. 그걸 중국어로 화이쓰라고 부릅니다. 그래서 우리는 중국 전통이나 인도 전통에 따라서, 불교 전통에서 우리는 화려한 색의 옷을 입으면 안 됩니다. 왜냐하면 재가인들은 색이 화려한 옷, 매력적인 옷을 입지만, 출가자는 아주 험렁한 옷을 입습니다. 그렇게 우리가 얼마나 깡 말랐는지 가려칩니다. 알았나요? 사실 재미있습니다. 나의 스승님은 아주 아주 말랐습니다. 그의 제자들도 많이 많이 말랐습니다. 오케이? 그 스님들의 몸을 어찌다가 만지지 않는 한 얼마나 말랐는지 알 수 없습니다. 네? 우리가 모두 이런 험렁한 옷을 입고 있으니까요.

and we have some rules and regulations. We don't hold money. we don't touch money. Because we have a precept against touching money. so when you give money to us, Typically you put in an envelope. I don't know why I'm talking about giving money. (Everyone laughs) But it comes to mind because a lot of people give money straight to a monk or a nun. And it's a hundred dollar bill so you can't turn it down.

그리고 우리에게 몇 가지 규칙과 규정들이 있습니다. 우리는 돈을 지니지 않습니다. 돈을 만지지 않습니다. 왜냐면 돈을 만지는 것이 계율에 어긋나기 때문입니다. 그래서 여러분이 우리에게 돈을 줄 때, 보통 봉투에 넣어서 합니다. 내가 왜 돈 주는 문제에 대해서 이야기하고 있는지는 모르겠지만 (모두 웃는다) 하지만 많은 사람이 비구나 비구니 스님들에게 직접 돈을 주기 때문에 이게 생각났습니다. 그게 백달러(13만

원정도)짜리 지폐라면 거절할 수가 없거든요.

In fact, the proper protocol is to put it in an envelope because left home people have precept they cannot physically touch the money. We are supposed to be professional beggars. Therefore, we don't touch money. HenSure for example, Master HsuanHua's disciple, I believe he keeps this precept his entire life so far. so it's better for you to, appropriate to put the money in an envelope and give it to the left home person and then the left home person.... actually don't even give it directly to the left-home person. You put it on the table okay? Put it somewhere. okay? and then the left-home person picks it up so that you avoid even touching a left-home person's hands. so we have a lot of weird rules. And so if you do that, if you do that, your merit and virtue is far more than you were to give, you know uh, money that's not in an envelope. the only exception is when you give them a check of a million dollars and give it any way you like. (everyone laughs) We all forgive you. all right?

사실 적합한 절차는 돈을 봉투에 넣는 겁니다. 왜냐면 출가자는 물리적으로 돈을 만질 수 없는 계율이 있기 때문입니다. 우리는 원래 전문적인 걸식자이어야 합니다. 그래서 돈을 만지면 안 되는 거예요. 예를 들어 항실(스님), 선화 상인의 제자인데, 지금까지 평생 이 계율을 지켜온 것으로 압니다. 그래서 돈을 봉투에 넣어서 출가자에게 주는 것이 여러분에게 더 낫습니다. 그게 적합한 거예요. 그런 다음 사실 그걸 출가자에게 직접 주지도 않습니다. 그리고 그걸 탁자 위에 올려놓는 겁니다. 알았나요? 어딘가에 놓습니다. 그러고 나서 출가자가 그걸 집는 겁니다. 그래야 여러분이 출가자의 손에 닿는 걸 피할 수 있습니다. 이렇게 우리한테 괴상한 규칙들이 많습니다. 그래서 여러분이 그렇게 하면, 그렇게 한다면, 여러분의 공덕이 봉투에 넣지 않고 돈을 줬을 때보다 훨씬 더 많아집니다. 한 가지 예외가 있는데, 그건 여러분이 1백만 달

러(13억원정도) 수표를 줄 때입니다. 그때는 여러분이 주고 싶은 방식
어떻게든 괜찮습니다. 우리 모두 여러분을 용서할 수 있어요. 알았죠?

What else is different about left-home people? We have a lot of
uh quirks. What we learn is the Dharma from my late teacher. I
was uh fortunate to live among them for four years. and I hated
it all four years. the Chinese system, I'm sorry, they bore me. but
I learned a lot. It's a proper way of forming and training
left-home people and I had a chance to observe them. So I
learned a lot from them and took a lot of from their training and
changed some of the things I feel more appropriate for in here in
the U.S, modern times.

출가자한테 다른 게 또 뭐가 있죠? 우리한테 특이한 점이 많습니다. 우
리가 배우는 것은 나의 고인이 되신 스승님으로부터 온 다르마(법)입
니다. 나는 운 좋게 4년 동안 그들 사이에서 살았습니다. 4년 내내 싫
었습니다. 중국 시스템, 미안하지만 나한테 식상합니다. 하지만 배운게
많습니다. 그게 출가자를 만들고 훈련하는 바른 방식입니다. 그리고 내
가 그들을 관찰할 기회가 있었던 겁니다. 그래서 나는 그들한테서 많은
걸 배웠고, 그 훈련에서 많은 것을 얻었습니다. 그리고 내가 여기 미국,
현대에 더 적절하다고 생각하는 몇 가지를 바꿨습니다.

for example what's good about them is that they take care of the
left-home people. and they don't have to worry about money,
make ends meet. And that relieves a lot of pressure on left-home
people. okay? the typical left-home person you know, they're
under a lot of money pressure. They need to pay the renting.
They have to pay for food. Pay for the clothes, Transportation
and on and on. So what we did, just like my Master's temples is
that we take care of all their needs. Why is that?

예를 들어 그들의 좋은 점은 출가자를 돌봐준다는 것입니다. 그리고
(출가자들이) 돈에 대해 걱정할 필요가 없습니다. 먹고 사는 걱정이 없

습니다. 그리고 그것은 출가자들에게 많은 부담을 덜어줍니다. 오케이?
일반적으로 출가자는 돈에 대한 압박을 많이 받습니다. 임대료도 내야
합니다. 식비도 내야 합니다. 옷도 사야 합니다. 교통비와 그 밖에 여러
가지가 있습니다. 그래서 우리가 어떻게 하나면, 나의 스승님의 사찰들
과 마찬가지로, 출가자들이 필요한 모든 걸 우리가 해결해줍니다. 왜
그럴까요?

Because as a left-home person if you are under money pressure,
You know what's going to happen? It's very unlikely they can
become enlightened. The money is always constantly in your
mind, just like you lay-people. yes? Right? Don't have enough
okay? never seem to have enough money. right? It doesn't matter
how much you have. And so it makes it difficult for a left-home
person to concentrate on their practice. so that's why and it
worked. It turns out my teacher's trained a lot of his left home
people and they become enlightened okay? and I can see why.
And then later on, I went to other temples. I saw that people's
level is not that high. Because it's the same common denominator.
They're all worried about money. Unfortunately. It's sad for me to
see. okay? So that's why we want to make sure we take care of
people.

왜냐하면 출가자로서 돈에 대한 압박을 느끼면, 여러분은 무슨 일이 생
기는지 아시나요? 그들이 깨달을 가능성이 매우 낮습니다. 돈 문제가
항상 마음속에 있기 때문입니다. 여러분 재가인들과 똑같이 말입니다.
그렇죠? 충분하지 못합니다. 알았나요? 돈은 절대로 충분하지 않은 것
같습니다. 맞죠? 여러분이 얼마만큼 가졌는지는 상관이 없습니다. 그래
서 그런 게 출가자가 수행에 집중하는 것을 어렵게 만듭니다. 그게 이
유입니다. 그리고 이 방식(출가자가 필요한 것들을 해결해주는 방식)이
잘 됩니다. 나의 스승님은 많은 출가자를 훈련했고, 그들이 깨달았습니
다. 오케이? 그리고 나는 왜 그런지 알 수 있습니다. 그리고 나중에서

야 내가 다른 사찰들에 갔는데, 사람들의 단계가 그렇게 높지 않았다는 걸 봤습니다. 왜냐하면 그게 똑같은 공통분모였기 때문입니다. 다들 돈에 대해서 걱정했습니다. 안타깝게도 말입니다. 나한테는 그런걸 보는데 슬픈 일입니다. 오케이? 그래서 그것이 우리가 사람들(출가자들)을 확실히 돌보길 원하는 이유입니다.

Okay? what else is different? What's also special about this particular Dharma is that we specialize in cultivation so that we can attain enlightenment. Okay? We only have one reason to shave our heads. is in order to accomplish the way. No other role. okay? what for? So that we can really have the wisdom and the ability and the skills to help living beings, all living beings. Okay? That's our purpose in life. We don't ask anything about our left-home people. Except for the fact that they aim to become enlightened.

오케이? 또 뭐가 다른가요? 이 특정한 다르마(출가법)에 대해서 특별한 점이 뭘까요? 그건 우리가 수행을 전문적으로 해서, 깨달음에 도달할 수 있다는 것입니다. 알았나요? 우리가 머리를 깎는 이유는 단 하나 밖에 없습니다. 그건 도를 성취하기 위해서입니다. 다른 이유는 없습니다. 알았나요? 뭐 때문이에요? 그래야 우리가 정말로 지혜를 갖출 수 있고, 중생, 모든 중생을 도울 수 있는 능력과 기술을 가질 수 있습니다. 알았나요? 그게 우리 인생의 목적입니다. 우리는 우리 출가자들에게 아무것도 묻지 않습니다. 그들이 깨달음을 얻는 것을 목표로 한다는 사실만 빼고 말입니다.

Okay? In fact the other day I went to... a few days ago I went to see an editor of newspaper. Very smart lady. It's a pleasure to meet competent people like that. and she asked a lot of good questions. and she asked me "so you're training your students to become an abbot and take over a temple so what are the requirements?" I said very one simple, one simple requirement.

That is they cannot be corrupted by money. That's what we are different. We're different from my Master's Temple. The people in charge of our temples will not, cannot be corrupted by money. It's not possible, okay? If they are corrupted, they are influenced by money. they have no business running a temple. That's my personal perspective. If you're still greedy for money then you're helping yourself, more than helping your followers. Okay? so any questions?

오케이? 사실 요전 날 나는... 며칠 전에 신문 편집자를 만나러 갔습니다. 아주 똑똑한 아가씨였어요. 그런 유능한 사람들을 만나게 되어 기쁩니다. 그 아가씨는 좋은 질문을 많이 했습니다. 그녀가 나에게 물었습니다. “그러면 스님이 제자들을 주지가 되도록, 그래서 사찰을 인수할 수 있게 훈련하고 있다면, 어떤 요건이 있나요?” 나는 매우 단순하고, 간단한 요건을 말했습니다. 돈으로 타락할 수 없다는 것입니다. 그게 우리가 다른 점입니다. 우리는 나의 스승님의 사찰과 다릅니다. 우리 사찰을 책임지는 사람은 돈으로 부패하지 않을 것이고, 그럴 수도 없습니다. 불가능합니다. 알았나요? 만약에 돈으로 부패하고, 영향을 받는다면, 그러면 사찰을 운영할 이유가 없습니다. 그게 나의 개인적인 관점입니다. 만일 여러분이 아직도 돈을 탐한다면, 그러면 여러분은 신도들을 돕기 보다는 자신을 돕고 있는 것입니다. 알았나요? 질문?

And that's what makes us different. We practice the Dharma so that actually we practice a lot of Guanyin Bodhisattva's Dharma. The advantage is that it enables us to develop skills to really help living beings when we're ready. When they're ready, they have the skills to help living beings. I repeat. And that is why I put a lot of emphasis on people not being greedy

그것이 바로 우리가 다른 점입니다. 우리가 다르마를 수행하는 것은... 사실 우리는 관음보살님의 다르마를 많이 수행합니다. 그 장점은 우리가 준비되었을 때, 중생들을 진정으로 도울 수 있는 기술을 개발할 수

있게 해준다는 것입니다. 그들이 준비되면, 중생들을 도울 수 있는 기술을 갖습니다. 반복해서 말합니다. 그래서 그것이 탐하지 말라는 점을 사람들에게 많이 강조하는 이유입니다.

Although I heard the lotto is 1.6 billion dollars. and Nancie is starting... Is that... is it over? or is it closed? Is still going on right now 1.6 billion dollars. There's a pool of Money. Two Bucks a head. (audience: inaudible) If you're into that... anyway there're always exceptions. of course for me only. My students they should not touch the money.

하지만 내가 듣기로 로또가 16억 달러(약 2조원)라던데요. 낸시가 시작한답니다. 벌써 끝났나요? 닫았어요? 아니면 하고 있는 중이에요? 16억 달러랍니다. 공동자금으로 한답니다. 두당 2달러라고 하네요. (청중 안 들림). 그런거 좋아하는 분은... 아무튼, 나한테만은 늘 예외가 있어요. 내 학생들은 돈을 만지지 말아야 합니다.

Okay? alright. and the one of the major advantages of the Guanyin Dharma doors is? If you practice them, you naturally become more compassionate. That's what I noticed. Why is it important? It's important because if you want reach a higher level enlightenment. That's where compassion matters. And that is why, that is why my teacher's disciples struggle quite a bit. They don't put enough emphasis on developing compassion, kindness and compassion. and that's why... I noticed that's why I hope that one day my disciples will surpass all of them. That's my small personal goal.

오케이? 좋습니다. 그래서 관음법문의 주요 장점 중 하나는? 여러분이 (관음의 법문을) 수행하면, 자연스럽게 더 자비로워집니다. 그게 바로 내가 알아차린 점입니다. 그게 왜 중요할까요? 그게 중요한 이유는 여러분이 더 높은 단계의 깨달음에 도달하려면, 그때 자비가 중요하기 때문입니다. 그런 이유로... 그것이 나의 스승님의 제자들이 꽤나 고생하

는 부분입니다. 그들은 동정, 자비를 키우는 데 충분히 강조점을 두지 않습니다. 그리고 그런 이유로... 그래서 그게 언젠가 내 제자들이 그들 (선화 상인의 제자들) 모두를 뛰어넘기를 바라는 이유입니다. 그게 나의 작은 개인적 목표입니다.

Okay? That's how I am personally when I do something. I.. It's important that I do a little bit more to contribute so that the Dharma is richer and it's broader and more profound. Alright? So pressure is on you left-home disciples. It doesn't matter you're man or woman, a child or a 100 year old. I expect all of you to shoot for enlightenment. okay? and if you don't make it this lifetime then I give you an outlet. You should go to the pureland so that you become enlightened next lifetime. Alright? Any questions?

알았나요? 그게 내가 개인적으로... 내가 어떤 일을 할 때... 나는... 나에게 법이 더 풍부하고 더 넓고 심오해질 수 있도록 내가 조금 더 기여하는 것이 중요합니다. 알았나요? 그래서 압력은 여러분들 출가인 제자들에게 있습니다. 여러분이 남자든, 여자든, 어린아이이든, 100살이든 중요하지 않습니다. 나는 여러분 모두가 깨달음을 목표로 해보길 기대합니다. 알았나요? 만약 여러분이 이번 생에 성공하지 않는다면, 그때 내가 여러분에게 탈출구를 주겠습니다. 여러분이 다음 생에서 깨달을 수 있도록 정토에 가야 합니다. 알았죠? 다른 질문?

Hmm. Hopefully they should go there. Those of you who go there early they should invest in real estate, And I would like Lu Mountain and Wei Mountain Temple quarters where we can be together and practice. Lots of palaces there. (We) continue to practice together okay? Alright? and if you like, we can start investing in lay people's quarters as well. okay? yes question here. (Vickie: Master. Are you including lay people on this? or can the lay people kind of like...)

음... 바라건데 거기 가야 합니다. 여러분 중 거기 일찍 가는 사람들은 부동산에 투자해야 합니다. 그리고 우리가 함께 모여서 수행할 수 있는 노산사, 위산사 처소가 있으면 좋겠습니다. 거기 궁전도 많습니다. 우리가 함께 계속 수행하는 겁니다. 알았죠?좋나요? 그래서 여러분이... 우리는 재가인용 처소에도 투자를 시작할 수 있습니다. 오케이. 네. 여기 질문. (빅키: 마스터. 스님 여기에 재가인도 포함시키시는 건가요? 아니면 재가인이...)

Master: Absolutely, I don't discriminate. If you are competent, if you are, if you have the desire, I will train you as well. In fact that's what makes us different as well. It seems my master's, The nun's level is not as high as the monks. To me it doesn't make sense. I don't care it's man or woman, a child, even a child if they have she has potential, I will train her as well. I don't care. okay? It's no discrimination. But it turns out that left-home people do have an advantage because of the left-home program is designed to speed up your cultivation. so that you become enlightened a lot quicker than a lay persons. Much faster than lay people.

마스터: 그렇고말고요. 난 차별하지 않습니다. 여러분이 적임이라면, 원한다면, 난 당신도 훈련할 겁니다. 사실 그게 우릴 다르게 만드는 것이기도 합니다. 나의 스승님 (제자) 비구니 스님 단계는 비구 스님만큼 높지 않은 듯합니다. 나한테는 그게 말이 안 됩니다. 그게 남자든, 여자든, 아이건, 어린아이도 잠재력이 있다면 상관없습니다. 나는 어린아이도 훈련할 겁니다. 나는 상관 안 합니다. 오케이? 차별 없이 말입니다. 그런데 출가자의 경우 유리합니다. 왜냐하면 출가 프로그램은 여러분의 수행 속도를 높이기 위해서 디자인되었기 때문입니다. 그런 까닭으로 재가인보다 훨씬 더 빨리 깨달을 수 있습니다. 재가자들보다 훨씬 더 빠릅니다.

However, moreover there's some lay people who have tremendous

potential. I've seen those. They are very very high level. In fact, they put pressure on Master HsuanHua's disciples. I know at least two lay people. a man and a woman. Their level is higher than Master HsuanHua's senior monks. That's how scary they are. Don't look around here. If they're that good, they won't go to Lu Mountain Temple. Trust me. But they're pretty good. But they're not there... could be a lot higher. They reach a level they have some problems they don't realize they have.

하지만, 그런데 몇 재가자들은 엄청난 잠재력을 지니고 있습니다. 난 그런 사람들을 본적이 있습니다. 아주 아주 높은 단계입니다. 사실 그 사람들이 선화 상인 제자들에게 압력이 됩니다. 나는 적어도 재가인 두 명을 알고 있습니다. 남자 한명, 여자 한명그들의 단계는 선화 상인의 제자들 중 원로 스님들보다 높습니다. 그 사람들이 그렇게 무섭습니다. 여기 주변을 둘러볼 필요가 없습니다. 그렇게 실력이 좋다면, 그 사람들은 노산사에는 오지 않을 겁니다. 날 믿으세요. 어쨌든 그들은 꽤 뛰어납니다. 하지만 훨씬 더 높을 수도 있었습니다. 그들은 자신들이 가지고 있다는 것을 깨닫지 못한 몇 가지 문제가 있는 그런 수준에 도달합니다.

You see that's the difference. If they are here as left-home people, I can tell them every day. "you better do this otherwise you'll be stuck the rest of your life" Whereas lay people there's not much I can do. okay? because your answer is much higher authority. Your spouses. I'm not.. I am at much lower level. I need to yield to their authorities Ok? your children. I bow to them. because you are lay people. There is not much I can do with you. but for these left-home people, we are very demanding. okay? People tell me "you don't seem to be doing anything" yeah we don't do much like right now it's time, the chance for them to relax. But actually it's hard work. Why is that? I think it's

tougher than my Master's temple program.

그게 차이점입니다. 만약 그들이 출가자였다면 내가 매일 이렇게 말해 줄 수 있습니다. “이걸 하는 게 나을거야. 그렇지 않으면 남은 평생 정체가 될 테니까!” 하지만 재가인은 내가 할 수 있는 게 별로 없습니다. 알았나요? 왜냐면 여러분의 답이 훨씬 더 높은 권한이기 때문입니다. 여러분의 배우자, 내가 아닙니다. 나는 훨씬 더 낮은데 있습니다. 나는 그들의 권한에 양보해야 하는 겁니다. 알았나요? 여러분의 자녀들... 내가 그들에게 절을 합니다. 왜냐면 당신은 재가인이니까요. 내가 여러분과 할 수 있는 것이 많지 않습니다. 하지만 여기 출가자들은, 우리가 아주 요구사항이 많습니다. 알았나요? 사람들은 나에게 “당신 별로 하는 일도 없어 보이는데”라고 합니다. 그래요. 우리가 지금 당장은 별로 하는게 없죠. 지금은 그들(출가한 제자들)이 쉴 기회입니다. 하지만 실은 이게 힘든 일입니다. 왜일까요? 내 생각에 이게 나의 스승님 사찰의 프로그램보다 더 힘듭니다.

Because I learned the WeiYang training. It's much tougher than what they have over there. So much more difficult, okay? why? Because we don't have a lot of time. I left the home-life at a late, when I was older. so I don't have much time left to train people. I don't have a lot of time left so I'm trying to train as many as I can. That is why the WeiYang training is one of the best ways, the speediest way to train people. okay? for example what would take them over the years, would take us months. That's how fast we are.

왜냐면 나는 위양종 훈련에서 배웠습니다. 그 사람들이 거기서 하는 것보다 훨씬 더 힘듭니다. 훨씬 더 어렵습니다. 알았나요? 왜일까요? 왜냐면 우리가 시간이 많지 않기 때문입니다. 나는 늦게 출가했습니다. 내가 나이가 들었을 때 말입니다. 그래서 나에게 사람들을 훈련할 시간이 많이 남지 않았습니다. 나에게 시간이 많이 남지 않았습니다. 그래서 내가 할 수 있는 한 많이 훈련하려고 합니다. 그래서 위양의 훈련이

최상의 방법의 하나입니다. 사람들을 훈련할 수 있는 가장 빠른 방법이죠. 알았나요? 예를 들어 그들에게 수년이 걸릴 일을, 우리는 몇 달이면 합니다. 우리는 그만큼 빠릅니다.

And it applies to lay people as well. if you're willing to undergo the training. Execute, follow the instructions you all have the chance. I don't discriminate between lay and left home people. alright? so it's a lot of work to be done. you know. we have a chance here to increase the depth of Mahayana in this country. okay? the Asian Buddhism is losing its traditions, losing its depth. Buddhism in the west is actually becoming stronger. Why? because of our training. We know how to train. We train, as Vickie said, we train both left-home people and lay people. and we don't discriminate whether you are... we don't discriminate ethnicity. so whoever has the potential I will train. okay? the Asians there are still some people with potential.

그건 재가인한테도 그렇습니다. 만약 여러분이 훈련을 거치고자, 지침을 실행하고 따를 의지가 있다면, 여러분 모두 기회가 있습니다. 나는 재가자와 출가자 사이에 차별하지 않습니다. 알았나요? 해내야 할 일이 많습니다. 이 나라(미국)에서 대승의 깊이를 키울 기회가 있습니다. 알았나요? 동양권의 불교는 전통을 잃어가고 있습니다. 그 깊이를 잃고 있습니다. 서양의 불교는 사실 더 강해지고 있습니다. 왜일까요? 우리가 하는 훈련 덕분입니다. 우리는 훈련 방법을 알고 있습니다. 우리가 훈련합니다. 빅키가 말했듯, 우리는 출가인과 재가인 둘 다 훈련합니다. 차별하지 않습니다. 여러분이 누구이건, 인종을 차별하지 않습니다. 그러니 누구든 잠재력이 있다면, 내가 훈련시킬 겁니다. 오케이? 동양인들 사이에 여전히 잠재력을 지닌 사람들이 좀 있습니다.

I happen to like Koreans. They have potentials. so and I hope that when they understand the training. when they accomplish the way, they will stop discriminating. Okay? alright? any other

questions? Actually we're getting more demanding as our requirements. Because past 10 years I've been experimenting. and now I learn from my failures. and that is why, that is why we can train better and we are much better at selecting who to train. okay? alright? That's all we I have for you today. thank you all for coming.

어쩌다 보니 나는 한국인들이 좋습니다. 그들은 잠재력이 있습니다. 그래서 난 그들이 그 훈련에 대해서 이해하길 바랍니다. 그들이 도를 성취하면, 차별하는 걸 멈출 것입니다. 오케이? 좋나요? 또 다른 질문? 사실 우리는 요구 사항이 더 까다로워지고 있습니다. 왜냐면 내가 지난 10년간 실험을 해왔기 때문입니다. 이제 나는 실패에서 배웁니다. 그래서 우리는 더 잘 훈련할 수 있고, 누구를 훈련할지 더 잘 선택할 수 있습니다. 오케이? 알았나요? 오늘은 이것으로 끝입니다. 모두 와 주셔서 감사합니다.

XR: Announcement. Next week we will have Great compassion repentance and also we will have the pumpkin carving party for the kids on Sunday 9:30.

현인 스님: 공지입니다. 다음 주에는 대비참을 할 겁니다. 그리고 일요일 9시 30분부터, 아이들을 위한 호박 칼빙 파티를 합니다.

Master: 9:30 next Sunday, there's a pumpkin carving party for the children. here at 9:30 so please come. bring your children.

마스터: 다음 주 9시반에 여기서 어린이들을 위한 호박 카빙 파티가 있습니다. 아이들을 데려오세요.

XR: So bring the children. bring the pumpkin and get ready a few. You can call us ahead of time so that we can prepare the pumpkin for you.

현인 스님: 그러니 애들을 데려오시고, 호박도 가져오고, 몇 개 준비해 오세요. 미리 전화를 주면, 우리가 여러분을 위해서 호박 준비를 할게

요.

Master: okay? Vietnamese? Vietnamese don't do pumpkin thing?

마스터: 됐나요? 베트남어는? 베트남인들은 호박 이거 안해요?

XR: (speaks in Vietnamese)

현인 스님: (베트남어로 공지를 말해줍니다)

Master: is there Halloween party the next week? well? Just asking.

마스터: 다음주에 할로윈 파티도 있나요? 그냥 물어보는거예요.

XR: we will check with the kitchen

현인 스님: 우리가 공양간에 물어보겠습니다.

Master: Okay. thank you. five minute break and we come back and do the lunch offerings.

마스터: 알았어요. 고맙습니다. 5분 쉬고, 돌아와서 불전대공(사시예불)을 합니다.

[토요 선 명상 다르마톡]

비판 Criticism

2016년 8월 6일

<https://youtu.be/YcXuvw2v4Jo>

받아쓰기 및 번역: 현안 스님

**

(Small woodfish sound)

똑

They should turn to their seat. We'll have a little bit of a lecture for you. Ah. People don't realize it. These instructional talks are very very important part of your training. Ah. Because it enables us to address your questions or concerns. Ah. Your skepticism. What you're unsure about. Okay? But also, it's very important. it also allows us to teach you, to share with you more knowledge

and secrets about Chan. So you have these secrets that, that's passed on from teacher to pupils.

이제 제자리로 돌아가시면 되겠어요. 우리가 이제부터 다르마톡을 좀 해줄겁니다. 아.. 사람들이 모르는게 있는데, 이런 지침에 관한 톡은 여러분의 훈련의 아주 아주 중요한 부분입니다. 아. 왜냐하면 여러분의 질문이나 염려를 다룰 수 있게 해주기 때문입니다. 아. 여러분의 의심도 말입니다. 여러분이 확신이 없는 것에 대해서 말이죠. 그리고 또 아주 중요한 부분이 있는데, 우리가 여러분에게 선에 대해서 더 많은 지식과 비밀을 공유할 수 있게 해준다는 것입니다. 그래서 스승에서 제자에게 전해지는 그런 비밀들이 있습니다.

And, and finally, a very, very important thing. It helps you identify your erroneous prejudices. Prejudices are these beliefs you have. They are so erroneous. They are not good for you. You have these prejudices that prevent you from making progress. That's why you have these prejudices, you hang on these prejudices. You may meditate. Okay? And if you know how to meditate properly. Okay. Eventually, you will be able to identify your own prejudices, undo your own prejudices.

그리고 마지막으로, 아주 아주 중요한 건데, 여러분의 잘못된 편견을 식별하게 해줍니다. 편견이란 여러분이 가진 여러 믿음 중, 아주 틀리고, 여러분에게 좋지 않은 겁니다. 이런 편견들이 여러분이 진보하는 걸 막습니다. 그래서 여러분에게 이런 편견들이 있기 때문에, 이런 편견에 매달립니다. 명상하는데, 바르게 명상하는 방법을 안다면, 결국에는 자신의 편견을 식별할 수 있고, 자신의 편견을 제거할 수 있게 될 것입니다.

Whereas, if you listen to the lecture, we can help you identify these prejudices a lot quicker. Maybe casual talk, it sounds very casual to you actually. It's designed to handle, to point out your prejudices. Okay. If you weren't having these instructional talks. If

you're lucky. Okay. If you, oh well, put it this way. Put it in positive terms. If you're lucky, you are able to undo your prejudices from listening to the talks. It might save you years or decades of meditation practices.

반대로 여러분이 이런 다르마톡을 들으면, 우리가 여러분이 이런 편견들을 훨씬 더 빨리 식별할 수 있도록 도와줄 수 있습니다. 가벼운 대화일 수도 있는데, 어쩌면 아주 가볍게 들릴지도 모릅니다. 사실 이건 여러분의 편견을 다루기 위해서, 지적하기 위해서 고안된 것입니다. 오케이? 만약에 여러분이 이런 지침을 위한 법문 없다면, 근데 운이 좋다면, 음... 이렇게 말해볼게요. 긍정적인 언어로 표현해보겠습니다. 운이 좋으면, 이런 다르마톡을 들으면서 자신의 편견을 제거할 수 있습니다. 그게 여러분에게 수년 또는 수십 년간 해야 할 명상 수련을 절약해줄 수도 있습니다.

So in fact, when we meditate. The Chan masters. You know why they continue to meditate after they understand meditation? They meditate every day. Even though they understand meditation already. They mastered meditation already. My master is one such example of a person. To identify their prejudices. Even they have prejudices they need to identify. Did you know that? That's point number two. Another secret you didn't know about. You will not find this in any books.

사실 여러분이 명상할 때, 선사들은 명상을 이해한 후에도 계속해서 명상해야 하는 이유를 알고 있습니다. 그들조차도 매일 명상합니다. 이미 명상에 대해서 이해했는데도 불구하고, 이미 명상을 통달했는데도 나의 스승님이 바로 그런 사람의 한 본보기입니다. 자신의 편견을 식별하기 위해서 그런 분들조차도 식별해야 할 편견이 있습니다. 그런 거 아셨나요? 그게 두 번째 핵심입니다. 여러분이 알지 못하는 또 다른 비밀이죠. 이건 책 어디서도 찾을 수 없을 것입니다.

They meditate in order to identify their prejudices. After they heal

the body. To heal themselves. Just like you. When they teach. When you go to work. You ruin your health. Same thing. When they teach meditation, they ruin their health. Yes? Agree? When you go to work, you ruin your health. Health, aren't you? That's how we all earn our money. Our keep. Hm? You go to work. And we pay the price with our health. Yes? Same with these Chan masters. They teach meditation. They ruin the health. That's why they need to meditate to recover.

자신의 편견을 식별하기 위해 명상합니다. 몸을 치유한 후에 말이죠. 자신을 치유하기 위해서... 여러분과 마찬가지로.. 그들은 가르칠 때, 여러분도 직장에 가면 건강을 망치잖아요. 똑같은 것입니다. 명상을 가르치면, 그들도 건강을 망칩니다. 네? 동의하나요? 직장에 가면, 건강을 망칩니다. 건강.. 그렇죠? 그렇게 해서 우리 모두 돈을 벌 수 있는 겁니다. 우리의 생활비를.. 직장에 가서 우리는 건강으로 그 대가를 치릅니다. 그렇죠? 선을 가르치는 마스터들도 같은 겁니다. 명상을 가르칠 때, 건강을 해칩니다. 그런 이유로 이들도 명상으로 회복해야 하는 것입니다.

So much more your cases. See? They help themselves very quickly. It takes you a lot longer to help yourself. And then they meditate every day. You don't even meditate everyday. Okay. So, uh, so today's theme is your health. Your well-being. What's welfare in Vietnamese? I forgot. Hmm? Welfare in Vietnamese? Well, welfare. Alright. Oh, I have a voice translator here. Just a minute, folks. They harass me all the time. It's free apps, It's free then they harass you. (Someone laughs) Let's see. Oh, it's from French. I have to change it to... Never mind, it takes too long to try to figure it out. Okay, never mind. I don't have the right language setup here.

그런데 여러분의 경우는 훨씬 더 그런거죠. 아셨나요? 그들(가르치는

사람들)은 매우 빠른 속도로 자신을 돌볼 수 있습니다. 여러분의 경우는 스스로를 돌보려면 훨씬 더 오래 걸립니다. 그런데 그들(선사)은 매일 명상합니다. 여러분은 매일 하지도 않습니다. 오케이. 그래서 오늘은 테마는 여러분의 건강입니다. 여러분의 웰빙이요. 베트남어로 복리후생이 뭘까. 내가 잊어버렸어요. 베트남어로 복리.. 글썄, 복리. 좋아요. 오! 나한테 여기 보이스 통역기가 있네요. 여러분 일 분만요. 이게 항상 날 귀찮게 합니다. 무료 앱이거든요. 무료이기는 한데, 괴롭습니다. (누가 웃는다) 봅시다. 오! 이게 불어에서 바뀌는거라.. 바뀌야겠네요. 그냥 둥시다. 알아내는데 너무 오래걸리네요. 그냥 둥시다. 언어 설정이 제대로 안 되어있네요.

When you're sick, you can go to the western approach. They look at the isolation and they look at the problem areas. They look at one organ maybe. Okay. and fix the organ. Okay. And cut it off maybe. Whereas Eastern medicine, they look at more holistic. They look at the whole system, the whole body. Right, Kim? Kim is Eastern medicine practitioner here. She received training in Eastern medicine. Please correct me if I'm wrong. I open my mouth. I talk a lot of things. And don't believe them, please. Sometimes I go crazy. I speak without any substantial facts. I will not be offended if you correct me. Okay? at all. I'm learning just, like, wow. I'm rehearsing on you first before I get my doctorate. (someone's laughing) That's why this class is free. Uh, I'm practicing with you. So anyway, Eastern Medicine is the holistic. because it's based on this principle.

그래서 여러분이 아플 때, 서구적인 방식으로 갈 수 있습니다. 서양적인 방식에서는 (문제를) 분리해서, 그 문제 부위만 봅니다. 장기 하나만 보는 겁니다. 알았나요? 그 장기를 고칩니다. 뭐 그걸 잘라낼 수도 있습니다. 반대로 동양의학에서는 더 총체적으로 봅니다. 전체적인 시스템을 살펴봅니다. 몸 전체를 말입니다. 맞나요 김? 김은 동양의학자

입니다. 그녀는 동양의학에서 훈련을 받았습니다. 그러니 나에게 잘못 된게 있으면 고쳐주세요. 나는 입을 열어서 말을 많이 합니다. 그러니 그걸 믿지 마십시오. 어떨 때는 내가 미쳐서, 실질적인 팩트도 없이 말 합니다. 여러분이 날 고쳐준다고 기분 나빠하지 않을 거예요. 전혀. 나는 그냥 배우고 있는거니까. 여러분을 대상으로 먼저 리허설을 해야, 나중에 내가 박사가 될거예요. 그래서 이 수업이 공짜예요. 여러분한테 연습하는 중이거든요. 아무튼 동양의학은 총체적입니다. 왜냐하면 그게 이런 원리에 기반을 두기 때문입니다.

By the way, Eastern Medicine, the Taoist is, based on the Taoist principles. So, the better Eastern Medicine practitioners, doctors, are actually Taoist based. Okay? Yes? Huh? Because the Taoist is very strong in Qi. Qi is what circulates throughout your body, you see? That's the whole system right there. And the Taoist understand it very well. So, their premises, uh, three components. Okay? Uh, the Taoist, is that right? the Taoist believes, I'm not a Taoist practitioner. That's why I always look around to see if anyone would correct me my prejudices.

그런데 동양의학, 도교는 도교의 원리에 근거를 두고 있습니다. 더 나은 동양 의학자들, 의사들은 사실 도교에 기반을 두고 있습니다. 알았나요? 네? 허? 왜냐하면 도교인들은 기 부분에 매우 강합니다. 기가 여러분의 몸 전체를 순환하는 것입니다. 알았나요? 그게 바로 전체적인 시스템입니다. 도교인은 그걸 아주 잘 이해합니다. 그리고 그들의 전제입니다. 세 가지 요소가 있는데, 도교인들은, 맞나요? 도교인이 믿기를, 나는 도교 수행자는 아닙니다. 그래서 내 편견을 고쳐줄 사람이 누구 있는지 항상 둘러보는 겁니다.

the Taoist, the principle is, your will, okay? or your attention, your will, okay? your will or your attention, your intention, leads the Qi, which leads the blood. So, I learned about that several years ago. Several years ago, I decided to try it. I don't

recommend you do this. Okay.

도교인은, 그 원리는, 여러분의 의지, 알았나요? 또는 여러분이 주의집중, 의지가 여러분의 의지 또는 집중, 의도가 기운을 이끈다는 겁니다. 그게 혈액을 이끅니다. 그래서 내가 그걸 수년전에 배웠는데, 수년 전 내가 그걸 한번 해봐야겠다고 결심했습니다. 여러분에게 이렇게 하는 건 추천하지 않습니다.

Ah, I decided that my arm here has a problem. So I said, So I said, I let me use this thing to heal myself. Right? Agree? Based on that principle You are not be well, because blood doesn't get there. And that's why your body, your organs doesn't have enough nutrition. And so on. Bla bla bla If you don't have enough blood, So, I figured that, that let me bring more blood to it. And I made it... Okay. So, how do you bring blood to it? By bringing Qi to it. Right? How do you bring Qi there? By focusing on the problem spot. So far so good? Can you follow me?

아. 내 팔 여기 문제가 있어서, 이렇게 생각했어요. 그걸 이용해서 자가 치유하는걸 한번 해봐야겠다. 그리니까 내가 스스로 그걸 치유하려면, 그쪽으로 더 많은 혈액을 보내야 한다는 것을 알아냈습니다. 맞죠? 동의하나요? 그 원리에 따르면 말입니다. 여러분이 편치 않은 건, 피가 거기 도달하지 못해서 인거죠. 그래서 여러분의 몸이, 장기에 영양소가 충분치 않은 거죠. 그리고 등 등...그래서 혈액이 충분하지 않으니까, 그러면 그쪽으로 피를 더 보내면 되겠다 싶었습니다. 그래서 내가 한 일은.. 그럼 그쪽으로 피를 어떻게 더 보낼까요? 그쪽에 기운을 더 보내면 되잖아요. 맞죠? 거기 기는 어떻게 더 보내죠? 그 문제 부위에 집중하면 됩니다. 지금까지 괜찮나요? 나를 따라오고 있나요?

Wow, okay. Hello, anyone awake? So, I did that. I sat down. And I focused on my arm, this problem area. And I focused and focused for half an hour. And I said, all I did is I focused on that. And my intention was to bring more blood there. You know

what happened after half an hour or so? Form my vein, certainly it started branching out another, you know, the blood, you know, the vessel, the vein actually appears on the skin. I can see the blood being formed, being going towards that. I form a new big vein. See the vein goes down, whatever that thing is. You see the vein appearing, branch going from the main artery to the problem area.

우와. 알았나요? 여보세요. 여러분 깨있나요? 그래서 그렇게 했습니다. 앉아서, 팔에 집중을 했습니다. 그 문제가 있는 부위에...30분가량 거기 집중을 맞췄습니다. 내가 한 일은 그냥 거기 집중만 한 게 전부입니다. 내 의도는 거기 피를 더 많이 가져가는 겁니다. 30분 후에 무슨 일이 생겼는지 아세요? 혈관이 형성되었어요. 확실한 것은 그게 또 다른 가지를 치기 시작했습니다, 아세요? 혈액이, 혈관이...혈관이 실제로 피부에 드러났습니다. 나는 피가 형성되어 그쪽을 향해서 가고 있는 것을 볼 수 있었습니다. 내가 새로 큰 혈관을 형성한 겁니다. 그게 뭐든 간에 정맥이 내려가는 걸 본 겁니다. 정맥이 나타나는 것을 보고, 그게 대동맥에서 문제 부위로 이동했습니다.

So, the model is correct. The model is right. The will, or the focus will bring in the qi will bring in the blood. That's how you heal yourself. So if you have a cold, usually they come in here(pointing the neck). You have a sore throat. Yes? Very often, even when it gets hot you can get a cold as well. Yes? All you have to do is go to the beach at night and all that wind blows at you and you are not warm enough you catch a cold. Guaranteed. Even today, in hot days. So, you can heal yourself by sitting down and meditate. That's what I do. OK? That's what I used to do when I first started 20 years ago. You look. That's what I do. That's what I used to do.

그래서 그 방식이 맞습니다. 그 방식이 정확했습니다. 그 의지 또는 집

중이 기를 가져오고, 혈액을 가져올 겁니다. 그게 자기 자신을 치유하는 방법입니다. 그래서 여러분이 감기가 있다면, 주로 그게 이리로 옵니다(목을 가리키면서). 목이 칼칼하죠. 맞죠? 매우 자주, 심지어 날씨가 더울 때도 감기에 걸릴 수 있습니다. 그렇죠? 밤에 해변에 가서, 바람이 모두 자기가 있는 쪽으로 불게 두면, 충분히 따뜻하게 하지 않으면, 감기에 걸립니다. 보장합니다. 오늘처럼 더운 날에도 말입니다. 그래서 앉아서 명상하는 걸로 여러분은 스스로 치유할 수 있습니다. 그게 내가 하는 일입니다. 알았나요? 그게 바로 20년 전 내가 처음 시작했을 때 했던 겁니다. (거길) 보는 겁니다. 그게 내가 한 일이죠. 내가 전에 했던 겁니다.

When I first started 20 years ago, I used to be sick, have a cold at least once a month. Since I started working. As soon as I started working a long long time ago, I used to get cold once a month. All year round, every single year. So when I started 20 years ago to meditate, I learned about that. So I was told that meditation heal the cold. So I focus. As soon as I realize that I am catching a cold, I would sit down, cross my legs. I look it. I can focus in this area. And I neutralize and stop the cold. I will recover. you know within 12 hours instead of a few days or a week. Okay So you can heal yourself. Yes Alright Uh Any questions? That you can do. You can try it yourself.

20년 전 처음 시작했을 때, 나는 적어도 한 달에 한 번은 감기에 걸리곤 했습니다. 직장에 다니기 시작한 이래로, 아주 아주 오래전 일을 시작하자마자, 한 달에 한 번 감기에 걸리곤 했습니다. 일년내내, 매년 그랬습니다. 그래서 내가 20년 전 명상을 시작했을 때, 이런 걸 배운 겁니다. 명상이 감기를 고칠 수 있다고 들은 겁니다. 집중하는 겁니다. 감기에 걸릴 것 같이 느껴지자 마자, 앉아서 가부좌를 튼다. 그리고 쳐다봅니다. 그 부위에 집중을 맞추는 겁니다. 그렇게 감기를 중화시키고 멈춥니다. 그러면 며칠이나 일주일도 걸리는 대신 12시간 이내에 회복

합니다. 알았나요? 그렇게 스스로 치유할 수 있습니다. 네 알았죠? 질문? 그건 여러분이 할 수 있겠죠. 직접 해보실 수 있습니다.

You have a cold, As soon as you realize you have a cold. It's an early... The onset of a cold. Okay I strongly urge you to cross your legs. You know, don't even bother taking whatever, the Over-the-counter medication, Teraflu.... Whatever those things.... Aspirin Whatever. Just meditate. That's all you need. Okay. Just focus intensely on the problem area. It will nuke it. Because cold is a Yin illness. So when you focus on the problem area, you bring heat to the cold area. That's why it dissipates the cold. It's a very natural healing. You don't need medication for cold. And please don't sue me if you die.

감기에 걸렸다. 감기에 걸린 걸 알아차리자마자 초반에... 감기가 시작될 때, 나는 여러분에게 가부좌로 앉으라고 강력히 권장합니다. 알았나요? 처방전 없이 살 수 있는 약 테라플루든, 뭐든, 아스피린이든, 뭐든 그런 건 아예 신경 쓸 필요도 없습니다. 그냥 명상하세요. 그게 여러분에게 필요한 전부입니다. 오케이? 그냥 문제가 있는 부위만 강하게 집중하세요. 그게 감기를 태울 겁니다. 감기는 음의 질병이기 때문입니다. 그래서 문제 부위에 집중할 때, 여러분은 감기 부위에 열을 가져갑니다. 그러므로 그게 감기를 없애줍니다. 아주 자연적인 치유법입니다. 감기약이 필요 없습니다. 현대 죽었다고 날 고소하지는 말아주세요.

Just a theory. Again, I speak nonsense. I, you know, I deny myself. Okay? I refute myself. Okay. I'll be the first one to say, no, I'm an idiot. Don't believe me. It doesn't offend me at all. Okay. I speak a lot of nonsense. Alright? Try that. It's really very, very effective. Okay. And Kim can teach you a few more tricks. Anyway. So the principle is that, uh, if you increase your Qi, you will increase your well-being. The Qi circulates everywhere. So it heals not only you, only physically, but also mentally. Okay. Any

questions? Now. Yes. (Audience: asks question in Vietnamese)

이건 그냥 이론이에요. 다시 말하지만 나는 넌센스를 말하고 있습니다. 내가 스스로 부인하네요. 알았나요? 내가 스스로 반박하는군요. 오케이. 아마 내가 가장 먼저, 아니에요. 난 바보니 날 믿지 말라고 말할겁니다. 전혀 불쾌하지 않아요. 알았죠. 나는 말 안되는 소리를 많이 합니다. 알았죠? 한번 해보세요. 이게 정말로 아주 아주 효과가 있습니다. 여기 김이 여러분에게 요령을 몇 개 더 가르쳐줄 수 있을 겁니다. 아무튼 그래서 그 원리는 이렇습니다. 여러분이 기(氣)를 늘리면, 여러분의 웰빙도 증가됩니다. 기(氣)는 모든 곳을 순환합니다. 그래서 이게 여러분을 육체적으로만 치유하는 게 아니라, 정신적으로도 합니다. 오케이. 질문? 이제, 네. (청중: 베트남어로 질문)

She says her friend from Australia who, that she taught how to meditate and she follows our Chan class, our instructional talks. and she meditates regularly now. Before, it was a struggle for her. She has heat in her legs and, itches in her legs. And the meditation, uh, made it go away. The itchiness. Why do we itch, Kim? Itchiness usually you have a liver problem. The heat, you feel heat and itchiness. You see, this is free professional advice for you. So, you have heat and itchiness. It's an indication, a general indication that there's something wrong with your liver. (She continues in Vietnamese)

그녀가 말하길, 호주에서 온 친구가 그녀에게 명상하는 방법을 가르쳐줬는데, 그 사람이 우리의 선 명상 수업, 지침을 위한 다르마톡을 팔로우하고 있습니다. 그리고 그녀는 이제 규칙적으로 명상하는데, 예전엔 그게 어려웠다고 하네요. 그녀는 다리에 열기와 간지러움이 있다고 합니다. 그리고 명상으로 그게 없어졌네요. 간지러움. 왜 간지럽죠? 김? 간지러움은 주로 간에 문제가 있는 겁니다. 열기는, 열기와 간지러움이 느껴지는 것은, 보셨죠? 이게 무료 전문 상담입니다. 그래서 여러분에게 열기와 간지러움이 있습니다. 그건 일반적으로 간에 뭔가 문제가 있

다는 징조입니다. (청중에서 베트남어로 계속한다)

And the Australian doctor says that if in Australia,... I don't know. Uh, uh, he says that if the itchiness goes to her brains, she would probably die. Okay. So, and now with meditation, the itchiness went away and the heat went away. Meaning that the liver is healed. You see that? Just meditation. And not only that, by the way, what she doesn't know. She doesn't know that it's never the liver alone. Even the Eastern medicine doctors don't even know that. It's never the liver alone. It's always a host of problems with the various organs. It's never one. Never. Okay? The one that you detect, the Western, Eastern medicine doctors detect. It's only one visible manifestation. There's a lot more going on behind the scenes.

그리고 (그녀가 말하길) 호주 의사가 말했는데, 나는 잘 모르겠네요. 음... 어... 그가 말하길, 그 간지러움이 두뇌로 올라가면, 아마 죽을 거라고 했습니다. 그래서 이제 명상으로, 간지러움이 없어졌고, 열기도 가버렸습니다. 그건 간이 낫다는 뜻입니다. 봤나요? 그냥 명상으로요. 그런데 뿐만 아니라, 게다가 그녀가 모르는 게 있습니다. 그것이 결코 간만이 아니라는 것을 모릅니다. 심지어 동양 의학자들도 그것을 모릅니다. 그게 절대 간에만 문제가 있는 게 아닙니다. 항상 다양한 여러 장기에 대한 많은 문제가 있습니다. 절대 하나만 문제가 있지 않습니다. 절대로. 여러분이 감지한 문제는, 서양이나 동양 의사들이 발견하는 것은, 그냥 한 가지 눈에 보이는 징후일 뿐입니다. 그 뒤에서 일어나는 일은 훨씬 더 많습니다.

Okay. for example, when you send out an army, do you send out only the front vanguard? You send out the entire army. You see? You only see, the enemy only sees the vanguard. Okay. They don't realize the whole army is coming. There's many, many branches. You have the ninjas. You have the Batman and so on.

All kinds of people in the army. Right? Agree? You never, you know, you have a major war, you don't send just one army. One kind of army. You send the navy, you send the air force, you send the army, you send everyone. Right? Paratroopers and everyone. Okay. The same thing. You only see one manifestation. It's never one. One front. It's several, several fronts. To address one front alone is not enough. Okay. Expect another one to surface after the first wave. In meditation, you do Chan, you fix the whole thing at the same time. Okay. So far so good?

예를 들어, 군대를 내보내는데, 전방의 선봉대만 보내나요? 군대 전체를 보내지 않나요? 그렇죠? 여러분은 그것만 보입니다. 적들은 선봉장만 볼 뿐입니다. 알았나요? 군대 전체가 오고 있는 것은 알아차리지 못하는 겁니다. 아주 많은 가지들이 있습니다. 닌자도 있고, 배트맨도 있고요. 군대에 온갖 류의 사람들이 있습니다. 맞죠? 동의하나요? 여러분은 절대로 큰 전쟁을 치르면서, 단 한 가지 군대만 보내진 않습니다. 해군도 보내고, 공군을 보내고, 군대를 보내고, 모두 다 보냅니다. 맞죠? 낙하산 부대원들도, 모두 보내죠. 그게 같은 겁니다. 여러분은 한 가지 징후만 봅니다. 절대 하나, 선봉 하나가 아닙니다. 선봉도 여러 개입니다. 선봉 하나만 처리한다고 끝나지 않습니다. 알았나요? 첫 번째 물결 후에 또 다른 것이 표면으로 올라올 걸 기대해야 합니다. 명상에서, 선을 하면, 동시에 전체적인 것을 고칩니다. 알았나요? 지금까지 좋나요?

Enough secrets for today. I think, you know, that's worth your driving here, isn't it? So far. You want to make it worth your while. That's about it. And then, and then, uh, okay? I know some of you have a long, long drive. Anyway, another thing, another thing I tell you that's so funny is that I know we have a temple doctor who's now retired, who is excellent. His family has been in this Eastern medicine thing for seven generations. And

they have their own traits. They use acupressure. They use all kinds of herbs. and you know, and one thing, so that doctor, he one day came to me because he was fixing my brother.

오늘은 여기까지 비밀이 충분하네요. 내 생각엔...이 정도면 여기까지 운전해 온 가치가 있죠? 아닌가요? 지금까지는요. 이게 여러분의 시간만큼의 가치가 있어야죠. 그 정도까지입니다. 그리고, 어... 알았나요? 여러분 중 몇몇은 장거리 운전해서 온다는 걸 압니다. 아무튼, 또 다른 한 가지는, 또 다른 하나는, 내가 여러분에게 아주 재밌는 걸 말해줄 겁니다. 우리가 아는 이제는 은퇴한 사찰 의사가 있는데, 실력이 출중합니다. 그의 가족은 7대째 동양의학을 해왔습니다. 그래서 그들만의 특색이 있죠. 그들은 지압도 하고, 온갖 류의 약초도 씹니다. 그리고 한 번은, 그 의사가 나한테 왔습니다. 왜냐면 그 의사가 내 남동생을 치료하고 있었거든요.

And so he heard of me. He heard that I used,... this is about several years ago. He heard that I was just meditating at home. I didn't do anything. Okay. I was really a parasite. My brother's girlfriend walked into the front door. And I was sitting in the living room there. I was living in his house, by the way. I was a loafer. He gave me a room for me to meditate. And I was sitting in the living room there, watching TV.

그래서 그가 나에 대해서 들었던 겁니다. 그는 내가... 이게 수년 전 일입니다. 그는 내가 집에서 그저 명상만 하고 있었음을 들었습니다. 난 아무것도 하지 않았어요. 난 정말로 기생충이었죠. 내 남동생 여자친구가 앞문으로 걸어들어왔는데, 거기 내가 거실에 앉아있었습니다. 나는 당시 그의 집에 살고 있었는데, 그건 그렇고 난 놈팡이였습니다. 동생은 나한테 명상하라고 방을 하나 줬습니다. 내가 거기 거실에서 앉아서 텔레비전을 보고 있었습니다.

She walked in. She has her own key. And, you know, just two of us. Two men living together. There's no women coming to the

house. One day she walked in with her own key. And she looked at me. And she told herself, What a, what a parasite. That's what his girlfriend thought of me. And I never forgave her for that after that. But he gave me one reason to move out eventually. Anyway. Actually, he evicted me. As a matter of fact. I couldn't leave him. Luckily for me, he kicked me out. Anyway, that's a different story. So, this guy here was healing him. And he heard I was meditating every day. So, he came to pay me a visit.

동생 여자친구가 걸어들어왔어요. 열쇠가 있었거든요. 거기 두 명밖에 없었어요. 남자 둘이 살고 있었고, 집에 오는 여자는 없었습니다. 그런데 하루는 그녀가 자기 열쇠로 열고 들어왔습니다. 그녀는 날 보고는 속으로 이렇게 말했어요. 뭐 저런 기생충이 다 있어. 그게 동생 여자친구가 나에 대해서 생각하는 것이었습니다. 그리고 나는 그 이후로 그 일에 대해서 그녀를 절대 용서하지 않았습니다. 하지만 남동생은 결국 내가 이사 나갈 이유를 하나 쫓았습니다. 아무튼, 실은 동생이 날 쫓아냈습니다. 사실은 그랬어요. 나는 동생을 떠날 수 없었는데, 나한테 다행히도, 동생이 날 쫓아냈습니다. 아무튼 그건 또 다른 이야기인데, 그래서 여기 이 사람이 동생을 치료 중이었습니다. 그리고 그는 내가 매일 명상하고 있다는 이야길 들었죠. 그래서 그가 나한테 방문을 온 겁니다.

And he says, you know, my practice is Taoist. And he's very polite. He says, I'm here today because I heard your brother, heard about you through your brother, who is one of my patients. And so I came here. And now I see you. I'm going to ask for a favor from you. Said, sure, no problem. What do you want? And he says, I was penniless. I'm not afraid. You can ask me anything. He says, I would like to take a look at you. He said, I've been researching for ten years now on the Dantian.

그가 말하길, 알다시피, 자기 수행은 도교라고 했습니다. 그는 매우 정

중했어요. 그가 말하길, 오늘 여기 온 이유는 동생이 여기 계신다고 했고, 동생을 통해서 들었습니다. 동생이 제 환자입니다. 그래서 내가 여기 왔어요. 이제 만났으니, 한 가지 부탁드립니다 싶은 게 있습니다. 그래서 나는 그래요. 물론이죠. 원하시는 게 뭔가요? 나는 완전히 무일푼이었어요. 무서울 게 없습니다. 나한테 뭐든 물어봐도 됩니다. 그가 말하길, 내가 스님을 한번 봤으면 좋겠는데요. 내가 이제 10년간 단전에 관해서 연구해왔습니다.

So I've seen, I've looked at, I've looked at the Dantian of all of my patients. And my parents, my father's patients all these years. I've seen them all. And they are fascinating. He says, I saw all kinds of Dantian. You know what Dantian is? That's a naval, around a naval area. The Taoist, the practice of Dantian. They practice... they develop Dantian.

그래서 내가 모든 환자의 단전을 봤었는데, 내 환자들 모두, 아버지의 환자들도 모두,모두 다 봤습니다. 그리고 아주 흥미로워요. 온갖 류의 단전을 봤다고 했습니다. 단전이 뭔지 아시나요? 그게 배꼽입니다. 배꼽 부위 주변이에요. 도교인은 단전 수행을 합니다. 그들은 수행해서 단전을 키웁니다.

So he said, I heard about you and you are a Buddhist monk. Okay. I've seen a lot of Buddhist monks on my patients as well. I saw all the Dantian. I want to look at your Dantian. Okay, sure. You know. Look. Okay. So he sat down. So I was sitting on the sofa in the living room. And he sat in front of me. About from here to where XianJie is sitting. And he crosses his legs in full lotus. You can tell this guy here doesn't get in full lotus very often. You can tell he sits only in half lotus. Ah. But when he wanted to take a really good look, Instead of going half lotus only, He would get into full lotus. Because his full lotus is kind of a little bit awkward. The leg is not, it's kind of stiff. But the first

half is very fluid. So when they bend the first leg, it's kind of fluid. So you can tell it's half lotus, right? The second leg, when you bend it up, it's very stiff. You can tell right away, it's not full lotus. They sit normally. That's how you can tell. That's how I can tell.

그래서 그가 말하길, 나는 당신이 불교 스님이라고 들었습니다. 그리고 나는 스님들도 환자로 많이 봤습니다. 그렇게 단전을 많이 봤어요. 이제 스님의 단전도 보고 싶습니다. 오케이. 그래요. 보세요. 오케이. 그래서 그가 앉았습니다. 나는 거실 소파에 앉아 있었는데, 그가 내 앞에 앉았습니다. 거리는 여기서 저기 현계가 앉아있는 정도였어요. 그는 결가부좌로 다리를 틀었습니다. 여기 이 남자가 결가부좌는 그리 자주 하지 않는다는 걸 알 수 있었죠. 그냥 봐도 그가 반가부좌로만 앉는다는 걸 알 수 있습니다. 아. 그런데 그가 제대로 보고 싶으니까, 반가부좌로만 앉는게 아니라, 결가부좌로 들어갔습니다. 왜냐하면 그 사람의 결가부좌가 좀 뭔가 어색했거든요. 다리가 좀 약간 뻣뻣했죠. 첫 번째 반은 아주 부드러웠습니다. 첫 번째 다리는 접을 때, 유연했거든요. 그래서 보기에 반가부좌라는걸 알 수 있죠. 두 번째 다리는 접는데, 아주 뻣뻣했습니다. 그래서 바로 알 수 있죠. 결가부좌가 아니라는 것을... 그냥 평범하게 앉는 겁니다. 그렇게 알 수 있어요. 나는 알 수 있었어요.

You can tell the first leg is a lot more supple. Second leg is a lot stiffer. So you can tell it's not his normal position. But when in my presence, he want to look at me, He decided he better get into full lotus. So he get into full lotus. Sat down. He started breathing. And he closed his eyes. And then he closed his eyes. Very serious face. (People laugh) Okay. Very, very serious face. And then his face kind of whitened. He opened his eyes. He looked at me. He closed again. And he unbuckled. Okay. And then he stood up. He's scared. Okay? So, I look at him. I said, so what did you see? He says, Oh, oh, I saw something very frightening.

He admitted. You're scary. Whatever he saw, maybe a ghost behind me. He didn't tell exactly. (Everyone laughs) These Taoists.

첫 번째 다리가 훨씬 더 유연하다는 것을 알 수 있습니다. 두 번째 다리가 훨씬 더 뻣뻣합니다. 따라서 이게 평소에 그가 앉는 자세가 아님을 알 수 있습니다. 하지만 내가 있으니까, 날 살펴보고 싶으니까, 결가부좌로 앉는게 낫겠다 싶었던 겁니다. 그래서 그는 결가부좌로 앉았습니다. 호흡하기 시작했어요. 눈을 감았습니다. 그렇게 눈을 감고는, 아주 심각한 얼굴로...(사람들이 웃는다) 아주 아주 진지한 얼굴을 했습니다. 그리고 얼굴이 창백해졌습니다. 눈을 뜨더니, 나를 보고는, 다시 눈을 감았어요. 그리고는 다리를 풀었습니다. 그리고 일어나더니, 무서워했습니다. 내가 그를 보고는, 뭘 봤나요?라고 물었어요. 그가 말하길, 오, 오, 내가 뭔가 매우 무서운 것을 봤어요. 그는 인정했습니다. 당신 무섭네요. 그가 뭘 봤는지, 아마 내 뒤에 있는 귀신을 봤든가. 그가 뭘지 정확히는 말 안했습니다. (모두 웃는다) 이런 도교인들 같으니...

The way he heals. The way he heals, he opens his eyes and sees what the problem is illing you. He opens his heavenly eyes. And he looked at you to see what's your problem is. That's how he heals people. Very effective. It's very famous in the Vietnamese community. And he's retired by the way. Please don't ask for a referral. He doesn't accept patients anymore.

그가 치유하는 방식은, 치유하는 방식은, 그가 눈을 열어서 어떤 문제가 여러분을 아프게 하고 있는지 보는 겁니다. 자신의 천안(天眼)을 열어서, 여러분을 살펴보고 문제가 뭔지를 봅니다. 그것이 사람들을 치유하는 방법입니다. 아주 효과적이죠. 베트남인들 사이에서 매우 유명합니다. 그런데 그 사람은 은퇴했으니, 제발 소개해달라고 부탁하지 말아주세요. 그는 더 이상 환자는 받지 않습니다.

Okay. So he said, I saw something very scary. Okay. And, and I never saw it before. I said, okay. Okay. So he saw something. Big

deal. And I said, what did you see in my Dantian? I was curious too. I've been practicing my Dantian for 10 years now. I never, I have no idea what my Dantian is like. (Everyone laughs) So I'm curious to see what is mine compared to all these hundreds of thousands of people that he saw. I said, how is my Dantian? He says, I couldn't see a thing. I said, but you were looking at my Dantian. What are you doing looking behind me for? Anyway. So, few weeks later he came back. He came back. Okay? He's a very good doctor by the way. He fix so many problems. The monks, the Vietnamese monks, they go and they receive healing from him. The big, big monks.

오케이. 그래서 그가 말하길, 내가 아주 무서운 뭔가를 봤어요. 내가 전에 보지 못한 겁니다. 나는 그래서, 그래 뭔가 봤다는데, 뭐 큰일이라고. 그래서 내 단전에서 뭘 봤는데요? 나도 궁금하네요. 내가 이제 10년간 단전을 수행해왔는데, 나는 내 단전이 어떤지 전혀 모르잖아요 (모두 웃음) 그래서 나는 내 단전이 당신이 봤던 다른 사람들의 수백 수천 가지 단전에 비해서 어떤지 궁금합니다. 그래 내 단전이 어떤가요? 그가 말하길, 아무것도 볼 수 없었다고 했습니다. 내가 말하길, 하지만 내 단전을 보고 있었잖아요. 근데 내 뒤를 쳐다보면서 뭘 하는 건가요? 아무튼 그렇게 몇 주 후 그가 돌아왔습니다. 그가 돌아왔어요. 알았나요? 참고로 그는 아주 좋은 의사입니다. 그는 수많은 문제를 고칩니다. 스님들, 베트남인 스님들, 그들이 가서 그에게서 치료를 받습니다. 큰 스님들이요.

And so a few weeks later, two weeks later, two, three weeks later, he came back. Brought two of his sons, his two sons there with him. He says, bow to Master. Okay? He bowed to me. And, and I said, yes? You want to see my Dantian again? He said, no, no, no. I don't want to be your Dantian. I want to thank you. I said, why? Why, why you thank me? He says, you know, years

ago. He had a patient who's a colonel. He has herpes. And he came to me and he asked for help. Because the eruption was so painful. And so I worked on him. Okay. Heal his eruption. Okay? And then, I started having skin lesions. So I fixed myself.

그리고 몇 주 후에, 2주후, 2, 3주 후, 그가 돌아왔습니다. 그는 아들들을 같이 데려왔습니다. 그는 아들들에게, 스님께 절 드려라. 오케이? 나에게 절을 했습니다. 그리고 내가 말했어요. 네? 내 단전 또 보고 싶어서요? 그가 말하길, 아니 아니 아니예요. 단전을 보고 싶은게 아니예요. 감사드리고 싶어서요. 아니 왜요? 왜 나한테 고마워요? 그가 말하길, 수 년 전, 그는 육군 대령인 환자가 있었는데, 헤르피스(포진)이 있었습니다. 나에게 찾아와서, 도와달라고 청했습니다. 왜냐하면 발진이 너무 괴로웠기 때문입니다. 그래서 내가 그를 치료했습니다. 그 발진을 치료해줬습니다. 그런 다음 나는 피부 병변을 겪기 시작했습니다. 그래서 제 자신을 고쳤습니다.

And I asked him. I was so very curious. I said, oh, wow. This is so cool. He can fix herpes. So I said, how do you fix herpes? Whatever. Herpes in Vietnamese is. I said, how do you fix it? Tell me. Teach me. He says, I, is it you use Eastern medicine? I said, no. Eastern medicine is no. We don't know how to fix it. Yes? So I use a mantra to fix it. See, this guy has many, many tricks up his sleeve. At the age of 16, he went to learn mantras from a monk or something. So he has a lot of techniques. Okay. So he used mantras to fix the herpes. And worked. And help heal that guy. That guy still, you know, still have, you know, his eruption is not as painful. It's not as frequent as before. So he healed quite a bit. But then, it migrated to him. See? He healed the herpes. So he took the herpes from that guy. It moved from him, from that colonel to him. You got that? Now you know why he's retired. (Someone laughs) He knows that when you heal

people, you take on their illness. He does it for free, by the way. 그리고 내가 그에게 물었습니다. 난 아주 많이 궁금했습니다. 내가 말 하길, 오 우와. 그거 대단하네요. 포진을 고칠 수 있다니. 포진을 어떻게 고치나요? 헤르피스가 베트남어로 뭔지 모르겠지만, 내가 물었어요. 그건 어떻게 고치나요? 말해줘요. 가르쳐주세요. 동양의학을 이용한건 가요? 아니요. 동양의학 아니에요. 우리는 그거 고치는 방법을 모릅니다. 그래요? 그래서 나는 그걸 고치려고 만트라(진언)를 썼어요. 봐요, 이 남자는 아주 많은 술수가 있습니다. 그는 16살 때 어떤 스님한테 진언을 배우러 갔습니다. 그렇게 이 사람은 많은 기술을 가지고 있습니다. 그렇게 그는 진언을 써서 포진을 고쳤습니다. 그리고 효과가 있었죠. 그 사람을 치유했습니다. 그 사람은 아직도, 아직도 있긴 한데, 그 발진이 그만큼 아프진 않았습니 다. 전만큼 자주는 아니었습니다. 그래서 꽤 많이 치유되었습니다. 하지만 그 후에, 그것은 그에게 옮겨졌습니다. 봤나요? 그가 포진을 치유했습니다. 그래서 그가 그 남자로부터 포진을 가져왔죠. 그게 그 대령으로부터 그에게 옮겨졌습니다. 알았나 요? 이제 그가 은퇴한 이유를 알겠죠? (누군가 웃는다) 그는 알고 있습니다. 여러분이 사람들을 치유할 때, 그 병을 떠맡는다는 것을 말입니다. 그런데 그는 그걸 무료로 합니다.

So why should he continue to do it? Once he understands Buddhism, he says, he understands cause and effect. He says, I'm retired. I don't want to do this anymore. So anyway, he came back to me two weeks later. He bowed to me. I said, so what happened? Why did you bow to me? I said, I have herpes. I have lesions in my hands. Now he has to fix it. He has to combat herpes himself. Okay. And he says, I can deal with it, but he showed me a finger. You know, that finger, you know. I can't show you. The finger I can't show you. I used to have a picture of that.

그런데 그가 그걸 계속해야 할까요? 그 사람이 불교를 이해한 후, 인과

에 대해서 이해하고 나서는, 나는 은퇴했다. 이걸 더는 하고 싶지 않다고 말했습니다. 그래서 아무튼, 그는 2주 후 돌아와서, 나에게 절을 했습니다. 무슨 일인가요? 왜 나한테 절을 하세요? 내가 포진이 있어요. 손가락에 피부병변이 있습니다. 이제 그걸 고쳐야 합니다. 그래서 포진과 싸워야만 했습니다. 그리고 그가 말하길, 내가 그 문제에 대응할 수는 있지만.. 그가 나에게 손가락을 보여줬습니다. 그 손가락 말이에요. 내가 여러분에게 보여줄 수 없는 손가락을 말입니다. 예전에 나는 그 손가락 사진도 있었는데...

On the old phones. So, now I'm old to iPhone 6. So, you know, I lost all my pictures. I'm very illiterate, very stupid. So, these things I can brag, you know, put on my laurels. But anyway, he show this finger I can't show you. And he says, you see it's swollen. He says, what you see right now is just redness. Before, it was swollen. And no matter what I did, no matter how many mantras I recited, it's still swollen. And it itches. Okay? And when I talked to you two weeks ago for two hours. I came home. I realized that it went away. The swelling, the redness went away completely. Okay. So I came back to you to thank you for your help.

옛날 전화기에... 이제 아이폰6라서, 알죠? 그래서, 사진을 다 잃어버렸습니다. 내가 많이 문맹인데다, 매우 멍청합니다. 이런 것들은 내가 자랑할 수 있는 건데, 내 훈장같은건데.. 아무튼 그는 내가 여러분에게 보여줄 수 없는 그 손가락을 보여줬습니다. 그가 말하길, 보다시피 부었죠. 그런데 지금은 그냥 빨갛기만 하죠. 전에는 이게 부었었어요. 내가 무엇을 하든지, 진언을 몇 개를 하든지 상관없이, 여전히 부었었고, 간지러웠거든요. 그리고 2주 전에 스님하고 두 시간 동안 이야기 했을 때. 집에 와보니,그게 없어졌다는 걸 알게 되었어요. 붓기와 홍조가 완전히 사라졌습니다. 그래서 도와줘서 고맙다고 말하려고 다시 찾아왔어요.

I said, I didn't help. I didn't. Why would I help you? I'm no healer. It's not my job as a monk to go heal people. It's your job to heal people. I'm a monk. I'm supposed to be a parasite. (People laugh) Why would I want to heal you? You're wrong. He says, you didn't heal me? I said, no, I didn't heal you. I swear to you. I swear to God. He says, then, that's what I thought. I asked, he asked my brother. And then my brother said, No, he wouldn't heal anyone. That guy is a chicken. He probably told him. Uh, because I know better. If you heal people, you know, it jumps over to you. Ha ha ha ha.

그래서 내가 말하길, 난 돕지 않았어요. 안 했어요. 내가 당신을 왜 돕겠어요. 내가 치유사도 아닌데...사람들을 치료하는 건 승려로서 내 일은 아닙니다. 사람들을 치료하는 건 당신 일이죠. 나는 승려잖아요. 나는 기생충이어야 하는 거예요. (사람들이 웃는다) 왜 당신을 돕고 싶겠어요? 잘못 알았겠죠. 그가 말하길, 날 치유한게 아니라고요? 내가 말하길, 아니예요. 내가 치유하지 않았어요. 맹세해요. 하느님에게 맹세할 수 있어요. 그가 말하길, 그러면 나는 그렇게 생각했죠. 내가 말하길, 내 동생한테 물어보세요. 그런데 내 동생이 말하길, 아니예요. 형이 누군가를 치유하진 않았을걸요. 겁쟁이거든요. 그는 아마 그렇게 말해줬을겁니다. 음.. 왜냐하면 내가 더 잘 알거든요. 만약 치료했다면, 아마 그게 건너갔을 것예요. 하하하.

That's why, I'm, you know, I'm a coward. I admit to you. He says, uh, In that case, Then the fact I'm with you, Your Qi is so strong. Help me. Helped heal me. Okay. That's why he decided. So, my point to you is that, The Qi, If your Qi is stronger, Stronger Qi is higher level of Samadhi power. Okay? The higher level of Samadhi, The higher level of concentration, The stronger the Qi flows. Look at it this way. The Qi is like the water flowing in the river. Okay? The fastest speed of the river flow,

the water flow, The fewer sediments. Yes? Same, similarly in your body. The stronger your Qi flows, The stronger your level of concentration, Then it will attack the illness and unclog your energy blockages. Illness is energy blockages. Similarly, mental illness is also energy blockages. But it's a lot more complicated. Okay? That's why it's easier to deal with the physical problems, Illness than mental illness. Okay. It's a lot more involved in a mental illness. Okay? Alright? Any questions? Yes.

그래서 나는 겁쟁이에요. 내가 인정합니다. 그가 말하길, 그렇다면, 그러면 내가 당신하고 있었으니까, 당신의 기가 너무 강해서, 그게 날 도와서 치유한거예요. 그것이 그가 내린 결론입니다. 그래서 내가 여러분에게 말해주고자 한 것은, 기, 여러분의 기가 강하면 강할수록, 선정의 힘도 더 높은 단계라는 겁니다. 알았나요? 선정의 단계가 높을수록, 집중의 단계가 높을수록, 기 흐름도 더 강합니다. 이렇게 보십시오. 기(氣)는 강에 흐르는 물과 같습니다. 알았나요? 강의 흐름이 가장 빠르면, 물이 흐르는데, 침전물도 더 적습니다. 네? 같은 겁니다. 우리 몸도 유사하게, 여러분의 기 흐름이 더 강할수록, 여러분의 집중도가 더 강할수록, 그러면 그게 질병을 공격할 것이고, 여러분의 에너지 막힘을 뚫어줄 것입니다. 질병은 에너지의 막힘입니다. 유사하게 정신적인 질환도 역시 에너지의 막힘입니다. 하지만 훨씬 더 복잡합니다. 오케이? 그런 이유로 신체적인 문제를 다루는 것이 정신적인 문제보다 더 쉽습니다. 정신 질환에 훨씬 더 관련된 것들이 있습니다, 알겠나요? 좋습니다. 다른 질문? 네

Martina: Yes, I have a question. You say mental illness. Well, my question initially it was what is behind criticism? And just to know myself more.

마티나: 네 저 질문이 있습니다. 스님이 정신 질환에 대해서 이야기했는데, 처음 제 질문은 이렇습니다. 비판 뒤에 있는 것이 무엇인가요? 그리고 이걸 그냥 제 자신을 더 알기 위해서입니다.

Master: Criticism meaning you're being critical or someone being critical of you?

마스터: 여기서 비판은 당신이 비판적인 걸 말하나요? 아니면 다른 사람이 당신에게 비판적인 걸 말하는 건가요?

Martina: I think I have to identify it first with me. So ...

마티나: 제 생각에 제 자신과 먼저 식별해야 할 것 같아요. 그래서...

Master: What's criticism? Who you're being critical?

마스터: 비판이란 뭔가요? 여러분은 누구를 비판하나요?

Martina: What is behind criticism? (Master: Huh?) What is behind criticism?

마티나: 비판 뒤에 뭐가 있는지... (마스터: 허?) 비판 뒤에 있는게 뭔가요?

Master: It means like you're criticizing others or others criticizing you?

마스터: 당신이 다른 사람을 비난하는 건가요? 아니면 다른 사람들이 당신을 비난한다는 것을 의미하나요?

Martina: So, others criticizing me but then I raise that question if I do it, how I do it, and what is behind it?

마티나: 그래서 다른 사람들이 날 비난하고 있는데, 그때 나에게 이런 질문이 올라옵니다. 내가 그렇게 하면, 어떻게 하는건지, 그 뒤에 무엇이 있는지.

Master: No, no. You don't ... First you have to ... live with the fact that people are always critical of you, of me, of everyone else. Yes?

마스터: 아니에요 아닙니다. 그게 아니라... 먼저 여러분은 사람들이 항상 당신이나, 나, 모든 사람에게 비판적이라는 현실과 함께 살아야 합니다.

Martina: Yes.

마티나: 네

Master: We're all critical of others, aren't we? Yes? I know I am. We're all critical of others because we're trained to look at others. We are very good at spotting people's weakness. Yes? (Martina: Yes.) We like to look at people's flaws, weakness. At least I do. Okay. I really like to look at your flaws. Okay? And then, when we look at your flaws, there's one reason why we like to do that. Because we are arrogant. When we see people's flaws, we feel better. We feel that we're better. When you see someone's flaw, it confirms your superiority. That's why we love to look at people's flaws. Okay? So far so good?

마스터: 우리는 모두 다른 사람에 대해서 비판적입니다. 아닌가요? 나는 내가 그런걸 압니다. 우리는 모두 다른 사람들에 대해서 비판적입니다. 우리가 다른 사람들을 보도록 훈련받았기 때문입니다. 우리는 다른 사람의 약점을 찾아내는데 아주 능숙합니다. 네? (마티나: 네) 우리는 사람들의 결점과 약점을 보는 것을 좋아합니다. 적어도 난 그렇습니다. 나는 여러분의 결점을 보는 걸 정말 좋아합니다. 오케이? 그리고 우리가 여러분의 결점을 볼 때, 우리가 그걸 좋아하는 이유가 하나 있습니다. 그 이유는 우리가 오만하기 때문입니다. 우리가 사람들의 결점을 볼 때, 기분이 나쁩니다. 우리가 낫다고 느낍니다. 여러분이 누군가의 결점을 볼 때, 그건 여러분의 우월성을 확인해줍니다. 그래서 우리는 사람들의 결점 보기를 너무나 좋아합니다. 그렇죠? 지금까지 좋나요?

That's the first reaction. That's what's behind it. It's behind you, it's behind everyone. We like to look at people's flaws because it makes us feel better about ourselves. Yes? Hm? And why do you criticize? Because of combination of being arrogant and being stressed out. So you have to let out the pressure. I think. And then, now we have, you know, Mary-Jo here. I hope you will correct me as well because I'm a, you know, a fake therapist. So you better believe the professional. Don't believe me. Okay? So,

we love to criticize others because, first of all, we are arrogant. We are basically arrogant. We feel we are better. Okay? I don't know about you. I feel I'm better.

그게 첫 반응입니다. 그게 그 뒤에 숨어있는 겁니다. 당신 뒤에도 있고, 모든 사람 뒤에 있습니다. 우리가 사람들의 결점을 보는 걸 좋아하는 것은, 그게 우리 자신에 대해서 더 기분 좋게 하기 때문입니다. 그렇죠? 흠? 그리고 어째서 비판할까요? 그건 오만함과 스트레스가 복합적으로 작용하기 때문입니다. 그래서 여러분이 압박감을 풀어야만 하는 겁니다. 내 생각에는, 그때 이제 우리가.. 여기 메리조가 있습니다. 메리조가 (내가 틀리면) 바로잡아주길 바랍니다. 내가 가짜 심리상담사이니까요. 그러니 여러분은 전문가를 믿는게 더 좋습니다. 날 믿지 마십시오. 알았나요? 우리가 다른 이들을 비판하길 아주 좋아하는데, 그 이유는 우선, 우리가 오만하기 때문입니다. 우리는 기본적으로 오만합니다. 우리는 우리가 낫다고 느낍니다. 그렇죠? 여러분은 모르겠지만, 난 내가 낫다고 느낍니다.

And number two, and we verbalize it because we need to let out the stress, the pressure. That's why we criticize others. That's one very, very big reason. So, release the pressure, you feel good. From the release as well, reinforcing, he sees you better. Look at his face. Touche. See? I got him. See? It reinforces your ego. And that, you condition yourself to criticize others. That's number three. When you stress out, Ask your husband, he'll tell you. (Martina laughs) Right? Anyone has anything to add? Mary-jo, would you have anything else to offer to her? Why do people criticize?

둘째, 우리가 그걸 말로 나타냅니다. 왜냐하면 스트레스를 밖으로 내야 할 필요성을 느끼니까요. 그게 우리가 다른 이들을 비난하는 이유입니다. 그게 아주 아주 큰 이유입니다. 그래서 압력을 푸는 겁니다. 기분이 좋아지죠. 그 해소로부터, 강화하는 겁니다. 여러분을 더 잘 보는 거죠.

그의 얼굴을 보십시오. 졌습니다. 봤나요? 내가 그를 잡았어요. 보이죠? 그게 여러분의 에고를 강화합니다. 그리고 그게, 여러분이 다른 사람들을 비난하도록 자신을 길들이는 겁니다. 여러분이 스트레스 받았을 때, 남편한테 물어보세요. 남편이 말해줄 겁니다. (마티나가 웃는다) 맞죠? 누가 여기 추가할 내용이 있나요? 메리조. 그녀에게 다른 제안할 내용이 있을까요? 사람들은 왜 비판할까요?

Mary-jo: Sometimes that can come from feeling of inferiority and insecurity within oneself. And we are built to compare, it comes from our survivor instinct basically. Because we need to know we are going to survive. And thereby making another person smaller than us, we feel stronger and ensure us the survivals.

메리조: 때때로 자신의 열등감과 불안감에서 비롯될 수 있습니다. 그리고 우리는 비교하도록 만들어져 있습니다. 기본적으로 이게 생존 본능에서 생깁니다. 왜냐하면 우리는 우리가 생존할 것이란 걸 알아야 하기 때문입니다. 그래서 그렇게 함으로써 우리보다 다른 이를 더 작게 만들고, 우리는 스스로 더 강하게 느껴야만, 우리의 생존을 확실하게 하는 겁니다.

Master: See? That works too for me. That's what I do too. Thank you. See, you do these things, you have these prejudices, you don't even see yourself. Thank you. It makes my day.

마스터: 보셨죠? 나한테는 그것도 됩니다. 그게 나도 하는 일이에요. 고맙습니다. 봤죠? 여러분이 이런 것들을 합니다. 이런 편견들이 있죠. 그리고 스스로 보지도 못합니다. 고맙습니다. 덕분에 오늘 하루가 즐겁네요.

Martina: When you said that, the healing, the emotion of healing, can you heal from that? How do you handle it? And if you get to see it in yourself, because of course I criticize, and maybe I'm more harsh with the ones that are very close, like my husband, or...

마티나: 그렇게 말할 때, 치유, 그 감정적 치유, 거기서 치유도 될까요? 그걸 어떻게 대처하면 좋을까요? 그리고 만약 여러분 스스로 그걸 보게 될까요? 그 이유는, 당연히 저도 비판합니다. 아마도 나는 아주 가까운 사람들, 남편이나 뭐 그런 사람들에게 더 까칠하죠.

Master: Yeah, because they don't bite. (Martina laughs) Okay, let's face it. There's another aspect, you know, that we feel comfortable, we feel safe to criticize others. If, you know, someone points a gun at you, you think you're going to criticize that person? Heck no. Or if someone says, I'm ISIS. Criticize me. Please make my day. You feel lucky? Okay? So, of course it's safe and all those things. You always take it out on, when it's on the people who can't help themselves.

네. 왜냐하면 그 사람들은 물지 않거든요. (마티나가 웃는다) 오케이? 현실을 직시합시다. 또 다른 측면이 있는데, 우리가 편안하다고 느끼고, 비난해도 안전하다고 느끼는 겁니다. 누군가 여러분에게 총을 겨누고 있다면, 그 사람을 비난할 건가요? 절대 아니겠죠? 아니면 누군가 내가 아이시스다 그러면서, 나를 비난해봐라. 나의 하루를 즐겁게. 여러분은 운이 좋다고 느껴지나요? 알았나요? 그래서 당연히, 안전하고, 뭐 그런 거죠. 여러분은 항상 자기 자신을 도울 수 없는 사람들에게 화풀이를 하는 겁니다.

Martina: Now, can you heal yourself from that? How can you manage...

마티나: 이제 그걸로 자신을 치유할 수 있을까요? 어떻게 그걸 다룰...

Master: You don't heal yourself. ...

마스터: 자신을 치유하지 않습니다.

Martina: before letting it out?

마티나: 그걸 풀어내기 전에...

Master: No. It's a bad way, a bad way to release pressure. A very bad way. By the way, Mary Jo, inferiority is also considered

arrogance. Arrogance is not only high, also low. Definition of arrogance, you feel you're superior, you feel you're inferior, you feel you are equal. Okay. So, but it's very interesting. How your prognosis. It's very interesting. Okay. Anyway. So, it's the worst way to heal. You don't heal by criticizing others. Practically, it's useless. Unless you're a teacher, you know what you're doing.

마스터: 아니에요. 그건 나쁜 방식입니다. 압박을 푸는 나쁜 방식입니다. 아주 나쁜 방법입니다. 그러나저러나 메리조. 열등감도 또한 오만으로 간주합니다. 오만함은 높을 뿐만 아니라, 또한 낮습니다. 오만함의 정의는, 스스로 우월하다고 느끼고, 열등하다고 느끼는 것이며, 동등하다고 느끼는 것입니다. 오케이. 그래서... 이게 매우 흥미롭습니다. 여러분의 예지력이...이게 아주 흥미롭습니다. 아무튼 그래서 그건 치유하는 최악의 방법입니다. 다른 이들을 비난하는 것으로 치유하면 안됩니다. 사실상, 그것은 쓸모가 없습니다. 여러분이 가르치는 사람이 아닌 이상, 여러분이 스스로 뭘하고 있는지 아는게 아니면...

Criticism only breaks things and destroys things. Criticism usually is too destructive. Unless you know what you're doing. Okay. The teachers use criticism as an expedient to teach. You use criticism to release pressure, and to destroy. And, uh, so, it's, um, that's not to criticize. Okay. And you learn from people like Mary-Jo ways to convey the same information without being critical. That's, I think it's more constructive way of being. Criticism is always destructive to me.

비난은 오직 부수고 파괴할 뿐입니다. 비난은 주로 너무 파괴적입니다. 여러분이 스스로 뭘 하고 있는지 알고 있는게 아닌 이상...알았나요? 가르치는 사람들은 가르치기 위한 방편으로 비난을 사용합니다. 여러분은 압력을 풀고, 파괴하려고 비난을 이용합니다. 그러니, 음... 비난할 일이 아닙니다. 오케이? 그리고 여러분은 메리조와 같은 사람들한테서 비판적이지 않으면서도 같은 정보를 전달하는 방법을 배우는 겁니다. 그것

이 내 생각에 더 건설적인 존재의 방식이라고 봅니다. 비난은 나에게 있어 늘 파괴적입니다.

Sometimes, when you're a teacher, you criticize because you want to destroy for a reason. You destroy the ego. But it doesn't help in general. I feel it's better, I feel it's better for most people to avoid criticizing. Instead, they're applying other ways, more effective ways to really convey the same message.

때때로, 여러분이 가르치는 사람일 때, 파괴해야 할 이유가 있어서 비난합니다. 아상을 파괴하려고요. 하지만 일반적으로는 도움이 안됩니다. 내가 느끼기에, 대부분은 비난하는 것을 피해야 한다고 느낍니다. 대신에 같은 메시지를 전달하기 위해서 다른 방법들을, 더 효과적인 방법들을 적용하고 있습니다.

Martina: Or meditation.

마티나: 아니면 명상하는거죠.

Master: You have to cool down. The first rule of thumb, the rule of thumb is that when you realize that, if you meditate, you detect it very quickly. You realize that you're angry, or you're emotional, Don't criticize. And most often, it's too late. Then you realize you made a mistake. You apologize immediately. I'm sorry. I was wrong. The best way to recover is to admit your fault. Okay? And you say, I'm sorry, I have no right, I'm wrong, I'm totally wrong, please forgive me. Okay? And if I do it again, I try not to do it again, if I do it again, please, bear with me.

마스터: 우선 식혀야 합니다. 가장 좋은 방법은, 경험 법칙은 여러분이 그렇다는 걸 알아차릴 때, 명상한다면, 그걸 아주 재빨리 감지합니다. 여러분이 화가 났거나 감정적이란 걸 알아차립니다. 비난하지 마십시오. 그리고 거의 대부분 너무 늦습니다. 그러면 여러분이 실수했다는 걸 알아차렸을 때, 즉시 사과하는 겁니다. 미안해요. 내가 틀렸어요. 회복하는 최상의 방법은 자기 잘못을 인정하는 겁니다. 알았나요? 여러분

이 말하는거죠. 미안해요. 내가 그런 권리가 없는데, 내가 틀렸어요. 내가 완전히 잘못했어요. 용서해달라고 말하는 겁니다. 알았나요? 내가 또 그러면, 내가 다시 그렇게 하지 않도록 노력할 겁니다. 그런데 또 그러면, 날 제발 참아주세요.

I'm working on myself. Be humble. That's what I will do. Okay? And you work at not criticizing others. By recognizing that you're angry, you're upset, and you meditate. You do anything. You diffuse it. You release the energy. You will take a shower, take a hike, jump on a treadmill, I don't care, hop on a bike. Release the energy. Okay? Meditate or Chan, yeah? Almost forgot. And then the best way is to meditate. Because Meditate release the energy, and will, if you go beyond releasing energy, will clear your head. Okay?

나는 이 문제에 노력 중이라고 말하는 거예요. 겸손해지십시오. 나 같으면 그렇게 할 겁니다. 알았나요? 다른 사람들을 비난하지 않도록 노력하는 겁니다. 화가 났다는 것을, 속이 상했다는 것을 인식함으로써, 그리고 명상합니다. 뭐든 하는 겁니다. 그걸 발산하는 겁니다. 그 에너지를 푸는 겁니다. 샤워를 하든가, 등산을 가거나, 러닝머신 위에 올라 갑니다. 뭐든 하는 겁니다. 자전거를 타세요. 그 에너지를 해소하는 겁니다. 알았나요? 명상이나 선을 합니다. 네? 거의 잊어버릴 뻔했어요. 최상의 방법은 명상하는 겁니다. 왜냐하면 명상은 에너지를 방출하고, 여러분이 에너지를 방출하는 것을 넘어서면 머리가 맑아질 것이기 때문입니다. 알았나요?

It clears your head. Then, you can fix that problem a lot easier. You go on. Okay? You clear your head. And that's when you see how to fix the problem. Instead of acting on a muddled head, you clear your head. You do nothing, you clear your head. That's how you handle it. Okay? It's wrong. I don't care what you, you may feel good when you criticize others, but it's short-lived, because

you make yourself a lot of enemies. And you dig with your own graves. Okay? People don't forget. People like me, you criticize me, oh, I will never forget it. That's all I know. Does it help? It's the bad idea to criticize. See? She has something to add.

머리가 맑아집니다. 그러면 그 문제를 훨씬 더 쉽게 고칠 수 있습니다. 계속 하십시오. 알았나요? 머리를 맑게 하십시오. 그때 문제를 해결할 방법을 알게 됩니다. 머리가 어수선했던 상태에서 행동하는 대신, 머리를 맑게 하는 겁니다. 아무것도 하지 않고, 머리부터 맑게 합니다. 그게 그걸 다루는 방법입니다. 알았나요? (다른 사람을 비난하는 건) 잘못된 겁니다. 여러분이 뭘 하든 상관없습니다. 다른 사람을 비난할 때 기분은 좋을 수 있지만, 그건 짧습니다. 왜냐하면 스스로 많은 적을 만들기 때문입니다. 자기 무덤을 파는 겁니다. 알았나요? 사람들은 잊지 않습니다. 나 같은 사람들은, 여러분이 날 비난하잖아요. 오! 나는 그걸 절대 잊지 않습니다. 그게 내가 아는 전부입니다. 도움이 됐나요? 비난하는 것은 나쁜 생각입니다. 알았나요? 여기에 추가로 할 말이 있나봅니다.

Mary-Jo: Most of the time when you can clear your head, you solve the problem for the other person. You don't have to do anything with it. Because your energy is going into the problem. And when you remove your energy from the problem, you can see the whole situation without the person.

메리조: 대부분 여러분이 머리를 맑게 할 수 있을 때 상대방의 문제도 해결합니다. 아무것도 할 필요도 없습니다. 왜냐하면 여러분의 에너지가 그 문제로 들어가고 있거든요. 그리고 여러분이 문제에서 에너지를 제거할 때, 그 사람 없이 전체 상황을 볼 수 있게 됩니다.

Master: See? That's why you pay for such advices. It makes so much sense.

마스터: 보셨죠? 그래서 여러분이 이런 조언을 위해서 돈을 내는 겁니다. 정말 말이 되네요.

Martina: Yes, it does. Yes, it does. Okay? Also, when you're being criticized right now, that you say, I don't forgive. I am trying to...

마티나: 네 그렇네요. 네 그래요. 그리고 또, 지금 당장 비난당하고 있다면, 용서하지 않는다. 내가 노력...

Master: Make you feel better. I will never forget. You wait. You just wait. I'm not doing anything right now, because I have to meditate. But, I will find a way to take my revenge on you...After I meditate.

마스터: 그게 여러분을 더 기분 좋게 해줍니다. 절대 잊지 않을 겁니다. 기다리십시오. 그냥 기다려세요. 지금 당장 아무것도 하지 말고, 왜냐하면 명상해야 하거든요. 하지만 명상을 하고나서, 당신에게 복수할 방법을 찾을 겁니다.

Martina: No, I am... You know, I was worried, because I was thinking that I was having some memory problem. Because I was letting things go. And I was like, oh, if I let them go so quickly, then I'm gonna allow people to hurt me. But then, you know what? I just remember what you told me last time. Hurt me, I can heal myself. And I guess when you say heal myself, it's through, chan, through meditation.

마티나: 아니, 저는... 전 걱정했었거든요. 왜냐하면 제 생각에는 제가 기억 문제가 좀 있었는데... 왜냐하면 제가 여러 가지를 내려놓고 있었거든요. 그리고 내가 그랬어요. 오! 내가 이렇게 빨리 여러 가지를 내버리는구나. 그러면 사람들이 나한테 상처주도록 내버려둘텐데... 그런데 그거 아시나요? 스님이 저번에 해주신 말이 기억났어요. 나한테 상처를 줘. 나는 스스로 치유할 수 있거든. 그리고 내 자신을 치유한다는 말은 선, 명상을 통해서라고 생각했어요.

Master: I just talked about, briefly, I just talked about how to handle it from the aggressive perspective. When you're about to criticize, don't do that. Hold back. What about you as a victim?

What do you do? Here's what I teach you. Would you like to know? Okay, it's free. And you can talk to Mary-Jo later. Okay? Here's what I do. I will teach you. When people criticize you and they are so wrong, it's so unfair, right? It is so much nonsense. Clearly they're wrong. Okay? What do you do? (Audience answers)

마스터: 조금 전에 말씀드린 것은 공격적인 관점에서 어떻게 대처할 것인지에 대해서 말한 겁니다. 여러분이 이제 막 비판하려고 할 때는 그러지 말고 조금만 참아보십시오. 그러면 여러분이 피해자라면 어떤가요? 뭘 해야할까요? 여기 내가 여러분에게 가르치는 건 이렇습니다. 알고 싶은가요? 이건 공짜예요. 그리고 여러분은 나중에 메리조랑 이야기 하면 돼요. 알았죠? 이게 내가 하는 일입니다. 내가 가르쳐줄게요. 사람들이 여러분을 비난하면, 그들이 너무 틀렸잖아요. 너무 억울하죠? 너무 말 안되는 소리를 하잖아요. 명백히 그 사람들이 틀렸잖아요. 그렇죠? 그러면 뭘 해야 할까요? (청중이 말한다)

(Loudly) No! I can practice patience. You do this. Rub your hands internally. And don't smile. Don't be stupid. Okay? You only do this internally. Okay? You're so excited because you have the chance to learn, to be more patient. Endure. That's all you do. Endure. That's the best way to deal with it. You just endure. If your wife yells at you, don't smile. It would be idiotic. It will only inflame her anger. You just, act hurt, you know. Don't act too hurt. Okay. Act a little bit hurt. Just a little hurt. That's what I do. But internally, It's so good. Okay? That's how you do it. If you do it like a Chan guy, like Abele in the Netherlands, he's like, he's just like unmoving, like a Chan-like. You're only provoking people. I would act hurt. That's what I do. Okay? That's what to do. It's that simple. It's that simple,

(큰 소리로) 아니에요! 인욕을 수행할 수 있습니다. 이렇게 하는 겁니

다. 손을 맘속으로 문지릅니다. 웃지 마십시오. 바보같이 굴지 말고 알았나요? 이젠 속으로만 하는 겁니다. 알았죠? 여러분이 배울 기회가 생기고, 더 큰 인내심을 가질 기회이기 때문에 아주 신납니다. 견디세요. 그렇게만 하면 됩니다. 참으십시오. 그게 제일 나은 방법입니다. 그냥 참으십시오. 아내가 여러분에게 소리를 지르면 미소 짓지 마십시오. 바보처럼 굴면 안 됩니다. 그러면 그냥 그녀의 화만 돈을 뿐입니다. 그냥 상처받은 척하면 됩니다. 너무 상처받은 척하진 말고, 알았죠. 조금 상처받은 척하십시오. 그냥 조금만 아픈걸로.. 나는 그렇게 합니다. 하지만 속으로, 아주 좋습니다. 알았나요? 그렇게 하는 겁니다. 만약에 여러분이 선 수행자처럼 하면, 네델란드에 있는 아벨레처럼... 그는 그냥 “부동”처럼, 선 하는 것처럼, 그러면 여러분은 그냥 사람들을 자극하고 있을 뿐입니다. 나 같으면 상처받은 척합니다. 그게 내가 하는 일입니다. 알았나요? 그렇게 하는 겁니다. 그렇게 간단합니다. 그렇게 단순합니다.

When you're criticized and it hurts, that's when you say, this is my chance to learn to be patient and endure this hurt. Until it no longer hurts me. That's why I don't justify myself. I let them keep on criticizing me. Even if they're so wrong, you just take it because it helps build your patience. It makes you a better person. That's what makes you a better person. You become more patient. Not just by words. By being able to endure. Does it make sense? You become better by enduring, not by fighting back. Alright. Does it help? (Audience: Yes.) Okay. Be more patient. Let's go to lunch.

여러분이 비난하고 아플 때, 그때 이렇게 말합니다. 이게 내가 인내심을 갖고 이 상처를 견디는 방법을 배울 기회라고요. 이게 더 이상 아프지 않을 때까지 말입니다. 그런 이유로 나 자신을 정당화하지 않습니다. 나는 사람들이 날 계속 비난하도록 돕니다. 사람들이 너무 틀렸을 때도, 그냥 받아들입니다. 왜냐하면 그게 여러분의 인내심을 쌓는 데

도움이 되기 때문입니다. 그게 여러분을 더 나은 사람으로 만듭니다. 그것이 여러분을 더 나은 사람으로 만드는 것입니다. 여러분이 더 참을성 있게 됩니다. 말로만 그런게 아닙니다. 더 참을 수 있게 됨으로써 말입니다. 이해되나요? 여러분은 맞서 싸우는 것이 아니라 버티는 것으로 더 나아지는 겁니다. 좋습니다. 도움이 되나요? (청중: 네) 오케이. 더 참아보십시오. 점심 먹으러 갑시다.

[일요법회]

감사 Gratitude

2014년 11월 9일

<https://youtu.be/vPpLLba13L0>

받아쓰기 및 번역: 허희영, 교정 및 감수: 현안 스님

So in two weeks we have our temple Thanksgiving luncheon because the following weekend we will be in Fremont. That weekend the temple is still open. That weekend we'll be doing the Great Compassion Repentance as usual.

그러니까 2주 후 추수감사절 오찬이 있습니다. 왜냐하면 그다음 주에는 우리가 프레몬트에 있어야 하기 때문입니다. 그 주말에도 절은 여전히 문을 열고 보통 때처럼 대비참을 할 겁니다.

Hopefully we have our Venerable XianKe here. We should be able to conduct the ceremony for you. Okay? But the weekend before that, this is the month of the Thanksgiving month, which we decided to have, to maintain as a tradition of the temple. This is a nice American tradition.

여기에 우리의 현가 스님이 있길 바랍니다. 그러면 우리는 아마 여러분을 위해서 대비참을 진행할 수 있을 것입니다. 알았나요? 하지만 그 전주말엔 이번이 추수감사절 달이므로, 그래서 우리가 그걸 사찰 전통으

로 유지하기로 했습니다. 이것은 미국의 좋은 전통입니다.

The spirit of Thanksgiving is the same spirit of Mahayana. Therefore this month here I leave it open door all of you if you wish to share your experiences with us, so I invite you all to share the Dharma with the Great Assembly. Okay? Also on Wednesday November 26th, that day, we have three refuge and five precepts transmission. It's gonna happen... that ceremony will occur at around 8pm at night. Okay? so you want to sign up, you can sign up for it. Okay? Alright. Any other announcement we should be making?

추수감사절의 정신은 대승의 정신과 같습니다. 그러므로 이번 달에는, 여러분이 우리와 함께 경험을 나누고 싶다면, 여러분 모두에게 문을 열어 두겠습니다. 대중과 다르마를 공유하도록 여러분 모두를 초대합니다. 그리고 11월 26일 수요일에는 수삼귀의와 수오계 의식을 하는데, 밤 8시쯤에 열릴 것입니다. 알겠나요? 신청을 원한다면 그렇게 하십시오. 좋나요? 좋아요. 다른 공지할 게 있나요?

Yes? Okay. Uh, that's about it, I guess. Okay. Then there's nothing else to talk about. So we can sit and look at each other and smile. See? She refuses to smile. Okay. It's important this month, too important. I spent a lot of time this month thinking about the people I'm grateful to. I want to be thankful to the people who've been good to me.

네? 좋습니다. 어, 그 정도인 것 같군요. 좋아요. 그럼 더 이상 할 얘기가 없네요. 이제 앉아서 우리 서로 쳐다보면서 미소 지을 수 있습니다. 보이죠? 그녀가 웃기를 거부하네요. 좋아요. 이번 달은 중요합니다. 너무 중요해요. 나는 이번 달에 감사하는 사람들을 생각하면서 많은 시간을 보냈습니다. 그동안 나에게 잘해준 사람들에게 감사하고 싶습니다.

And I recently come across this story. You see, there used to be

in China, there used to be a man who's very poor, who was very poor. He was very poor and yet he was, he took very good care of his parents. Okay? And so he's well known throughout his village of his virtues.

내가 최근에 이 이야기를 접하게 되었는데, 중국에 매우 가난한 남자가 있었습니다. 그는 매우 가난했지만, 부모님을 아주 잘 돌보았습니다. 그래서 그는 덕으로 마을 전체에 잘 알려져 있었습니다.

This is what happens in the old times. People value virtue. Okay? Nowadays, people pay attention to glory and glitz. So back then people value virtue. And so this man here, even though very very virtuous person, he heard of another person who is very, very famous, even more virtuous. Actually the other person is known to be an accomplished sage.

예전엔 이런 일들이 있었습니다. 사람들이 덕을 중요시합니다. 알았나요? 요즘 사람들은 화려함과 현란함에 관심을 기울입니다. 예전에 사람들은 덕을 중요시했습니다. 여기 이 남자는 아주 아주 덕 있는 사람이었는데, 심지어 더 유명하고, 더욱 덕 많은 사람에 대해서 들었습니다.. 사실, 그 또 다른 한 사람은 성취한 현자로 알려져 있었습니다.

So, he decided to, he said, he decided to go and learn from this sage. Okay? This is very Chinese. And so he took leave of his parents. So he asked to, he asked permission from his parents and left to go over and learn.

그래서 그 남자는 이 현인에게 배우기로 결심했다고 합니다. 이 이야기는 아주 중국적입니다. 그래서 부모님을 떠났습니다. 부모님의 허락을 구하고 배우기 위해 나섰습니다.

And so he was traveling by foot. Okay? Transportation was pretty bad back then. So, along the way, he met an old monk, very old. And the monk asked him, What are you doing? Sounds familiar?

haha What are you doing? So the man says, I heard of this sage, such province, very far away and I wish to go over there and learn from the sage. It's very hard to have a sage appear in the world. Therefore, you don't want to miss this opportunity.

그는 걸어서 여행하고 있었습니다. 알았나요? 당시는 교통이 상당히 좋지 못했습니다. 그리고 가는 길에 아주 늙은 한 노승을 만났습니다. 그리고 그 스님이 물었습니다. 뭘 하고 있는건가? 익숙한 말인가요? 하하. 뭘 하고 있는가? 그래서 그 남자가 말하길, 제가 이런 지방의 사나이 현자에 대해서 들었습니다. 아주 먼 곳인데 거기 가서 그 현자에게서 배우고 싶습니다. 현자가 세상에 나타난다는 것은 매우 어려운 일입니다. 그러니 이 기회를 놓치고 싶지 않을 겁니다.

Okay? So the old monk says, well, seeing that sage is not as good as seeing the Buddha. Ah, unlike you Western tradition, in Eastern tradition, we believe the Buddha, according to Eastern tradition, Eastern culture is the wisest man. Okay?

알겠죠? 그래서 그 노승이 말하길, 글썄, 그 현자를 만난다는 게 부처님을 만나는 것만큼 좋지는 않을 겁니다. 아, 여러분의 서양 전통과는 달리, 동양의 전통에 따르면, 우리는 부처님을 믿습니다. 동양 전통, 동양 문화에선 부처님이 가장 현명한 사람입니다. 알겠나요?

And so the man immediately asked the old monk. Oh yeah, absolutely! You are right. But how do I recognize the Buddha? So the monk says, well, the Buddha, when you see the Buddha, this Buddha will be wearing this colored clothing and be wearing the shoes that way. Okay? You recognize the Buddha right away. So the man returned home, decided, he changed his mind, and he return home thinking that he's gonna, doesn't have to look for the sage, but he has to look for a Buddha. So he went home. He went back home. And along the way, he looked for that person. Every man he saw, every person he saw, he looked for a person

who wears the colored clothing, wears the shoes certain way. He couldn't find anyone. He couldn't find anyone. Okay?

그래서 그 남자는 즉시 그 노승에게 물었습니다. 오 네, 물론이죠! 스님 말이 맞습니다. 그런데 어떻게 부처님을 알아볼 수 있을까요? 그래서 스님이 말하길, 음, 부처님을 만나면, 부처님은 이런 색상의 옷을 입고, 이런 식으로 신발을 신고 있을걸세. 알겠나? 바로 부처님을 알아볼 거야. 그래서 남자는 집으로 돌아와서, 마음을 바꿨습니다. 집으로 돌아와 현자를 찾을 필요가 없이 부처님을 찾아야 한다고 생각했습니다. 그래서 그는 집으로 갔습니다. 집으로 돌아가는 길에 그 사람을 찾았습니다. 보는 사람마다, 그런 색상의 옷을 입고, 그런 방식으로 신발을 신는 사람인지 살펴보았습니다. 아무도 찾을 수 없었습니다. 아무도 찾을 수가 없었습니다. 알았나요?

So he finally, Lo and behold, he got home. It was very late. So he knocked on the door. And he said, ah! Vickie's here. You see? Ah, there you go. 11 o'clock at night, he knocked on the door. Okay? And he says, Mom, I'm home. So the mother was in bed, so she heard her son's name, and voice, and he was so happy. She got up, wrapped a blanket around her, and then put on her slippers. But she was in such a hurry that she put on her slippers wrong. You know? the left slipper on the right foot and the right slipper on the left foot. And she ran to the door and opened the door. And the son took a look at her and recognized, that's what the monk described. So he recognized that Buddha right there, wearing the right clothes, the right color and wearing the shoes properly. So he realized that the monk taught him that his mother is the Buddha. Okay? Don't look at me like that. It's supposed to be a profound message somewhere.

그렇게 마침내 그는 짜잔하고 집에 도착했습니다. 아주 늦은 시간이었습니다. 그래서 문을 두드렸습니다. (법당에 들어서서는 빅키를 보며) 아!

빅키가 왔네요. 밤 11시에 문을 두드렸습니다. 그는 어머니, 저 집에 왔다고 말했습니다. 어머니는 침대에 누워있었고, 아들의 이름과 목소리를 듣고, 매우 행복했습니다. 그녀는 일어나서, 몸을 담요를 두르고, 슬리퍼를 신었습니다. 그런데 너무 급한 나머지 오른발에 왼쪽 슬리퍼를 신고, 왼발에 오른쪽 슬리퍼를 신고서 달려가 문을 열었습니다. 그리고 아들이 어머니를 봤는데, 그게 바로 그 스님이 설명한 것이었습니다. 그래서 그는 바로 부처님을 알아봤습니다. 그 맞는 옷, 맞는 색상 그리고 정확히 그렇게 신발을 신고 있었습니다. 그래서 그는 스님이 자신의 어머니가 부처님이라는 것을 가르쳐줬다는 것을 깨달았습니다. 날 그렇게 보지 마세요. 이게 어딘가 심오한 메시지가 있는 겁니다.

So this is the tradition of the Chinese. To the Chinese, to the people who understand the Buddha, your parents are the living Buddhas. So according to the Chinese tradition, I don't know if Vietnamese is like that. In Chinese tradition, their parents are the living Buddhas. The Vietnamese don't have it. He stole it from the Chinese, I think. (Audience and Master exchange in Vietnamese) Long, long time ago. Not anymore, right? He says, long, long time ago, maybe the Vietnamese had that tradition. But the Chinese is that very clear tradition where the parents are the living Buddhas. And that's what my mother told me long... years ago. Something like 20 years ago. I look at her and I laugh. Said, yeah, yeah.

이것이 중국인들의 전통입니다. 중국인들에게, 부처를 이해하는 사람들에게, 부모님은 살아있는 부처님입니다. 그래서 중국 전통에 따르면, 베트남인들이 그런지는 모르겠습니다. 중국인들의 전통에 따르면 부모님은 살아있는 부처님입니다. 베트남인들에겐 없는 겁니다. 내 생각으로 그가 중국인들로부터 훔쳤습니다. (청중과 마스터가 베트남어로 얘기를 나눈다) 오래 오래 전에 그랬습니다 이제 더 이상 그렇지 않습니다. 그렇지요? 오래 오래전에 아마 베트남인들도 그 전통을 가지고 있었을 거

라고 그가 말하네요. 하지만 중국인들은 부모님이 살아있는 부처님이라는 아주 확실한 전통을 가지고 있습니다. 이게 예전에 어머니가 나에게 말해 준 겁니다. 20년 전쯤 말입니다. 나는 어머니를 보고 웃었습니다. 뭐 그래요 그런가보네요.

Actually, she taught to all of us. She called a family meeting and she says, you know, I learned something important today. My master, my Chinese master says, you know, the parents are living Buddhas. Remember that! And we all laughed. Okay? We never believed it.

사실 나의 어머니는 우리 모두에게 이걸 가르쳐 주었습니다. 어머니는 가족 모임을 소집하고는, 내가 오늘 중요한 것을 배웠는데, 나의 중국인 스승님이 부모님은 살아있는 부처님이라고 하셨다고 말했습니다. 그것을 기억해라! 그리고 우리는 모두 웃었습니다. 알겠나요? 우리는 결코 그걸 믿지 않았습니다.

How do you feel? Clearly to the westerners, it's nonsense, right? No? huh? Yes or no? You don't have that tradition in the Western culture, right? You don't have Buddha culture. You don't have Buddha notion. But you don't look at parents as living Buddhas or something to be venerated.

여러분은 어떨까요? 명백히 서양인들에게는 이게 말도 안 됩니다. 맞죠? 아닌가요? 허? 그래요 안 그래요? 서양 문화에는 그런 전통이 없습니다. 그렇죠? 여러분에게 부처님의 문화가 없습니다. 부처님의 개념이 없습니다. 부모님을 살아계신 부처님이나 숭배받아야 할 존재로 보진 않습니다.

It's actually the Chinese culture, actually you venerate your parents, not only respect or take care of them. You venerate them. It's something I couldn't understand for years. I don't get it. Why is that? (Audience speaks in Vietnamese) You know? he

says, you should be grateful to your parents raising you. I say, that's fine. It's reasonable. But actually the Chinese culture actually goes even further than that. You venerate them. hum?

사실 이건 중국 문화이고, 실제로 부모님을 숭배합니다. 단지 존경하거나 보살펴주는 게 아니라 부모님을 숭배하는 겁니다. 부모님을 숭배하는 것입니다. 나는 이것 수년간 이해할 수가 없었습니다. 모르겠습니다. 왜 숭배하나요? (청중이 베트남어로 얘기한다) 그가 부모님이 키워준 것에 감사해야 한다고 말합니다. 그건 괜찮습니다. 그건 합리적인 생각입니다. 하지만 사실 중국 문화는 그것보다 훨씬 더 나아가서, 부모님을 숭배하는 것입니다.

I know, I know, "Tran" has been itchy to talk about this. (The same man continues in Vietnamese) You see, he says in Chinese culture, in his generation. How old are you? 30, 40? Okay. (He answers in Vietnamese) 56 years old. He says in his generation, he learned about the 40 paragons of virtues. Meaning filial piety, filiality ranks very high up there. Okay? So, you're supposed to venerate and take care of your parents according to Chinese culture. I said, then the culture has lost some of it already. Because you go little bit back further in time, then actually the teaching is that you venerate your parents. It's not that yet.

나도 알아요, 알아라고 하네요. 트랑은 이 이야기에 대해서 근질근질했죠. (같은 남자분이 베트남어로 계속 말한다) 그는 중국 문화권에서, 그의 세대에서, 몇 살인가요? 30살, 40살? (그가 베트남어로 대답한다) 56세입니다. 그의 세대에서, 덕의 40가지 본보기에 대해 배웠다고 말합니다. 효는 아주 높은 순위에 있다고 합니다. 알았나요? 그래서 중국 문화에 따르면 여러분은 부모님을 숭배하고 돌봐야 합니다. 내가 말했듯, 그 문화는 이미 일부를 잃었습니다. 왜냐하면 좀 더 옛날로 돌아가 보면 실제 가르침은 부모님을 숭배한다는 것이기 때문입니다. 이제는 그렇지 않습니다.

Yes, the Chinese people. those who are awake, what do you think? huh? It's true? You're supposed to venerate your parents? Why are we supposed to venerate your parents? I don't get it. After 30 years, I still don't get it. Why are we supposed to venerate parents? I can see the Buddha, yeah. Bodhisattvas, yeah. But the parents? Why is that? For you older people, can you enlighten us? Can you enlighten us, yeah? Why do you venerate them? I don't understand everything. That's why I'm asking you. Huh? Yes? Huh? Why? (Master XianChi speaks in Vietnamese) (Venerable XianXin speaks in English)

네, 여기 중국 사람들. 깨어있는 사람들, 어떻게 생각하나요? 부모님을 숭배해야 한다는 게 사실인가요? 왜 부모님을 숭배해야 하는 건가요? 모르겠어요. 나는 30년이 지났는데도 여전히 이해가 안 됩니다. 부모님을 숭배해야 하는 이유가 뭘까요? 부처님들, 보살님들은 알겠는데, 그런데 부모님? 왜일까요? 나이 좀 더 있는 분들이 우리를 좀 깨우쳐 줄 수 있나요? 왜 숭배할까요? 내가 모든 걸 이해하는 것은 아닙니다. 그래서 물어보고 있는 겁니다. 네? 네? 네? 네? 왜죠? 왜일까요? (현지 노스님이 베트남어로 말한다) (현신 스님도 영어로 말한다)

Okay. What if your parents are evil people? If your mother and your father are, let's say, evil. They are the devil. (Audience and Master speak in Vietnamese) I mean the Westerners are going to ask. I mean Vickie's tongue, I'm sure. He says, if your, yeah, if your parents are so evil, how can you actually venerate them? Hm? Hm? Yes? Yeah? (Another Vietnamese woman speaks) She says, if you should venerate them, but you should use your reason. This is why it's straddling two boats.

좋습니다. 만약 부모님이 사악하다면 어떨까요? 만약 어머니와 아버지가 사악하다면, 예를 들어 악마라면 어떨까요? (청중과 마스터가 베트남어로 말한다) 서양인들이 그런 걸 물어볼 겁니다. 비키도 그럴거에

요. 그래요, 여러분의 부모님이 그렇게 악하다면, 어떻게 실제로 부모님을 숭배할 수 있나요? 흠? 흠? 네? 네? (다른 베트남 여자분이 말한다) 그녀가 말하길, 부모님을 숭배하려면, 여러분의 이성을 사용해야 한다고 합니다. 이게 그래서 두 배에 한 다리씩 걸치고 있는 이유입니다.

So she says that, you should venerate them but at times, you should not. But they are evil! But they are evil!! (Master XianChi speaks in Vietnamese) He says, his village, He has, he says, in his village, there is an official whose mother...who has a mother. And the mother one day got to the boat. And she got in the boat and sat down and started fishing. This is a very odd story. This is very weird. I see old men, old men going fishing yeah, but not old women. Okay? But we buy it. Okay? In the future, use the old man. It makes more sense to us. Okay?

그녀가 말하기를, 부모님을 숭배하지만, 때로는 그러지 말아야 합니다. 그치만 그들이 사악해요! 사악하다구요! (현지 노스님이 베트남어로 말한다) 현지 노스님이 말하길, 그의 마을에 정부 관리가 있는데, 그의 어머니가 어느 날 배에 올라탔습니다. 거기 앉아서 낚시를 시작했습니다. 매우 이상한 이야기입니다. 보통 나이 든 여자가 아니라 나이 든 남자가 낚시하는 건 봤는데, 네 맞아요. 이번엔 우리가 그냥 믿도록 하죠. 다음엔 나이 든 남자라고 해보세요, 그게 더 와 닿습니다. 좋죠?

So he says, she got on the boat and she started fishing. And everyone recognized her as the official's mother. So they didn't dare ask her because they had to, the passengers had to go down the river and sell the merchandise. And there's a certain time where they cannot wait for too long because the river, there's a tide, so they can't, but they asked the mother to, the mother wouldn't, the mother sat there fishing. So they didn't dare say anything.

그녀가 배에 탔고, 낚시를 시작했습니다. 그리고 모두들 그녀가 관리의 모친임을 알아보았습니다. 그래서 승객들은 물건을 팔기 위해서 강을 내려가야 했는데 감히 물어볼 수가 없었습니다. 갈 수 있는 시간은 정해져 있는데, 강의 조수 때문에 너무 오래 기다릴 수 없었습니다. 그렇게 기다릴 수 없어서 관리의 어머니에게 물어봤지만, 그녀는 거기 앉아서 낚시를 했습니다. 그래서 감히 아무 말도 할 수 없었습니다.

So they went to see the official and reported that. So the official immediately went down to the boat and asked his mother to move, to get off the boat. She didn't say anything. So he knelt down and begged her and she still didn't say anything. So he turned around and apologized to all the passengers, all the merchants. Okay? And asked them to tell them that he was responsible. So he was paying damages to them. Okay? And that's an example in this true story in his village of how they used to venerate the parents. Okay? That's a very good story. (Master XianChi adds in Vietnamese) Yes. And his era, that story, prior story from his father's era.

그래서 사람들은 그 관리에게 가서 그 사실을 보고했습니다. 그래서 관리는 즉시 배로 내려가 어머니에게 움직이라고, 배에서 내리라고 청했습니다. 어머니는 아무 말도 하지 않았습니다. 그래서 그는 무릎을 꿇고 애원했지만 어머니는 여전히 아무 말도 하지 않았습니다. 그는 돌아서서 모든 승객과 상인에게 사과했습니다. 알았나요? 그리고 그들에게 자신에게 책임이 있다고 말하라고 했습니다. 그리고 그들에게 손해를 배상했습니다. 알았나요? 이것은 현지 노스님의 마을에서 부모님을 어떻게 숭배했는지 실제있었던 이야기입니다. 알겠나요? 아주 좋은 이야기입니다. (현지 노스님이 베트남어로 얘기를 덧붙인다) 네. 그리고 그의 시대, 그 이야기는, 앞 이야기는 그의 아버지 시대의 이야기입니다.

In his era, as he says, there's a lieutenant doctor in his era, in his time where, who went out and drank and came home very,

very, very drunk. To the mother, told him to lie down on the floor in front of all his patients at home. Okay? They used to have patients, an office at home. That's what old doctors had in Vietnam. And she ordered him to lay straight on the floor. And then she took out a stick and beat him. And everyone recognized him as being a very filial person. And they even have more respect for him. I think his business increased.

그의 시대에, 그가 얘기합니다. 그의 시대에 군대 중위 의사가 있었는데, 밖에 나가 술을 마시고 아주 아주 취해서 집으로 돌아왔습니다. 그의 어머니가 그에게 집에 있는 모든 환자 앞에 누우라고 했습니다. 예전에 의사는 집에 환자와 진료실이 있었습니다. 베트남 옛 의사들은 집에 진료실이 있었습니다. 그녀는 그에게 바닥에 똑바로 누우라고 명령했습니다. 그런 후 막대기를 꺼내 그를 때렸습니다. 그리고 사람들 모두 그가 아주 효성스러운 사람임을 알았습니다. 사람들은 심지어 그를 더 존경하게 되었습니다. 그리고 그의 사업이 더 번창했을거라 생각합니다.

Okay? So, and that, those are true stories. They're still in the Asian tradition that they do that. Okay? Yes. (Audience speaks in Vietnamese) Okay. She says that her mother teaches her that how she treats her mother. And then her children would treat her the same way. That's true.

알겠나요? 자, 그리고 이런 것들은 실제 이야기입니다. 동양의 전통에서는 사람들이 아직도 이렇게 합니다. 알았나요? 네. (청중이 베트남어로 얘기한다) 알았나요? 그녀는 어머니가 자신에게 어떻게 어머니를 대해야 하는지 가르친다고 합니다. 그러면 그녀의 아이들도 그녀를 똑같이 대할 것입니다. 그건 사실입니다.

It goes back to, should we obey and venerate the parents who are, who are evil? Who are not worthy? Yes or no? Yes? But don't cooperate with them to do evil. This is the real meaning, I

believe behind the thing that treat your parents like living Buddhas. Okay? Like Ven. XianXin just said. Okay? Is that, in your mind, you always venerate them like living Buddhas. Then you have what? Tremendous blessings. This is what is called cultivating at home right there. Okay? Every time you see your mother, your father, you should venerate them as if you're seeing a living Buddha. Then your blessing's incredible. Okay? That's what it really means. That is cultivation. Okay?

다시 되돌아가서, 우리가 사악하고, 자격이 없는 부모님에게 순종하고 그들을 숭배해야 할까요? 그래야 할까요? 아닌가요? 그렇나요? 네? 하지만 부모님이 악한 일을 하는데 협조하지는 마십시오. 그것이 진정한 의미이며, 그게 부모님을 살아있는 부처님처럼 대하는 것 뒤에 숨어있는 뜻이라 믿습니다. 좋습니다. 방금 현신 스님이 얘기한 것처럼 말입니다. 알겠나요? 그건 여러분이 마음속으로 항상 부모님을 살아있는 부처님처럼 숭배하는 겁니다. 그럼 무엇을 얻게 되나요? 엄청난 복입니다. 이것이 바로 집에서 수행한다고 부르는 것입니다. 어머니, 아버지를 볼 때마다, 살아있는 부처님을 보는 것처럼 숭배해야 합니다. 그러면 여러분의 복은 굉장합니다. 알겠나요? 그게 진정한 의미입니다. 그것이 바로 수행입니다. 알겠나요?

So what if your father, your mother does something evil? What happens? You still venerate them right? It doesn't affect you. It's their karma, it's not yours. Don't judge them. This is a trick question. What are you doing judging them? The Dharma is about you, in your heart. You venerate them as if it's a living Buddha. That's you. What they do is their business.

그러면 만약 여러분의 아버지, 어머니가 악한 짓을 한다면요? 어떻게 하나요? 여전히 부모님을 숭배합니다. 그것이 여러분에게 영향을 미치지 않는 겁니다. 그건 부모님의 업이지, 여러분의 것이 아닙니다. 그들을 판단하지 마십시오. 이게 착각스런 질문입니다. 어째서 부모님을 판

단하고 있는 건가요? 다르마는 여러분에 관한 일이고, 여러분의 마음속에 있는 겁니다. 여러분은 부모님을 살아있는 부처님처럼 숭배합니다. 그게 여러분 것이고. 그들이 하는 일은 그들의 일입니다.

What if you see the Buddha doing something evil? That's the Buddha's business, which he needs to do something evil. You don't say, why is the Buddha doing this? You don't judge the Buddha, do you? Do you? Huh? Why do you judge your parents? Right? Do you judge the Buddha, Ma'am? Huh? Miss you right there. hahaha If it's Buddha, it's doing something evil like robbing a bank, do you judge him? No. You better not. He has his reasons. You're missing the point. Right? You see the Buddha doing something wrong. You don't dare judge the Buddha.

만약 부처님이 뭔가 악한 일을 하고 있는 것을 본다면요? 그건 부처님 일입니다. 나쁜 짓을 해야 하니까 하는 겁니다. 부처님이 왜 이런 짓을 하지?라고 말하지 않습니다. 부처님을 판단하지는 않잖아요. 그렇죠? 부모님은 왜 판단하나요? 맞죠? 아가씨? 바로 거기 있는 여자분. 하하하. 은행을 터는 것처럼 나쁜 짓을 하는 게 부처님이라면, 부처님을 판단하나요? 아니요. 안 그러는 게 나을겁니다. 부처님이 그러는 데는 이유가 있습니다. 여러분은 핵심을 놓치고 있습니다. 맞나요? 부처님이 뭔가 잘못된 것을 하고 있는 걸 보지만, 부처님을 감히 판단하지는 않습니다.

But when your mother does something wrong, you say Ah! you are a bad mother. I don't venerate you anymore. You are wrong. None of your business. You agree, disagree? Hm? Isn't the teaching beautiful? It's so much more profound than it sounds. It's not supposed to be. But Westerners might say, you know, but my parents, they're very bad. They drink, they use opium. They cheat, they lie. My father cheats my mother, you know? he uses opium. He beats up on my child, his grandchild. Okay? Alright? Agree,

disagree?

그렇지만 어머니가 뭔가 잘못하면, 아! 나쁜 엄마야. 나는 어머니를 더 이상 숭배하지 않는다고 말합니다. 틀렸습니다. 그건 여러분이 상관할 바 아닙니다. 동의합니까 동의하지 않습니까? 흠? 이 가르침이 아름답지 않나요? 이게 듣기보다 훨씬 더 심오합니다. 그러면 안 됩니다. 하지만 서양인들은 이렇게 말하겠지요. 우리 부모님은 아주 나빠요. 술 마시고, 아편을 합니다. 사기를 치고, 거짓말을 합니다. 우리 아버지는 바람을 피고, 아편을 합니다. 아버지가 내 아이를 때립니다. 그의 손자를요. 그렇죠? 맞나요? 동의하나요, 아닙니까?

Stop judging people. It's their business, not yours. Huh? That's cultivation. We always venerate people. Okay? And in fact, the lesson doesn't stop there. It doesn't stop there. If you are able to venerate your parents like living Buddhas, you know what's going to happen? You are able to look at all the parents as living Buddhas. That's Mahayana. We look at all the parents are living Buddhas. Okay? Is that clear? Okay. Very good. That's all I have unless you have something else to add. Okay? Well, let's stop here and take a five minute break and do the lunch offering.

사람들을 그만 판단하십시오. 그건 그들의 일이지 여러분의 일이 아닙니다. 그게 수행입니다. 우리는 항상 사람들을 숭배합니다. 알겠나요? 그리고 사실 그 교훈은 여기서 그치지 않습니다. 만약 부모님을 살아있는 부처님처럼 숭배할 수 있다면, 무슨 일이 일어날지 아나요? 모든 부모님들을 살아있는 부처로 볼 수 있습니다. 그것이 대승입니다. 우리는 모든 부모님들을 살아있는 부처님으로 봅니다. 알겠어요? 이해됐나요? 아주 좋아요. 더 할 말이 없다면 이게 전부입니다. 여기서 멈추고 5분 휴식한 후에 불전대공을 합시다.

[일요법회]

내려놓는 법 배우기 Learn to Let go

2015년 8월 2일

<https://youtu.be/pv2ZxLRavi0>

받아쓰기 및 번역감수: 현안 스님, 도움 준 사람: 권희준

I thought it was going to rain this weekend. That's like, uh, there's a storm coming, no? Let's see. Um, I guess you new here with us today. And the Sunday is when we practice our PureLand. Saturday, we practice meditation. There's some announcements we need to make. I think next month, we're going to have the Relics Exhibition, right? How long is it going to be? Two, three days or? Uh? how long is the exhibition going to be, exhibit? so that weekend. Only Friday, Saturday, and Sunday. A short exhibit of the relics. And I guess we'll be revealing, we'll be sharing with everyone the new tooth relic we have. And this is a newly acquired, newly donated relic. Uh, and, um, apparently, this is the relic that will be anchored in the Mahāstūpa that we hope to build one of these days. So, this is a very, very,.... most appreciated donation. Okay? So we see what happens, uh, At the rate we're going. It might take a little bit longer than we thought. Because we consistent with our approach and cultivation. the one that is we accord with conditions. And we do not seek anything. If it happens, it happens.

이번 주말에 비가 온다고 한 것 같은데. 아마 폭풍이 온다는 것 같아요. 아닌가요? 어디 보자. 아마 당신은 오늘 여기 처음 오신 것 같네요. 그리고 일요일은 우리가 정토를 수행하는 날입니다. 토요일은 명상합니다. 공지가 몇 가지 있습니다. 우리가 다음 달에 사리 전시회를 합니다. 맞죠? 며칠 동안 하나요? 2, 3일? 전시회는 며칠 동안 하나요?

그래서 그 주에, 금. 토, 일요일만. 짧게 사리 전시회를 합니다. 새로운 치아 사리를 여러분 모두에게 선보일 예정입니다. 이번에 새로 획득한, 새로이 증여받은 사리입니다. 어, 음. 그리고 이건 분명, 우리가 언젠가 건립하길 바라는 “마하수투파”에 들어가게 될 사리입니다. 이것은 매우 매우 가장 감사한 기부입니다, 알겠죠?그리고 무슨 일이 생길지 봅시다. 음.. 우리가 가는 속도로 보면, 이게 생각보다 좀 더 오래걸릴 수 있습니다. 왜냐하면 우리는 우리의 방식과 수행에 일치해야 하기 때문입니다. 하나는 연에 따르는 것이고, 그리고 우리가 구하지 않는 것입니다. 만약 일어날 일이라면, 일어날겁니다.

We hope it happens because it's good for Mahayana, the exposure of Mahayana to the world. You know, Master Xuan Hua brought Mahayana to the West about 40 years ago. And it's slowly, slowly taking the roots. Because it takes a long time. So my Master, Master XuanHua spent 40 years, 60 years of his life, um, building this Buddhist association, headquartered in the City of Ten Thousand Buddhas in Ukiah, north of San Francisco. And it's really a gift to the world. And I have the honor and privilege of studying under him for about, uh, in his system for about four and a half years. And after four and a half years, I couldn't take it anymore. I had to leave. Okay? and I struggled for a few more years. After being exposed to his system, it's very hard to find anything comparable to it. It's nothing even close to it. It's a very, very special place.

그게 대승에 좋은 일이기 때문에, 세상에 대승을 보이게끔 하므로 그런 일이 생기길 바랍니다. 여러분도 알겠지만, 선화 상인은 40여년 전 서양으로 대승을 가져왔습니다. 그리고 천천히, 서서히 뿌리를 내리고 있습니다. 왜냐면 시간이 오래 걸리는 일이기 때문입니다. 나의 스승, 선화 상인은 이 불교협회를 세우는데 40년, 60년이란 세월을 보냈습니다. 샌프란시스코 북쪽 우카아에 위치한 만불성성에 본사를 두고 있습니다.

그리고 이건 정말로 세상을 위한 선물입니다. 그리고 나에겐 그의 밑에서, 그의 시스템 안에서 4년 반 동안 공부할 수 있는 영광과 특권이 있었습니다. 그리고 4년 반 뒤에 나는 더 이상 참을 수 없었습니다. 떠나야만 했습니다. 오케이? 몇 년간 고생했습니다. 그의 시스템을 경험한 뒤라서, 그와 비교할 만한 것을 찾기란 매우 어려웠습니다. 그와 근접할만한 것도 없습니다. 그곳은 너무나 너무나 특별한 곳입니다.

And I appreciate the training. And after that, now that I have a chance to understand a little bit more about his Dharma. So now we're practicing his Dharma. And that's what we're trying to do. And we are trying to add our contribution for second generation to Mahayana. So we add our contribution by explaining the Dharma. Especially explaining the things that are not clear to his disciples. And, in particular, transmit the understanding to the third generation. Just like he transmitted his understanding to my generation.

그리고 나는 그 훈련을 고맙게 여깁니다. 지금에서야 나는 그의 다르마에 대해 조금 더 이해할 기회를 얻었습니다. 그래서 지금 우리는 그의 다르마를 수행하고 있습니다. 그것이 우리가 하고자 노력하는 것입니다. 그리고 우리는 2세대를 위해서 대승에 우리의 기여를 추가해보려 노력 중입니다. 우리는 다르마를 설명함으로써 기여합니다. 특히 그의 제자들에게 명확하지 않은 것들을 설명함으로써 말입니다. 그리고 특히 그 이해를 3세대에게 전하는 것, 마치 선화 상인이 자신의 이해를 나의 세대에 전한 것과 같습니다.

And furthermore, it is contribution to the spirit of using Mahayana to benefit everyone without any discrimination, any distinction. You know, we had people who have been studying with me for years and they find out. Several years. And I never tried to even try to convert them to Buddhism. Okay. we're not stuck by labels. We don't have to be Buddhist to be a good

person. The Mahayana Dharma is to learn to be a good person. That's all there is to it. The better... the more good you can do, you can be, the quicker you'll be able to attain true happiness. Okay, and so, this is the spirit of sharing the goodness in your heart.

게다가 이걸 차별과 구별 없이 모두에게 이익을 주기 위해 대승을 사용하는 정신에 기여하는 것입니다. 알다시피, 나와 수년간 수행해 온 사람들이 있는데, 그들이 알아냈습니다. 나는 수년간 이들을 불교로 개종하려 시도한 적도 없습니다. 오케이. 우리는 라벨에 얽매이지 않습니다. 좋은 사람이 되는데 불교인이 될 필요가 없는 겁니다. 대승의 법은 좋은 사람이 되는 걸 배우는 일입니다. 그게 전부입니다. 더 나은... 여러분이 더 많이 좋은 일을 할수록, 여러분이 더 빨리 진정한 행복에 도달할 수 있습니다. 오케이, 그래서 이것이 여러분 맘속에 있는 선함을 나누는 정신입니다.

Actually, I talked to someone recently. I talked to one of my recent disciples, who recently took refuge with us. And I told her that I'm very impressed that you've been making progress so quickly. And why? I said, I keep track of my disciples. I try to gaze where they are. And what kind of progress they're making and so on. And I said, you made two leaps since your last took refuges. And I said, do you feel any difference? She said, yes, I felt a change. I said, in what way? And she says, um, I'm healthier. I'm more at peace.

사실, 나는 최근에 어떤 사람과 이야기했습니다. 최근에 귀의한 새로운 제자 중 한 명과 이야기를 나눴습니다. 나는 그녀에게 그렇게 빨리 진전을 이루고 있어서 매우 감명받았다고 말했습니다. 그리고 왜일까요? 나는 제자들에 대해서 파악하고 있다고 말했습니다. 그들이 어디에 있는지 보려고 노력합니다. 어떤 류의 진전을 하고 있는지 등을 말합니다. 그리고 난 그녀가 귀의한 후 두 번의 도약을 이루었다고 말했습니다.

다.그리고 나는 차이가 느껴지니?라고 물었습니다. 그녀는 네, 차이를 느껴요라고 말했습니다. 어떤 면에서요? 그리고 그녀가 음. 좀 더 건강해졌다고 말했습니다. 좀 더 평화롭다고 했습니다.

And there's something that's interesting. I found that I became kinder and more compassionate. And that's music in my ears. Because that is the purpose of my training this third generation to help you become kinder and more compassionate. One of the major gauges, measurements I use is how kinder and more compassionate you become. That's what the spirit of Mahayana is. My interest has never been to build temple. Never been to have a lot of disciples. (never been to) have a lot of students. Okay. I never care for money or fame.

그리고 흥미로운 점이 있는데, 더 자비로워졌다는 걸 발견했어요. 그건 내 귀엔 음악처럼 들렸습니다. 왜냐하면 3세대가 더 친절해지고, 더 자비로워지도록 돕는 것이 내 훈련의 목적이기 때문입니다. 내가 사용하는 주된 기준 중 하나는 여러분이 얼마나 더 자비로워졌는지입니다. 대승의 정신이 그런 겁니다. 내 관심사는 절대로 절을 짓는게 아닙니다. 그게 많은 제자를 두는 것인 적도 없습니다. 많은 학생을 두는 것도 아닙니다. 오케이. 돈이나 명성도 관심있어본 적이 없습니다.

My spending time to teach, whether it's meditation, whether PureLand or tantras is in order to help you improve, become a better person. That's all there is to it. That's all there is to it. Because if you become a kinder and more compassionate person, you'll be happier. You'll be increasingly happier. Okay. If you're kinder. What happens? You'll be, uh, you'll be less stressed out. Why is that? Does anyone know? Kinder, more compassionate. You'll be less stressed out. Why do we feel stressed? (Audience: Less suffering.) Less suffering? Yes? Why do you feel stressed out? Why is that? You all get stressed out. She's very stressed out

herself. Okay? And yet she's strong. She can handle it. I see all of you. So stressed out. She's the least stressed out. She's waiting for rebirth to the PureLand. See, the way she goes about it is, she comes to the temple in order to do what?

명상이든, 그게 정토 또는 만트라를 가르치는 데 시간을 쏟는 것은 여러분의 진전을 돕기 위해서, 여러분이 더 나은 사람이 되도록 돕기 위해서입니다. 그게 전부입니다. 그게 답입니다. 왜냐면 더 자비로운 사람이 되면 여러분이 더 행복해질 것이기 때문입니다. 점점 더 행복해질 것입니다. 알았나요? 여러분이 더 친절해지면요. 무슨 일이 생길까요? 스트레스를 덜 받게 될 겁니다. 왜 그럴까요? 누구 아는 사람? 더 친절한, 더 자비로우면, 스트레스가 줄어들 것입니다. 우리는 왜 스트레스를 받을까요? (청중: 고통을 줄이는 것) 고통을 줄이는 것? 맞나요? 왜 스트레스를 받는다고 느끼나요? 왜 그렇죠? 여러분 모두 스트레스를 받고 있습니다. 그녀는 매우 스트레스받고 있습니다. 오케이? 그런데도 그녀는 강합니다. 그녀는 감당할 수 있습니다. 내가 여러분 모두를 보면, 엄청 스트레스를 받고 있습니다. 그녀가 스트레스를 제일 더 받습니다. 정토에 왕생하는 걸 기다리고 있거든요. 보십시오. 그녀가 하는 방식은, 그녀는 뭘 하려고 절에 올까요?

On Sunday, she comes to the temple. She's trying to find another thing she can put down. That's what she decided she was going to do when she comes to the temple. That's how she decided to do it. Okay. So it's remarkable. It shows wisdom right there. The rest of us, we're still young. Right? We still want to grasp things. But she's now learning, decided she wants to let go. Why is that? And that's very smart because you want a rebirth. And have a good end of life. At the end of life, you struggle less. You are less sick if you learn to let go right now. You learn to let go of the things you don't need right now. And that's why, when you, at the end of your life, it could happen to any of us, any time.

And this is a part of the PureLand Dharma. You need to learn to let go. Okay?

그녀는 일요일에 절에 옵니다. 내려놓을 수 있는 또 다른 걸 찾기 위해 노력합니다. 그게 그녀가 절에 올 때 하겠다고 결심한 일입니다. 그렇게 하기로 결심했습니다. 알았나요? 정말 놀라운 일입니다. 그게 바로 거기 지혜가 있다는 걸 보여줍니다. 우리 나머지는 아직 젊습니다. 맞죠? 여전히 여러 가지를 움켜잡고 싶습니다. 하지만 그녀는 내려놓는 걸 배우고 있고, 그렇게 하고 싶어합니다. 왜 그럴까요? 그건 매우 영리합니다. 왜냐면 왕생을 원해야하니까요. 삶을 잘 마무리짓고 싶기 때문입니다. 삶의 마지막에 덜 발버둥치는 겁니다. 여러분이 지금 바로 내려놓는 걸 배우면 덜 아픕니다. 당장 필요하지 않은 것들을 내려놓는 법을 배우는 겁니다. 그게 이유입니다. 삶의 마지막에, 그런 일은 누구에게나, 언젠가 일어날 수 있습니다. 이것이 '정토법'의 한 부분이기도 합니다. 내려놓도록 배워야하는 것입니다. 알았죠?

You need to lighten the load. You have less luggage to go. Then you can go, easier to go to Western Bliss PureLand. Okay. Alright. So, anyway she's less stressed out. But the rest of you, I can see all of you are so stressed out. Maybe this gentleman here, because he uses a special Dharma to relax him all day. So, you can tell he's a lot more relaxed too. Am I correct? You're very relaxed to yourself. And you know, by the way, that your being too relaxed is an impediment to your making progress in your meditation practice, by the way. Okay. by the way, I told my, my students who relate to you, I hope they did that to you. I said, your legs should be a lot stronger. You should be able to walk without a cane. And it's just the nerves being weak, right? The muscle being weak. There's no damage, right?

짐을 가볍게 해야 합니다. 짐을 덜 들고 갈수록, 서방극락정토에 더 쉽게 갈 수 있게 됩니다. 알았나요? 좋습니다. 어쨌든, 그녀는 덜 스트레

스 받고 있습니다. 하지만 나머지분들은 내가 보기에 여러분 모두 엄청난 스트레스를 받고 있습니다. 아마 여기 이 신사분은 특별한 다르마를 써서 하루종일 긴장을 풀려고 합니다. 그래서 여러분은 그가 훨씬 더 편안한 상태라는 것을 알 수 있을 것입니다. 내가 맞나요? 당신은 스스로에게 매우 편안합니다. 그건 그렇고 여러분이 너무 느슨하면, 그건 명상 수행을 진전시키는 데 방해가 됩니다. 아무튼... 여하튼 나는 당신과 공감하는 내 학생들에게 말한 겁니다. 학생들이 당신에게 그랬기를 바랍니다. 나는 당신의 다리가 훨씬 더 강할 거라고 말했습니다. 지팡이 없이 걸을 수 있을 겁니다. 그리고 그건 그냥 신경이 약한 겁니다. 맞죠? 근육이 약한 겁니다. 다친 건 아니죠. 맞죠?

Okay. there is no reason why you can't walk freely without a cane. Okay. And with meditation, you practice Chan properly, you will be able to attain that goal. Your body will become healthier in the process. We know, did I tell you about an 80-year-old lady that, whose nerve has a problem in her right leg? And the doctor gave up on her. She practiced Chan. And she now can walk without a cane. And she can even sit up and squat down and get up without any help, by herself, by her legs. And she's a lot worse than your case. Okay? And so, if you work hard, you can restore the health of the strength of your leg very easily, very quickly. Okay. Before it gets worse. Because once it gets, you know, once it gets worse, it's much harder to recover from. I assure you. from my experience, okay, the Chan will help you attain that goal very easily.

오케이, 지팡이 없이 자유롭게 걸을 수 없는 이유가 없습니다. 그리고 명상하면, 선을 바르게 수행하면, 당신은 그 목표에 도달할 수 있을 것입니다. 그 과정에서 몸이 자연스럽게 더 건강해질 겁니다. 우리가 알고 있습니다. 내가 오른쪽 다리에 신경 문제가 있는 80세 여성분에 대해서 말해줬나요? 게다가 의사가 그녀를 포기한 상태였습니다. 그녀는

선을 수행했고, 이제 지팡이 없이 걸을 수 있습니다. 그녀는 도움 없이 혼자서 똑바로 앉을 수 있고, 쭈그려 앉고, 일어날 수도 있습니다. 그녀는 당신의 경우보다 상황이 더 나빴습니다. 오케이? 그러니 당신이 열심히 노력하면, 다리 힘 같은 것은 아주 쉽게, 아주 빨리 회복할 수 있습니다. 더 나빠지기 전에 말입니다. 왜냐면 한번 그리되면, 한번 나빠지기 시작하면, 회복하는 게 훨씬 더 힘들어집니다. 내가 장담하건대, 내 경험으로 볼 때, 선은 여러분이 목표를 아주 쉽게 도달할 수 있게 해줄 것입니다.

Okay. And you have to also realize that as part of your body is failing, it means the rest of the body is also failing. And yet you're not aware of it at all. So in that way, if you can recover, your legs get better, that means the rest of your body also gets better. That's how it works. According to Eastern medicine, it's an entire system. Okay. When the leg is weak, it's a reflection of the rest of the system is also weak. Okay. And the way to go about it, is that you need to let go of that comfort you attach to right now. You're very attached to comfort right now. Am I correct? You're feeling very good. You're very attached to that good feeling. And that's an impediment to your restoring the health of your legs. Don't be fooled by that good feeling. And you have to let go of that attachment. And why do you want to let go? Not only because it will help you heal. Okay. But not only that. Not only it's an impediment to your restoring the strength to your legs, your legs should feel the way a normal leg of a person your age should normally feel and even better than that. That should be the norm. And even, you should be above the norm. Okay.

알았나요? 그리고 여러분의 신체 부위가 망가지고 있다면, 그건 몸의 남은 부분도 역시 망가지는 중이라는 걸 알아야 합니다. 그런데 여러분은 그런 사실을 전혀 모릅니다. 그런 식으로, 회복할 수 있다면, 다리도

나아집니다. 그건 신체의 나머지 부분도 나아진다는 것을 뜻합니다. 이게 바로 그 작동방식입니다. 동양의학에 따르면, 이건 전체적인 시스템 문제입니다. 다리가 약하다면, 그건 몸의 다른 부분도 약하다는 것을 반영하는 겁니다. 오케이? 그리고 그 해결 방법은, 지금 당장 여러분이 집착하는 그 편안함을 버리는 것입니다. 여러분은 지금 편안함에 매우 집착이 있습니다. 내 말 맞나요? 기분이 아주 좋다면, 그 좋은 기분에 매우 집착합니다. 그리고 그게 다리의 건강을 회복하는 데 장애가 되는 겁니다. 좋은 기분에 속지 마십시오. 그 집착을 내버려야만 합니다. 왜 내려놓아야 할까요? 여러분의 치유를 돕기 때문만은 아닙니다. 오케이. 그게 다는 아닙니다. 다리 힘을 회복하는 데 장애가 될 뿐 아니라, 당신의 나이 또래가 느낄 정도로 다리가 정상으로 느껴질 것이고, 그보다 심지어 더 나을 겁니다. 그게 표준이어야 합니다. 심지어 여러분은 그 표준을 넘어야 합니다. 오케이?

If that 80 year old person can walk... I saw a 95 year old woman can walk. So should you be able to as well. (The Vietnamese lady exchanges words with Master in Vietnamese) See? You are ideal for Chan. Because Chan will do ton of good for you. Okay? Alright. And not only is it an impediment to recovery to your legs. It's actually an impediment to your feeling better. That's the nature of progress, by the way. When you make progress, your body becomes healthier and you feel better than before. That's why we work hard. Okay? That's why we encourage people to apply themselves so that they can make progress. And they get more out of life. Okay? Any questions about that? Okay? Anyway, so I was saying that, so part of what we do is we try to share a goodness with people.

만약 그 80세 나이인 사람이 걸을 수 있다면, 나는 95세 여성이 걸을 수 있는 것도 봤습니다. 그렇다면 당신도 할 수 있어야 합니다. (베트남 여성이 스님과 베트남어로 이야기를 나누고 있다.) 알았나요? 그래

서 당신에게 선이 딱입니다. 왜냐면 선은 당신에게 엄청나게 좋은 걸 많이 해줄 것이기 때문입니다. 알았나요? 좋아요. (편안함에 매달리면) 다리가 회복하는 데 방해가 될 뿐 아니라 기분이 더 좋아지는 데도 방해가 될 겁니다. 아무튼 그것이 진전의 성격입니다. 여러분이 진보하면 몸도 더 건강해지고, 기분도 예전보다 더 좋습니다. 그래서 우리가 열심히 노력하는 겁니다. 알았나요? 그래서 우리는 사람들이 노력하고 진전할 수 있도록 격려합니다. 그리고 사람들이 삶에서 더 많은 것을 얻는 겁니다. 알았나요? 이에 관한 질문이 있나요? 오케이? 어쨌든 내가 하려던 말은 이렇습니다. 우리가 하는 일 중 일부는 사람들과 선을 나누기 위해서 노력하는 것입니다.

What we try to do with the spirit Mahayana is to bring benefit, to benefit others. Help others. That's what we do. And, and, why? Because that's what my Master did for me. Before I became a monk, I was not a very happy person. Actually, I was bipolar. That's my life story I shared a few times. Okay? (Master's laughing) She's laughing. My students didn't realize that they took refuge with a man who used to be very, very sick. And once you're bipolar, it's a lifetime. It's a lifetime problem. It changes. It changes its phase only. It gets lighter and lighter. But it's like a struggle the rest of your life. It's the nature of this mental illness. Don't look at me like that. I don't bite. (Master laughs) I used to be crazy, but not that crazy anymore. Ho ho ho ho. And somehow my Master took me in. In spite of all the trouble I gave him.

우리가 대승의 정신을 갖고 하려는 일은 다른 사람에게 혜택을 가져다 주고, 다른 이들을 이롭게 하는 겁니다. 다른 이들을 돕는 것입니다. 그게 우리가 하는 일입니다. 왜일까요? 왜냐면 그게 나의 스승님이 나에게 해주신 일이기 때문입니다. 나는 스님이 되기 전엔 별로 행복한 사람이 아니었습니다. 실은 나는 조울증이었습니다. 이건 내가 몇 번 공유했던 내 인생 이야기입니다. 오케이? (영화 선사 웃음소리) 그녀가

웃고 있네요. 나의 학생들은 자신들이 예전에 아주 아주 병적인 남자에게 귀의했다는 걸 깨닫지 못했을 겁니다. 한번 조울증이면 그건 평생 가는 겁니다. 그건 평생 가는 문제입니다. 그리고 그게 변합니다. 그게 그냥 단계만 바뀝니다. 점점 더 가벼워집니다. 하지만 이건 남은 인생을 고군분투해야 하는 일입니다. 그게 이 정신 질환의 성격입니다. 날 그런 식으로 쳐다보지 마세요. 난 물지는 않아요 (마스터가 웃는다) 내가 예전엔 미쳤었는데, 지금은 그렇게까진 안 미쳤습니다. 호호호호 아무튼 내 스승님은 날 받아줬습니다. 내가 그에게 온갖 문제를 줬는데도 말입니다.

I was a rebel. I'm still a rebel. And I don't know why he would bother spending time teaching me and helping me. Because I would not help myself if I were him. It's too much of a hassle. But now somehow, through the practice of Mahayana, I kicked off. I chased my, I resolved my bipolar issue. I guess I'm one of the few monks in this country who is able to overcome my bipolar disorder. And I'm grateful to the Mahayana Dharma, that process that helped me overcome my illness. She's shocked. She's so shocked that she didn't realize I was. (Master and some ladies speak among themselves in Vietnamese)

나는 반항아였습니다. 난 여전히 반항아입니다. 그리고 왜 그가 날 가르쳐주고 돕는데 성가시게 시간을 썼을지 모르겠습니다. 내가 그였다면 나같은 사람 돕지 않았을 겁니다. 너무 성가신 일이거든요. 하지만 어떻게든, 대승 수행을 통해 시작했습니다. 나는 내 조울증 문제를 해결했습니다. 내 생각에는 나는 이 나라에 몇 안되는 조울증을 극복할 수 있는 승려일 겁니다. 그리고 나는 병을 극복할 수 있도록 도와준 대승 다르마, 그 과정에 감사합니다. 그녀는 충격을 받았어요. 그녀는 내가 그랬었을 거란걸 몰랐어서 너무 충격을 받았습니다. (영화 스님과 몇몇 여성분들이 베트남어로 이야기한다.)

They are sharing about their personal experience. where they

immigrated from Vietnam to this country by boat. She flew from from Vietnam closer to 20 years ago and she escaped by boat from Vietnam okay and she nearly died because they had they had no water and food for one month. okay? It's amazing. Actually she was just lying there on the boat waiting to die and somehow she didn't die. okay? she saw death. people around her dying. families like half the family members are gone. because it's her friends her relatives. so she's sitting there watching people around her die. small babies die. mothers are giving birth in a hall way, the babies die. and then the mother dies. that kind of things. (The lady continues speaking in Vietnamese)

이분들은 베트남에서 이 나라로 배를 타고 올 때 겪었던 개인적 경험을 공유하려고 합니다. 이 여자는 거의 20여년 전 베트남에서 배를 타고 탈출했습니다. 그녀는 거의 죽을 뻔했습니다. 왜냐하면 한 달 동안 물과 음식물이 없었기 때문입니다. 놀라운 일입니다. 사실 그녀는 배 위에 누워서 죽음을 기다리고 있었는데, 어떻게 됐는지 죽지 않았습니다. 그녀는 죽음을 봤습니다. 주변에서 사람들이 죽는 걸 말입니다. 가족들... 가족 중 반정도가 가버렸습니다. 그게 그녀의 친구와 친척들이었기 때문입니다. 그래서 그녀는 그냥 앉아서 주변에서 사람들이 죽는 것을 지켜봤습니다. 작은 아기들도 죽습니다. 엄마들이 복도에서 출산을 하고 있고, 아기들은 죽습니다. 그리고 그 엄마도 죽습니다. 뭐 그런 일들이 있었어요. (그 여성이 베트남어로 계속 말한다.)

She's severely depressed because once you see it what's the point living, there's no more joy in living. (Master and she exchange some conversation) Severe depressed. She has nightmare. she still thinks about those. she still remembers all the people around her dying for a month. Can you imagine 24-hour days just sitting there waiting to die. (She continues) So her family is still in Vietnam and her husband passed away now and they had to

become independent and took care of themselves. they didn't want to rely on people. rely on the system whatever. she worked her butts off since she came here. and she raised her children

그녀는 심한 우울증입니다. 왜냐하면 그런 걸 봤는데 사는 것이 무슨 의미가 있는지, 더는 삶에 기쁨이 없기 때문이라고 합니다. (영화스님과 여성분이 약간의 대화를 나눈다.) 심하게 우울하네요. 그녀는 악몽을 끕니다. 아직도 그 일을 생각합니다. 한 달간 주변에서 죽어갔던 사람들을 아직도 기억합니다. 하루 24시간 앉아서 죽을 걸 기다리고 있다고 상상할 수나 있나요? (그녀가 계속 얘기한다.) 그래서 그녀의 가족이 여전히 베트남에 있는데, 남편은 이제 세상을 떠났고, 그들은 독립해서 자기 자신을 부양해야만 했습니다. 다른 사람들에게 의존하거나 국가 시스템이든 뭐든 의존하고 싶지 않았습니다. 그녀는 여기 온 이후 열심히 일했습니다. 그리고 아이들을 키웠습니다.

What made her going, kept her going is the fact that she felt the need to survive and take care of the children and family. In Vietnam, she depended on the husband and everyone, because the her family in Vietnam is very closely knit. You live with your family relatives and you know each other and you depend on each other. Here she's by herself so she had to to take care of herself and her family. and so that motivated her to work hard but what happened is that at night, she would have nightmares about the that thing. that never left her. and so she never really have any joy. I explained to her, it's just from years of severe depression. She never thought of killing herself. I guess because of the need to take care of her children. right? (She answers in Vietnamese) So, she took care of the family. And she's grown up now. Now, she wants to continue to work hard to help the family back in Vietnam. So, that's her mindset, by the way.

그녀가 계속 헤쳐나갈 수 있게 해준 것은, 생존해서 아이들과 가족을

보살펴야 한다고 느꼈기 때문입니다. 베트남에서 그녀는 남편과 모든 이들에게 의존했었습니다. 왜냐하면 베트남에 있는 가족은 매우 친밀했기 때문입니다. 가족 친척들과 함께 살고, 서로를 알고, 서로에게 의지하기 때문입니다. 여기서 그녀는 혼자였고, 그래서 그녀가 자신과 자기 가족을 돌봐야만 했습니다. 그리고 그것이 그녀가 열심히 일하도록 동기를 주었습니다. 하지만 밤에는 무슨 일이 있냐면, 그 일에 대한 악몽을 꾸는 겁니다. 그 일이 그녀를 한 번도 떠난 적이 없습니다. 그래서 전혀 기쁨을 느끼지 못합니다. 내가 그녀에게 그건 그냥 수년간의 심각한 우울증에서 비롯된 것이라 설명해줬습니다. 그녀는 절대 자살은 생각하지 않았습니다. 내 추측으론 아마도 자식들을 돌봐야 했기 때문인 것 같습니다. 맞죠? (베트남어로 답한다.) 그래서 그녀는 가족을 보살폈습니다. 그리고 그녀는 이제 성장했습니다. 이제 그녀는 열심히 일해서 베트남에 남아있는 가족을 돕고 싶어합니다. 그래서 그게 그녀의 사고방식입니다.

She says that this is her second life now. And so, she wants to use it to pay off. She believes, according to Buddhist belief, that it happened because her work is not done yet. So, now it's time to work, continue to work hard to pay off her debts to her family. And that's how she thinks. (She speaks in Vietnamese) Typically, people who have severe depression like she is, like Gan is.. She still is, by the way. They would consider killing themselves. It cross. (Master asks her in Vietnamese) And that's, by the way, this is what I highly admire and respect the Asian women. Okay. Because the Asian women culture. You know, I grew up and, my mother has sacrificed her job. She sacrificed herself to take care of the family.

그녀는 이것이 두 번째 인생이라고 말합니다. 그래서 그녀는 이 기회를 써서 빚을 갚고 싶어합니다. 그녀는 불교의 믿음에 따라 이런 일이 일어난 것은 그녀에게 아직 할 일이 남아서라고 믿습니다. 그래서 이제

일해서, 계속 열심히 일해서 그녀의 가족들에게 빛을 갚아야 한다고 합니다. 그게 그녀가 생각하는 방식입니다. (그녀가 베트남어로 말한다.) 보편적으로 이 여자분, “강(사람 이름)”처럼 심각한 우울증이 있는 사람들은 그녀는 아직도 그렇습니다. 스스로 목숨을 끊으려는 생각을 할 겁니다. ...(영화 스님이 그녀에게 베트남어로 묻는다) 그리고 그게, 여하튼, 이게 바로 내가 동양인 여성분들을 매우 존경하고 감탄하는 이유입니다. 오케이? 왜냐하면 이게 동양인 여성의 문화이기 때문입니다. 알잖아요. 내가 자랄 때, 나의 어머니는 자신의 직업을 희생했었습니다. 그녀는 가족을 돌보기 위해서 자신을 희생했습니다.

Whether it's the men who goes to war. They take care of the country. But it's the women who takes care of the family. Okay. In my generation. in my mother's generation, is there, the wife is, the mother is in charge of the family. Taking care of the family. And the husband, because in Vietnam where I came from. it was a country at war. The men couldn't do anything but go to war and survive. Okay? (Vietnamese) so her generation, that spirit is, a lot less diluted. And this currently even the younger generation, they don't think like that anymore. Okay? But the Asian women back then, it's like they're born to, as per tradition, our culture. They're born to take care of the family. They sacrifice everything. Their body, their health, their own family to take care of the husband's family. I really admire that spirit of sacrifice. Okay?

전쟁하러 나가는 건 남자들이든, 그들은 나라를 돌봅니다. 하지만 가족을 돌보는 것은 여자입니다. 내 세대에는, 내 어머니 세대엔, 아내는, 어머니는 가족을 책임집니다. 가족 그리고 남편을 돌보는 겁니다. 왜냐하면 내 출신은 베트남이니깐요. 전쟁 중인 나라였습니다. 남자들은 전쟁에 나가서 생존하는 것 외에는 아무것도 할 수가 없었습니다. 오케이? (베트남어) 그래서 그녀의 세대에는, 그 정신이 훨씬 덜 희석되었습니다. 그리고 최근 젊은 세대는 이제 더 이상 그렇게 생각하지 않습니

다. 하지만 예전 동양인 여성들은, 전통에 따라서, 우리 문화에 따라서, 마치 가족을 보살피기 위해서 태어난 것 같았습니다. 그들은 모든 것을 희생합니다. 가족의 몸, 건강, 자기 가족을 남편의 가족을 돌보기 위해서 희생합니다. 나는 그런 희생정신을 정말 존경합니다.

And because she has that spirit, even though she's severely depressed, there's this sense of responsibility to help her be free from that. and because she has work to do. Okay. The contrast, I contrast it for you. Because my experience being the younger people, younger generation, who are severely depressed, most of them, would think about killing themselves, including me. I remember a few times I thought of killing myself when I was a lay person. Why? Because all I was, is preoccupied with myself. ok? And it turns out, I'm glad we shared that and we need to go. I'm very grateful for these people to share the experience. Because I have the similar experience from the opposite end. And what happened is that, See, I became a monk because I was bored of my secular life. I said, this life of mine is nothing exciting anymore. So, let's try becoming a monk for a while and then come back. hahaha. It's no ideal. Okay.

그리고 그녀가 그런 정신을 갖고 있었기 때문에, 아무리 그녀가 심한 우울증이라 하더라도, 그녀가 거기서 벗어날 수 있도록 도움이 된 이런 책임감이 있습니다. 왜냐하면 그녀가 해야 할 일이 있었기 때문입니다. 그 반대로, 내가 여러분을 위해서 대조해보겠습니다. 젊은 사람들, 젊은 세대로 겪은 내 경험은, 심한 우울증이 있는 경우, 대부분 자살에 대해 생각합니다. 그건 날 포함합니다. 내가 일반인이었을 때 자살에 대해서 몇 번 생각해봤던 걸 기억합니다. 왜일까요? 내가 나 자신에게만 정신이 팔려있었기 때문입니다. 그리고 나는 우리가 이걸 공유해서 기쁩니다. 근데 우리가 이제 가야합니다. 이분들이 경험을 공유해주어서 매우 고맙습니다. 왜냐하면 내가 그 반대쪽에서 비슷한 경험이 있기 때문입

니다. 그리고 무슨 일이 생기냐면, 보십시오. 내가 승려가 된 것은 세속적인 삶이 지루했기 때문입니다. 내가 가진 삶이 더 이상 신나는게 없다고 생각했습니다. 그래서 잠시 스님이 되었다가 되돌아가려고 했습니다. 하하하. 이상적이진 않죠.

And somehow my Master knew about that. And he took me and he taught me anyway. Okay? And the reason that I escaped, when I got rid of my mental illness, at least for that kind of illness, I have a lot more that I don't know about, that is because the Mahayana practice is that you have no time for yourself. You have to... the spirit is, you have to help others. That's why you cannot put yourself above everyone else. Okay? Like, in her case, you put everyone else's needs above yours. That's your chance for redemption. Your chance for escape. Okay. All right. I think we have to go. Take a 5, 10 minute break and come back and do the lunch offering. We have... it's a long story. hahaha Yeah. Yeah. All right.

그리고 어쨌든 나의 스승님도 그걸 알고 있었습니다. 그는 날 받아들였고, 여하튼 날 가르쳤습니다. 오케이? 그리고 내가 탈출했던 이유는, 나의 정신질환을, 적어도 그 정신질환(조울)을 제거했을 때, 나에게 내가 알지 못하는 훨씬 더 많은 게 있습니다. 왜냐하면 대승 수행에서는 여러분이 자기 자신을 위한 시간은 없기 때문입니다. 여러분이 어떻냐면, 그 정신은... 여러분이 다른 이들을 도와야만 하는 겁니다. 그런 이유로 자신을 다른 사람보다 앞에 둘 수가 없습니다. 이 여자분의 경우처럼 말입니다. 여러분이 자신보다 모든 이들이 필요한 것을 우선으로 하는 겁니다. 그게 여러분이 속죄할 기회입니다. 여러분의 탈출 기회입니다. 오케이. 좋습니다. 내 생각에 우리가 가야할 것 같네요. 5분에서 10분 정도 쉬고 돌아와서 불전 대공을 하겠습니다. 긴 이야기였네요. 하하하. 네, 네. 좋습니다.

[토요 선 명상 다르마톡]

초월명상(TM) Transcendental Meditation

2015년 4월 25일 (토)

<https://youtu.be/wdaocS1BEfI>

받아쓰기 및 번역 김유민, 교정 및 감수 현안 스님

Good morning, everyone. I apologize for the noise. You notice that for an hour or so, some old lady is standing on her feet and using her juicer to make juice for us for the last hour or so. It's a lot of work. So, a little bit noisy but at least you have some fresh juice a little bit later for lunch.

굿모닝 여러분. 소음에 대해서 사과드립니다. 한 시간 정도, 어떤 할머니가 주스기로 주스를 만든다고 한 시간정도 서있던 것 알았나요? 이게 일이 많습니다. 좀 시끄럽지만 좀 이따가 점심 때 신선한 주스를 좀 마실 수 있습니다.

What shall we talk about today? Well, meditation is like going to college. You come in and you find out that usually there is a professor who teaches pre-calculus or calculus. Okay? Now you have a person here who spent about 12 years in his life, perfecting his knowledge supposedly to teach. Very elementary concepts, as far as they are concerned. Okay?

오늘은 무슨 얘기를 해볼까요? 음, 명상은 대학에 가는 것과 비슷합니다. 여러분이 대학에 가면 보통 미적분 가르치는 교수를 만납니다. 그렇죠? 이제 학생들을 가르칠만한 지식을 완성하는데 인생의 12년 정도를 바친 사람이 있는 겁니다. 그들에게는 아주 기초적인 개념이죠. 그렇죠?

Meditation is the same exact thing. The qualified teachers, they're qualified to teach beginning meditation, they went through vigorous training. Usually, you know, in our world, we don't allow

the monks and nuns to teach unless they're qualified. They are called Chan Masters because they know how to teach Chan. Of course, you also have people like me who are like grad students. Okay? And we train, we learn how to teach meditation under the guidance of Chan Master. 명상도 똑같습니다. 자격이 되는 선생님들은 초심자 명상을 가르칠 자격이 되는 겁니다. 그 사람들은 혹독한 훈련을 거칩니다. 보통 우리 세계에서는 자격이 되지 않는 한, 비구나 비구니가 가르치는 것을 허락하지 않습니다. 선을 가르치는 방법을 알기 때문에 우리가 선사(禪師)라고 부르는 것입니다. 물론 저같은 대학원생 같은 사람들도 있습니다. 알았나요? 우리는 선사(선을 가르치는 스승님)의 지도 하에서 명상을 가르치는 훈련, 배웁니다. Okay? So Chan is, in Buddhism, is very, very advanced form of meditation training. Much more so than anything else. That's why Buddhist Meditation remains the most advanced form of meditation there is in the human realm.

알았나요? 그래서 선이란, 불교에서는 아주 아주 높은 수준의 명상 수련입니다. 다른 어떤 것보다도 훨씬 더 그렇습니다. 그래서 불교 명상이야말로 인간계에서 존재하는 명상 중 가장 높은 수준으로 남아있는 겁니다.

You take the example of college in more details, in greater details. You know, once you go into the 100 series as a beginner, then you have a 300 series which is Intermediate. You know there are different levels, Beginner, Intermediate, Advanced and so on. Same thing with meditation. What are those? Those are not just names. You know, there are a lot of meditation classes out there. You meditate for 10 years and you belong to Advanced. Not so in our world, okay? Only Advanced in your mind, not in our mind, okay?

대학의 예를 더 자세히, 아주 자세하게 살펴보겠습니다. 여러분도 알지만, 여러분이 시작할 때 100시리즈로 들어가고나면, 그런다음

중급과정으로 300시리즈를 합니다. 그렇게 초급, 중급, 고급 등 여러 단계가 있습니다. 명상도 같은겁니다. 그게 뭘까요? 그건 그냥 이름이 아닙니다. 바깥 세상에 수많은 명상 교실이 있습니다. 여러분이 거기서 10년간 명상하고, 고급반에 속합니다. 하지만 우리 세상에서는 그렇지 않습니다. 여러분 마음엔 고급반일지 몰라도, 우리 생각엔 안 그렇습니다. 알았나요?

For us, meditation has degrees of attainment. So for beginners, you beginners are called scattered. You cannot concentrate. You're just like a boy right there, yelling his head out. Every time he sees something exciting, he's 'Oh~~'. Okay. That's called you're scattered. You have no control over your emotions. You see? He runs around until he exhausts himself and then gets candies and 'Hey, mom' that kind of thing. They're helpless. They have no ideas, no clues. You cannot concentrate on the task at hand. Whatever you do, you cannot concentrate at all. You're supposed to work but then you sit there and you think about something else.

우리에게 명상은 성취 단계가 있습니다. 그래서 초심자는 산만하다고 부릅니다. 집중할 수가 없는 겁니다. 마치 저기서 미친 듯이 소리 지르는 어린아이와 같은 것입니다. 아이는 뭔가 재미있는 것을 볼때마다 “와!” 그러니까. 그걸 산만하다고 말합니다. 자기 감정에 대한 컨트롤이 없습니다. 이해하나요? 아이는 스스로 지칠때까지 뛰어다니다가, 단걸 찾습니다. 그리고 “엄마!” 뭐 그러니까. 맞습니다. 속수무책이죠. 아무것도 모릅니다. 당장 하고 있는 일에 집중할 수가 없습니다. 뭘 하든간에 전혀 집중을 할 수가 없습니다. 일을 해야하는데, 그냥 앉아서 생각은 다른데 팔려있습니다.

Your body is there but your mind is somewhere else. That's called being scattered. You cannot... mind and body at the same place. Okay? So far so good? That's our definition of scattered. That's

the first time anyone ever defined scattered? I just defined it for you. Mind and body, same place. Then you're not scattered, okay? For example, you sit in a class and you're texting then it mean your mind is scattered. Okay? All right? Because, you're here but you're thinking of work. You're thinking of, you're thinking... your mind is somewhere else. Okay? So you cannot excel at what you're doing.

여러분의 몸은 여기 있는데, 마음은 딴 데 가있습니다. 그걸 산만하다고 말합니다. 마음과 몸을 한 곳에 두지 못합니다. 그렇죠? 지금까지 이해했죠? 이것이 우리의 산만함의 정의입니다. 이렇게 산만함을 정의한 사람이 있었나요? 내가 방금 여러분을 위해서 정의해줬습니다. 마음과 몸, 같은 곳. 그러면 산만하지 않은 것입니다. 알았나요? 예로 여러분이 강의실에 앉아서 문자를 주고받는다면, 그건 마음이 산만한 것입니다. 알았죠? 맞나요? 예를 들어 여러분이 여기에 있기는 하지만, 일에 대해서 생각하고 있는 겁니다. 여러분이 생각하고 있는 겁니다. 마음은 다른데 있습니다. 오케이? 하고 있는 일에 탁월해질 수 없는 겁니다.

Either you're somewhere else, your mind is somewhere else and your body here is worried? Your body here and mind somewhere else, then you're bored. So that's why the first level of beginners is scattered. So you learn meditation techniques in order to bring your mind and body together. You cannot be loose.

여러분이 다른데 있거나, 마음이 다른데 있고, 몸은 여기서 걱정하고 있나요? 몸은 여기, 마음은 다른데 있고, 지루해합니다. 그래서 그런 이유로 초심자의 첫 단계는 흩어져있습니다. 그래서 마음과 몸을 함께 모으기 위해서 명상 기법을 배우는 것입니다. 느슨해질 수 없는 겁니다.

That's called monkey mind. It jumps from one topic to next. That's scattered. Scatteredness. And if you're able to practice the

meditation long enough, then you reach the first level, that's called First Dhyana. That's where your mind and body is temporarily together for the first time in about a split second, okay?

그걸 원숭이 마음이라고 부릅니다. 하나의 주제에서 다음으로
날뛵니다. 그게 산만한 겁니다. 산만함. 그리고 여러분이 충분히
오랫동안 명상을 실행할 수 있으면, 그때 초선이라고 부르는 첫 단계에
도달합니다. 그게 바로 여러분의 마음과 몸이 아주 짧은 순간이나마
처음 일시적으로 함께 있는 곳입니다.

You can command your mind and body at will to be together.
That's First Dhyana. You're able to concentrate on the task at
hand for the first time in your life. There're many ways to get
there, okay? You don't need to go through Chan training to get
there. You know that? Don't need to. You're wasting your time
here. But Chan, what makes Chan different is we have the
systematic training to help bring you there. It's called entering
Samadhi. You learn how to enter Samadhi and in the process of
progressing through that, eventually you understand how to enter
samadhi and why your mind is so scattered. So far so good? Any
questions?

여러분이 원하는대로 마음과 몸에게 같이 있으라고 명령할 수
있습니다. 그게 초선입니다. 생애 처음으로 하고 있는 일에 집중할 수
있습니다. 그곳에 도달할 방법은 많습니다. 알았나요? 반드시 선
훈련을 통해서 가야하는 건 아닙니다. 여러분은 그걸 알았나요? 그럴
필요가 없는 겁니다. 여러분은 지금 여기서 시간 낭비하고 있네요.
하지만 선은, 선이 다른 것은, 우리에게 여러분을 거기 도달하게 해줄
체계적 훈련이 있다는 것입니다. 그걸 삼매에 들어간다고 말합니다.
여러분은 어떻게 삼매에 들어가는지 배우고, 그 과정을 통해서 결국

삼매에 들어가는 방법과 왜 여러분의 마음이 그토록 산만한지 이해하는 겁니다. 지금까지 잘 이해했나요? 질문 없나요?

So the first level, unless, if you practice meditation for 20 years... I've seen such people by the way. The overwhelming majority of people are practicing meditation by the way. 20 years, they're still scattered. Why is that? Because their meditation teachers are still scattered. If your teacher is scattered, he cannot, she cannot teach you how to enter First Dhyana. And you know? The majority of the teachers out there, specially lay teachers are scattered. They're doing a good thing for society and good thing for you, help calm you down for 10, 20 minutes, sits. But as to developing your concentration power, they cannot. And the purpose of Buddhist Meditation is to develop concentration power.

그러니까 첫 단계, 여러분이 20년간 명상 수행해 온 것이 아니라면... 나는 그런 사람들을 많이 봤습니다. 그런데 압도적인 대다수 사람이 명상 수행을 하는데, 20년이 지나도, 여전히 산만합니다. 왜일까요? 그 사람들의 명상 지도자들이 아직도 산만하기 때문입니다. 여러분의 스승님이 산만하면, 그가, 그녀가 여러분에게 초선에 들어가는 방법을 가르쳐줄 수 없습니다. 아셨나요? 저 밖의 대다수 지도자들, 특히 재가인 지도자들은 산만합니다. 그 사람들은 사회를 위해서 좋은 일을 하고 있고, 그게 여러분에게 좋은 일이지만, 여러분이 앉아서 10분, 20분 차분해지도록 합니다. 하지만 여러분의 집중력을 키우는 건 할 수가 없습니다. 불교 명상의 목적은 집중력을 개발하는 것입니다.

It's only one goal. Develop concentration power. That's why we meditate. Specially for us professionals, we undergo much more rigorous training in meditation in order to develop concentration faster and better. Okay? So this class here only stops at nine. Ninth samadhi. That's all we hope to do. So any of you reach at ninth samadhi level, you don't need to come to class anymore.

Okay? And then you need to move on to something called expert meditation.

그것이 유일한 목적입니다. 집중력을 키우는 겁니다. 그것이 우리가 명상하는 이유입니다. 특히 우리 전문가의 경우, 우리는 더 빨리, 더 나은 집중력을 개발하기 위해서 훨씬 더 혹독한 명상 수련을 거칩니다. 알았나요? 이 수업은 9가 되서야 멈춥니다. 아홉 번째 선정의 단계입니다. 그게 우리 모두가 하길 원하는 바입니다. 그래서 여러분 중 누구든 구정에 도달하면, 수업에 더 이상 안 와도 됩니다. 알았죠? 그때는 전문 명상이라 불리는 걸로 가야하는 것입니다.

What is expert? We teach the Chan Masters. You can imagine I'm certainly not qualified to do that. That's why we stop at nine. You see? So don't have any misconception, okay? I stop at ninth because I'm not qualified. Any questions? And you know it's a very big deal. There's a lot more involved than you think. I remember 20 years ago when I first started to meditate. You know, 20 years ago, the meditation people learn about is Buddhist Meditation it's called Mindfulness Meditation. Advocated by Dalai-Lama, by Thich Nhat Hanh. Anyone knows Thich Nhat Hanh? 20 years ago. Now they are old and they are dying. So you better to hurry up.

전문가라는게 뭔가요? 우리는 선사를 가르칩니다. 여러분은 확실히 내가 그럴 자격이 없다고 상상할 수 있습니다. 그래서 우리는 9에서 멈춥니다. 알았나요? 오해하지 마세요. 내가 자격이 없기 때문에 9에서 멈추는 것입니다. 질문 있나요? 그리고 이게 매우 중요한 일입니다. 여러분이 생각하는 것보다 훨씬 더 많은 것이 연관되어 있습니다. 20년 전, 내가 처음 명상을 시작했을 때, 사람들은 마음 챙김이라 불리는 불교 명상을 배웠습니다. 달라이 라마, 틱낫한 스님이 권장했죠. 틱낫한 아시죠? 20년 전이에요. 이제 이들은 나이들었고, 죽어가고 있습니다. 그러니 (그들에게서 배우려면) 서둘러야 합니다.

And all the great meditation masters are teaching Mindfulness meditations. My teacher? Right there. No mindfulness meditation. He taught Chan, Chinese Chan. You could say Korean Chan, could say Japanese Chan or Zen but you cannot say Vietnamese Chan. Because Vietnamese does not have Chan. Yes. Miss....[Shana: What is Transcendental Meditation?] Transcendental Meditation? [People keep asking me.] Ah, I don't know. What's transcendental in Vietnamese? Anyone? T.M.? T.M. What is it? The Vietnamese does not have that term, so it doesn't matter. Transcendental Meditation is... Okay. I'm biased. Before I give you the answer, please take a grain of salt.

그리고 큰 명상 지도자들은 모두 마음챙김 명상을 가르칩니다. 나의 스승님, 바로 여기 계신, 마음 챙김 명상은 안 가르쳤습니다. 그는 “찬(禪)”을 가르쳤습니다. 중국의 선입니다. 한국의 선이라고도 부를 수 있을 겁니다. 일본의 선 또는 젠이라 해도 되지만, 베트남의 선이라고는 할 수 없습니다. 왜냐하면 베트남에는 선이 없으니까요. [샤나: 초월명상이 뭔가요?] 초월명상이요? [샤나: 사람들이 저에게 계속 물어봅니다] 음, 나는 모르겠네요. 초월이 베트남어로 뭐죠? 누구 없나요? T.M.? T.M. 그게 뭐죠? 베트남에는 그런 용어가 없어서, 상관 없습니다. 초월명상이란... 그러니까... 나는 좀 편견이 있으니까, 내가 답해드리기 전에, 알아서 걸러 들어주세요.

Transcendental Meditation, as far as we Buddhists are concerned, for grad students like me is called false advertising. (People laugh loudly) Again, I'm not qualified. I'm no Chan Master. So you know... please take a grain of salt, okay? Because as far as the Buddhist is concerned, Transcendental Meditation is not transcendental at all. We would not call it Transcendental Meditation. We call it.... We don't have a name for it by the way. It's nothing special to us.

초월명상이란, 우리 불교인에게 있어서, 나 같은 대학원생에게는 거짓 광고라고 부릅니다. (사람들이 큰소리로 웃는다) 다시 말하지만, 나는 자격이 안 됩니다. 나는 선사가 아닙니다. 그러니까 부디 걸러서 들어주세요. 알았죠? 왜냐하면 불교인에게 초월명상이 전혀 초월적이지 않습니다. 우리는 그걸 초월 명상이라고 부르지 않을 겁니다. 우리한테는 그게 그냥... 부를만한 이름도 없는 것 같습니다. 전혀 특별한 게 아니거든요.

Transcendental, you know what it means? Do you know what Transcendental means? What does it mean? No, it's not abstract. What is Transcendental? [Shana: Isn't it when you go above ninth samadhi?] Oh, No, no, no. [Shana: No? Okay~] Ninth samadhi, now you're at the level of Chan Masters. You teach beyond nine, you train the Chan Masters. You train them to become Chan Masters. Okay? That's what I heard. Myself, this morning, yeah. 초월적이라면, 그게 무슨 뜻인지 아나요? 초월적이란 것이 무슨 의미인지 아나요? 무슨 뜻일까요? 아니, 이건 추상적이지 않습니다. 초월적인게 뭔가요? [샤나: 이게 구정을 넘어서 갈 때 아닌가요?] 오! 아니 아니 아니에요. [샤나: 노? 에이 알았어요] 구정, 그러면 여러분이 선사의 수준에 있는 겁니다. 여러분이 가르치는 게 구정을 넘으면, 선사를 훈련하는 겁니다. 사람들이 선사가 되도록 훈련하는 겁니다. 알았나요? 내가 듣기론 그래요. 오늘 아침에 직접 듣기론... Okay, so what is Transcendental? Transcendental means what? What are you transcending? Huh? What are you transcending? [Audience: Trying to get somewhere.] You're trying to get somewhere. You transcending what? What? [Shana: Your Samadhi level?] You transcending what? [Shana: Yourself] Very good. What is yourself? What's another word for yourself? [Shana: Evil!] You ask me? Okay? Again, do not get offended. I'm just very opinionated.

자, 그래서 초월적이란 뭘니까? 초월적이란 무슨 뜻일까요? 무엇을 초월합니까? 네? 뭘 초월하려는건가요? [청중: 어딘가에 도달하기 위해서입니다] 어딘가에 도달하려고 초월한다. 여러분이 초월하고 있는게 무엇인가요? 뭐라고요? [청중: 선정의 단계를 뛰어넘나요?] 뭘 초월하고 있는거죠? [청중: 우리 자신이요] 아주 좋습니다. 자기 자신이란 뭘가요? 자기 자신을 다른 말로 뭐라고 합니까? [샤나: 사악!] 나한테 묻는건가요? 오케이. 다시 말하지만 기분 상하지 마십시오. 나는 그냥 주장이 매우 강합니다.

You're transcending your mediocrity, your mortality. So I call it false advertising because what they do, Transcendental Meditation is basically at the highest level eight, as far as you are concerned. It's not Buddhist by the way. Transcendental Meditation is non-Buddhist. Eighth level of Samadhi, that's the highest they can go. So they go from one to eight. That's the range of Transcendental Meditation. Okay? But they will never make it to number nine. Because from 8 to 9, you require Buddhist technology. Only the Buddhists know how to do it.

여러분이 자신의 평범함을 초월하려는 겁니다. 죽음을 피할 수 없는 점을 초월합니다. 그래서 내가 이것 허위 광고라고 부릅니다. 왜냐하면 그 사람들이 하는 건, 초월명상은 기본적으로 제일 높아도 팔정입니다. 이건 불교적인 게 아닙니다. 초월명상은 비불교 명상입니다. 팔정의 단계, 그게 그 사람들이 갈 수 있는 가장 높은 것입니다. 그래서 이 사람들은 1에서 8까지 갑니다. 그것이 초월명상의 범위입니다. 알았나요? 그 사람들은 절대로 9번까지 가지를 못할 것입니다. 왜냐하면 8에서 9는 불교 테크놀로지가 필요하기 때문입니다. 오직 불교인들만 그 방법을 알고 있습니다.

Case in point. When the Buddha was in the world, you know, his first wave of students were in eighth level of samadhi. They've been practicing all their lives. The first five disciples who became

monk later, the first five monks, the first five disciples of the Buddha were in the eighth level of samadhi. They've been practicing transcendental meditation for decades, their entire lives if you will. They renounce everything. They left home life and they became shramanas and they became professional meditators. They dropped everything and because of the limitation in their technique, they abandoned their home life, meaning that they abandoned wealth. They abandoned their cars, they abandoned their wives, their girlfriends, their sons and daughters, their parents, their grandparents.

대표적인 예로, 부처님이 이 세상에 계실 때, 초기 제자의 무리는 팔정에 있었습니다. 당시 이들은 평생을 수행해왔습니다. 나중에 수도승이 된 첫 다섯명의 제자들은, 첫 다섯 승려들은 부처님의 첫 다섯 제자들은 팔정에 있었습니다. 그들은 수십 년 동안 초월 명상을 해왔습니다. 그걸 평생이라고 할 수도 있죠. 그들은 모든 걸 포기했습니다. 집을 떠났고, 사문이 되어서, 전문 명상가가 되었습니다. 모든걸 내려놓았지만, 그들의 기술의 한계로 인해서... 세속생활을 포기했고, 부를 포기했고, 자동차, 와이프, 여자친구, 아들과 딸, 부모, 조부모를 포기했습니다.

They dropped everything in order to specialize in practicing meditation. And the highest they could get was eighth. Because, why? Because they have no technique to go from eight to nine. And that's why this range here, now in modern days, we call that range one to eight Transcendental Meditation. The Buddhists recognize it's Transcendental Meditation. Okay? Does it help? 그들은 명상 수행을 전문으로 하기 위해서 모든걸 내버렸습니다. 그리고 그렇게 해서 얻을 수 있는 가장 높은 것이 8단계였습니다. 왜일까요? 왜요? 왜냐하면 8에서 9로 갈 수 있는 기술이 없기 때문입니다. 그래서 여기 이 범위를, 현시대에서 1에서 8까지 범위를

초월명상이라고 부릅니다. 불교인도 이걸 초월명상이라 인식합니다.

알았나요? 도움이 되나요?

Basically it's non-buddhist. They have limitations. That's the same thing. Just like, if you go to Junior College, for your coursework, you know that most likely you can get out of it is maybe an AA certificate. You don't expect to get a bachelor's degree from Junior College, do you? Same thing. You take a course in Transcendental Meditation. You know you can get the maximum is eight. Because that's it. Ok? Same thing. Any... it applies, any non-buddhist meditation technique, the highest you can get is eight. Because for the buddhists, for us, we know, we have the full range. That's what we know. So far so good? Does it help? Okay.

기본적으로 불교는 아닙니다. 이들에게 한계가 있습니다. 이게 전문대학에 가는 것과 마찬가지로 똑같습니다. 거기서 나오면 획득할 수 있는 것은 아마 준학사(2년제 학위)일 겁니다. 전문대학에서 학사 학위를 기대하지는 않을 겁니다. 그렇지 않나요? 같은 겁니다.

여러분이 초월명상에서 수업을 들으면, 도달할 수 있는 최대치가 8입니다. 왜냐하면 거기가 끝이니깐요. 알았나요? 같은 겁니다. 어느 비불교 명상 기법이든 그 점이 적용됩니다. 여러분이 도달할 수 있는 가장 높은 곳이 8입니다. 왜냐하면 우리 불교인은 전체 범위가 있기 때문입니다. 그것이 우리가 알고 있는 겁니다. 지금까지 좋나요? 도움이 됐나요? 오케이.

So Transcendental Meditation is... They do not lay out the proper groundwork for you to reach nine. Nine is what you, where you want to get. If you learn meditation, okay? Why do I tell you this is a ninth samadhi class? Why don't we call it transcendental meditation? Why don't we call it Zen? It's a ninth samadhi class. Because this is America. We're adapting from Chinese technology. But we use American technology, the American terminology so

that you know what to expect. Okay? Because in America, when we do something, we need to have a goal. So that's why, when we teach this class here, okay, we lay the foundation. We teach you the technique for you, to in the future, get the ninth level samadhi or higher. That's our interest in teaching Chan. It doesn't paid. Okay? Because we can't charge money for it. It's a community service.

그래서 초월명상이란, 우리가 9단계에 도달할 수 있는 적절한 기반을 깔아주지 않습니다. 9단계가 여러분이 가길 원하는 곳입니다. 여러분이 명상을 배운다면 말입니다. 알았나요? 내가 왜 여러분에게 이 수업이 구정 수업이라고 할까요? 어째서 이걸 초월명상이라 부르지 않을까요? 왜 첸이라고 안할까요? 이건 구정 수업입니다. 왜냐하면 미국이기 때문입니다. 우리는 중국의 테크놀로지부터 적응하고 있습니다. 하지만 미국의 테크놀로지 즉 미국 용어를 사용합니다. 그래서 여러분이 뭘 기대할 수 있는지 아는 겁니다. 알았나요? 왜냐하면 미국에서는 어떤 일을 할 때, 목표가 있어야 하기 때문입니다. 그래야 여기서 우리가 이 수업을 가르칠 때, 기반을 다집니다. 우리는 여러분이 미래에 9단계 이상의 선정을 얻을 수 있도록 기술을 가르칩니다. 그것이 선을 가르칠 때 우리의 관심사입니다. 돈은 안되지만, 오케이? 우리가 이걸로 돈을 청구할 수는 없습니다. 이건 지역사회를 위한 봉사입니다.

Why do you want to go higher and higher? Same thing when you go to college. You want to keep on progressing, don't you? So that you get closer, so that you can get out and graduate, right? So what does it mean? If you go, you go to higher levels, what does it mean? It means that it has practical reasons.

어째서 점점 더 높은 곳으로 가길 원해야 할까요? 이건 대학에 가는 것과 같습니다. 여러분은 대학에서 계속 진보하고 싶어하지 않나요? 더 가까워지고, 그래야 나가고 졸업할 수 있지 않나요? 맞죠? 그게 무슨 뜻인가요? 더 높은 단계로 간다는 것이 무슨 뜻인가요? 그건 실용적인

이유들이 있다는 걸 의미합니다.

If you are a Junior year student, okay? And your brother, now he's a freshman. He says 'Hey sis, Can you help me with this pre-calculus homework I have?'. What do you say? Of course. Right? I'm a third year. I can handle the first year calculus, unless you cheated, okay? I heard in India, in Vietnam you can buy the test scores so that you can know what to write on and know all the answers to the test. So each level as you get higher will enable you to solve the lower problem levels a lot better. Does it make sense to you? Same exact analogy. Okay? It's not just math, it's not just physics, okay?

예를 들어 여러분이 3학년이고, 동생은 이제 신입생입니다. 동생이 "누나. 미적분학 숙제 좀 도와주라"하는 겁니다. 그럼 뭐라하나요? 당연하지..그렇죠? 내가 3학년이면, 컨닝했던게 아니라면 1학년 미적분학은 할 수 있겠죠. 맞나요? 나는 인도나 베트남에서 시험 점수를 돈으로 살 수 있다고 들었습니다. 그러니까 시험에 뭐가 나올지 알 수 있고, 시험의 모든 답을 알 수 있다고 들었어요. 그래서 여러분이 더 높이 진전함에 따라서 각각 단계는 더 낮은 단계의 문제를 훨씬 더 잘 풀게 해줄 겁니다. 이해가 되나요? 완전히 똑같은 겁니다. 오케이? 이게 그냥 수학이 아니고, 물리학이 아닐 뿐입니다.

But this is, in order for you to progress to the next level, you need to take a test. Correct? Same thing, when you practice Chan, I know most teachers don't want to talk about this. I'm a teacher in training therefore I can talk about anything I want. In order for you to go from scattered to the first level, First Dhyana it's called, you need to pass the test. You know that? You have to pass the test. If you don't pass the test, you don't make it. That's the way it is. So if you practice for 30 years, 40 years and you don't pass a test, tough luck. Same thing with life. If you don't

solve the problems in life, you'll be stuck there. You cannot progress, you cannot move on.

그렇지만 다음 단계로 진전하려면, 시험을 쳐야 합니다. 좋나요? 선 수행을 할 때도 같은 겁니다. 나는 대부분 지도자들이 이런 이야기를 원치 않는다는 걸 압니다. 나는 수련하는 스승이니까, 그래서 내가 원하는게 뭐든 말할 수 있는 겁니다. 산만한 상태에서 초선이라 불리는 첫 단계로 가려면, 시험에 통과해야 합니다. 그거 알았나요? 시험에 통과해야만 합니다. 시험에 통과하지 못하면, 도달하지 못합니다. 원래 그런 겁니다. 그래서 30년, 40년 수행했더라도 시험에 통과하지 못하면 어쩔 수 없는 겁니다. 인생도 마찬가지입니다. 삶에서 문제를 풀지 못하면, 거기 정체하게 될 것입니다. 그러면 여러분은 진보할 수 없고, 나아갈 수 없습니다.

So the advantage of practicing meditation, if you progress in your meditation practice, what happens? You are able to solve the problems, your problems much better. You know that? This is what I find fascinating about meditation. Because when your samadhi level increases, your perspective on life becomes broader and more embracing. No longer reject the Catholics, ah..ah.. I mean the Buddhists, okay? You don't go out there and say, 'Buddha will save you, Become Buddhist'. We don't care. If you have wisdom, you save everyone. You don't discriminate. That's meditation. It's called discriminating mind. Why do you have to distinguish between Buddhists and non-Buddhists? Muslim and non-Muslim. There's no need. It's called excessive discrimination. There's no need for that. It's called an attachment. Attachment to religion. That's why you are stuck.

그래서 명상 수행하는 것의 장점은, 명상 수행에서 진전을 한다면, 어떤 일이 일어날까요? 여러분이 문제를 훨씬 잘 해결하게 됩니다. 알았나요? 이것이 내가 명상이 아주 매력적이라고 느낀 점입니다.

왜냐하면 여러분의 선정의 단계가 높아지면, 삶을 바라보는 관점이 더 넓고 포용적이 되기 때문입니다. 더 이상 천주교를 거부하지 마십시오. 아... 제 말은 불교인들 말입니다. 밖에 나가서 “부처님이 당신을 구원해줄겁니다”, “불교인이 되세요”라고 말하지 않습니다. 우리는 상관하지 않습니다. 만약 여러분에게 지혜가 있다면, 모든 이를 구할 것입니다. 분별하지 않습니다. 그것이 명상입니다. 그건 분별심이라고 하는 겁니다. 어째서 불교인과 비불교인을 구별합니까? 이슬람교인과 비이슬람교인을 구별할 필요가 없습니다. 그건 과도한 차별입니다. 그럴 필요가 없습니다. 그건 집착입니다. 종교에 대한 집착입니다. 그래서 정체하는 것입니다.

So the higher level Samadhi, the more you increase, you improve, your head is clearer, it's sharper. It's so much faster than before. You can pierce through the fog of ignorance. That's what I mean by transcending your mediocre. The Transcendental Meditation people have got the right concept. You transcend your mortality, your human condition. You know that? As humans, you are mortal, you are ordinary. When you go to the first level of Dhyana, you transcend your human condition and therefore you go to the first Dhyana level. You belong to the realm of the Gods and the goddesses. Because the first Dhyana is the heavens up there.

그래서 선정의 단계가 높을수록, 더 증가할수록, 여러분은 향상합니다. 여러분의 머리는 더 명료하고 예리합니다. 전보다 훨씬 더 빨라집니다. 무명의 안개를 뚫고 나갈 수 있습니다. 자신의 평범함을 뛰어넘을 수 있다는 의미입니다. 초월명상을 하는 사람들의 개념은 맞습니다. 여러분이 죽음을 피할 수 없는 면, 인간의 상태를 초월합니다. 알았나요? 인간으로서 여러분은 필연적으로 죽어야 하고, 평범합니다. 초선에 도달하면 인간의 연을 초월하므로, 그렇게 초선의 단계로 가게 됩니다. 그러므로 신과 여신의 세계에 속하게 됩니다. 왜냐하면 초선은

저 위에 있는 천상이기 때문입니다.

Okay? That's why it's called transcending. It's called Transcendental Meditation. Transcendental. Does it make sense? Now the first Dhyana is up there, up in space. And then if you practice Transcendental Meditation, they say, you can transcend the first Dhyana to the second Dhyana. You transcend the first Dhyana. You transcend again your mediocrity. So far so good? So you keep on transcending. That's why it's Transcendental Meditation, the Transcendental Meditation. So the term is pretty accurate. It's pretty good.

알았나요? 그래서 초월한다고 부릅니다. 초월 명상, 초월적이라고 부르는 것입니다. 이해되나요? 자, 초선은 저 위에, 위 허공에 있습니다. 그리고 초월명상을 하면, 초선에서 이선으로 초월할 수 있다고 합니다. 초선을 넘어서는 것이죠. 여러분의 평범함을 다시 초월하는 겁니다. 지금까지 좋나요? 그렇게 계속 초월하는 것입니다. 그래서 이게 초월명상인 것입니다. 그래서 초월명상이란 용어가 꽤 정확한 겁니다. 상당히 괜찮습니다.

But for us Buddhist, it's called false advertising. Why? We don't call it transcendental at all. Because when you get to, it's granted you're improving, you're transcending your prior condition. But it is a dead end. You're not transcending anymore when you reach the eighth. That's why when you call it Transcendental Meditation, it's not fair to the people who are practicing eighth level of samadhi. If you call the Transcendental meditation, it's false advertising. See? They can no longer transcend to the next level. Make sense? All right. Any questions, any other questions? Yes. 하지만 우리 불교인한테 있어서 이건 허위 광고로 칩니다. 왜일까요? 우린 이걸 전혀 초월적이라고 부르지 않습니다. 여러분이 예전의 상태를 초월하고 있기 때문에 나아지고 있다고 인정하는 겁니다.

그렇지만 이게 막다른 길입니다. 8단계에 이르면 더 이상 초월하지 못합니다. 그런 이유로 초월명상이라고 부르면, 팔정에서 수행하고 있는 사람들에게겐 공평하지 않은 것입니다. 그러니까 이것을 초월명상이라고 부른다면, 그건 허위 광고인 것입니다. 그렇죠? 더 이상 다음 단계로 넘어갈 수 없습니다. 말이 되나요? 좋습니다. 질문있나요? 또 다른 질문? 네.

[Question: Do they know that they are stuck at eighth level?] They know. They know. They know. They know. [Question: They know?] Yes, they know. [Question : Why don't they do anything about this?] Not my buddhist problems. Not a Buddhist problem, honey. For us Buddhists, as a Buddhist, as a monk, it would bother the heck out of me, if you ask me. Again, I'm a grad student, okay? Yes? [Shana: If somebody is already ...when they realize it's too late right? Because they did not prepare in advance. They already have been doing this for a long time...] It's a very difficult issue for them to resolve, okay? They can no longer transcend. Why is that? They're setting them up, themselves up for failure. Let me explain. Let me explain to you why that path is the path I would not want to take. So for the same reason, I would never go to Junior College. I would go to New Chicago. Okay? Yes, I am from New Chicago. I couldn't qualify for Harvard, so I went... Okay? (People are laughing)

[질문 : 그들은 자신이 8단계에 갇혀 있다는 걸 알고 있나요?] 그들은 알고 있습니다. 알고 있어요. 알아요 알아. [질문: 안다고요?] 네 그 사람들도 압니다. [질문: 그런데 왜 아무것도 하지 않을까요?] 그건 내 불교 문제가 아닙니다. 불교인의 문제가 아닙니다. 아가씨. 우리 불교인에게는, 불교인으로서, 승려로서, (이게 나 문제였다면) 나를 매우 괴롭힐 겁니다. 다시 말하지만 난 대학원생이잖아요. 그렇죠? 네? [샤나: 누군가 이미.. .그들이 너무 늦었다는 걸 알았을 땐 이미 준비가

되지 않았기 때문에... 이미 너무 오랫동안 이걸 해 왔을 거예요] 이걸 그 사람들이 해결하기 매우 어려운 문제입니다. 더 이상 초월할 수가 없는겁니다. 왜일까요? 이들은 자기 자신이 실패하게끔 준비시켜놓은 샘입니다. 이걸 설명해보자면, 그 길이 왜 내가 가고 싶지 않은 길인지 설명해보겠습니다. 이와 똑같은 이유로 나 같으면 2년제 전문대는 가지 않을 것입니다. 나 같으면 뉴시카고로 갑니다. 알겠죠? 그래요. 내가 사실 뉴시카고 출신이거든요. 하버드 입학할 자격은 안 되었기 때문에 그래서 나는... 알았나요? (사람들이 웃는다)

You get what you shoot for, you aim for. What happened with these Transcendental Meditation people, they're setting themselves up for ultimate failure. Why is that? Once you get to the eighth level of samadhi, there are plenty of them out there. If you go to an Ashram in India, it's very easy to find those people. You see it on TV all the time, okay? You see, when you go to an Ashram, Indian temple, you see all these people with long hair around the heads? You've seen those pictures, right? On TV, right? PBS. PBS. They sit there, they're skinny. None of them is fat. That's how you recognize them. Hair and skinny. In India what do you expect? They're starving in India. And then what? Another thing you recognize them, what do they do? [Shana: Yoga~] Do they put something in front of them? No, I don't think so. At least not on TV. I haven't been to India yet. Couldn't afford it. Not on grad student's budget, okay? The point here is that, number three, you look into their eyes. Look into their eyes. What do you see? Somewhere else. Yeah?

여러분은 목표로 하는 것을 얻을 수 있는 것입니다. 이 초월명상을 하는 사람들에게 무슨 일이 일어났을까요? 그들은 궁극적인 실패를 준비하고 있는 겁니다. 왜일까요? 일단 팔정에 도달하면, 세상에는 팔정인 사람이 아주 많습니다. 인도 아쉬람에 가면, 그런 사람은 아주

쉽게 찾을 수 있죠. 텔레비전에서 늘 보는 것처럼, 인도의 아쉬람, 인도 사원에 가면, 긴 머리카락을 한 사람들을 볼 수 있습니다. 그런 사진 본 적이 있죠? 텔레비전에서 봤죠? PBS채널, PBS에서요. 그냥 앉아있는, 이 사람들은 말랐습니다. 이들 중 뚱뚱한 사람은 없습니다. 그렇게 이 사람들을 알아보는 겁니다. 머리카락과 마른 몸. 인도잖아요. 안그래요? 이 사람들이 인도에서 굶주리고 있습니다. 그리고 어떤가요? 여러분이 이들을 알아볼 수 있는 또 하나는, 이 사람들이 뭘하죠? [샤나: 요가요] 이 사람들은 자기 앞에 뭘 놓나요? 아니에요. 나는 아니라고 생각합니다. 적어도 텔레비전에서는 그렇지 않았습니니다. 나는 아직 인도에 가본 적이 없습니다. 그럴 형편이 안됐어요. 대학원생 예산으로는 안되거든요. 여기서 중요한 것은, 세 번째 핵심은 그들의 눈을 들여다 봐야합니다. 눈 속을 살펴보세요. 뭐가 보이나요? 다른 곳에 있습니다. 네?

They could frighten the heck out of you, but they are not gonna waste their strength. So you look into their eyes, you see nothing at all. You see emptiness. No presence. If you look into this gentleman's eye, you know that there's a soul there. Look into these eighth level of samadhis, it's like nothing there. It's amazing. What they say? The eyes are the windows of your soul. It's true. The eighth level of Samadhi, the soul is almost gone. So it's nothing there if you look into it. They're like space. they're stoned or spaced out, okay?

이 사람들이 여러분을 엄청 놀라게 할 수도 있지만, 그들은 자기 힘을 낭비하지 않습니다. 그러니까 눈 속을 들여다보면, 전혀 아무것도 보이지 않습니다. 공(空)을 봅니다. 존재가 없습니다. 여러분이 여기 이 신사분의 눈을 들여다보면, 거기 영혼이 있다는 걸 알 수 있습니다. 근데 이런 팔정을 들여다보면, 마치 거기 아무것도 없는 것 같죠. 놀라운 일이에요. 사람들이 뭐라고 하더라. 눈은 영혼의 창문이라고 하던데요. 그게 진실입니다. 팔정, 영혼이 거의 없습니다. 그래서 그

속을 들여다보면, 거기 아무것도 없습니다. 마치 허공과 같습니다. 마치 약한 것 같고, 멍하게 보입니다. 알았죠?

At that state, why would they care for money anymore? They don't care for food anymore. They are free. They transcended all those worldly worries. But because of that, if you come to them and say 'Are you happy?' 'Yes, I am very happy' 'Do you need anything?' 'No, I don't' They don't even need to transcend their own state, because that's their peak. They no longer wish to transcend it. There's no need. Okay? They have no more urges or desire to transcend. Yes. They're stuck. They're happy. They don't need to do anything else. No different than the ninth level of samadhi. Sad. similar problem, much worse.

그 사람들이 그 경계에서 왜 돈을 신경쓰겠습니까? 그 사람들은 더 이상 음식에 신경쓰지 않습니다. 자유롭습니다. 이들은 세상의 모든 걱정을 다 초월했습니다. 하지만 그것 때문에 그 사람들에게 “행복하나요?”라고 물어보면, “네, 아주 행복합니다”라고 합니다.

“필요한 건 없나요?”, “아니요 없어요”. 이 사람들은 자신의 경계를 초월할 필요조차 없습니다. 왜냐하면 그것이 그들의 정점이기 때문이죠. 그래서 이들은 더이상 그걸 초월할 마음이 없습니다. 필요가 없습니다. 알았나요? 이들은 더 이상 초월하려는 충동이나 욕망이 없습니다. 그렇습니다. 이들은 갇혔습니다. 그들은 행복합니다. 더 이상 필요한 것이 아무것도 없습니다. 긍정하고 다르지 않습니다. 슬픔니다. 비슷한 문제인데, 더 심합니다.

They're even worse, much harder to convince the ninth level of samadhi to move on. But don't worry. When I teach you up to ninth, I leave the hooks for you, so when you get to nine, you say 'Ah! I want to get out of nine'. You take the ninth level class here, and the Chan tradition, you will not be stuck. So far so good? Okay. I'm hungry. I wanted to tell you more, talk a lot

more, but you know, we need to practice moderation. The people have been cooking very hard all morning for us to have a nice lunch. We should go and enjoy lunch. That's Chan meditation, okay? All right. Thanks for coming. Let's all have lunch. Thank you.

심지어 더 힘듭니다. 구정을 움직이게 설득하는 건 심지어 훨씬 더 어렵습니다. 하지만 걱정은 하지 마십시오. 내가 여러분에게 9단계까지 가르칠 때에는, 여러분을 위해서 갈고리를 남겨놓습니다. 그래야 9단계에 도달했을때, 여러분이 “아! 나는 9단계에서 나가고 싶어”라고 합니다. 여기서 9단계 수업을 받으면, 선 전통에서라면 정채하지 않을 것입니다. 지금까지 좋나요? 알겠습니다. 배가 고프네요. 내가 여러분에게 더 많이 이야기해주고 싶었지만, 훨씬 더 이야기하고 싶지만, 아시잖아요. 중도를 실천해야죠. 사람들이 아침부터 우리에게 맛있는 점심을 먹게 해주려고 아침 내내 열심히 요리를 했습니다. 가서 점심 식사를 즐겨야지요. 그것이 선 명상입니다. 알았나요? 네. 와주셔서 고맙습니다. 모두 점심 먹으러 갑시다. 고맙습니다.

[일요법회]

우치와 무명 Stupidity_vs_Ignorance

2018년 3월 11일

<https://youtu.be/DJvj9HeQOWk>

받아쓰기 및 번역: 전희영, 교정 및 감수: 현안 스님

**

Good morning, everyone. Isn't it amazing that it stopped raining so that you can come and attend the PureLand Dharma Assembly? You notice that? I don't know about you, if it rains, I will not drive to the temple. I'd rather stay in bed and warm and... you know? So that's why I was wondering last night. I said if it doesn't rain at all this morning, I wonder who's going to show up.

Okay. Because I know people... the forecast says that it's supposed to rain today. Anyway, thank you for coming.

굿모닝 여러분! 여러분이 정도 법회에 참여할 수 있도록 비가 그쳤다는 것이 놀랍지 않나요? 여러분은 알아차렸나요? 여러분은 어떤지 모르겠지만 비가 온다면, 나 같으면 절에 운전해 가지 않을 겁니다. 나 같으면 침대에 누워서 따뜻하게 있을 거예요. 그래서 어젯밤에 궁금했었어요. 오늘 오전 내내 비가 하나도 오지 않을 경우, 누가 나타날지 궁금했습니다. 오케이. 왜냐면 내가 사람들을 아니까요. 예보는 오늘 비가 온다고 했습니다. 오케이, 어쨌든 와쥘서 고맙습니다.

We are preparing feverishly to go to North Korea to. (*Audience: South Korea*) Oh, oh, oh, yeah, yeah. (Master laughs) That's right. Yeah. Can't go to North Korea yet. And, uh, there's so much... It's amazing. There are 5, 6 of us going. And, it's like Are we all well packed yet or no? We still have things to pack? Yeah. Uh, it's amazing. You know, we're going to visit, be visiting a lot, a lot of temples. And meet, uh, some of the senior monks over there. Uh, we'll be taking a lot of pictures, yes? Uh, what happened? Who will be the photographer? (*Xiantong: Francis*) Uh, we need a few people. Take photographs so that we can come back and report to the assembly. Okay? And, it's interesting. It's totally, actually totally a surprise to us. We didn't realize we'd be able, we'd be invited to so many temples. Even big ones. It's very unusual because of my very low stature in the Buddhist world.

우리는 북한에 갈 준비를 열심히 하고 있습니다. (*청중: 남한이예요*) 오, 오... 오... 그래요 그래. (마스터 웃음) 맞아요! 네. 북한은 아직 갈 수가 없죠. 그리고 어, 놀랍습니다. 우리 중 5~6명이 갈 겁니다. 짐은 다 꾸렸나요? 아직이예요? 아니요? 아직도 챙길게 있나요? 이게 놀라운 일인게, 우리가 많은 사찰들을 방문할 겁니다. 그리고 거기서 몇몇 높은 스님도 만날 거예요. 사진도 많이 찍을 겁니다, 맞죠?

어떻게 됐나요? 사진사는 누가 할건가요? (현통 스님: 프란시스요) 어, 우리가 몇 명 필요합니다. 사진을 찍어야 나중에 돌아와서, 대중에게 보여줄 수 있거든요. 오케이. 그리고 이게 흥미롭습니다. 완전히, 사실은 우리에게 완전히 놀라운 일이죠..이렇게 많은 절에서 초대받을 거라고는 생각지도 못했습니다. 심지어 큰 절들. 불교계에서 나의 위치가 아주 낮기 때문에 이건 아주 신기한 일입니다.

Because, in Buddhism, unless you are around 40 years, you've been a monk for 40 years, no one really takes you seriously. Before that, we are basically flunkies and, and, uh, are still on trial. Alright? so for us to be able to take, be taken seriously is, I don't know how it happened. Maybe, uh, maybe they, uh, ate something wrong or something that day. Okay? But we be bringing, we bringing our American Chan, our American PureLand over there to share with them. so I was wondering. What is it you want us, want me to relate to them? Anyone would like us to relate anything to our hosts over there? Anyone? Hmm? Besides, how did the Olympics go? Anyone? Any Dharma you'd like to relate to them?

왜냐하면 불교에서는 적어도 법납이 40년 정도는 되어야지, 그렇지 않으면 아무도 진지하게 받아들이지 않습니다. 그러기 전까지는 우리는 그냥 기본적으로 잔심부름꾼이고, 아직 테스트 중일 뿐입니다. 그래서 우리를 진지하게 받아들일 수 있다는 건, 그게 어찌 된 영문인지 모르겠습니다. 어찌면, 음... 어찌면 그 사람들이, 그날 뭔가를 잘못 먹었을 수도 있습니다. 오케이. 어쨌든 우리는 미국 선과 미국 정토를 거기에 가져가서 그들과 나눌 겁니다. 그래서 궁금합니다. 여러분은 내가 그들에게 무엇에 대하여 이야기해주길 원하나요? 여러분 중 누구든 우리가 거기서 그 TV 진행자에게 해줬으면 하는 이야기가 있나요? 누구 없나요? 음? 올림픽은 어떻게 됐었는지 말고는? 누구? 여러분은 그들에게 어떤 다르마를 얘기해 주었으면 합니까?

My plan was to share with them. I want to, actually, we're even invited to on a cable TV show for half an hour or an hour. They haven't determined yet how long it's going to be, but at least half an hour to an hour depending on how much materials they get. So they asked me, for example, the TV station asked me, he said, what is he want us to talk about? Would you like us to, uh, would you like to submit, uh, you know, topics or questions and answer beforehand?

내 계획은 이런 걸 그들과 이야기해보는 것이었습니다. 사실은, 우리가 케이블 방송에 30분 또는 1시간 정도 초대받았습니다. (사실 당시 영화 스님은 케이블방송이 아닌, 불교방송에 초대받았습니다. BBS불교방송은 공중파 방송입니다) 그쪽에서 이게 얼마나 길게 진행될지 아직 결정하지 못했지만, 내용을 얼마나 되느냐에 따라서 적어도 30분에서 1시간은 될 겁니다. 그래서 그들이 나에게 물었습니다. 예를 들어 TV방송국에서 이렇게 물었습니다. 스님은 우리가 무슨 이야기를 하길 원하시나요? 미리 방송할 내용의 주제나 질문, 답변을 우리에게 보내주길 원하시나요?

My answer was...I said that we've been recording, uh, because of Master XianRen, Mistress XianRen's problem. Uh, Mistress XianRen's doing. Last three years, she arranges for us to go to the TV station and record. Practically every other week. So, you know, for the last three years, I'm so well trained about getting on TV. I just go show up and I just don't, I don't really do much. Because Xian Ren and ThienGiac was doing everything else.

내 대답은 우리는 현인 스님 덕분에 녹화해왔는데, 현인 여사님의 문제죠. 그건 현인 여사님이 하는 일이에요. 지난 3년간 말입니다. 그녀가 우리가 TV 방송국에 가서 녹화하도록 주선합니다. 실질적으로 2주에 한 번씩입니다. 그래서 나는 지난 3년 동안 텔레비전 출연하는 일에 아주 훈련이 잘 되어있습니다. 나는 그냥 거기 가서, 그냥 뭐

하는게 없어요. 별로 하는 일은 없습니다. 현인하고 티엔기악씨가다른
걸 모두 하고 있었기 때문입니다.

So what have I been doing? What I do for these recordings, I
relate to our Korean TV hosts as well. What we like to do is for
them to be comfortable and to prepare materials they're
comfortable with. Because they need to look good to their
audience. And what I do, just like a Vietnamese TV program, I
just react often. So, that is why our Vietnamese TV program
co-host looks very, very nice. Because every week, he's a main
person. The manager and yet the program is very, very popular.
그럼 나는 뭘 하고 있었냐고요? 내가 이 녹화를 위해 한 일은, 한국의
우리 TV 진행자들과도 관련이 있습니다. 우리가 하고픈 일은 방송국
사람들이 본인들이 편하게 느껴지고, 본인들에게 불편하지 않은 내용을
준비하는 겁니다. 왜냐면 그 사람들이 청중에게 좋게 보여야 하기
때문입니다. 그래서 내가 하는 건, 베트남 TV방송처럼, 그냥 자주
호응만 보입니다. 그래서 우리 베트남 TV방송 공동 진행자가 매우
멋지게 보인 겁니다. 왜냐하면 매주 그가 주요 인물이기 때문입니다.
그 매니저와 프로그램이 아주 아주 인기가 많습니다.

So, what I do, so I told, basically, I said, they should prepare
whatever they feel comfortable and I will accord, I will react to
their nature of the topics, the topic materials. Okay? But, one of
the messages we'll be bringing to them is that we cultivate here
in the US, in our temple, in order to become enlightened. Okay.
We never lose sight of that goal. Either we become enlightened
this lifetime, or become enlightened next lifetime.

그래서 내가 하는 건, 내가 말한 건, 기본적으로 그 사람들이 뭐든
본인들이 편하게 느껴지는 걸 준비해야 한다고 했습니다. 그리고 나는
그 주제, 내용의 주제의 성격에 따라 순응하고, 반응을 보일 것입니다.
그리고 나는 그들의 본성, 주제, 주제 자료에 따라서 반응할 것이라고

했습니다. 알았나요? 그래도 우리가 그들에게 가지고 갈 메시지는 여기 미국에서, 우리 절에서 우리가 수행하는 것은 깨닫기 위해서라는 것입니다. 우리는 그 목표에서 절대 한눈을 팔지 않습니다. 이번 생에서 깨닫게 되든지, 다음 생에 깨닫게 되든지 말입니다.

How do you become enlightened next lifetime? The safest route for you to become enlightened next lifetime is to go to the PureLand where you will become a Buddha in one lifetime. That's it. Okay? So if you don't feel that you can become enlightened this lifetime, then you have to be wise and smart about it. You need to. I advise you to need to do everything in your power to make sure you go to the PureLand. Alright?

다음 생에서 어떻게 깨달음을 얻게 되나요? 다음 생에서 깨달을 수 있는 가장 안전한 경로는 정토에 가는 것입니다. 거기서 여러분은 한 생안에 부처가 될 수 있습니다. 그겁니다. 알았나요? 따라서 여러분이 이번 생에 깨달을 수 없다고 느낀다면, 이 문제에 대해서 현명하고 똑똑해져야 합니다. 그럴만한 이유가 있습니다. 나는 여러분이 꼭 정토에 갈 수 있게끔 모든 힘을 동원해서 모든 걸 다해보라고 권합니다. 좋나요?

If you are intent on being enlightened this lifetime, how do you know that you will become enlightened? How do you know? Anyone please. How do you know you're enlightened? Don't look at me like that. You don't even know. Boy, are you in trouble? Huh? How do you know?

이번 생에 깨닫고자 한다면, 깨달을 것이라는 걸 어떻게 알까요? 어떻게 알죠? 누구든 얘기해 보세요. 깨달았다는 것은 또 어떻게 아나요? 날 그렇게 쳐다보지 마세요. 알지도 못하는군요. 아이고. 여러분 큰일 났구만. 어? 어떻게 알까요?

In Buddhism, the Buddhist teaches. Hm. We cultivate to get rid of stupidity and ignorance. Right? Stupidity and ignorance! Yes? Does

it sound familiar? Do you hear? Do you hear? Have you heard about this? Yes? Yes? What is stupidity? What is ignorance? No? What is stupidity? What is ignorance? Anyone? (*Audience answers: The absolute wisdom?*) What is the difference? Let me put it this way. What is the difference between stupidity and ignorance? Why is it the Buddha used two different terms? What's the difference? Is it only the Vietnamese are ignorant? And the non-Vietnamese are stupid? Or something like that? Or the Americans are ignorant? And, and, uh, uh, and, uh, and, uh, and, uh, except for, uh, Richard? Never mind. This is not political talk. Yes?

불교에서는, 불교에서 가르칩니다. 음, 우리가 수행하는 것은 우치(愚痴)와 무명(無明)을 없애기 위해서입니다. 맞나요? 우치와 무명! 네? 많이 들어봤나요? 들리나요? 듣고 있나요? 이거 들어본 적 있나요? 그렇죠? 네? 우치는 뭔가요? 무명은 뭘까요? 아니라고요? 우치는 뭐고, 무명은 뭔가요? 누구 없나요? (*청중: 절대적인 지혜?*) 그 차이가 뭔가요? 이렇게 물어봅시다. 우치와 무명 사이의 차이는 뭔가요? 어째서 부처님은 두 가지 용어를 사용했을까요? 무엇이 다른가요? 베트남인가 무명한가요? 그리고 뭐 베트남인 아닌 사람들은 우치한가요? 또는 이런 건가요? 미국인들이 무명한가요? 그리고, 어, 어, 그리고 어, 어, 리차드만 제외하고? 신경 쓰지 마세요. 이건 정치적인 이야기는 아니죠. 네?

(*Audience answers in Vietnamese*) She says, ignorance seems to be a little bit lighter. Lighter. Not as bad as stupidity. Stupid. I mean, it's sort of insulting. You know, like Vietnamese have the expression, “đồ ngu” You know what that, that means? The French word, Asbestos(?), Asbestos, Cochon. Uh, Huh? “đồ ngu” So, the, the Vietnamese are very straightforward. They say, Uh, “đồ ngu”, meaning you are so stupid. That's what, uh, the parents

usually call their children. that's when they talk to their children, “đồ ngu”, No? And this is how my father used to talk to me. Uh, what's the difference between stupidity and ignorance? Seriously. What happened to her? Huh? Thought I went back to Vietnam already.

(청중이 베트남어로 대답한다.) 그녀가 말하길, 무명이 좀 더 가볍게 보인다고 합니다. 더 가볍다.. 우치만큼 나쁘진 않게 보인답니다. 우치(멍청하다). 그건 좀 모욕적일 수도 있겠네요. (*영어로 우치는 stupidity, 무명은 ignorant라고 번역합니다.) 베트남어로 이런 표현이 있습니다, “đồ ngu” 무슨 뜻인지 알아요? 불어로는 --- (?) “돼지”. “đồ ngu” 그러니까, 베트남어는 아주 직설적입니다. “đồ ngu”라고 하는데, 넌 너무 멍청해라는 의미입니다. 보통 부모들이 자기 자식을 그렇게 부릅니다. 애들한테 말할 때 말이죠. “đồ ngu”라고요. 그게 우리 아버지가 나한테 말하는 방식이었어요. 그런데 우치와 무명은 어떻게 다른가요? 진짜로. 그녀에게 무슨 일이 있었어요? 허? 난 벌써 베트남으로 돌아간 줄 알았는데.

Uh, Huh? What's the difference between stupidity and ignorance? Huh? Yes, sir. (Tony: I think one is you really don't know and the other one you don't know and then you do the opposite.) You don't know. One is you don't know and then and the other one you don't know and you do the opposite. That's the difference? Huh? Explain that to me again. (Tony: You know it's not that you know speaking is not good but yet you still do it.) Which is that? Is that stupidity or ignorance? Stupid. You know it's wrong, you still do it.

네? 우치와 무명은 어떻게 다른가요? 네, 신사분. (토니: 하나는 정말 모르는 것이고, 다른 하나는 모르는 것이고 그 반대로 하는 것이라고 생각합니다.) 모르는 것인데, 하나는 모르는 것이고, 다른 하나는 모르는 거고, 그 반대로 한다는 거라구요? 그게 차이인가요? 어? 그거

한번 더 설명해 보세요. (토니: 말하면 좋지 않다는 걸 알면서도, 그래도 그냥 그걸 하는 겁니다.) 둘 중에 뭐죠? 그게 우치인가요? 무명인가요? 우치. 그게 잘못된 걸 알면서도 여전히 그렇게 하는 것. What about ignorant? (Tony: You just don't know.) You just don't know. So you do the right things then? You still don't do the right things. So what's the difference? Huh? Okay. Anyone else? Stupid versus ignorant. Yes? (Audience answers in Vietnamese) This woman is brutal. I mean. She says, "You're stupid because you refuse to shave your head." (Everyone laughs) No, no, no. This, this is a PG, you know. This is PG13. Yes sir?

그러면 무명한 건 어떨까요? (청중: 그냥 모르는 거예요.) 그냥 모른다. 그때는 옳은 일을 하는 건가요? 여전히 옳은 건 하지 않는다고요. 그럼 뭐가 다른가요? 허, 알았습니다. 누구 없어요? 우치 대 무명. 네? (청중이 베트남어로 답한다.) 이 여자는 잔인하네요. 아니 내 말은. 그녀가 말하길, "네가 멍청(우치)한 것은 머리 삭발하는 걸 거부하기 때문이다"라고 합니다. (모두 웃는다) 안되요. 안돼. 안됩니다. 이걸, 이걸 청소년 관람가예요. 네, 신사분?

(Audience: I think stupid is, is making the same mistakes over again and not learning from, from your same mistakes.) Okay. And what about ignorant? (Audience: Ignorance is just not knowing any better.) Sounds like the same to me. Hahaha. Okay. Uh, anyone? How would you differentiate between stupidity and ignorance? All of you who are so well-read, who have been studying Buddhism, and who has been practicing Buddhism. What is the difference? I ask you. I know it's not in any books. But, uh, uh, wise people like yourself should know. Yes? What's the difference? (Master XianChi's speaking in Vietnamese) Master XianChi is very, very political. He says doctors are not stupid. Okay? Because doctors are more intelligent, than who? Than

monks?

(청중: 제 생각에는 우치란 같은 실수를 반복하고 있는 겁니다. 같은 실수들에서 배우지 못하는거죠) 좋아요. 그렇다면 무명이란 뭐죠?

(청중: 무명이란 그냥 더 나은 걸 모르는 것 뿐인 겁니다) 나한테는 똑같은 걸로 들리는데. 하하하. 좋아요, 다른 사람?우치와 무명을 어떻게 구별할건가요? 여러분 모두가 아주 박식하고, 불교 공부도 계속 해왔고, 불교 수행도 해왔는데, 그 차이가 뭔가요? 내가 여러분에게 묻습니다. 이걸 어떤 책에도 없단걸 압니다. 하지만, 여러분처럼 현명한 사람은 알아야 합니다. 네? 차이점이 뭔가요? (현지/노스님이 베트남어로 대답하다) 현지 스님은 아주 아주 정치적입니다. 의사들은 멍청하지 않다고 말합니다. 좋습니다. 왜냐하면 의사들이 더 영리하기 때문입니다. 누구보다 영리하죠? 스님들보다?

I ask Master XianChi. Are doctors more intelligent? Doctors and engineers, are they more... are they smarter than monks? He doesn't dare answer. (Audience answers in Vietnamese) She, JinXiang, is of the belief that doctors are not stupid. She says, basically diplomatically, she says, you cannot call doctors stupid. Can we call presidents stupid? Wait, wait, wait, wait, wait. Can you call presidents stupid? Can you call emperor stupid? I'm asking all of you, Chinese, Vietnamese, and all, uh, intellectual people. Can we call emperor stupid? Yes or no? (Audience: "No", "Yes".) ChangDao, he says, I will not call him because they're going to cut my head off. Besides being chickens. Okay. Is it fair to say that emperors, some emperors are stupid? Yes or no? Yes. Just between us. No one's going to, we no one else will know this. Can we call president stupid? (XianTong: Yes, definitely.) 내가 현지 스님에게 묻습니다. 의사들이 더 영리한가요? 의사와 엔지니어들, 이 사람들이 스님보다 더 똑똑한니까? 감히 대답을 못하는군요. (청중이 베트남어로 답한다) "진상"은 의사들이 멍청하지

않다고 믿습니다. 그녀가 기본적으로 하는 말은 외교적으로 의사를 바보라 부를 수는 없다고 합니다. 우리가 대통령을 멍청(우치)하다고 부를 수 있나요? 대통령을 바보라고 부를 수 있습니까? 기다려요. 잠깐만, 잠깐 잠깐, 잠깐만 기다려요. 어, 대통령들을 멍청하다고 부를 수 있나요? 황제를 바보라고 부를 수 있을까요? 나는 여러분 모두, 중국인, 베트남인, 그리고 어, 모든 지성인들에게 묻고 있습니다. 황제를 바보라고 부를 수 있나요? 그래요, 안 그래요? (청중의 섞인 대답들: “네”, “아니오”) 창다오씨가 말하길, 내 목을 잘라버릴텐데, 난 그렇게 부르지 않겠어. 겁쟁이이기도 하지만요. 오케이. 어떤 황제들은 멍청하다고 불러도 괜찮을까요? 그래요, 안 그래요? 우리끼리만 있으니 말해봐요. 우리 말고 아무도 모를거예요. 대통령을 멍청하다고 부를 수 있습니까? (현통 스님: 네 물론이예요.)

Yes? Okay. Hey, you said it. I didn't say anything, okay? (People are laughing) For the record, for you all, internet people.

(Laughing) Okay. It's my student who call some presidents stupid. Okay. So it's possible, right? Now, if you call a president stupid, can you call a doctor stupid? Yes or no? Yes. Yes, right? Thank you. Wrong.

네? 오케이. 거기 네가 말했다. 난 아무 말도 하지 않았어. 그렇지? (사람들이 웃는다) 기록을 위해서, 여러분 모두, 인터넷 사람들을 위해서 말입니다. (웃음소리) 대통령들한테 멍청하다고 부른건 내 학생이었어요. 그래서 가능한거죠. 맞죠? 이제, 여러분은 대통령을 멍청하다고 불렀으니, 의사를 멍청하다고 말할 수도 있겠네요? 그런가요 아닌가요? 네. 네, 맞죠? 고맙습니다. 틀렸어요.

So what is the difference between stupidity and ignorance? How are we gonna answer? Suppose we go over to Korea. We said, and they will ask us. You little monk, you little more up there. You, Buddhists, talk about stupidity and ignorance. What is the difference? What is the difference? Huh? How are you going to

answer? Or, you can go to a lecture from a high senior monk, like an elder Master and say, Master HengSure, what is the difference between, I mean, you know, between stupidity and ignorance? Yes? How are you gonna answer? Yes. (Ven. XianRen: Uh, stupidity is when you refuse to listening to the wise people or the Good Knowing Advisor.) What is ignorance? (Ven. XianRen: Uh, ignorance is like, just don't know. I don't know how to tell you.) Stupidity is that you don't listen, refuse to listen to the Good Knowing Advisor. And ignorance, she says, is what? (Ven. XianRen: You just don't know.) You just don't know. Yes, sir. There's two more. Yes, sir.

그렇다면 우치와 무명의 차이점은 무엇입니까? 어떻게 대답할건가요? 우리가 한국에 간다고 칩시다. 우리가 말하는데, 사람들이 물어볼텐데... 거기 당신 작은 스님, 저기 좀 위에 있는 작은 스님 당신들 불교인들은 우치와 무명에 대해서 말하는데, 그 차이가 뭔가요? 차이가 뭔가요? 그러면 어떻게 답할 건가요? 아니면 여러분이 높은 큰 스님의 강의를 들으러 갈 수도 있죠. 예를 들어, “항실 큰스님”, 우치와 무명의 차이가 뭔가요?라고 물어볼 수도 있겠죠. 네? 어떻게 대답할까요? 네. (현인 스님: 우치는 현명한 사람이나 선지식의 이야기를 듣길 거부하는 겁니다) 그럼 무명은 무엇인가요? (현인 스님: 어, 무명은 그냥 모르는 겁니다. 그 사람한테 뭘 말해줘야 할지 모르는거예요) 우치는 말을 안 듣는 것입니다. 선지식의 말 듣기를 거부하는 것이라 합니다. 무명은, 그녀가 말하길, 뭐라고 했죠? (현인 스님: 그냥 모르는 겁니다) 그냥 모르는 것 뿐입니다.. 네. 신사분. 두 사람이 더 있습니다. 네, 신사분.

(Audience: Well, to add on to her point, I would say ignorance is not having a Good Knowing Advisor.) Ignorance is not having a Good Knowing Advisor? Yes. Okay. Yes, sir. (XianKe: Uh, I heard Master explain two times differently.) He says Master explained it

two times differently. Hahaha. Yes. (*XianKe: Uh, stupidity is just sexual desire. And, uh, ignorance is from the blind spot that, uh, we don't see from now.*) So stupidity is having sexual desire, and ignorance is having blind spots. (*XianKe: Uh, prejudices.*)

Prejudices. Ha! You shouldn't believe everything you hear. I tell you, if I, whenever you listen to the Dharma, Okay. What happens? You hear from this side of this ear. What happens? Goes out the other ear immediately. Hahaha. There's nothing left. Okay. You hear? A-hem. Hahaha.

(*청중: 그녀의 요점에 더하자면, 저는 무명이란 선지식이 없는 겁이라 말하겠습니다.*) 무명은 선지식이 없다는 건가요? 네 좋습니다. 네. 말하세요. (*현가 스님: 어, 저는 마스터가 그것을 두 번 다르게 설명하시는 걸 들었어요.*) 마스터가 그것을 두 번 다르게 설명했다고 말합니다. 하하하. 네. (*현가 스님: 어, 우치는 그냥 성욕이고, 무명은 맹점에서 오는 것이고, 우리가 지금은 보지 못하는 겁니다.*) 그래서 우치는 성욕이 있는 것이고, 무명은 맹점이 있는 것이다. (*현가 스님: 어, 선입견이요.*) 선입견. 하. 이래서 듣는 대로 다 믿으면 안 됩니다. 어, 말하지만, 여러분이 법문을 들을 때마다, 무슨 일이 생기죠? 이쪽 귀로 듣고는, 그리고 어떻게 하나요? 즉시 다른 쪽 귀로 흘러나가도록 합니다. 하하하 아무것도 남지 않는 겁니다. 알았어요? 안 남아요. 하하하.

Okay. Uh, uh, I have to be honest with you because time is running out. We can discuss this a lot longer. But you are pretty close. I mean, I applaud you. You're all very close. In the interest of time, What is stupidity? What is ignorance? You're stupid. It's because there's no way to make you understand. There's no way to make them understand. Hm, tell them. You tell them. You tell them. Uh, uh, stop being, stop being so greedy. They say, no, no, no, no, just one more million and I then can stop. Hm, Yes? Tell

them not to be greedy. No, no, no, let me have one more wife. Then I stop. You hear? Tell them not to be greedy. no, no, no, no, I get one more boyfriend. Now I get married. You tell them. So there's no way to make them understand. That's called stupidity.

좋아요. 어, 어, 시간이 촉박하니까 여러분하고 솔직해야 겠습니다. 우리가 이걸 훨씬 더 오래 이야기해볼 수 있지만 말입니다. 그래도 여러분이 상당히 답에 가까웠습니다. 내 말은, 여러분에게 박수를 보냅니다. 모두 답에 아주 근접했습니다. 시간을 벌기 위해서...우치란 무엇입니까? 무명은 무엇일까요? 여러분은 멍청합니다. 왜냐하면 여러분을 이해시킬 방도가 없기 때문입니다. 이해시킬 방법이 전혀 없습니다. 흠. 말해주세요. 여러분이 사람들에게 말해보십시오. 말해주세요. 어, 어, 그만, 그만, 너무 욕심부리는 걸 멈춰요. 사람들은 아니, 아니, 아니에요. 딱 백만불(약13억원정도)만 더하면, 그러고나서 멈출거예요. 흠 네? 욕심 그만 부리라고 말해주세요. 노 노 노. 와이프 한 명만 더. 그러면 그만 할거예요. 들었죠? 욕심내지 말라고 말해주세요. 노 노 노, 남자친구 한 명만 더 만들고, 이제 결혼합니다. 그들에게 말합니다. 그들을 이해시킬 방법이 전혀 없습니다.그것을 우치라고 합니다.

Clearly, none of you has that problem. Yes or no? Agree, disagree? Who agrees? Raise your hand, please. 拖出去斬了 (“take them out and cut their two heads off”) (People laugh) You're so stupid. Because there's no way to make you understand. Whatever you say, we say, there's no way for you to understand. We teach you. The Buddha teaches you, it's empty. Life is but a dream. He says, what do you mean? How can you say life is a dream? This is not a dream. Okay? My food is not a dream. Huh? My wife is not a dream. See that? Because you're so stupid. There's no way to tell you that your wife is not real. I mean, excuse my

language. You're so stupid, okay?

명백히 여러분 중 아무도 그런 문제가 없겠죠. 그래요, 안 그래요?

동의하나요, 하지 않나요? 동의하는 사람? 손 한번 들어보세요.

사람들을 끌어내서, 머리 둘을 베어라! (사람들이 웃는다) 여러분은 정말로 멍청합니다. 이해시킬 방도가 없기 때문입니다. 여러분이 무슨 말을 하든, 우리가 무슨 말을 하든, 이해시킬 방법은 없습니다.

여러분에게 가르칩니다. 부처님은 그게 텅 비었다고 가르칩니다.

인생은 말입니다. 꿈에 불과하다고요. 그러면, 그게 무슨 말이에요?

어떻게 인생을 꿈이라고 할 수 있죠? 이건 꿈이 아니에요. 내 음식은 꿈이 아닌데, 어? 내 와이프는 꿈이 아니잖아요. 봤나요? 여러분이 너무 멍청하기 때문입니다. 여러분의 아내가 진짜가 아니라고 말해줄 방도가 없습니다. 내 말은.. 말이 이래서 미안하네요. 정말로 멍청합니다. 알았나요?

There's no way to tell you that your husband is not real. Your daughter is not real. See? You disagree. Who agrees? Raise your hand. Get closer. Hey, hey. Come, come here. Who agrees? Huh? Money is not real. Who agrees? (People laugh) See, there's no way to make her understand. You see that? That's called stupidity. Shame on you.

남편이 진짜가 아니라고 말해줄 방법이 없습니다. 딸도 진짜가 아닙니다. 알았나요? 여러분은 동의하지 않습니다. 누가 동의합니까? 손 들어보세요. 이리 가까이 와봐요. 여봐요. 이보세요. 여기로 와요. 누가 동의하죠? 네? 돈도 진짜가 아닙니다. 동의하는 사람? (사람들이 웃는다) 봤죠? 저 여자분을 이해시킬 방법이 없는 겁니다. 보셨죠?그걸 우치라고 부릅니다. 부끄러운 줄 아세요.

(Audience speaks in Vietnamese) Huh? She says, JinXiang says, uh, uh, uh, you can call me stupid all I want. I still hang on to my money. (Audience speaks in Vietnamese) As she said, similarly, I can never look at my daughter as empty, as not real.

See? I rest my case. See? There's no way to make these stupid people understand. That's called stupidity. (*Audience speaks in Vietnamese*) She says, I love to be stupid. Precisely the point. (*청중이 베트남어로 말한다.*) 허? 그녀가 말하길, 진상이 말하기를, 어, 어, 어, 당신이 원하는 대로 나한테 멍청하다고 해도 괜찮습니다. 그래도 계속 돈에 매달릴거래요. (*청중이 베트남어로 말한다.*) 그녀가 말했듯, 그와 비슷하게, 결코 제, 제, 제 딸을 진짜가 아닌걸로, 공(空)하다고 볼 수가 없다고 합니다. 봤죠? 내가 말한 대로잖아요. 알았죠? 이런 멍청한 사람들을 이해시킬 방법이 없습니다. 그걸 우치라고 합니다. (*청중이 베트남어로 말한다*) 그녀는 멍청한대로 너무 좋습니다. 바로 그겁니다.

That's why the Buddha looked at, when he became, first became Buddha. (Master speaks loudly) Oh my God! They are so stupid! The Buddha said, I'm not teaching. Waste of time. That's what the Buddha said. I'm not making it up. You remember that story? The Buddha became a Buddha and said, "Wow! Life is so happy". And then, and then he looked at, looked at that XianTong and said, "Oh my God!". In a prior life, of course. That's what he said, it's waste of my time. Okay? Because there's no way to make them understand. They insist on hugging the children and hanging on to the money. That's called stupidity. Okay?

그래서 부처님이 봤을 때, 그가 처음 부처가 되었을 때, (마스터 큰 소리로) 오 마이 갓! 사람들이 너무 멍청해! 부처님은 난 가르치지 않을거야라고 한겁니다. 시간 낭비라면서..., 부처님은 그렇게 말했습니다. 이건 내가 지어낸 게 아닙니다. 그 이야기 기억하나요? 부처님이 부처가 되었을 때, "우와! 인생은 정말 행복해" 그랬습니다. 그런 후에 "현통"이를 보고는, "오 마이 갓!" 그런겁니다. 물론 전생 때 말입니다. 부처님이 그렇게 말한거예요. 나한테 시간 낭비네. 오케이? 왜냐하면 사람들을 이해시킬 수 있는 방법이 없었기 때문입니다.

사람들은 계속 아이들을 끌어안고 돈에 매달려야 한다고 우깁니다.
그것이 우치입니다. 알았나요?

What about ignorance? Ignorance is, that's what the Chinese means, What does 無明 mean in Chinese? No light. What does it mean? No light. Hmm? Hmm? It's so dark. When you go home. Okay? At night, you walk in your room, Okay? You can't see anything. What do you do? Right? It's so dark. You can't see anything. That is ignorance. You cannot see anything. You may not be stupid, but you cannot see anything. Is it clear? Ignorant people are not stupid, but they simply cannot see. What's the difference? What does it mean? It means that, if you turn on the lights, they can see right away. No need to explain to them. Is that clear? That's ignorance. Okay.

무명은 무엇입니까? 무명이란 그건 중국어로 의미하는 그대로입니다. 무명이 한자로 뭐니까? 빛이 없다. 그게 무슨 뜻인가요? 빛이 없다는게. 흠? 흠? 너무 어둡습니다. 집에 돌아갔는데, 오케이? 밤 시간에, 방으로 걸어 들어가는데, 아무것도 볼 수 없습니다. 그럼 뭐 하죠? 맞죠? 너무 어둡습니다. 아무것도 볼 수가 없습니다. 그게 무명입니다. 아무 것도 볼 수가 없습니다. 여러분이 멍청하지 않을지는 몰라도, 아무것도 볼 수가 없는 겁니다. 이해되나요? 무명한 사람들은 멍청하지는 않지만, 단순히 볼 수가 없는 겁니다. 알겠어요? 무지한 사람들은 멍청하지 않습니다만, 그들은 그냥 볼 수가 없습니다. 그 차이는 무엇입니까? 무슨 뜻일까요? 그 뜻은 불을 켜면, 그 즉시 볼 수 있다는 것입니다. 설명해 줄 필요가 없습니다. 이해하나요? 그게 무명입니다. 알았죠.

So, you all, you know, all your answers are correct. But not complete yet. Okay, is that clear? So, it means that, you are stupid. Because...the ego refuses to accept the truth. Okay. That is why, the Buddha says, we have to teach you, so that, we remove

your stupidity first. You have to kill the ego. Okay? Squash ego. So that you cease to be stupid. So that you can listen. And after that, then you become ignorant. Then, then, you can... it's much easier to teach them. Alright? Therein lies the nature of cultivation.

그래서 여러분 모두, 알죠. 여러분 모두의 답이 맞습니다. 하지만 아직 완벽하지는 않습니다. 오케이, 이해하죠? 그건 여러분이 멍청하다는 뜻입니다. 왜냐하면, 아상이 진실을 받아들이길 거부합니다. 알았나요? 그런 이유로 부처님은 우리가 너희를 가르쳐서, 우선 우치부터 제거해야 한다고 말씀하신 겁니다. 아상을 죽여야만 합니다. 알았죠? 아상을 짓눌러버리십시오. 그래야 멍청한 상태를 멈춥니다. 그래야 들을 수 있습니다. 오케이? 그런 후에, 무명해집니다. 그제야 가르치기가 훨씬 더 쉽습니다. 알겠나요? 거기 수행의 본질이 있습니다.

In the U.S., we first recognize our stupidity. Can you see? Anyone see your stupidity now? See? You're stupid because there's no way to make you understand. Okay? Right? Right? What's... so the proof of our stupidity? What is the proof? Can we go to a room and see if you feel you're stupid? What makes you think you're stupid? Anyone of you who feel you're stupid? Only two people raise hands when they admit they're stupid. Those two people only. Because the rest of them don't have that problem. Those who raise their hands and say you're stupid. You agree you're stupid. What makes you think you're stupid? Sir, why do you think you're stupid?

미국에서, 우리는 먼저 우리의 우치를 인식합니다. 여러분은 볼 수 있나요? 지금 자신의 우치를 보는 사람 있나요? 봤죠? 여러분을 이해시킬 방법이 없기 때문에, 여러분이 멍청한 겁니다. 오케이. 맞죠? 맞죠? 그래서 우치의 증거는 뭔가요? 그 증명은 뭔가요? 우리가 방에

들어가서, 스스로 멍청하다고 느끼는지 볼 수 있나요? 무엇이 여러분을 스스로 멍청하다고 생각하게 할까요? 여러분 중에 스스로 멍청하다고 느끼는 사람 있나요? 두 사람만 자기 스스로 멍청하다고 인정하고 손을 듭니다. 이 두 사람뿐이군요. 왜냐하면 나머지 사람들은 그 문제가 없기 때문이겠네요. 손을 든 분들은 멍청하다고 말합니다. 자신이 멍청하다는데 동의합니다. 무엇이 여러분을 멍청하다고 생각하게 하나요? 신사분, 왜 본인이 멍청하다고 생각합니까?

(Audience So much things charm in. Too much) What? (He repeats the answer in Chinese) See, the world is too much. Yes, ma'am. Why do you think you're stupid? (Audience: Um, I don't know if I'm stupid because, um, I think, um, it's hard to explain.) Say it in Chinese. Say it in Korean. I don't care. Say anything. Hm? (Audience: It's like you make, um, you have, um, bad, um, thoughts or bad, um, decisions coming from your thoughts.) She says I'm stupid because I have so many bad thoughts. Is that correct? Or only a few bad thoughts? (Audience: Um, like the thoughts shouldn't be existing) Right. Very good. Very good. See, women are smart. That's right.

(청중: 잘 안 들림) 뭐라고요? (청중: 중국어로 답한다) 그렇죠. 세상은 너무 힘듭니다. 네, 숙녀분. 왜 당신은 멍청하다고 생각합니까? (청중: 제가 멍청한지 모르겠어요, 왜냐하면, 제 생각엔, 음, 설명하기가 어려워요.) 중국어로 말하세요. 한국어로 말해보세요. 난 상관 안해요. 뭐든 말해봐요. (청중: 이게 그러니까, 우리 생각에서 나쁜 생각이나 결정들을 하게 되는 그런거예요) 그녀가 말하길, 자신이 멍청한 이유는 너무 많은 나쁜 생각들이 있기 때문이라고 합니다. 맞나요? 아니면 나쁜 생각이 그냥 몇 개만 있는건가요? (청중: 이게 그러니까 이런 생각들이 존재하면 안 되는거죠) 맞습니다. 아주 좋아요. 아주 좋습니다. 봤죠. 여자들이 똑똑합니다. 맞습니다.

The fact you have these bad thoughts arising, that's stupidity.

Very excellent. The bad thoughts. Evil thoughts. Okay. Uh, that's stupidity. The ignorant people have no evil thoughts. All right. Very good. Excellent. Okay. That's all we have. We take a break in 5, 10 minutes and we come back and do the lunch offering. Today, in particular, we have this assembly for a young lady to help her have a, provide her with prosperity, blessings, and long life. Okay? Uh, Baby Ada Meyer. Okay. Yes?

여러분에게 이런 나쁜 생각들이 일어난다는 사실, 그게 바로 우치입니다. 아주 훌륭합니다. 나쁜 생각들. 사악한 생각들. 알았나요. 그것이 우치입니다. 무명한 사람들은 악한 생각이 없습니다. 좋습니다. 아주 좋아요. 훌륭해요. 오케이. 오늘은 여기까지입니다. 5분에서 10분 쉬고 돌아와서 불전대공을 하겠습니다. 오늘은 특히 젊은 아가씨를 위해서, 그녀의 번영, 축복과 장수를 도와주기 위해서 대중이 모였습니다. 아기 에이다 마이어. 오케이. 네?

(Ven XianRen: Uh, next week we will have, uh, “大悲懺” in the afternoon instead of Dharma Talk.) Oh, yeah, yeah. Thank you. Thank you. Uh, announcement. Next week, uh, on Sunday afternoon, we will have the Great Compassion Repentance instead of the Sutra Lecture. Okay? Uh, and I'll be back the following Sunday. Is that right, XianRen? *(Ven. XianRen speaks: Um, no.)* No? No, there, um, The third? Third. I'll be gone. The third Sunday. Two weekends? *(Ven. XianRen: Yeah. Two weekends.)* Okay. I'll be back on April the 1st. And until then, you continue, uh, to your practice. And my students will be speaking Dharma for you. You can come and see if they learn anything at all. Okay? It will be so interesting. haha Okay. Thank you.

(현인 스님: 다음 주 이 시간 오후에는 법문 대신 대비참을 할 예정입니다.) 아, 그래요. 고맙습니다. 고마워요. 공지가 있습니다. 다음 주는, 어, 일요일 오후에 불경 강설 대신 대비참을 할 겁니다. 오케이.

어, 나는 그다음 주 일요일에 돌아올겁니다. 맞지, 현인? (현인 스님: 음. 아니예요.) 아니요? 아니네요. 세 번째 주? 내가 3번째 주 일요일까지 여기 없나요? 2주말 동안? (현인 스님: 네, 두 주말이요.) 좋아요. 나는 4월 1일에 돌아옵니다. 그때까지 여러분은 계속 여러분이 하던 수행을 하는 겁니다. 그리고 나의 학생들이 여러분을 위해서 법을 설할 겁니다. 와서 내 제자들이 뭐라도 배우고 있는지 보는 겁니다. 재미있을 겁니다. 하하 오케이. 감사합니다.

[토요 선 명상 다르마톡]

복과 복 짓는 방법 Blessings and How to Generate Blessings

2016년 4월 30일

<https://youtu.be/hWmlmzJPUBM>

받아쓰기 및 번역: 현안 스님

Good morning everyone. No Chinese needed? English, Vietnamese okay, right? Okay. No Korean today. When I first started 21 years ago, It's a long time ago. 22 years ago. One of the reasons... I tell you something very personal. One of the major reasons why I wanted to excel in Chan. Because I was told the patriarchs and the great sages said there's a way to generate tremendous amount of blessings. Coming from a business background, my fascination was how to become rich and powerful. So, I was fascinated by the concept of how do you become so rich and powerful? And so, there's saying in Chan that if you practice Chan, you can generate tremendous amount of blessings.

굿모닝 에브리원. 중국어 필요한가요? 영어, 베트남어 괜찮나요? 한국어는 오늘 없죠? 내가 21년 전 시작했을 때, 그건 오래된 일입니다. 22년 전이군요. 여러 이유 중 하나는... 내가 여러분에게 굉장히 개인적인 걸 이야기해줄게요. 내가 선에서 탁월해지고 싶었던 여러 이유 중 하나

는, 왜냐하면 내가 듣기로 조사 스님들과 위대한 성인들이 말하길 엄청나게 많은 복을 지을 방법이 한 가지 있다고 했기 때문입니다. 나는 경영학을 배경으로 갖고 있기에, 부유하고 파워풀해진다는 것이 내 관심사였습니다. 그래서 나는 아주 부유하고 강력진다는 그 개념에 매료되었습니다. 그래서 선을 수행하면 복을 엄청나게 많이 지을 수 있다는 말이 있는 겁니다.

Wow, that's a way to go. Maybe a new approach in life. And how do you do that? Not by selling. Not by stealing. But they say that if you can meditate, you are able to, In one split second. To have no thoughts in your mind. Okay. Then you are generating blessings. More than someone were to take the Ganges sands. You know the sands? The Ganges is a river in India. The biggest, longest river in India. And the sands on the Ganges River. It's so, it's uncountable. Yes? So the Buddhist has a saying that Ganges' sand meaning is uncountable number. Even computers can't come up with a number. You take all the Ganges sands.... and the sands of the Ganges river. And give a temple made of seven jewels. Made of seven jewels. back then, the seven kinds of jewels are the gold, silver, the mother of pearls, carnelians, and so on and so on. Okay? Lapis lazuli and so on. So there are seven jewels. They are considered the gems of humanity.

우와... 그것이 갈 길이구나. 인생의 새로운 방식이 될 수도 있겠다 싶었습니다. 그건 어떻게 하는걸까요? 팔아서 하는 게 아닙니다. 훔쳐서 하는 게 아닙니다. 사람들이 말하길, 명상해서 한순간이라도 마음에 아무런 생각이 없을 수 있다면, 그러면 복을 짓는데, 그건 갠지스 강의 모래알처럼...여러분 모래알죠? 갠지스강은 인도에 있는데, 인도에서 가장 크고, 그 길이가 길어요. 갠지스강 모래알은 셀 수가 없어요. 불교에서는 갠지스강의 모래라고 하면, 셀 수 없이 많다는 뜻이거든요. 컴퓨터도 그 숫자를 낼 수 없어요. 그 갠지스강의 모래알만큼 칠곱 가지 보

석으로 만들어진 사찰을 여기서 칠보란, 예전에 칠보라고 하면, 금, 은, 마노, 홍옥..유리 등...그렇게 일곱 가지 보석을 그것들을 인간 세계의 보물이라고 여겼습니다.

You take all the seven gems and make them of the stupas, the temples. And you give to, you donated to, make offerings to the triple jewels. So the blessings you generate from donating the Ganges sands worth of stupas made of seven jewels Okay. Is even less than you were to be able to sit in meditation with no thought for one split second. Okay? That's why I wanted to learn to meditate. That's why I wanted to learn Chan. You believe or not. No? (Shana: Where's the money? hahaha.) Where's the money? Ah, I'm glad she asked. Okay. If you do Chan, where's the money? Okay. Where's the beef? Okay? I'm still working on it. (Master laughs) I'm not done yet. Chan is... a state of Chan is way beyond your imagination. That's idea behind it.

이 일곱 가지 보물을 다 가져다가, 절을 지어서, 그 절을 삼보에 공양물로 올려도, 그래서 일곱 가지 보석으로 만들어진 사찰을 갠지스강의 모래알 숫자만큼 기부해서 짓는 복이 단 한 순간 아무 생각도 없이 앉아서 명상할 수 있는 것만 못하다고 했습니다. 오케이? 그래서 명상을 배우고 싶었습니다. 그게 내가 선을 배우고 싶었던 이유입니다. 여러분이 믿을 수 있을지 모르지만 아닌가요? (샤나: 근데 돈이 어디에 있는 데요? 하하하) 그럼 돈이 어디 있느냐고? 아! 샤나가 그 질문을 해줘서 기쁘네요. 선을 하는데 돈이 어디 갔냐...소고기는 어디 있느냐? 아... 난 아직도 노력 중이에요. (마스터가 웃는다) 아직 다 못한거예요. 선은... 선의 경계는 여러분의 상상을 훨씬 넘어섭니다. 그것이 뒤에 깔린 개념입니다.

But what I'm getting at is, today I wanted to talk to you about this concept of blessings. Right? When you do Chan, you generate a lot of blessings. Chan generates a lot of blessings. And it takes

a lot of blessings to practice Chan. So far so good? So, no further dos, I'll tell you about this concept of blessings. Okay? Yes? We talked about this a little bit last weekend. I prepared this last Saturday, but didn't have a chance because people asked too many questions. Feel free, by the way. You feel free to ask any questions, anytime. Okay? it takes a lot of blessings to practice Chan. So what are these blessings here? And, Okay? It takes a tremendous amount of blessings to practice Chan. Okay?

그런데 내가 지금 이해하는 건, 오늘 복의 개념에 대해서 이야기를 해 보고 싶었습니다. 여러분이 선을 하면, 복을 많이 짓습니다. 선은 많은 복을 만들어냅니다. 그리고 선을 수행하려면 많은 복이 필요합니다. 지금까지 이해했나요? 그뿐입니다. 이제 이 복의 개념에 대해서 말해주겠습니다. 네? 지난 주말에 잠깐 이야기했었는데, 사실 이 이야기를 하려고 지난주 토요일에 준비했는데, 사람들이 질문이 많아서 기회가 없었어요. 그래도 부디 질문은 언제든지 자유롭게 해주세요. 알았어요? 선을 수행하려면 많은 복이 필요합니다. 그렇다면 여기서 복이란 무엇인가요? 알겠나요? 선을 수행하려면 엄청난 양의 복이 필요합니다. 오케이? Okay. Blessings according to the Buddha. There are five kinds Okay? The first kind is long life. Okay. that comes first. Because, without a long life, there's no point in having material things. So far so good. So long life is the first aspect of blessings. So for example, In the U.S., in developed countries, the lifespan is longer than in the poorer countries, in developing countries. Okay. Because improved hygiene, improved medical care, and so on and so on. Really. Okay? So that's blessings. You have the blessings to live in a richer country. That's why your lifespan is longer. Agree? Okay. There's acupuncture here. There is.... you know? 복은 부처님의 설명에 따르면 다섯 가지가 있습니다. 첫 번째 종류는 “장수”입니다. 그게 먼저입니다. 왜냐하면 장수하지 못하면, 물질적인

것들을 소유하는 의미가 없으니까요. 그렇죠? 그래서 장수는 복의 첫 양상입니다. 예를 들어 미국이나 선진국의 경우, 가난한 나라나 개발도상국보다 수명이 더 길답니다. 왜냐하면 개선된 위생, 더 좋은 의료 환경 등 덕분입니다. 정말이에요. 알았나요? 그래서 그게 복입니다. 복이 있어야 더 부유한 나라에서 살 수 있습니다. 그래서 수명이 더 깁니다. 동의하죠? 알았나요? 여긴 침술사도 있잖아요. 그리고 뭐...

Okay. So what's the second aspect of blessings? You have wealth. Hm? Okay? You live long, you might as well have money to spend. You know, nice houses to stay in, Nice car to drive in, red Ferrari to drive in. You ask me. Bigger temples if you ask me. So if I were blessed, Shana, I would be driving a red Ferrari and living in a big temple. (Shana: Inaudible.) Excuse me? haha. Okay. So, so you agree with that. So part of blessing is that you have nicer things in life. You have possessions. You have wealth.

오케이. 그래서 복의 두 번째 양상은 뭘까요? 여러분이 부유한 겁니다. 알았나요? 오래 사는데, 이왕이면 쓸 돈이 있으면 좋겠죠. 살 수 있는 좋은 집도 있어야 하고, 운전할 좋은 차가 있어야겠죠. 빨간 페라리 어때요? 넓은 사찰들. 만약에 복이 있으면, 응? 샤나... 빨간 페라리 타고, 큰 절에서 살겠지. (샤나: 안 들림) 뭐라고? 하하 오케이. 그래서 너도 나랑 동의하는구나. 그러니까 복이란 여러분 삶에 더 좋은 것들을 갖는 것이 포함됩니다. 소유물이 있는 거예요. 부(富)를 갖는 것입니다.

Yes? The third aspect of blessings is that you have fame. You know, you live long. You have, you own things. But if people don't like you wherever you are, whatever you do, wherever you go, it's not very, you're not very happy, are you? What's the point of living if people hate you? You know? You go to California to campaign people, you know? Rallying in states, protest against you. I wouldn't call that blessed. Hahahahaha It's amazing that guy can be so hated, ever, in history of this country. Presidential

candidates. He has money. Okay? He's in 60s, he has long life. But he's hated. That's why we don't call it being blessed. Yes? I would call it being cursed. Hahahahaha Again, I'm not being political here. Yes?

네? 복의 세 번째 양상은 명성입니다. 그러니까 여러분이 장수하고, 소유한 것들이 있지만 여러분이 어디에 있든, 뭘 하든, 어딜 가든 사람들이 여러분을 좋아하지 않는다면, 그게 좀... 행복하지 못합니다. 그렇죠? 사람들이 당신을 혐오하는데 무슨 낙으로 사나요? 그렇죠? 선거운동하러 캘리포니아 가는데, 여러 주에서 집회를 여는데, 사람들이 당신에게 항의합니다. 나는 그걸 복이 많다고 말하지는 않을 것 같아요. 하하하하. 이 나라 역사상 그 남자가 그렇게까지 사람들에게 혐오를 받을 수 있다는 게 놀랍습니다. 대통령 후보에다 돈도 있는데, 나이가 60대이니, 장수하는데, 그런데 사람들이 그를 혐오합니다. 그런 걸 복 받았다고 부르진 않죠. 그렇죠? 나는 그걸 저주받았다고 부를 것 같아요. 하하하. 다시 말하지만 나는 정치적인 이야기를 하려는 게 아니에요.네?

(Shana: is it more like good reputation? He has fame right?)

Yeah, good reputation. It's not just fame, but good reputation.

(Shana: You can be famous and be hated.) Yeah, you don't want to be like Osama. Osama Bin Laden. You're famous. you're infamous. Okay? I would call Trump as infamous, not famous. Yeah. Uh, uh, uh, uh, uh, uh, (People all laugh) uh, uh, uh, uh, uh, uh, uh. Do I have... I need to have lots more people hating me? No. No, the fame here is that you have reputation. You have a kind of good reputation. Yes? That's called blessings.

(샤나: 그럼 좋은 평판을 이야기하는 거죠? 그 사람은 유명하긴 하니까요. 그렇죠?) 네 좋은 평판. 이게 그냥 유명세가 아니라, 좋은 평판 맞습니다. (샤나: 유명하면서 미움을 받을 수 있는거죠.) 네.. 오사마, 오사마 빈 라덴처럼 되고 싶지는 않잖아요? 그건 악명이 높은거죠. 나는 트럼프를 악명이 높다라고 말하겠어요. 유명한게 아니라.네.. 어 어 어

어 어 어 어 (사람들이 모두 웃는다) 어 어 어 어 어 나한테 많은 사람들이 날 혐오하는게 필요할까요? 아니죠. 아닙니다. 여기서 명성이란 여러분에게 평판이 있는거죠. 어떤 좋은 평판이 있는겁니다. 그렇죠? 그걸 복이라고 하는 겁니다.

And number four. Peace and bliss. What's peace and bliss here? It's not happiness. For example, the people who are living down here in the desire realm. Do not have peace and bliss. If you're a human, you're supposed to have a lot of worries. Yes or no? I worry about getting, you know, getting more. We have a lot of vegetables given to us every week. Now we worry about donating so that it's not wasted. Okay. There's lots of worries. Okay. So there's no peace and bliss at all. Personally, I experience no peace and bliss. Another answer for you.

네 번째는 안락(安樂)입니다. 안락은 무엇일까요? 그건 행복과 다릅니다. 예를 들어 사람들이 여기 이 아래, 욕계에 살고 있습니다. 안락이 없습니다. 여러분이 인간이라면 원래 근심걱정을 많이 갖고 있는 겁니다. 그런가요 아닌가요? 더 많이 얻기 위해 근심합니다. 더 많이 갖고 싶어서 말입니다. 우리는 매주 채소를 많이 받습니다. 이제 우리는 사람들에게 어떻게 나눠줘야 하는지 걱정합니다. 그래야 낭비가 없으니까요. 그렇죠? 걱정이 많습니다. 그래서 안락이 전혀 없습니다. 나는 개인적으로 어떤 안락도 경험하지 않습니다. 그게 질문자를 위한 또 하나의 답입니다.

What happened to, you know, the red Ferrari? Well. In contrast, if you were to live in heaven. They're very peaceful. They're blissful. So if you truly are blessed in this human realm. You can experience peace and bliss in the midst of all of this. So far so good? Okay. This is not happiness. Let me remind you. This is what the, the other religions call happiness. Or worldly people call happiness. It's not. That happiness is not peace and bliss at all.

It's called misery. It's called suffering. Most of you disagree but you don't dare raise your hands. The concept of happiness as you know is nonsense. It's not really happiness at all. except when you go see the shrinks and they say, oh, you're so happy. Oh! excuse me. haha Oh! excuse me. My true prejudices come out. haha, yes.

빨간 페라리는 어떤가요? 글썄요. 반대로 여러분이 천상에 살고 있다고 치면, 아주 평화롭습니다. 안락합니다. 그래서 여러분이 이 인간의 세계에서 안락하다면, 이런 모든 문제 가운데에서도 안락을 경험할 수 있는 겁니다. 지금까지 괜찮나요? 오케이. 그래서 그런 행복은 아닙니다. 여러분에게 상기해드릴게요. 다른 종교에서는 행복이라 부르고, 세속 사람들은 행복을 말하지만, 이건 다릅니다. 그 행복은 전혀 안락은 아닙니다. 그걸 불행이라 부르고, 괴로움이라 부릅니다. 대부분은 동의하지 않겠지만, 여러분 (동의하지 않는다고) 감히 손들지 않겠죠? 알다시피 행복의 개념은 넌센스입니다. 그건 정말로 전혀 행복이 아닙니다. 그중 예외는 여러분이 상담사를 만나러 가면, 그들이 “오! 당신 아주 행복합니다”라고 할 겁니다. 오! 미안해요. 하하하. 오! 미안해요 미안. 나의 진정한 편견이 튀어나왔네요.

(Shana: So if you hang out with a guy and you like him, right? Uh huh.) And now I worry of people dinging my doors. I have no, absolutely no peace and bliss. But at least I have a red Ferrari. (Shana: But I think you really like a car and you really enjoy it. Even that wouldn't bother you.) Bother what? (Shana: That, you know, the kind of worries wouldn't bother you. It's too good.) Really? You really think so? Can you, suppose you have a red Ferrari and your door get dinged, what do you do? (Shana: Why?) No. If you have a red Ferrari and your door gets dinged, What would you do? I'm asking you. She doesn't know yet. Yes sir? (Jim: ... bring the Ferrai to the Ferrari repair center of LA..

audible) He would go and repair it at The Ferrari repair center of LA or San Diego. Whatever. Okay. Anyone else?

(샤나: 예를 들어 어떤 사람하고 시간을 보내고, 그 사람이 너무 좋다면...) 이제 사람들이 와서 차문을 문콕할까 걱정합니다. 그럼 나는 완전히 안락이란 없을텐데...하지만 적어도 빨간 페라리 차 한 대는 있겠죠. (샤나: 하지만 제 생각에, 진짜로 차를 좋아하고, 그걸 정말로 즐기면, 그런 일조차도 괜찮지 않을까요?) 무슨 말이니? (샤나: 그러니까, 그런 걱정조차도 신경 안 쓰이겠죠. 너무 좋아서!) 정말로? 정말 그렇게 생각하니? 빨간 페라리를 모는데, 차문에 문콕을 당했다고 합시다. 여러분은 어떻게 하나요? (샤나: 왜요?) 아니. 빨간 페라리를 모는데, 누가 차 문을 찌그러뜨리고 간거예요. 이제 어떻게 할건가요? 내가 묻습니다. 샤나는 아직 (이런 상황을) 모릅니다. 네 신사분. (짐: 페라리를 LA페라리 수리소에 가져가야죠.) 그가 말하길, 엘에이나 샌디에고 뭐 그런 페라리 수리센터에 차를 수리 맡겨야 한답니다. 다른 사람?

See, that proves to me that you are not blessed yet. Okay. I buy another one. If you really have blessings, you buy another one. okay, there you go. Donate to the temple. That's called blessing. Agree or disagree? Hmm? (Everyone laughs) We're talking big time here. You cannot be small thinkers. See, Tommy likes it. Now he's awake. (Everyone laughs) You see, that's blessings. You got that? You buy another one. Oh, you mean a better one? A better model. I buy a better model. Okay? So that's peace and bliss.

보세요. 이게 여러분이 아직 복이 없다는 걸 증명합니다. 오케이? 나 같으면 한 대 더 사요. 진짜 복이 있다면, 한 대 더 사는 겁니다. 오케이? 그래요. 그리고 한 대는 절에 기부하는거죠. 그걸 복이라고 하는거예요. 동의해요 아닌가요? 흠? (모두 웃는다) 크게 생각해야죠. 우리가 작은 생각만 하면 안되는 겁니다. 보세요. 토미는 좋아하잖아요? 이제 잠도 달아났나봐요. (모두 웃는다) 보셨죠? 그게 복입니다. 이해했죠?

한 대 더 사는 거예요. 오! 더 나은 걸로? 더 좋은 차종으로 한 대 뽑는거죠. 더 나은 차로 뽑습니다. 알았죠? 그래서 그게 안락입니다.

So that means you really have no worries at all. You buy a red Ferrari, you drive it, and you know, in a parking lot, and you drive it wrong, so you could key your door. you say, eh, I'll buy another one. That's peace and bliss. Can you see that? You have no worries whatsoever. That's called peace and bliss. Because the happiness that you talk about is like you marry someone you're in love with, and you're worried about losing her. You really are peace and blissful. You marry someone you love, you lose her, you marry another one. (everyone laughs) See, you guys are not blessed at all. That's why you don't know what that state is. I just proved to you that your mindset is not, you don't have enough blessings yet, that's why you're not thinking properly. Yes, ma'am.

그 뜻은 여러분에게 정말로 아무런 근심걱정도 없는겁니다. 빨간 페라리를 사서, 운전해서 다니고, 주차장에서 잘못해서, 누가 키로 그은거예요. 근데 여러분이 “예! 한 대 더 사면되지” 그게 안락입니다. 알았나요? 아무런 걱정이 없습니다. 그걸 안락이라 부릅니다. 여러분이 행복이라 말하는 것은 사랑하는 사람한테 결혼하고, 그녀를 잃을까 걱정하는 것입니다. 진정으로 안락하다면, 여러분이 사랑하는 사람과 결혼해서, 그 사람을 잃으면, 그냥 다른 사람하고 다시 결혼하는거예요. (모두 웃음) 보셨죠. 여러분은 복이 전혀 없어요. 그래서 여러분이 그 경계가 어떤지 모르는 겁니다. 내가 방금 여러분의 마음상태가 그렇지 않다는 걸 증명해보였습니다. 아직 복이 충분치 않은 겁니다. 그래서 제대로 생각을 못하고 있는 겁니다. 네 말씀하세요.

(Shana: I want to share with you. Yes. I'm driving at 5, right? And then, after we drive. Getting up there. Yes. So I was driving, and then, I make a right, so I scratched the wheel cover. Two

times in a week. Right after ... Uh huh. I go to my office, and I look at my employees, like, you know, today I scratched my wheel cover. They're looking at me like, why are you talking about it and smiling?)

(샤나: 제가 공유하고 싶은게 있어요. 네. 제가 차를 몰고 어디를 가고 있었는데, 거의 다 갔어요. 네, 그래서 가고 있었는데, 우회전을 했어요. 그때 차 휠커버가 길 모퉁이에 긁혔어요. 일주일에 두 번이나! 그렇게 사무실에 도착해서 직원들을 보고, 오늘 세상에 차 휠커버를 긁어버렸네. 그랬어요. 오늘 휠커버를 긁었어. 근데 직원들이 나를 보더니 왜 그런 이야기를 미소지으면서 하는지 신기하데요.)

Master: When you're talking about a cover only, the wheels, the rims, okay? They call it rims. I call the entire car.

미스터: 너는 근데 그냥 휠커버만 그런거잖아. 그렇지? 나는 차 전체한 대를 이야기하는 중인데.

(Shana: It's too expensive.)

(샤나: 휠커버 너무 비싸거든요.)

Master: The S5? Nah. It's overpriced.

마스터: 아우디 에스5? 가격이 너무 비싸지.

(Shana: Anyway, I told them... (inaudible) like, I am smiling and talking about that,)

(샤나: 아무튼 직원들에게 말했어요. (안 들림) 그래서 내가 웃으면서, 그 이야기를 하고 있었던거죠.)

That you have some blessings. You see? That's why it doesn't bother you. precisely the point. Okay? You see? When you have true blessings, nothing bothers you. The losses don't bother you. The losses don't bother you. Agree, disagree. Okay? That's blessings. That's why you are always at peace, and you always are blissful. You're not afflicted at all. Okay?

그럼 너도 복이 좀 있긴 한거다. 봤지요? 그래서 그게 네 심기를 건드

리지 않은 거지. 바로 그게 요점이에요. 오케이? 알았죠? 여러분이 진정한 복이 있으면, 아무것도 심기를 건드리지 않습니다. 손실이 신경 쓰이지도 않습니다. 손해가 생겨도 신경 안 쓰입니다. 동의하나요 아닌가요? 오케이? 그게 복입니다. 그래서 늘 안락한 겁니다. 언제나 늘 안락한거예요. 전혀 번뇌롭지 않습니다. 오케이?

Another thing is, for example, you go to Brussels airport, and you're supposed to get blown up by that ISIS thing. You know? But peace here, meaning that also includes safety. Somehow, you were delayed, and you get a traffic jam. You didn't make it there on time. You know? So that the bomb blows up without you there. That's called peace as well. See? That's safety. Agree? Is that clear? Okay, because if you live long, but you only have two limbs missing, it's not quite blessings yet. You have a long life, you're wealthy, but you have two limbs missing. That's not blessings. Yes? See that? The Buddha is very wise.

또 한 가지는 예를 들어서, 브뤼셀 공항에 갔는데, 아이시스 때문에 원래 폭파될 예정이었던겁니다. 그래서 여기서 안락의 “안”자는 안전하다는 의미도 포함합니다. 어찌 된 일인지 일이 지체된거예요. 차가 막혀서 제시간에 도착을 못 한 겁니다. 그래서 여러분이 거기 없는 상태에서 폭탄이 폭발합니다. 그것도 “안락”이라고 부릅니다. 안전함입니다. 동의하나요? 명확히 이해되나요? 오케이. 근데 여러분이 오래 살기는 하는데, 팔다리가 두 개 없는 겁니다. 그러면 그건 아직 복이 아닌거죠. 여러분이 오래 살고, 돈도 많은데, 팔다리 중 2개가 모자릅니다. 그럼 복이 아니죠. 그렇죠? 보셨죠? 부처님은 매우 지혜롭습니다.

Okay? And finally, what's number five? Healthy. Okay? So what for? So let me explain to you. Let me go through this again for your sake. Long life. The basis of life. It means human life is to live as long as possible. Number two is you need to have money to spend. Okay? Fame. you are liked by many people. Number

four, you are peaceful and blissful. The prior three are outside. Number four is inside. You feel good inside. You feel good inside. Number five, okay? You feel satisfied. You have the health to be able to do the things you want to do. You want to go jogging, you go jogging. Does it make sense? And that's called blessings.

오케이? 마지막으로, 다섯 번째는 뭔가요? 건강입니다. 뭐 때문일까요? 내가 여러분에게 예를 들어줄게요. 다시 한번 짚어줄게요. 장수. 삶의 기본입니다. 인간의 삶을 가능한 오래 오래 사는 겁니다. 두 번째는 쓸 돈이 있는 겁니다. 오케이? 명성. 많은 사람이 여러분을 좋아해주는 겁니다. 네 번째, 안락합니다. 첫 번째 3가지는 밖의 일이고, 4번째는 내면의 일입니다. 여러분이 내면에서 기분이 좋습니다. 기분이 좋은 겁니다. 다섯 번째, 오케이? 만족스럽습니다. 하고 싶은 일을 할 수 있는 건강이 있습니다. 조깅을 하고 싶으면, 조깅을 가는거죠. 이해가 되나요? 그걸 복이라 부릅니다.

You see, the Westerners, you Westerners, think that being blessed is to have money. Not at all. It's not enough. Having money is not enough. Okay? Like that Mr. Trump. He may have money, but clearly he's not that blessed. Yes? Now, the question earlier is what happens to the big temple and the red Ferraris?

서양인들은, 여러분과 같은 서양사람들은, 복이 있다는 것은 돈을 있는 걸로 생각합니다. 전혀 그렇지 않습니다. 그걸로 충분하지 않습니다. 돈을 갖고 있는 것으로 충분하지 못합니다. 오케이? 미스터 트럼프를 보십시오. 그는 돈이 있을지는 몰라도, 하지만 명백히 그는 복 받지 못했습니다. 네? 이제 앞서 했던 질문은 큰 사찰하고 빨간 페라리한테 무슨 일이 생겼냐는거죠? 왜 없냐?

First you need to have the blessings. Then, the money, the wealth is a materialization, a manifestation of your blessings. Let me give you this, another, give you another explanation, the concept of wealth you have, money you have. It's only a withdrawal of your

blessings. The money you have in your bank account, in your wallet, is a withdrawal of your blessings. So if you don't have the blessings, you cannot have money. Conversely speaking, just because you don't have money, doesn't mean you are not blessed. If you don't have money, sometimes it means that you haven't made a withdraw yet. Yes.

첫째 복이 있어야 합니다. 그런 다음에, 돈과 부는 복이 물질화된 겁니다. 발현된 거예요. 부의 개념, 여러분이 가진 돈에 대한 또 다른 설명을 하나 해주겠습니다. 부는 단지 복의 인출에 불과합니다. 은행 계좌나 지갑에 있는 돈은 복을 인출한 것입니다. 그래서 만약 복이 없다면, 돈이 있을 수 없습니다. 반대로 말하자면, 돈이 없다고 해서, 그게 복이 없다는 뜻은 아닙니다. 돈이 없다면, 어떤 경우 그건 아직 인출을 안했다는 의미기도 합니다. 네.

(Shana: let's say you have a lot of blessings, ... you happen to make a lot of money. but then the buddhism say, you enjoy your blessings, you exhaust it. What if you spend money for most of time, for goodness of other people, but also you spend blessing for yourself.)

(샤나: 복이 많다고 칩시다. 그런데 무슨 일이 생기냐면, 돈을 많이 번 거예요. 그런데 불교에서 말하길, 복을 즐기면, 복이 고갈된다고 했잖아요. 그러면 만약에 평소에 돈을 쓰면서 지내는데, 다른 사람들을 위해서 쓰고, 어쩔 때 한번씩 자기 자신을 위해서 쓰면 어떨까요?)

Yes. Why do you ask harder and harder questions? We have a limit in this temple. One hard question per day. Okay? Alright. the real question, let me paraphrase the question. Now is, the concept of blessing. Now you understand more about what blessings are about. Okay? How do you generate blessings? Yes? You want to be rich. Then you must have blessings. Then how do you generate blessings?

네. 어째서 이렇게 점점 더 어려운 질문을 한답니까? 여기 절에서는 한도가 있는거예요. 하루에 어려운 질문은 하나만. 오케이? 좋습니다. 진짜 질문은... 질문을 다른 말로 하자면, 이제... 복의 개념은...이제 여러분은 복이 무엇인지 더 이해하게 되었습니다. 맞죠? 그러면 복은 어떻게 지는걸까요? 네? 부자가 되길 원한다면, 그러면 반드시 복이 많아야만 합니다. 그렇다면 복을 어떻게 지어야 하나요?

The Buddha also said, there are three ways to generate blessings. First one is to give. Okay? The first thing you do, the first thing you want to generate blessings is to practice giving. Meaning, for example, if you have children, young age children. You teach them to practice giving. You teach them.... to give them a dollar bill and say, go give a donate to Salvation Army. Put it in the donation box. Okay? Give it to a beggar. Okay? That's practicing giving.

부처님은 또 말씀하시길, 복을 짓는데 3가지 방법이 있다고 했습니다. 첫 번째는 보시입니다. 오케이? 여러분이 해야 하는 첫 번째는, 복을 짓기 위해서 해야 하는 첫 번째는 보시를 해야 합니다. 예를 들어 자녀가 있다면, 어린 자녀가 있다면, 아이들에게 보시를 행하도록 가르쳐야 합니다. 아이들에게 1달러짜리 지폐를 주고는 구세군에 가서 기부하라고 가르칩니다. 기부함에 넣게 하는 겁니다. 오케이? 거지에게 주게 합니다. 오케이? 그것이 보시행입니다.

Children have to be taught to give. It turns out that the a lot of rich people, I know, they train their children that way. One of the fundamental ways they train their children is to give. Unlike the Westerners or common people where they say, you get rich by stealing, by marrying to rich. Okay? When you steal, you become poorer. When you give, you become richer. You become more blessed. You didn't even know this? Oh my God. Your parents ever taught you? It's a part of being a parent is teaching

your children the proper knowledge. Okay? You have to teach them to give. That's a part of being a human is to give. So far so good? That's how you generate blessings.

아이들에게 주는 것을 가르쳐줘야만 합니다. 많은 부자들은 아이들에게 그런 식으로 훈련시키는 것으로 보입니다. 아이들을 훈련하는 기본적인 방식 중 하나가 “주기”입니다. 서양인들이나 보통 사람들은 도둑질로 부자가 되고, 결혼해서 부자가 된다고 하는데, 그와 달리, 도둑질을 하면 더 가난해지고, 나눠주면 더 부자가 됩니다. 더 복이 많아집니다. 여러분은 그거 몰랐죠? 세상에나...부모님이 그런 거 안 가르쳐줬나요? 부모 노릇 중 하나가 아이들에게 바른 지식을 가르치는 것입니다. 아이들에게 주도록 가르쳐야만 합니다. 인간이 되는 한 부분이 바로 주는 것입니다. 지금까지 알았나요? 그게 복을 짓는 방법입니다.

When you give. Okay? If you know how to give, there's a multiplier that comes back to you. For example. If you give to a poor person. It's not as good as to give to ... What? (Audience: inaudible) No! (Loudly) Where do you learn your Buddhism from? My God! That's Korean Buddhism. This is American Buddhism. (Everyone laughs) Okay. Lu Mountain is American Buddhism. I don't know who your teacher is. Horrible teacher. Never taught you the fundamentals of Buddhism. I would not go to your teacher's temple anymore. Yes? Okay. So, you give to a person is not as good as giving to ... who holds the five precepts. If you give to one person. Let's say to a homeless person. It's not as beneficial (than) to give to a person who is moral. Who keeps the rules of morality. It doesn't matter poor or rich. It's not as good to give it to a person who is moral. Okay. So far so good?

여러분이 “주면” 주는 방법을 알면, 여러분에게 되돌아오는 배율이 있습니다. 예를 들어 가난한 사람에게 뭔가를 준다면, 그건 어떤 것만큼 좋지 못할까요? 그게 뭘까요?(청중: 안 들림) 노!!!! (크게 말한다) 너

는 누구한테서 불교를 배운거니? 마이 갓! 그건 한국 불교지. 이걸 미국 불교야! (모두 웃는다) 오케이. 노산은 미국 불교예요. 난 네 선생님이 누군지 모르겠다. 끔찍한 선생이구만. 너한테 불교의 기본을 아무것도 안 가르쳐줬구나. 나 같으면 그 사부님 계시는 절에는 다시는 안 가겠어. 네? 알았나요? 그래서 그런 사람에게 주는 것은, 오계를 수지하는 사람한테 주는 것만큼 좋지 않습니다. 여러분이 어떤 한 사람한테 나눠주는데, 그게 노숙자라고 합시다. 그건 도덕적인 사람에게 주는 것만큼 이롭지 못합니다. 도덕적이라는 것은 계율을 지키는 사람을 말합니다. 가난하든 부자이든 중요하지 않습니다. (가난한 사람에게 주면) 도덕적인 사람에게 주는 것만 못합니다. 알았나요? 지금까지 괜찮나요? So it makes a difference how you donate. How you give. And then, you give to a person who is moral is not as good as to give to a person who? (Audience: enlightened?) We're getting there. yeah yeah. So, there is a higher level when you practice.... you give to, let's say a sage. Okay? You get more blessing coming back your way. Is it clear? Does it make sense to you? Intuitively, it makes sense, right? Yes.

그래서 어떻게 기부하느냐, 어떻게 주는지가 차이를 만듭니다. 그런 다음, 도덕적인 사람한테 주는 것은 또 어떤 사람에게 주는 것만 못하냐면, (청중: 깨달은 사람이요?) 지금 거기 가는 중이에요. 그래서 여러분이 수행할 때 더 높은 단계가 있습니다. 여러분이 주는데, 현인(賢人)이라고 합시다. 오케이? 되돌아오는 복이 더 많습니다. 알았나요? 이해되나요? 직관적으로 이게 말이 되죠? 맞죠? 네.

(Shana: if you donate to a person who is not completely moral, but.. because that person is confused, right? But the person who's very sincere and want to learn, could it better?)

(샤나: 만약에 완벽히 도덕적이지 못한 사람에게 기부를 한다면, 그 사람이 아직 미혹해서 말이죠. 그런데 그 사람이 아주 진실하고 배우고 싶은 마음이 간절하다면, 그래도 그게 좀 낫나요?)

No, the moral person is by definition the person who keeps the rules of morality. Meaning you don't steal, you don't kill, you don't, you know, lie and do those things. That's why, that's why you don't want to donate to those people. You prefer to look for someone who is more moral. It's more beneficial to you. Listen. Here's the point. Here's the point. Suppose you were to go to take the money and donate it to charity, for example. And then most of you will not like what you're about to hear. You give, donate to charity, okay? Red Cross, let's say, whatever, okay? It's not as beneficial to you as a person to donate, to give to a person who holds the five precepts. You can donate to a thousand people who are poor. It's not as beneficial to you as donating to a person who keeps the five precepts.

아니. 도덕적인 사람이란 정의상 계율을 지키는 사람을 말하는거예요. 그건 흠치지 않고, 죽이지 않고... 거짓말하지 않고, 그런 것들을 한다는 뜻입니다. 그런 이유로, 그런 사람들에게 기부하고 싶지 않은 겁니다. 더 도덕적인 그런 사람을 찾는 게 낫습니다. 그게 여러분에게 더 유익합니다. 들어보세요. 요점은 이겁니다. 여기서 요점은... 예를 들어 여러분이 돈을 가져다가 자선사업에 기부를 하는겁니다. 예를 들면요. 아마 여러분 중 다수는 이 이야기를 들으면 안 좋아할텐데... 자선사업에 기부를 하면, 뭐 적십자라든지, 뭐든지 간에.. 예를 들어서. 그런 곳에 기부하는 것이 오계를 지키는 사람에게 주는 것만큼 여러분에게 이롭지 못합니다. 가난한 사람 천 명에게 기부할 수는 있지요. 오계를 지키는 사람 한 명에게 기부하는 것만큼 이롭지 못합니다.

That's what the Buddha says. That's the secret. Yes. (Shana: but you're not supposed to be discriminating right? Let's say you meet somebody. She looks very sincere but confused, breaking those rules, but she's not aware. But if you donate and then you know it's gonna help her to be inspired, it's no good?) I can't answer

that complicated, third, complicated and hard questions. I reached my quota of answering hard questions to a single person during the day. (everyone laughs) So, I have to look up the internet for the answer. (hahaha) okay? (Shana: Sorry) Yeah, you should be.

그건 부처님이 하신 말씀입니다. 그게 비밀입니다. 네 (샤나: 그런데 분별하면 안 된다면서요? 그렇지요? 누군가를 만났는데, 그 사람이 아주 진실한 거예요 근데 미혹하죠. 그래서 오계를 깨뜨리는데, 자신은 모르는 거죠. 그런데 우리가 그 사람한테 기부하고, 그게 그 사람에게 감응을 주면, 그건 좋은거 아닌가요?) 난 그 복잡한... 3번째 복잡하고 어려운 질문은 답할 수 없습니다. 나는 한 명당 어려운 질문에 대답할 수 있는 하루 할당량을 이미 달성했어요. (모두 웃음) 그래서 그 답을 인터넷에서 검색해보아야만 합니다. (하하하) 오케이? (샤나: 스님 미안해요.) 음. 그럼 그래야지.

Okay, so, so, I'm only telling you what I'm taught. I don't necessarily understand everything. so basically, basically there's a difference in who you make a donation to. There's a bigger multiplier that comes back to you depending on how, who you give to. For example, even within Buddhism, if you were to donate to a Hinayana practitioner, It's not. It's nowhere near the blessing you were to donate to the Mahayana. It's nowhere near.

아무튼, 그래서 나는 여러분에게 배운 대로 말해주고 있는 겁니다. 내가 반드시 모든 걸 이해하는 건 아니예요. 그래서 기본적으로, 그러니까 기본적으로 기부를 누구에게 하느냐에 따라서 차이가 있습니다. 어떻게, 누구에게 주느냐에 따라 더 큰 배수로 여러분에게 되 돌아옵니다. 예를 들어, 심지어 불교 내에서도 소승 수행자에게 기부를 하는 건 대승에 기부한 복과는 거리가 멉니다. 근처도 못 갑니다.

Up to the point where you can donate to a Buddha. Okay? It's a very high in blessings as you can imagine. But you know what's the topmost person you can donate to? Anyone? Anyone? Yes?

(Shana: My teacher) Close. (Everyone laughs) close! (You mean) the one who didn't teach you Buddhism? Yes? I wouldn't donate to him, personally. Yes? Yes, sir? (inaudible) Yeah, it's okay. This is such an important concept. The internet people don't have a blessing to learn.

근데 여러분이 부처님에게 기부를 할 수 있다면, 그러면 상상할 수 있겠지만 그건 복이 아주 높겠죠. 하지만 여러분이 기부할 최상의 대상이 누군지 아시나요? 누구? 아무도 없나요? 네? (샤나: 우리 스승님?) 오 거의 맞았어요! (모두 웃는다) 답에 가까운데... 너한테 불교 안 가르쳐 준 그 선생님? 네? 나 같으면 그 사부에게 기부를 안할거 같은데...네, 네 신사분. (안 들림) [*누군가 유튜브 스트리밍에 문제가 있다고 말한 것 같음] 알았어요. 괜찮아요. 이건 상당히 중요한 개념입니다. 인터넷 사람들은 배울만한 복이 없는거죠.

Yes? Who's the highest level blessing you can donate to? You know anyone? Yes? Bodhisattva? No. Your parents? Wrong. Eh. Yes? Anyone? (Inaudible) Huh? No, no, no, no, no. What's the, who's that person when you donate to, results in the highest level of blessings possible for you? Not the Buddhas. Not the Buddha's relics. What is it? (inaudible) Not quite. Yes? Anyone? Anyone? (Audience: Yourself) (Everyone laughs loudly)

네? 여러분이 기부할 수 있는 최고의 복은 누굴까요? 아는 사람 없나요? 네? 보살? 아니에요. 부모님? 틀려요. 에~ 네? 아무도 없어요? (청중: 안 들림) 뭐라고? 아니에요 아니요 아니요 아니에요. 기부를 할 때, 여러분에게 가능한 한 최상 수준의 복을 줄 수 있는 건 누굴까요? 부처님들은 아닙니다. 부처님의 사리도 아니에요. 무엇일까요? (청중: 안 들림) 그렇지 않아요. 네? 누구? 누구 없어요? (청중: 자기 자신?) (모두 강렬히 웃는다)

Yourself. So American. haha. You donate a red Ferrari to yourself. My God. hahaha You guys are so unoriginal. Yes? Anyone? I know

you won't know. You donate to the person who free of thoughts. How do you find the person? It's impossible. You don't know who that person is. This is a beautiful, the beautiful part of the teaching.

자기 자신? 너무 미국적인 답이네요. 하하하. 본인이 빨간 페라리 차를 뽑아서 자신한테 기부하다니. 하느님 맙소사. 하하하. 참 독창적이질 못하네요. 네? 누구 없어요? 나는 여러분이 모를 거란걸 알아요. 생각이 없는 자에게 기부해야 합니다. 그 사람은 어떻게 찾죠? 그건 불가능입니다. 그 사람이 누구인지 여러분은 모릅니다. 아릅답죠. 가르침의 아름다운 부분이에요.

The one who does not think, who has no thoughts. You donate to the person. For example, let me be specific for you. You take one dollar and you give it to the person who has no thoughts. You know how much money you're making? What's coming back your way? How many blessings are you getting back? Anyone? Yes sir? (Tony: uncountable.) Uncountable. Uncountable blessings. If you find that person and you give to that person, your blessings is incredible. Why?

생각하지 않는 자, 생각이 없는 사람. 그 사람에게 기부하는 겁니다. 예를 들어, 내가 여러분을 위해서 더 자세히 말하자면, 여러분이 1달러를 가지고, 생각이 없는 사람에게 준다면, 그러면 돈을 얼마나 많이 벌고 있는걸까요? 여러분에게 얼마가 되돌아올까요? 얼마나 많은 복을 되돌려 받을까요? 누구 없나요? 네 신사분 (토니: 셀 수가 없어요.) 셀 수가 없습니다. 무수한 복을 돌려받습니다. 그런 사람을 찾아서, 그 사람한테 준다면, 여러분의 복은 어마무시한 겁니다. 왜일까요?

Why is it even higher than the Buddha? Why? (Shana: Higher than the Buddha?) Higher than the Buddha. (Shana: but Buddha has no thoughts right?) The Buddha has no thoughts. But, you know, but his blessings generated, give to the Buddha is not as

high as giving to the person who has no thoughts. You can't find that person. How do you find that person? How do you find that person? I ask you. Hm? Huh? How do you recognize this person? So how? So what's the meaning of this teaching? What does it mean?

왜 그게 부처님(에게 기부하는 것)보다 더 높을까요? 왜죠? (샤나: 부처님보다 높아요?) 부처님보다 더 높지. (샤나: 그런데 부처님은 생각이 없잖아요. 아니에요?) 부처님도 생각이 없지, 하지만...그런데 부처님의 복은 생기지만, 부처님에게 주는 것이 생각이 없는 사람에게 주는 것만큼 높지 않습니다. 여러분은 그 사람을 찾을 수가 없습니다. 그 사람을 어떻게 찾겠습니까? 어떻게 찾을까요? 내가 묻습니다. 네? 허? 그 사람을 어떻게 알아보죠? 어떻게 그렇게 하죠? 그래서 이 가르침의 의미는 무엇인가요? 이게 무슨 뜻이죠?

(Shana: Just give! because you never know.)

(샤나: 그냥 줘라? 혹시 모르니까?)

Ah. That's right. You give. You give. You don't think anymore. You don't say, Oh, let me give to Mahayana. I don't give to Hinayana. Let me give to men. I don't give to women. Let me give to pretty ones. I don't give to ugly ones. No. You give. You give. And you're lucky. You give. You don't discriminate. Then one day you give to someone who has no thoughts. And you're incredibly blessed. So that's why ultimately you give without discrimination.

아! 맞아요. 그냥 주라는 겁니다. 더는 생각하지 않고 말이죠. 여러분이... 오. 대승에 줘야겠다고 하지 않는 겁니다. 소승에는 안 줄거야 그러지 않습니다. 남자한테는 주고 여자한테는 안 준다라든가, 예쁜 사람한테만 주고, 못생긴 사람에게는 안 준다라든가, 아니에요. 그냥 주세요. 그냥 줍니다. 그리고 운이 있다면, 그냥 주고, 차별하지 않습니다. 그러다 어느날 여러분이 생각이 없는 누군가에게 주는거죠. 그러면 엄

청나게 복 받습니다. 그래서 그게 분별없이 그냥 주는 궁극적인 이유입니다.

That's the only way for you to get to the guy who has no thoughts. Or the girl who has no thoughts. Because if you're like some of my disciples. my teacher taught me now. Now I know. I'm only giving to a person. I'm going to look. I'm going to hold my dollar. And wait for that person who has no thoughts. You're never able to find that person. Never. Yes? That's why you practice giving without discrimination. Then you'll end up, you end up having the highest level of blessing. Is that clear? So the question earlier, one question earlier is 'aren't you supposed to discriminate, not-discriminate'? Yes. You're not supposed to.

그것이 여러분이 생각이 없는 남자에게 접근할 수 있는 유일한 길이에요. 또는 생각 없는 여인에게...왜냐하면 여러분이 내 제자들 중 몇하고 같다면, 나의 스승님이 지금 나한테 가르쳐줬으니까, 이제 내가 알지. 나는 오직 한 명한테만 주는거야. 찾아봐야지. 1달러를 꼭 들고 있다가 생각이 없는 사람을 기다려야겠다. 그러면 절대로 그런 사람을 찾을 수 없습니다. 절대로. 네? 그래서 분별없이 보시를 실천해야 하는 것입니다. 그러면 결국 최고의 복을 받게 될 것입니다. 명확히 이해했나요? 그래서 앞서 나왔던 질문, 아까 한 질문에서, 원래 분별하면 안되지 않냐고 했죠? 네, 분별하면 안 됩니다.

But beginning, starting out, before you get to the highest level, you need to learn to discriminate. To build up to it. Does it make sense to you? You need to be smart first. Before you become wise. Questions? Yes.

하지만 처음에는, 시작할 때는, 가장 높은 수준으로 가기 전에, 우선 분별하는 방법을 배워야 합니다. 그 위로 쌓아가는 거예요. 이게 이해되나요? 우선은 똑똑할 필요가 있습니다. 지혜로워지기 전까지는 말이죠. 질문? 네

(Tony: asking a question...inaudible) No. It is. But it's way below that. Okay? (Audience: inaudible) No. It's something you feel inside. The peacefulness of your mind and the blissfulness of your mind. You feel so happy inside. It's not outside. Peace and bliss is internal. That's you feel inside. The first thing you do, you teach. You need to practice giving.

(토니: 질문이 있는데,...안 들림) 아니. 그렇습니다. 하지만 훨씬 더 아래예요. 오케이? (청중: 안 들림) 아니예요. 그건 당신 내면에서 느끼는 거예요. 여러분 마음의 평화와 즐거움(안락). 그건 내면에서 아주 행복하게 느끼는 겁니다. 그건 밖이 아닙니다. 안락은 내적인 것입니다. 그건 여러분이 내면에서 느낍니다. 여러분이 해야 할 첫 번째 것은, 가르쳐야 합니다. 보시행을 해야 합니다.

Number two. Another.... better way to generate blessings is to be moral. Yes. The mere fact that you are a moral person, you are generating a lot of blessings. Questions? Most of you don't realize it. Did you know that before you are, can afford, you can be a moral person, you have to practice giving? For example, many Buddhists, they receive the five precepts. And they cannot keep the precepts. It's because they haven't practiced giving enough yet. It takes a lot of blessings for you to be a moral person. Questions?

두 번째, 또 다른... 복을 지을 수 있는 더 나은 방법은 스스로 도덕적이어야 합니다. 네. 여러분이 도덕적인 사람이란 사실만으로도 많은 복을 짓고 있는 것입니다. 질문? 여러분 다수는 알아차리지 못합니다. 여러분이 도덕적인 사람이 될 수 있기 이전에, 먼저 반드시 보시행부터 해야 합니다. 예를 들어 많은 불교인은 오계를 받습니다. 그리고 그 계율을 지킬 수가 없습니다. 그건 그 사람들이 보시 즉 주는 것을 충분히 하지 못했기 때문입니다. 도덕적인 사람이 되려면 많은 복이 필요합니다. 질문?

This is a very important concept. Fundamental concepts about life. And finally, what's the highest level of blessings that you can generate? Anyone? (Audience: cultivation) Yes. Cultivation. He was here last Sunday. (everyone laughs) I remember his face now. (hahaha) Okay. Cultivation. That is Chan. Or Great compassion repentance. Okay? Forty two hands and eyes. All those are cultivation. Okay. Is it clear? That's why it goes back to complete the circle in full.

이건 아주 중요한 개념입니다. 삶에 있어 근본적인 개념들입니다. 그리고 마침내, 여러분이 지을 수 있는 가장 높은 수준의 복은 뭘까요? 누구 있나요? (청중: 수행이요.)네 수행입니다. 근데 (대답을 한) 저 분은 저번 일요일에 여기 있었어요. (모두 웃는다) 내가 얼굴을 기억하거든요. (하하하) 네. 수행입니다. 그건 선(禪)입니다. 또는 대비참입니다. 오케이? 사십이수안. 이런 모든 것들이 수행입니다. 오케이? 명료한가요?그런 이유로 이게 동그라미를 완전히 완성하기 위해서 되돌아가는 겁니다.

If you practice. When you practice and practice to the point where you generate no thoughts, you have the highest level of blessings possible. And then, for the sake of some, you know, westerners. Where are, what happened to their temples and their red Ferrari? Uh, uh. (everyone laughs) Haven't made the withdrawal yet. The truly blessed people, they don't show off. They don't reveal the blessings. They don't show off. They don't want to be noticed.

여러분이 수행한다면, 수행해서 아무런 생각도 일어나지 않는 지점까지 수행하는 겁니다. 그러면 가능한 한 가장 높은 수준의 복이 있습니다. 그리고 그때, 여러분을 위해서 말해줍니다. 서양인들.... 그런데 큰 사찰하고 빨간 페라리 차는 어디 갔냐고요? 어...어... (모두 웃는다) 아직 인출을 안 한거죠. 진정으로 축복받은 사람들은 자랑하고 다니질 않습

니다. 자신의 복을 드러내지 않아요. 자랑하지 않습니다. 주목받길 원하지 않습니다.

(Audience: Why?) I don't know. I'm not blessed. That's why I can't answer that. (everyone laughs) Help me out. Why, why is it you truly blessed, truly rich, you don't want other people to know? Huh? (Audience: They jinx it?) Jinx it. They steal it from you. They come and harass you. They come and borrow money from you. Uh, ask for money from you. Ask for favors from you. Hmm? Steal from you. Huh? Hmm? Many reasons why you're truly, truly rich, you don't want people to know. Questions? Okay, if you have no questions, we can go to lunch on time for a change.

(청중: 왜요?) 잘 모르겠네요. 난 복이 없어서요. 그래서 내가 그건 대답할 수가 없네요. (모두 웃는다) 누가 도와주세요. 어째서.. 왜 진정으로 복이 있는, 진정으로 부유한 사람은 사람들에게 알려지는 걸 원치 않을까요? 허? (청중: 징크스가 생길까요?) 징크스. 그 사람들이 여러분에게 그걸 훔쳐 갈까 봐요? 사람들이 와서 괴롭힐까 봐? 사람들이 여러분에게 와서 돈을 빌려 갑니다. 돈을 달라고 묻는 겁니다. 여러분에게 부탁을 해드립니다. 여러분에게서 도둑질합니다. 허? 그래서 여러분이 정말로, 진정한 부자라면, 사람들이 아는 걸 원치 않는 많은 이유가 있습니다. 질문? 오케이. 여러분에게 질문이 없다면, 그러면 이번엔 정말로 제시간에 점심 먹으러 갈 수 있어요.

Yes? (Audience asking a question) No, you give just to, you to generate blessings. You just give. Don't worry about paying off. You don't need to know paying off. Paying off or not doesn't matter. The mindset here is when you have the chance to give, give. And this is what I feel is missing in the education system. No, this is why you see, this is why the rich get richer. Because they know how to give. I feel that one of the fundamental

teaching, part of educating your children, if you really are blessed, is to teach them to give. That's fundamental. You have to practice giving. The more you give, the more blessings you have. You never lose when you give. Never. Ever.

네? (청중이 질문한다) 아니. 그냥 주세요. 복을 짓는 겁니다. 그냥 주는 거예요. 빚을 갚는 건 걱정하지 마십시오. 빚을 갚는 것을 걱정할 필요가 없습니다. 빚을 갚는지 아닌지는 문제가 안됩니다. 여기서 마음가짐은 줄 기회가 있을 때마다 그냥 주는 겁니다. 나는 이런 점이 교육 시스템에서 빠져있다고 생각합니다. 아니. 그런 이유로.. 부자는 더 부자가 되는 이유가 바로 이것입니다. 왜냐하면 그 사람들은 주는 방법을 알기 때문입니다. 내 생각에 여러분에게 정말로 복이 있다면, 아이들을 교육하는 데 있어서 근본적인 가르침 중 하나로, 아이들에게 주는 것을 가르치는 것입니다. 그게 기본입니다. 반드시 주는 것을 실천해야 합니다. 더 많이 줄수록, 더 많은 복이 생깁니다. 주면 절대 잃지 않습니다. 절대로 절대로.

Give for example. If you give without any discrimination. You don't discriminate against poor or rich. You even generate more blessings on top. You don't need to go look for the Buddha or something. Just give. And it takes a lot of practice. That's why you have to teach your children to give. The importance of giving. 예를 들어 여러분이 차별없이 주는 겁니다. 가난하거나 부자거나 상관없이 차별하지 않습니다. 그러면 심지어 더 많은 복을 짓습니다. 부처님이나 뭐든 찾으려 다닐 필요도 없습니다. 그냥 주십시오. 이게 많은 연습이 필요합니다. 그래서 아이들에게 주는 걸 가르쳐야 하는 겁니다. 주는 것에 대한 중요성을 말합니다.

Teach your children. Teach your nephews. Teach your nieces. You have to give. By doing what? Bring them to, give them a quarter, a dollar. And bring them in front of a beggar or a mannequin. And say, give. That's very important. Okay? And now, Vickie is

here to remind us that tomorrow we have Taco Sunday. (People laugh) Okay? Alright? Any other questions? Alright. If no questions, we can stop here and go to lunch.

아이들에게 가르쳐 주십시오. 사촌이나 조카에게도 가르쳐줘야 합니다. 보시해야 합니다. 뭘 해서 가르칠까요? 그들에게 동전이나 1달러 지폐를 하나 주고서, 거 지나 마네킹 앞에 데려가십시오. 그리고 주라고 하세요. 아주 중요한 일입니다. 알았나요? 지금 빅키가 우리에게 내일은 타코 선데이가 있다고 알려주네요. 알았죠? 좋나요? 또 다른 질문이 있나요? 좋아요. 질문이 없다면 이제 여기서 마치고, 점심 하러 갑시다.

[토요 선 명상 다르마톡]

회광반조(回光返照) Turn the Light Within

2016년 7월 30일

<https://youtu.be/cqh1f0rcuVg>

Good morning everyone. Uh, (Someone just walks in the Buddha Hall) we have a newcomer here who walks in a very strange way. Don't notice, don't pay attention to him. (Everyone laughs) Welcome. Uh, um. What an entrance. I never ... (Laughing continues) Uh, looking good. Look very good. Um. Forgot what I wanted to tell you. (Everyone laughs) Oh, never mind. Okay. We try something else. Um. This, uh, these talks here are very important. If you ask me it's equally important or even more important than sitting. and another one. There you go. Welcome. Are there more coming? Should we wait for the third one? You know. Is that it? Okay.

굿모닝 여러분. 오! (새로운 학생이 법당으로 들어옴) 여기 새로운 분이 이상하게 걸어서 들어오는군요! 우리 모르는 척해요. 그에게 집중하지 말아봅시다. (모두 웃는다) 환영합니다. 대단한 입장이군요. (다들 웃

는다) 보기 좋아요. 보기 매우 좋습니다. 무슨 이야기를 하려고 했었는지 잊어버렸어요 (모두 웃는다) 오. 할 수 없군요. 괜찮아요. 다른 이야기를 하면 되죠. 여기 이런 다르마톡은 매우 중요합니다. 나에게 묻는다면, 다르마톡이 앓는 것과 동등하거나 심지어 더 중요합니다. 한 명 더 있네요. 여기 있네요. 환영합니다. 더 많이 오나요? 세 번째 분을 기다릴까요? 이쁜인가요? 좋아요.

First thing you want to learn about Chan. Don't believe everything you're told. It's very hard. And the main thing is that don't believe it. Okay? Because it seems to be extreme to the average Chan practitioner. The Chan we practice is very hard. It's a hard thing to do. It's not for everyone, really. At this particular temple is really not for everyone. Not everyone can learn this Chan that we're advocating. but if you can hang in there. You get a lot out of it. Okay?

선을 배울 때 첫째로 듣는 모든 걸 다 믿지는 마십시오. 매우 힘든 일입니다. 그리고 가장 중요한 것은 믿지 말라는 것입니다. 알았나요? 왜냐하면 이게 평균적인 선 수행자에게 극단적인 것처럼 보이기 때문입니다. 우리가 수행하는 선은 매우 어렵습니다. 하기 어려운 일입니다. 모든 사람을 위한 게 아닙니다. 여기 바로 이 절은 정말로 모든 사람을 위한 게 아닙니다. 모든 사람이 우리가 권하는 이 선을 배울 수 있는 건 아니지만, 여러분이 좀만 더 버텨주기만 하면, 여기서 많은 걸 얻습니다. 알았나요?

And the reason being... I give you a comparison. When I first started practicing Chan, um... I'm Vietnamese in case you haven't noticed. So naturally I learned, I looked at the Vietnamese teachers. Vietnamese monks. Okay? So, I read... I was aware of a monk who's been a monk for 40 years in Hinayana. He has a book in meditation. I read it already. So, I was impressed. So, I went to look for him. And, uh, unfortunately, he wasn't at his

home. And so, my driver, who's my brother gave me the next best thing.

그 이유는.... 내가 여러분에게 비교를 해주겠습니다. 내가 처음 선을 수행하기 시작했을 때, 나는 베트남인이어서, 혹시 여러분이 알아차리지 못했을 수 있는데...그래서 자연스럽게, 베트남인 스승, 베트남인 스님들에게 배우려고 찾아봤습니다. 알았나요? 그래서 읽었는데... 소승에서 40년 간 스님으로 지낸 분을 알고 있었습니다. 그 스님은 명상에 관한 책이 있었어요. 난 벌써 그걸 읽었습니다. 그리고 그게 인상을 남겼습니다. 그래서 그 분을 찾으러 갔습니다. 그런데 불행히 집에 안 계셨습니다. 날 운전해 준 남동생이 다음으로 좋은 선택지를 쫓았습니다.

It's to go to Long Beach Monastery and try to learn meditation from my Chinese master from a Chinese monk. So Master XuanHua, my teacher right here, it was actually my second choice. I wouldn't choose. I didn't choose him. I chose the other monk. Hinayana monk. So my master wasn't there either. Of course not. He has so many temples. So his pupil taught me. His name is HengDe, taught me meditation. and he taught his own brand of meditation, really not my Master's meditation.

통비치 사찰에 가서 중국인 스님에게 명상을 배우러 간 것입니다. 그게 바로 여기 (액자를 가리키며) 선화 상인, 나의 스승님이었습니다. 사실 나에게 두 번째 선택이었습니다. 내가 그를 선택하지 않았었던 겁니다. 그 다른 스님, 소승쪽 스님을 택했었습니다. 나의 스승님도 거기 안 계셨습니다. 당연히 안 계셨습니다. 선화 상인에게 수많은 사찰이 있었습니다. 그래서 그의 제자가 나를 가르쳤습니다. 그의 이름은 항덕이고, 나에게 명상을 가르쳤습니다. 그리고 그는 자신만의 스타일의 명상을 가르쳤습니다. 정말로 내 사부님의 명상법은 아니었습니다.

Okay. He learned a little bit from my Master. But my Master really never taught him how to meditate. After I, uh, later, much, much later, I realized that what he taught me is really not my

teacher's meditation at all. That's my misfortune. Now, but I practiced it for very, very vigorously for a while, for a year or so. I believed in him for a year. And then, and then I realize that it isn't helping me progress at all. Okay? Now, just like most of you who learn meditation, you don't know which teacher from which teacher, right? Let me give you my personal perspective. Would you like to hear it? Okay?

알았나요. 그는 내 스승님으로부터 좀 배웠습니다. 하지만 우리 사부님은 그에게 명상하는 법을 제대로 가르쳐준 적이 없습니다. 어, 훨씬, 훨씬 더 나중에, 그가 나에게 가르쳐준 것이 정말로 내 사부님의 명상이 아니라는 것을 깨달았습니다. 그것이 나의 불운입니다. 그렇지만 이제 나는 그걸 아주 아주 열심히 1년 정도 했습니다. 나는 일 년 간 그 스승님을 믿었습니다. 그리고 나서, 그것이 나의 발전에 전혀 도움이 되지 않는다는 것을 깨달았습니다. 오케이? 자, 명상을 배우는 여러분 대부분이 그렇듯, 여러분은 어느 사부가 어떤 스승인지 모릅니다. 맞나요? 내 개인적인 관점을 말해보려고 합니다. 들어보시겠어요?

First of all, the Vietnamese, just like the Koreans, like the Japanese, are very, very interested in meditation. It's woven in the Chinese, or woven into the culture. They receive a lot of influence from Buddhism. Buddhism is part of their culture. Okay? That's why one of the best things Buddhism has to offer to the world is meditation. You can learn externalist meditation and so on. But, so anyway, too. But it's not as good as Buddhist meditation. It's very, very, uh, it's not that effective. Externalist meditation, non-Buddhist meditation is, to me, if you ask me, to me, it's ineffective. I come to that. When I first became very impressed, uh, when I first started, I was very impressed with the Taoist meditation.

가장 먼저, 베트남인들은, 한국인, 일본인들처럼 명상에 아주 아주 관심

이 많습니다. 중국어 속에 함께 짜여져 있거나, 그 문화 속에 짜여져 있습니다. 불교로부터 많은 영향을 받습니다. 불교는 이들 문화의 일부입니다. 그래서 불교가 세상에 제공할 수 있는 가장 좋은 것 중 하나가 명상입니다. 여러분이 외도의 명상법이나 그 외의 것도 배울 수 있습니다. 하지만 불교 명상만큼 좋진 않습니다. 그게 그렇게 아주 아주 효과적이지 않습니다. 외도 명상법, 비불교 명상은, 나에게 묻는다면, 효과가 없다고 봅니다. 내가 처음 매우 감명받은건, 처음 시작했을 때 나는 도교 명상법에 매우 감명받았습니다.

Taoist meditation. Okay. Taoist meditation ok? actually, Hinayana meditation in disguise. Okay. So that's why the Taoist meditation is very, very good. I was impressed by that. Because I could not find instructions on Mahayana meditation from my Master's disciples. My Master died after I became a monk, a novice. Four months after I became a novice, he died. So, I had to learn from his students. And they, each one of them taught me differently. And ultimately, if you ask me, now looking back, they don't understand his teachings either. They don't understand as much as they should. When they, the ones who are teaching meditation don't understand my Master's meditation as much as they should. Okay?

도교 명상법입니다. 도교 명상법, 실은 그건 소승 명상이 변장한 거였어요. 알았나요? 그래서 그게 도교의 명상이 아주 아주 괜찮습니다. 나는 거기에 인상을 받았습니다. 왜냐하면 나의 사부님(선화 상인)의 제자들에게서는 대승 명상의 지침을 찾을 수 없었기 때문입니다. 나의 스승님은 내가 출가한 후, 사미가 된 후... 내가 사미가 된 후 4개월 만에 돌아가셨습니다. 그래서 나는 그의 제자들에게서 배워야만 했습니다. 그런데 그들은 각각 저마다 다르게 날 가르쳤습니다. 그리고 궁극적으로, 지금 돌이켜보면, 그들도 그의 가르침을 이해하지 못합니다. 그들이 원래 이해했어야 할 만큼 이해하지 못합니다. 명상을 가르치는 사람들

이 나의 사부님의 명상을 그들이 이해해야 할 만큼 이해하질 못합니다. Okay? So anyway, I was impressed by it, by the Taoist meditation. And for a while, until I practiced my Master's meditation by chance. And, I understood his meditation techniques. That's when I realized that I was far better. So, to give you an idea. So, the Vietnamese, for example, have two famous teachers. I don't dare touch the Koreans and the Japanese and Myanmar. You give me the names in private, I tell you. Okay? After I look them up, I look up their teachings and Chinese, if you wish. Vietnamese are famous when I started practicing over 20 years ago, over two decades ago. Right? You know which one I'm talking about. My practice is not to criticize people. It's none of my.. never my intention to criticize people. I only comment on the Dharma. Is that right? Is that clear?

아무튼 그래서 도교 명상에서 인상을 받았는데, 그리고 한동안, 우연히 나의 마스터(선화 상인)의 명상을 수행할 때까지는 말입니다. 그리고 그의 명상 기술을 이해했습니다. 그때 내가 훨씬 더 나아졌다는 것을 알게 되었습니다. 여러분에게 그게 무슨 말인지 설명하자면, 예를 들어, 베트남인들에게는 두 명의 유명한 스승님이 있습니다. 나는 감히 한국, 일본과 미얀마는 건드리지 않습니다. 여러분이 나에게 조용히 따로 이름을 알려주면 말해줄게요. 내가 그들에 대해서 찾아본 후, 내가 그들의 가르침을 찾아볼 수 있습니다, 여러분이 원한다면요. 내가 20년 전, 20년 전에 수행을 시작했을 무렵 그 베트남인은 유명합니다. 맞나요? 내가 어떤 분을 이야기하고 있는지 알죠? 나의 수행은 사람들을 비판하지 않는 것입니다. 사람들을 비판하는 것은 절대로 나의 의도가 아닙니다. 나는 오직 다르마(가르침)에 대해서만 언급합니다. 맞나요? 이해했나요?

So, one Dharma (which is) very famous is that he says you should smile as you practice, as you meditate. Okay? The other

guy is a little bit more orthodox. He appears to be a little bit more orthodox. He says, you sit there. This is how they made their fame. You sit there and you do nothing. You wait for your false thought, a thought to arise. Ah, you are a false thought. That's what you do. You drop it off. That's what he teaches. And they both are very, very big, very famous in Vietnam. And maybe outside of Vietnam as well. Internationally as well. The first guy at least. The guy who practices smiling. Okay? And you know it turns out, after I understand Chan, understand meditation. It's fundamentally wrong.

그리고 아주 유명한 한 다르마(가르침)은 여러분이 수행할 때, 명상하면서 미소 짓는 겁니다. 알았나요? 그 다른 한 명은 좀 더 정통파입니다. 이분은 겉으로 보기에 좀 더 정통파입니다. 그는 그냥 앉으라고 합니다. 그렇게 그들은 명성을 키웠습니다. 여러분이 그냥 앉아서 아무것도 하지 않는 겁니다. 그리고 여러분은 망상, 한 생각이 일어나길 기다립니다. 아! 네가 망상이구나. 그렇게 하는 겁니다. 그리고 그걸 떨어뜨립니다. 그게 그분이 가르치는 것입니다. 그리고 둘 다 베트남에서 매우, 매우, 크게, 매우 유명합니다. 그리고 아마도 베트남 밖에서도 그럴 겁니다. 국제적으로도 마찬가지입니다. 적어도 그 첫 번째 언급했던 분은 그렇습니다. 미소 수행하는 사람 말입니다. 알았나요? 그리고 내가 선을 이해한 후, 명상을 이해한 다음에 보니, 그건 근본적으로 잘못된 겁니다.

That's why these two guys could ride to the same level. But they invented this Dharma. Chan, we don't need to, I don't need to invent anything. Okay? There's nothing new in Chan. Only the way we explain to you is new. Alright? There's nothing new about Chan at all, that I know of. Okay? Many Chan masters are much wiser than we are. And they taught us these wonderful practices that are so effective. All you have to do is practice

them. And you will get to where they are. Okay? Which is very very high up there. Okay. So let me tell you. Going back to these Vietnamese masters. The two most famous ones are, they call themselves Mahayana Chan.

그래서 이 두 사람이 같은 단계까지 갈 수 있었던 것입니다. 하지만 이들이 이 다르마를 고안했습니다. 선(禪)에서 우리, 내가 어떤 것도 발명할 필요가 없습니다. 알았나요? 선에서 새로운 것은 아무것도 없습니다. 오직 우리가 여러분에게 설명하는 방식만 새로울 수 있습니다. 알았나요? 선에서는 새로운 것이 전혀 아무것도 없습니다. 내가 아는 한은 그렇습니다. 많은 선사님들이 우리보다 훨씬 더 지혜롭습니다. 그리고 그들이 우리에게 매우 효과적인 이런 훌륭한 방법들을 가르쳐줬습니다. 여러분은 그냥 그것들을 수행하기만 하면 됩니다. 그러면 그들이 있는 곳까지 도달할 것입니다. 알았나요? 그건 아주 아주 저 높은 곳입니다. 오케이? 그래서 이들 베트남 스님들에 관한 이야기로 돌아가자면, 이 두 아주 유명한 분들은 스스로 대승의 선이라고 부릅니다.

Actually, it's very low level. It's wrong. It's totally wrong (if) you ask me. Okay? As a teacher, when you become a teacher. Okay? You can ask me where are they wrong. I will explain to you. Now, it doesn't matter to you. Okay? And that's why you have to take what I talk about, what I say with a grain of salt. Don't believe it. Okay? Because it goes against a lot of believers who follow them for 40 years already. Okay? Over 40 years already. Okay? After 40 years, these people are at best stuck at the same level as the masters. I saw them. Too many of them. They cannot go beyond that. Because the practice, the method is fundamentally flawed. Okay? So you can go up to the level. That's it. They're stuck. The same level. Okay? It's very low, actually.

사실은 아주 낮은 단계입니다. 그건 잘못된 겁니다. 나에게 묻는다면, 그건 완전히 틀렸습니다. 가르치는 지도자로서, 여러분이 스승이 된다

면, 알았나요? 여러분이 나에게 어디가 잘못인지 물어볼 수 있습니다. 내가 설명해주겠습니다. 지금은 이 문제가 여러분에게 중요치 않습니다. 그래서 내가 말하는 것, 이야기해주는 것을 곧이곧대로 받아들이지 말아야 합니다. 믿지 마십시오. 알았나요? 왜냐하면 이건 벌써 40년동안 그들을 따르는 많은 신도들에게 반대되는 것이기 때문입니다. 알았나요? 벌써 40년이 넘었습니다. 40년이 지난 지금, 이 사람들은 기껏해야 그 사부님들과 같은 수준에 머물러 있습니다. 난 그들을 봤습니다. 너무 많아요. 그 이상으로 넘어갈 수 없습니다. 왜냐하면 그 방법은 근본적으로 결함이 있기 때문입니다. 알았나요? 그러면 여러분이 그 단계까지 오라갈 수 있고, 그뿐입니다. 정체합니다. 같은 수준에서요. 알았나요? 사실은 매우 낮은 겁니다.

So for example, my student back there in Master XianChi went to Vietnam for three months. He asked for permission to go to Vietnam to visit his teachers and spend the summer there. In the secret school. They're good. They're much better. So if he had asked me to go back and learn Chan in Vietnam, or Thailand, or something... or Myanmar, or Korea, or even Japan, even China, I would have said no. You can't. You may not go. Because especially the one in Vietnam is not that good. It's a shame because there's so many people who meditate with great fervor. That goes for the Koreans and Japanese as well.

예를 들어 저기 뒤 내 제자 현지 스님은 베트남에 3개월간 갔습니다. 현지 스님은 자신의 사부님들을 방문할 수 있도록 베트남에 가서 여름을 보내겠다고 나에게 허락을 구했습니다. 밀종에서요. 그들은 실력이 좋습니다. 훨씬 나아요. 그래서 만약 현지 스님이 나한테 베트남이나 태국에서 선을 배우려고 했다면, 미얀마라든가, 또는 한국, 심지어 일본이나 중국까지도, 나는 안된다고 말했을 것입니다. 갈 수 없다고, 가지 말라고 했을 겁니다. 왜냐하면 특히 베트남의 그 분은 그렇게 괜찮지 않기 때문입니다. 그건 안타까운 일입니다. 왜냐하면 엄청난 열정을 갖

고 명상하는 사람들이 너무나 많기 때문입니다. 그건 한국이나 일본도 마찬가지입니다.

You see I'm not making a lot of friends. And I'm cutting back on my future donations. They don't, uh, they don't have very good meditation at all. Okay? So anyway, going back to the Vietnamese, the two Mahayana teachers are really, really below Hinayana teachers level. I'm claiming that the Hinayana, the Theravadan Vietnamese monks look down upon Mahayana monks. The Vietnamese Mahayana monks. Okay? Because the Hinayana monks can reach as high as fourth stage Arhat. Okay. Hinayana. They have very good meditation. So they reach the fourth stage, fourth level of Arhat, which is ninth level Samadhi, by the way. It's not a bad level. It's a pretty good level. so they have much higher level Samadhi than the Mahayana meditation, the Vietnamese Mahayana meditation teachers. When the meditation masters meet each other, they have way of testing each other out. And they know right away. Okay?

보셨죠. 내가 친구를 많이 사귀지는 못하겠네요. 게다가 미래에 받을만한 기부금도 잘라버리고 있습니다. 그들은 명상을 잘하지 못합니다. 알겠나요? 어쨌든, 베트남으로 돌아가서, 이 두 명의 대승 스승들은 사실은 정말로 소승 선생님들의 수준보다 훨씬 낮습니다. 내가 주장하고 있는 이야기는 소승, 상좌부 베트남 스님들이 대승불교 스님들을, 베트남인 대승 스님들을 낮게 본다는 것입니다. 왜냐하면 소승 스님들이 아라한 수준까지 도달할 수 있기 때문입니다. 알았나요? 소승... 아주 뛰어난 명상입니다. 그래서 그들은 아라한의 수준까지 도달합니다. 그게 바로 구정입니다. 그건 나쁘지 않은 단계입니다. 꽤 괜찮은 수준입니다. 그들은 대승 명상보다, 베트남 대승 명상법 스님들보다 훨씬 더 높은 수준의 사마디를 갖고 있습니다. 명상의 마스터들이 서로 만날 때, 그들은 서로를 시험하는 방법을 가지고 있습니다. 그들은 바로 압니다.

오케이?

They can recognize. You cannot tell, but we as meditation teacher professionals, we can tell. That we are not as good or we are not stronger than the next teacher. That's what we know. That we are not better than the next person. If you're even better, then you know you are at that teacher's level. That's why the better meditation teachers, they don't test people at all. They don't do things to test each other out. That's what we do. We are always curious as to, because we're trying to find out or what we can learn from the next teacher. So, it's no point learning unless there's something you don't have. They're better than you. You're not better than them. You see? Alright. So anyway, the Hinayana teachers in Vietnam is the best meditation teachers. Okay?

그들은 인지할 수 있습니다. 여러분은 알 수 없지만, 우리 명상 지도자들, 전문가들은 알 수 있습니다. 우리가 다른 지도자보다 더 잘하거나, 강하지 않거나 하면, 그게 우리가 알고 있는 사실입니다. 우리가 다음 사람보다 낫지 않다는 것 말입니다. 만약 여러분이 심지어 더 낫다면, 그때는 그 지도자의 수준을 아는 겁니다. 그런 이유로 좀 나은 명상 지도자들은, 사람들을 절대로 테스트하지 않습니다. 서로 시험하려고 뭔가를 하거나 하지 않습니다. 그게 우리가 하는 일입니다. 우리는 늘 호기심이 있습니다. 왜냐하면 우리는 다음 선생님에게서 알아내거나, 뭘 배울 수 있는지 알아내려고 노력하고 있기 때문입니다. 그래서 여러분이 가지고 있지 않은 뭔가가 없다면 배우는 데 의미가 없습니다. 그들이 여러분보다 낫고, 여러분이 그들보다 나은 게 아닌 겁니다. 알았나요? 그래서 아무튼, 베트남의 소승 지도자들이 최고의 명상 지도자들입니다. 알았나요?

Because they reach ninth level of Samadhi. That's how... this is class is that, If you reach ninth level of Samadhi, consider yourself worthy to have graduated. You don't need to come back

anymore. And you don't need me anymore. You don't need to attend this class anymore. I will give you a certificate. And say you have reached ninth level if you want. And then you can move on to the next class. The ninth level of Samadhi, graduation time level is still pretty low in Mahayana, if you ask me.

왜냐하면 그들은 구정의 선정 단계에 도달하기 때문입니다. 그게 바로... 이것이 학급 중에서... 여러분이 구정에 도달하면, 스스로 졸업할 자격이 된다고 간주할 수 있습니다. 다시 돌아올 필요가 없습니다. 그리고 나도 이제 더 이상 필요 없어집니다. 여러분은 이 수업을 더 이상 참석할 필요가 없습니다. 내가 여러분에게 증명서를 줄 겁니다. 여러분이 원한다면 구정에 도달했다고 말해줄 겁니다. 그러면 여러분은 다음 학급으로 넘어갈 수 있는 겁니다. 구정의 단계는, 졸업할 때 단계는 대승의 입장에서 여전히 꽤 낮습니다.

So, Hinayana meditation is... Vietnamese Hinayana meditation is pretty good. And that's what you've, you learn predominantly, in most meditation classes are based on Hinayana teachings, methods. Yes? You go to Europe for example. It's probably all Hinayana meditation. They have very strong presence in Europe. They have very strong presence here too. In fact, in the US, you will find very few places where you can practice Mahayana meditation. That's why as long as you can hang in there, you should try to hang on as long as you can. the longer you can hang in there, the quicker you progress. Because Mahayana meditation is at least...Don't be offended. A hundred times more effective and faster than than Hinayana meditation. In Mahayana meditation, they look at the Hinayana meditation as not understanding meditation yet. Yet, they are that good already. Hinayana meditation is far better than non-Buddhist meditation. Okay. Any questions?

그래서 소승 명상은, 베트남의 소승 명상은 꽤 괜찮습니다. 그리고 그게 여러분이 주로 배우는 것은 대부분 명상 수업이 소승의 가르침, 방법에 기반을 두고 있습니다. 그렇죠? 여러분이 예를 들어 유럽에 갑니다. 그건 아마도 모두 소승 명상일 겁니다. 유럽에서 그 존재가 매우 강력합니다. 여기(미국)에서도 매우 강한 존재감을 가지고 있습니다. 사실 미국에서 대승 명상을 할 수 있는 곳은 거의 찾을 수 없을 것입니다. 그런 이유로 여러분이 버틸 수 있는 한, 가능한 한 버틸 수 있도록 노력해야 합니다. 여러분이 더 오래 버틸 수 있을수록, 더 빨리 진전합니다. 왜냐하면 대승 명상은 적어도...기분 상하시면 안됩니다. 소승 명상보다 100배 더 효과적이고 더 빠릅니다. 대승 명상에서는 소승 명상을 보고, 아직 이해하지 못하는 것으로 여깁니다. 그런데도 (소승 명상은) 그 정도로 실력이 좋습니다. 소승 명상은 비불교 명상보다 훨씬 낫습니다. 알았죠. 질문 있나요?

Let's give you an overview what meditation is. Alright? Questions? Yes sir? (Audience: What practices are different from the other practices?) Ah, what's the difference? The difference is the level of attainment. Ultimately it boils down to how far can you go. Okay? So, in meditation, when we teach meditation, it's about developing your concentration power. That's it.

명상이 무엇인지 개요를 알려드리겠습니다. 알았나요? 질문? 네 신사분. (청중: 수행법들이 다른 수행법들과 어떻게 다른가요?) 아! 차이가 뭐냐고요? 그 차이는 성취의 단계입니다. 그건 여러분이 궁극적으로 어디까지 갈 수 있는지로 요약됩니다. 자, 명상에서, 우리가 명상을 가르칠 명상이란 여러분의 집중의 힘을 키우는 것입니다. 그뿐입니다.

The practice of meditation helps you increase your concentration power. Alright? If you go to a lower level class of meditation, they don't even mention that, because they don't know how to develop concentration power. Because they don't even know what Samadhi is. Samadhi is Sanskrit word for concentration power.

They don't even know. Am I correct? I challenge you to go to attend as many classes as you can. And check many teachers. Read their teachings. They don't teach about developing Samadhi power. It's never clear or simple as you should meditate. The reason you meditate is to increase your Samadhi power. Yes or no?

명상 수행은 여러분이 집중의 힘을 키우도록 해주는 겁니다. 알았나요? 만약 여러분이 명상의 좀 더 낮은 단계의 수업에 가면, 그런 걸 언급조차 하지도 않습니다. 왜냐하면 집중의 힘을 키우는 방법을 모르기 때문입니다. 그들은 사마디가 뭔지조차 모릅니다. 사마디(또는 삼매, 선정)는 집중의 힘의 산스크리트어 단어입니다. 그들은 알지도 못합니다. 내 말이 맞나요? 여러분이 직접 참여 가능한 한 여러 수업에 가보십시오. 그리고 많은 지도자들을 확인해보십시오. 그들의 가르침을 읽어보세요. 삼매의 힘을 개발하는 것에 대해 가르치지 않습니다. 그것은 결코 여러분이 명상해야 하는 것처럼 명확하거나 단순하지 않습니다. 명상을 하는 이유는 선정의 힘을 높이기 위해서입니다. 그런가요 아닌가요?

Can you think about any book you read? Any teachers, classes you've been to? That says, I teach you meditation in order to help you increase your Samadhi power? Let me tell you. Even my master's disciples don't teach it even like that. I'm different because I'm lazy. I only have 20 years left to teach. Then I'm done. So I don't have a whole lot of time. So I need to make sure you understand what you're doing. Where are you going? And, uh, if you hang on. if you agree. And that's where, that's what our mutual contract. If not, you know, move on. Don't waste your time. Don't waste your life. Don't waste your time. Okay? I respect your time and you too much. Your time is important. Don't waste it. Okay?

여러분이 읽어 본 책 중에 그런 책이 있었나요? 어떤 지도자이든, 여러

분이 갔던 수업에서, 여러분이 선정의 힘을 높이는 것이 명상을 지도하는 목적이라고 말한 적 있나요? 내가 말해주겠습니다. 나의 사부님의 제자들조차도 그렇게 가르치지 않습니다. 나는 게을러서 다른 것입니다. 가르칠 시간이 20년 밖에 없습니다. 그러면 끝입니다. 시간이 많지 않습니다. 그러니 나는 여러분이 하는 일이 뭔지 이해하도록 확실히 해 놓아야 합니다. 여러분이 어디로 가고 있는지 말입니다. 음... 그리고 여러분이 견디고, 동의한다면, 그것이 바로 우리 상호 간의 계약입니다. 만약 그렇지 않다면 다른 데로 가보십시오. 여러분의 시간을 낭비하지 마십시오. 여러분의 인생을 낭비하지 마십시오. 시간 낭비하지 마십시오. 알았나요? 나는 여러분의 시간과 여러분을 너무 많이 공경합니다. 여러분의 시간은 중요합니다. 낭비하지 마십시오. 알았나요?

So, the ninth level Samadhi is what the Hinayana teachers can bring you to. Okay. At the ninth level Samadhi, there's the Hinayana has two, uh, different kinds of levels. Even at that. The Arhat and Pratyekabuddha. Okay? They develop different kinds of wisdom. Because of that Samadhi power. The reason that you develop Samadhi power, along with your Samadhi power, in parallel to your Samadhi power is your wisdom. Each level of Samadhi is associated with a level of wisdom. So far so good?

그래서 구정의 단계는 소승 지도자들이 여러분을 데리고 갈 수 있는 것입니다. 알았나요? 구정의 단계에서, 소승에서는 거기서 두 가지 다른 종류의 단계가 있습니다. 그건 아라한과 벽지불입니다. 알았나요? 그들은 서로 다른 종류의 지혜를 개발합니다. 그 선정의 힘 때문에, 여러분이 선정의 힘과 더불어, 삼매의 힘과 동시에 지혜를 개발하기 때문입니다. 선정의 각 단계는 지혜의 수준과 연관이 있습니다. 지금까지 됐나요?

So, at the ninth level of Samadhi, it's pretty low in Mahayana. There, uh.... a lot, many, many, many, many more, much, much, much higher levels. If you ask my Master for example, he looks

at, he has so many disciples of the Fourth Stage Arhat. Still alive here, in the US who are Fourth Stage Arhat. Ninth level Samadhi. He also has a handful who are much, much higher. That's what we know. So, it's not just words. It's about your level of attainment. Your strength of mind. Your concentration. Strength. Alright? So, what does it do for you?

그래서 구정의 단계란 대승에서는 꽤 낮습니다. 어...더 높은 단계가 훨씬 많이, 많이, 많이, 더 많이, 많이, 많이, 많이 있습니다. 여러분이 나의 사부님에 대해 묻는다면, 예를 들어, 그에겐 수많은 아라한 제자들이 있습니다. 아직도 아라한인 그들은 여기 미국에 살아 있습니다. 구정입니다. 그는 또한 훨씬 더, 훨씬 더 높은 사람들이 좀 있습니다. 그게 우리가 아는 겁니다. 그래서 그냥 말뿐인게 아닙니다. 이건 여러분의 성취 수준에 관한 이야기입니다. 여러분 마음의 힘. 여러분의 집중. 힘. 알았나요? 그게 여러분에게 뭘 해줄까요?

Meditation, to me, if you're parents, Okay? I would advise you to introduce meditation to your children. Because it's one of the most important skills in life. Let me explain. The typical person, ordinary person, We learn from our parents. We learn from our teachers. We go to schools. We go to colleges, universities to learn. To acquire knowledge. And, uh, enable us to survive in this world. We learn to analyze and discern the outside world very well. Yes? You learn how a bridge is built. You learn how to paint. So, you learn about, you're very good at observing the outside.

나에게 있어 명상은, 여러분이 만약 부모라면, 나는 아이들에게 명상을 소개하라고 권하고 싶습니다. 왜냐하면 그건 인생에 있어 가장 중요한 기술 중 하나이기 때문입니다. 내가 설명하겠습니다. 일반인, 보통 사람은 부모에게서 배웁니다. 우리는 선생님들에게서 배웁니다. 학교에 가고, 대학에 가고, 대학교에 배우러 갑니다. 지식을 습득합니다. 그리고

그게 우리가 이 세상에서 생존할 수 있게 해줍니다. 외부 세계를 매우 잘 분석하고 분별하는 법을 익힙니다. 그렇죠? 다리를 건설하는 방법을 배웁니다. 그림 그리는 방법을 배웁니다. 그래서 여러분이 배우는 건, 바깥을 관찰하는데 아주 능숙해지는 것입니다.

But for most of your life, you don't know how to observe yourself, to look inside. Meditation is the fundamental process of looking at yourself. You return, the Chinese called, return the light within. (Master speaks in Chinese) 回光返照. What light is this? What is light? What is light referred to, Master XianJie? What is light, sir? (Ven. XianJie: your awareness?) Anyone else? Master XianChi. (Ven. XianChi: answers in Vietnamese shortly.)

그러나 삶의 대부분에서 여러분은 자기 자신을 관찰하는 방법을, 내면을 보는 방법을 알지 못합니다. 명상은 자신을 바라보는 근본적인 과정입니다. 여러분이 되돌려... 중국인들은 이것 “회광반조”라고 부릅니다. 무슨 빛일까요? 빛이란 뭔가요? 여기서 광(光)은 뭘 의미하나요? 현계 스님? 빛이 뭔가요? 네? (현계 스님: 알아차림인가요?) 다른 사람? 현지 스님. (현지 노스님: 베트남어로 짧게 대답)

That light refers to your light of wisdom. You shine light on the problem. Don't you have that expression? Huh? You heard that before, right? You shine light on the problem to have a better look. Yes? So you shine the light so that you have a better look. You can analyze it better, right? More accurately. That's what the light is about. That light there refers, actually refers to your light of wisdom. Your smarts. Your intelligence. Yes? That you hone up, you crew over your lifetime. You shine the light on things. Yes? And you never learn to shine the light upon yourself. It's much harder. You shine your wisdom light upon yourself. You return instead of shining, pointing it outside. You return it and shine it on yourself. 返照. Return the light and illuminate oneself.

回光返照. 回光返照. That's what meditation is, what meditation is about. If you do it right, you increase your samadhi power. Any questions? Yes ma'am.

여기서 광(光)은 지혜의 빛을 의미합니다. 여러분이 문제에 빛을 비춥니다. 그런 표현 없나요? 네? 그런 표현 들어본 적 있죠? 맞아요? 문제를 더 잘 보기 위해 여러분이 빛을 비추는 겁니다. 그러니까 여러분이 더 잘 보려고 빛을 비춥니다. 더 잘 분석할 수 있습니다. 맞죠? 더 정확하게. 그게 바로 빛입니다. 여기서 그 빛은 사실은 여러분이 가진 지혜의 빛을 의미합니다. 여러분의 똑똑함, 지능입니다. 그렇죠? 여러분이 더 열심히 연마해 온, 평생 모아왔던 그겁니다. 많은 것들에 빛을 비춥니다. 네? 하지만 자신에게 빛을 비추도록 배운 적이 없습니다. 이게 훨씬 더 어렵습니다. 지혜의 빛을 자신에게 비춥니다. 밖을 가리켜 비추는 대신 (빛을) 돌립니다. (빛을) 되돌리고, 자신을 비춥니다. 반조(反照). 빛을 되돌리고 자신을 비춥니다. 회광반조(回光返照). 회광반조(回光返照). 그게 바로 명상입니다. 명상이 그런 것입니다. 그걸 제대로 하면, 여러분은 선정의 힘을 키울 수 있습니다. 질문 있나요? 네 숙녀분.

(Audience: So the samadhi power is the needs to gain...)

(청중: 그러니까 선정의 힘은 얻는데 필요한...잘 안들림)

Master: That's right. You are inherently, you have wisdom already. That you, that has been covered up in, throughout your many iterations of reincarnations. Every time you reincarnate, you wisdom is covered up one more layer. Next time you come, you have next body, it's covered up more. It covers up more. It covers up more. Meditation is a process, a method of uncovering that. Undo, uncover these coverings. These layers of coverings that cover up your inherent wisdom. At least that's what we Buddhists believe. Meditation is actually uncovering one layer. Okay? (쫓 쫓 쫓 쫓...) So, Mahayana is a very effective way to uncover many,

many layers. Even like mountains. You can uncover one mountain at a time. I'm bragging a little bit. But it can be done. Mahayana, Chan Mahayana can do that.

마스터: 맞습니다. 여러분은 선천적으로 이미 지혜를 가지고 있습니다. 윤회를 거듭하는 동안 가려져 왔습니다. 여러분이 윤회할 때마다, 지혜는 한 층 더 덮입니다. 다음에 올 때, 다음 몸을 받으면, 더 덮입니다. 더 덮이고, 더 덮입니다. 명상은 그걸 벗기는 과정, 방법입니다. 이런 덮개를 없애고, 벗깁니다. 여러분의 근본지(타고난 지혜)를 덮고 있는 이런 덮개들의 층들을 말입니다. 적어도 우리 불교인들은 그렇게 믿고 있습니다. 명상이 실제로 한 층을 벗겨내고 있습니다. 오케이? 그래서 대승은 많은, 많은 층을 벗겨내는 매우 효과적인 방법입니다. 심지어 산같은 (것을 벗겨내는...) 한 번에 산 하나를 제거할 수 있습니다. 내가 자량을 좀 하고 있지만, 가능한 일입니다. 대승, 대승의 선에서 그걸 할 수 있습니다.

Hinayana is one layer at a time. If you compare them, Mahayana, instead of going sequential, we leap. We prepare to leap. So Mahayana, sometimes it appears slower. Actually, you are preparing to leap over. Okay? So, for example, I have a Chinese student who came, who took a week out to come to our ChanQi. She came back disappointed. She says, the last ChanQi, I got a lot more out of it. This time, I don't see anything. She says, this time I get nothing. She doesn't understand that sometimes it takes preparation to leap. Okay?

소승은 한 번에 한 층입니다. 비교하자면 그렇습니다. 대승은, 순차적으로 가는 대신, 도약합니다. 우리는 도약을 준비합니다. 그래서 대승은, 때때로 느리게 보입니다. 사실 여러분은 도약을 준비하고 있는 것입니다. 오케이? 그래서 예를 들어 우리 선찰에 일주일 휴가를 내서 온 중국인 학생이 있습니다. 그런데 실망스럽게 돌아왔습니다. 그녀가 말하길, 예전 선찰에 얻은 게 더 많았다고 합니다. 이번엔 아무것도 안 보

인다고요. 그녀가 말하길, 이번엔 얻은 게 없다고 합니다. 때때로 도약을 위해서 준비가 필요하다는 걸 이해하지 못합니다. 오케이?

So, this is only because she hasn't been, she doesn't understand Chan yet. You practice Chan, you just practice. You don't, you're not greedy. Don't go practice and say, "gee, am I making progress? How come I not progressing?" It's your teacher's job to help you progress. You don't have to worry about it. You practice the proper method. You will leap. Okay? Uh, so did I answer your question? okay. Any other question?

그래서 이걸 단지 그녀가 아직 선을 이해하지 못했기 때문입니다. 선을 수행하면, 그냥 수행하는 것입니다. 욕심내지 않습니다. 수행하러 가서, "이런...내가 진전하고 있을까? 난 어째서 진전하고 있지 못할까?" 여러분의 발전을 돕는 것은 여러분 선생님의 일입니다. 그것에 대해서 걱정할 필요가 없습니다. 바른 방법을 실행하면, 도약할 것입니다. 알았나요? 그래서 질문에 답이 됐나요? 오케이. 또 다른 질문 있나요?

So we turn the light and illuminate yourself. Return the light to illuminate yourself. And that's the fundamental process of Chan, of meditation. Okay. Uh, and you learn. For example, when we first start out. Okay. In this class, we ask you to cross your legs. And most of you, almost all of you, except for some strange ones, (everyone laughs) cannot sit for more than a few minutes. If at all. When I first started, I sat for two minutes, I couldn't take it. It hurt too much. Two minutes is all I could stand. Okay? Now, I see a guy who's crazy in full lotus. I said, uh, uh, uh, you're embarrassing me. I'm, I'm not as good. When I first started, I struggled so much, to be honest with you. It's hard. Okay. So I know how hard it is for you. I went through similar process that you have.

그렇게 우리는 빛을 돌려 자신을 비춥니다. 빛을 돌려서 자신을 비춥니

다. 그리고 그것이 선의 근본적인 과정이고, 명상의 과정입니다. 알았나요? 여러분이 배울 때, 예를 들어 처음 시작은, 이 수업에서 여러분에게 다리를 가부좌로 하도록 묻습니다. 그리고 여러분 대부분은, 거의 여러분 모두가, 좀 이상한 몇 명만 빼고, (모두 웃는다) 몇 분 이상 앉을 수가 없습니다. 조금이라도 앉을 수 있다면요. 나는 처음 시작했을 때, 2분 동안 앉았는데, 참을 수가 없었습니다. 너무 아팠어요. 내가 견딜 수 있는 건 2분이 전부였습니다. 알았나요? 봐요. 저분은 결가부좌에 미쳐있는데, 나를 창피하게 만드네요. 난 그렇게 잘하지 못했는데, 나는 처음 시작했을 때, 솔직히 말해서 너무 고생했습니다. 이게 어렵습니다. 오케이? 그래서 나는 이게 여러분에게 얼마나 힘든지 압니다. 나도 여러분과 비슷한 과정을 거쳤으니까요.

I went through it myself. Okay? I went through extreme pains, with my practice. So that I know how to teach. Okay? Ah.. and uh... so we teach you to cross your legs. Okay. And the first thing you do is, no! it hurts too much. I don't want to do it. Okay? it's only because you lack blessings. That's the real reason behind it. Okay? If you have the blessings, because Chan is so beneficial for yourself. If you have the blessing, you will not quit. Okay?

나도 직접 그걸 거쳤습니다. 알았나요? 수행하면서 극심한 고통을 겪었습니다. 그래서 내가 가르치는 방법을 알 수 있도록요. 알았나요? 아! 그래서 우리가 여러분에게 가부좌로 앉도록 가르칩니다. 알았죠? 그리고 여러분의 첫 반응은, 안돼! 너무 많이 아파요. 이거 하기 싫어요라고 합니다. 알았나요? 그건 단지 복이 부족하기 때문입니다. 그게 숨겨진 진짜 이유입니다. 알았죠. 만약 복이 있다면, 왜냐하면 선(禪)은 여러분 자신에게 너무나도 이롭기 때문에, 여러분에게 복이 있다면, 그만 두지 않을 겁니다. 알았나요?

So, see, the first lesson, you see, you are a quitter. That's the first lesson. Look at yourself. You self-indulgent. You see, so many lessons can be taught right there. See? You're self-indulgent.

Right? You are a coward. You are afraid of pain. Right? What else? What lesson, what other lesson do you, can you draw from that? I don't need to insult all the time. You can insult yourself. What else? What's the matter with you? Why do you quit? I assure you, meditation is so fundamental to life that I feel sorry for those who don't meditate. Those who don't meditate, they don't know what they're missing. They belong to the other group that are not blessed enough yet. They don't have enough blessings to meditate. Because meditate is fundamental to life.

보세요. 그것이 첫 번째 교훈은 여러분이 포기자라는 점입니다. 그것이 첫 번째 교훈입니다. 자신을 보십시오. 이! 방중한 놈아! 보세요. 바로 거기서부터 수많은 교훈이 가르쳐질 수 있습니다. 보이죠? 여러분은 방중합니다. 맞죠? 겁쟁입니다. 아픔을 무서워합니다. 맞죠? 또 뭔가요? 무슨 교훈인가요? 여러분은 거기서 또 다른 어떤 교훈을 얻을 수 있을까요? 나만 늘 모욕을 줄 필요는 없습니다. 여러분이 스스로를 모욕할 수 있는 겁니다. 또 뭔가요? 여러분에게 어떤 문제가 있나요? 왜 그만 둘까요? 내가 보장합니다. 명상은 인생에 너무나도 근본적이라서, 나는 명상하지 않는 사람들이 안타깝습니다. 명상하지 않는 사람들은 뭘 놓치고 있는지 모릅니다. 그들은 아직 충분한 복이 없는 다른 그룹에 속합니다. 명상할 수 있는 복이 충분하지 않습니다. 명상은 삶의 기본이기 때문입니다.

For example. I just met a young girl out there. She's starting her junior year in high school. I look at her and say, are you stressed out? She says, I'm so tired. I said, you, at your age, you're stressed out already? You think life, the stress of the rest of your life will only increase, won't it? Yeah? It's only high school. I told her, I said, you go to a good school. I went to a good university in Chicago. And I nearly died of stress. My body broke down.

예를 들어 얼마 전 밖에서 젊은 아가씨를 만났습니다. 그녀는 이제 고

등학교 3학년이 됩니다. 내가 그녀를 보며 말했습니다. “스트레스를 좀 받니?” 그녀가 말하길, “너무 피곤해요” 그래서 내가 말하길, “네 나이에 벌써 스트레스를 받는다고?” 네 생각에 살면서 남은 인생 동안 스트레스가 늘어날까? 안 늘어날까? 응? 이제 겨우 고등학교인데, 네가 좋은 학교에 가면... 나는 시카고에 좋은 대학교에 갔거든. 그리고 스트레스로 거의 줄을뻔 했지. 내 몸이 망가졌거든.

I don't know how to describe it to you. You're in pain. You can't sleep. You can't eat. And you really, you feel physical pain. I felt physical pain. I had to take stress pills. First time in my life, I had to take stress pills. Okay? So I told her, you know, universities and, you know, and colleges will be a lot more stressful. You can't even handle your stress right now.

내가 이걸 어떻게 설명해줘야 할지 모르겠다. 괴로움 속에서 잠도 잘 수 없고, 먹을 수도 없었어. 정말로 육체적인 통증을 느끼는거야. 육체적인 통증을 느꼈어. 그래서 스트레스 약을 먹어야만 했거든. 태어나서 처음으로 스트레스 약을 복용해야 했어. 그래서 내가 그 아가씨에게 말했습니다. 대학교에 가면, 대학은 훨씬 더 스트레스를 받게 될 거라고 말입니다. 지금 당장 스트레스도 감당할 수 없는데요.

You're in for failure the rest of your life. You only hurt yourself. How do I know she's stressed out? And you can walk out there as you leave today, discreetly, glance at a girl, okay, about your junior age, and you can tell these signs of stress. One sign of stress. What happens when you're stressed out is that your body stiffens up. Your mind panics and you stiffen up. Okay? You stiffen up. So, I could tell right away, glancing at her, that her upper body is so stiff. She walks. Okay? You can tell it's stressed out. Okay. And that's when you release it. So, if you're not stressed out, you watch a person who's not stressed out.

그러면 남은 인생을 실패하게 되는 겁니다. 자신을 다치게 할 뿐입니

다. 그녀가 스트레스를 받고 있는지 내가 어떻게 알까요? 그리고 여러분이 나갈 때, 집에 가면서, 그 소녀를 잘 보십시오. 어린 나이인데, 이런 스트레스의 징후들을 알 수 있을 겁니다. 스트레스의 한 징후는 스트레스를 받으면 몸이 굳어집니다. 여러분의 마음이 놀라서, 굳습니다. 알았나요? 몸이 굳습니다. 그래서 난 그녀를 한 번 보고서 바로 알 수 있었습니다. 그녀의 상체가 매우 굳어있었습니다. 그래서 스트레스를 받았다는 걸 알 수 있습니다. 오케이. 그리고 여러분이 스트레스를 풀어내면, 스트레스를 받지 않으면, 스트레스가 없는 사람을 보십시오.

You see their arm when they walk. They're not, the movement of their arm is actually because their arms follow the body. It's not, they're not moving their arms at all. She walks with her arm like this. When you walk, you know, the person who has no stress, and no tension in the upper body, their arm floats. Okay? Naturally. There's no tension at all. Okay? Except for people who work out. There are the Arnolds of the world. We cannot criticize them. You can tell, you know. (Master laughs) You never work out? Oh, you see. You can tell. The body is still. Okay? You lack flexibility. You have strength at the expense of flexibility. Okay?

그런 사람들이 걸을 때 팔을 보십시오. 그 사람들의 팔의 움직임은 실제로 팔이 몸을 따라가기 때문에, 팔을 전혀 움직이지 않습니다. 그녀는 팔을 이렇게 하고 걸읍니다. 여러분이 걸을 때, 알다시피, 스트레스가 없는 사람은 상체에 긴장이 없습니다. 팔이 흘러갑니다. 알았나요? 자연스럽습니다. 긴장이 전혀 없습니다. 알았나요? 운동하러 다니는 사람만 빼고요. 세상에는 아널드가 많습니다. 우리가 그런 사람들을 비판할 수 없습니다. 보면 압니다. (마스터가 웃는다) 당신은 운동 절대 안하죠? 오! 보세요. 보면 알겠죠. 몸이 아직... 유연성이 없잖아요. 그러니까 유연성을 희생해서 힘을 갖는겁니다.

So, if people relax, you see their arms, they float. There's no tension in the arms. You walk them, their arms only swing

naturally by themselves. Because they follow the body. They don't know what else to do. You cannot tell the monks, because that's what we teach my students. Walk like this. So that people cannot tell you're not good in Chan. (Everyone laughs) freely. That's stress.

그래서 사람들이 긴장을 풀면, 팔이 흘러갑니다. 팔에 긴장이 없습니다. 걸을 때, 팔이 그냥 스스로 자연스럽게 스윙만 합니다. 왜냐하면 팔이 몸을 따라가니까요. 팔들이 무엇을 더 해야 할지 모릅니다. 스님들을 보면 알 수 없습니다. 왜냐하면 우리가 우리 학생들에게 이렇게 걷도록 가르칩니다. 그래서 사람들이 스님들이 선에 실력이 없는지 알 수 없습니다. (모두의 웃음소리)

So you can tell people right away when the upper body is not moving. If Chan meditation will unfreeze that. The more Samadhi, more advanced, the higher Samadhi power, the more flexible your body becomes. Okay? Flexibility is a sign of strong Qi flows. Stiffness is Qi blockages. Right? Hye Kim (*Korean American Acupuncturist). Right? Alright? So it's fundamental. When you meditate, meditation, running out of time, is fundamental to your ability, to your well-being. And one thing that comes up to mind right away is your ability to handle stress much, much better. Alright? Any final question before we adjourn to lunch? Okay. To be continued. Okay? Thank you.

그래서 여러분이 사람들을 보고 상체가 자유롭게 움직이지 않고 있을 때 알 수 있습니다. 그게 스트레스입니다. 선 명상이 그걸 풀어줄 것입니다. 삼매가 더 많을수록, 더 발전할수록, 선정의 힘이 더 높을수록, 여러분의 몸도 더 유연해집니다. 알았나요? 유연성은 강한 기 흐름의 표시입니다. 굳어있는 건 기의 막힘입니다. 맞나요? 혜검? 맞나요? 알았죠? 그래서 그게 기본입니다. 여러분이 명상할 때, 명상은.... 시간이 다 되었군요... 여러분의 능력, 웰빙에 근본입니다. 그리고 맘속에 바로

떠오르는 하나는 바로 스트레스를 훨씬 더 잘 다룰 수 있는 능력입니다. 알았나요? 점심 먹으러 가기 전에 마지막 질문이 있습니까? 오케이? 다음에 계속하겠습니다. 고맙습니다.

[일요법회]

참회법(懺悔法), 2013 Repentance_Dharma

2013년 1월 27일

<https://youtu.be/RrClm7mw0eE>

파일명 20130127 Repentance_Dharma 참회법

Good morning everyone. This morning is our monthly repentance. We use the Dharma of the Great Compassion Repentance. Hopefully down the road, you know, and I keep on making promises. But we also learn, we'll implement other more repentance Dharmas. Such as, for example, the Medicine Master Buddha Repentance and various other repentance, repentance Dharmas, Why? Because the repentance Dharma is very important for all of us. We need to repent and reform. Why is that? We need to repent and reform because we make a lot of mistakes. Because of our greed, hatred, and stupidity. And because of the nature of the greed, hatred, stupidity, we created a lot of offenses. And as such, if you don't repent of these offenses, the offenses will overtake you and make you fall.

It's the analogy. It's like you're going to be submerged by the raising water level of your offenses. So, if you understand that, you believe that, it's very critical that we need to repent regularly. 굿모닝 에브리원. 오늘 아침은 한 달에 한 번 하는 참회 법회입니다. 우리는 대비참법을 사용합니다. 바라건데 훗날, 음 내가 계속 약속만 하고 있는데, 아무튼 다른 참회법들도 하게 될 겁니다. 예를 들어 약사

불참법 그리고 여러 다른 참회법들을 할 겁니다. 왜일까요? 참회법(懺悔法)이 우리 모두에게 매우 중요하기 때문입니다. 우리는 참회해야 합니다. 왜 그럴까요? 우리가 참회해야 할 필요가 있는 것은 우리가 탐진치로 인해 많은 실수를 저지르기 때문입니다. 이와 같이 여러분이 이러한 죄를 누우치지 않으면, 그 죄가 여러분을 덮쳐서 추락하게 할 겁니다. 비유하자면, 이건 마치 범죄의 수위가 높아져서 여러분이 물에 잠길 것 같은 겁니다. 그래서 만일 그걸 이해한다면, 우리가 규칙적으로 참회하는 것이 매우 중대한 일이라는 것을 믿게 됩니다.

Okay. Don't wait until the end of the month. The end of the month is a very effective time to repent. But every day you should also repent as well. If possible. Okay? When you recognize you made a mistake, you should repent and reform. Okay? And in this end, the end of the month, these particular Dharmas here. And when you come to the temple, these Dharmas are very effective helping you erase all your karmic offenses so that you don't have to go undergo the retribution for these offenses. And if you keep on repenting like regularly, your offenses will gradually be reduced until they disappear depending on your level of sincerity.

오케이? 월말까지 기다리지 마십시오. 월말이 참회하기에 매우 효과적인 시간이지만, 매일 또한 참회하는 게 좋습니다. 가능하다면요. 오케이? 여러분이 실수를 저질렀다는 것을 인지했을 때, (그럴 때마다) 참회하는 것이 좋습니다. 오케이? 그리고 여러분이 월말에 와서 우리와 하는 특히 이 다르마, 이런 특정한 다르마들은 여러분이 모든 죄업(罪業)을 소제하는데 매우 효과적입니다. 그리고 그렇게 함으로써 이런 죄로 인한 업보를 겪지 않아도 됩니다. 만약 여러분이 계속 규칙적으로 참회한다면, 여러분이 얼마만큼 진심인지에 따라서 죄가 사라질 때까지 점차 줄어들 것입니다.

In particular, I'm telling you that if you come to the temple, the

more sincere you repent. the more of your karmic offenses will be erased. Your sicknesses, your illnesses will be reduced. Okay? In particular, I don't know if you notice, the temple has a much stronger Qi nowadays. Okay? Stretch your head and try to figure it out. Eventually you'll understand why. Okay?

It is so much stronger than before. So you come here. This particular Repentance Dharma here is something you, uh, that enables you to repent incognito. Only the people who come here to the temple recognize you. No one else do know your names. Okay. That's why I call incognito repentance.

특히 여러분이 절에 올 때, 참회하는데 더 진심일수록, 죄업도 더 많이 지워질 것입니다. 여러분의 병도 줄어든 것입니다. 특히, 여러분이 알아챘는지 모르겠지만, 여기 사찰이 요즘 기운이 더 강해졌습니다. 한번 좀 폭넓게 생각해보면, 결국 이유를 이해하게 될 겁니다. 기운이 전보다 훨씬 더 많이 강해졌습니다. 그래서 여러분이 여기 오면, 특히 이 참회법은 여러분이 와서 익명으로 참회할 수 있게 해줍니다. 여기 절에 오는 사람들만 여러분을 알아봅니다. 아무도 여러분의 이름을 모릅니다. 그래서 내가 이걸 익명의 참회라고 부릅니다.

So for example today, we have 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11. Twelve of us who are repenting and our names will remain secret. So we ask questions. Please do not mention names, especially today. Okay? This remains our secret, including the Skype people. Okay. Let's not say anything. Okay? Privacy. What's privacy (in Vietnamese)? Huh? And that lady here is grinning from ear to ear. I don't know what her name is, but, um, uh,...

Can someone remind me what her name is? Uh, but, uh, but this is a very, very effective actually, Typically, the Repentance Dharma is that you need to ... the more public your repentance is, the more sincere it shows. Okay? The more people know about

it, the more sincere you are. Okay? Can you imagine coming to make a repentance and everyone look at you and say, "Oh, you know that person, he cheats on his wife." Okay. That's why no one dares do public repentances. That's why we must come up with these kind of incognito public repentances. Uh, That's why the Buddhas and Bodhisattvas created this Dharma to enable all of us to repent to them. Not to me, okay? Not to me. It doesn't work. You repent to the Buddhas and Bodhisattvas, it works very well.

그래서 오늘 예를 들어 우리가 하나, 둘, 셋, 넷, 다섯, 여섯...여덟, 아홉, 열, 열하나. 우리 12명이 참회하고 있는데, 우리 이름이 비밀로 남을 거예요. 그러니 질문을 할 때, 이름은 말하지 맙시다. 특히 오늘은요. 이걸 우리만의 비밀로 남는 겁니다. 스카이프에 있는 사람도 포함해섭니다. 알았죠? 아무것도 말하지 맙시다. 사생활을, 사생활이 베트남어로 뭐죠? 저 여자분은 여기서 귀에서 귀까지 입이 걸려서 웃고 있는데, 저 여자분은 이름이 뭔지 모르겠지만, 어.. 어... 누가 저 여자분 이름이 뭔지 알려줄래요? 어.. 어.. (농담하는 말투로) 하지만, 그게 아주 아주 실은 효과적입니다. 보통 참회법에서 여러분이 더 공개적으로 할수록, 더 진심으로 보입니다. 맞죠? 더 많은 사람이 알수록, 여러분이 더 진심이겠죠? 그렇죠? 여러분이 참회하러 오는데, 모두 쳐다보고, '아내 몰래 바람피운 사람이구먼'라는 겁니다. 상상이 되나요? 오케이. 그래서 아무도 감히 공개적으로 참회하지 않습니다. 그렇기 때문에 우리가 이런 익명적 대중 참회를 생각해냈던 것입니다. 음... 그래서 부처님들과 보살님들은 우리가 모두 그들에게 참회할 수 있는 이런 다르마를 만들어낸 것입니다. 나한테 (참회해서는) 안되고, 알았죠? 나한테는 안 돼요. 그건 효과가 없어요. 부처님들과 보살님들에게 참회하는 겁니다. 그게 아주 효과가 좋아요.

Okay? Any questions about that? This is the beautiful thing about Mahayana practice. We, our approach is very, very balanced. The

Repentance Dharma is a special, very special Dharma of Mahayana that goes all the way to the ultimate where you are able to erase your Karma yourself if you practice it properly. Okay? Because if you're sincere, you're truly sincere, you make one bow, you can erase all your Karmic offense. Any kind of Karmic offense. And if you have kongfu, And this is what Mahayana refers to, when the mind becomes empty, then all the karmic offenses are emptied out, are erased. Okay. Don't try to understand. None of you are at that level yet. So, trust me. When you get there, I'm telling you, one bow erases all karmic offenses. Any karmic offense. Okay?

오케이? 여기에 관한 질문 있나요? 이게 대승에서 아름다운 점입니다. 이런 우리의 접근 방식은 아주, 아주 균형이 있습니다. 참회법은 대승의 스페셜한, 아주 특별한 다르마로, 이걸 제대로 실행하면, 여러분은 본인의 업을 지울 수 있는 궁극적인 지점까지 가게 됩니다. 오케이? 만약 여러분이 진실하다면, 정말로 진실하다면, 여러분은 절 한 번으로도 모든 죄업을 지울 수 있습니다. 어떤 종류의 죄업이라도... 여러분이 쿵푸만 있다면 말입니다. 이게 바로 대승에서 말하는, 마음을 비우면, 그때 모든 죄업(罪業)도 비워진다, 지워진다는 의미입니다. 오케이. 이해하려고 노력하지 마십시오. 여러분 중 누구도 그런 단계가 안됩니다. 날 믿으세요. 여러분이 거기 도달하면, 내가 말하잖아요. 절 한 번이 모든 죄업을 지웁니다. 어떤 죄업이든, 알았죠?

Any questions about that? Okay. And I'm recommending that we organize a bit more, because I think more and more people will come, and we need to become better organized, as more people are planning to come here to cultivate with us. For example, we need to, I think we have people coming, so you should organize it so that you should help the processing. Because, for example, after Dabēichan here, should be another person, not him, I don't know what his name is. Oh. To pick up the flower, and

arrange a flower back there, put the incense in the censer, and burn it. Okay, for example, today, I have no merit and virtue, in terms of my offering this flower to, and the incense, Especially the incense to the Buddha. My incense is not burned, so I have no merit and virtue at all. It happens very often to me. People neglects the weino.

여기에 관한 질문 있나요? 오케이? 그리고 난 우리가 이것 좀 더 준비 해봤으면 합니다. 점점 더 많은 사람이 올거라고 생각하거든요. 더 많은 사람이 우리와 수행하기 위해서 여기 오기 때문에, 더 잘 준비해야 할 필요가 있습니다. 예를 들어, 우리가... 내 생각엔 사람들이 오고 있으니, 여러분이 진행을 도울 수 있게 준비하면 좋겠습니다. 왜냐하면 예를 들어, 여기서 대비참을 하는데, 또 다른 한명이 있어야 합니다. 이 사람 말고요. 그의 이름이 뭔지 모르겠는데, 꽃을 다 걸어와서, 여기 뒤에 정리하고, 향을 향로에 넣고, 피웁니다. 오케이? 오늘 예를 들어, 나는 꽃과 향을 올린 공덕이 없었습니다. 특히 부처님께 올리는 향이, 내 향은 피우질 않았습시다. 그래서 내 공덕은 전혀 없습니다. 이런 일이 나에게 아주 자주 생깁니다. 사람들은 유나를 방치합니다.

People seem to think that I'm a master, I don't need to repent. I also, like you, need to repent, because I'm still confused, just like you are. Still make a lot of, create a lot of karmas. For example, I'm here, you know, the people in front, who come here regularly, okay? They should learn to assist putting the flowers together, and putting the incense in that, so that you don't have to do that. The person who stands there doesn't do that. The next person in line has to do that. And you take turn. You don't do that unless there's no one who can help out. Okay? You should get organized a little bit better, so that it's done properly. There's a lot of things that are not quite right yet, but I'm patient. It's okay. The smoother it is, and the more you can concentrate on the work, on

the matter.

사람들은 내가 사부님이라서 참회가 필요없다고 생각하는 듯합니다. 나도 여러분처럼 참회해야 합니다. 왜냐하면 나도 여러분과 똑같이 여전히 미혹하기 때문입니다. 아직도 업을 많이 짓습니다. 예를 들어, 내가 여기 있고, 규칙적으로 절에 오는 사람들이 앞줄에 있습니다. 그분들이 꽃을 모으고, 향을 거기 넣는 일을 배우는게 좋겠습니다. 그래서 당신(거기 한 스님)은 그걸 안 해도 되는 겁니다. 거기 서 있는 사람은 그걸 하지 않습니다(대비참에서 꽃과 향 올리는 일) 그 줄의 다음 사람이 그걸 해야 합니다. 여러분이 돌아가면서 하는거죠. 당신(그 스님)은 도와줄 수 있는 사람이 없을 때가 아니면 그걸 하지 마세요. 준비를 조금만 더 잘하면 좋겠습니다. 그래서 일이 제대로 되도록 말이죠. 아직도 여러 일들이 완전히 맞지는 않지만, 나는 인내심이 있습니다. 괜찮습니다. 이게 부드럽게 진행될수록, 당신은 하는 일에 더 집중할 수 있는 겁니다.

For example, when you have more people, I would appreciate if people help me prepare for the audio, make sure the audio works, and it's there, so that I keep on forgetting to turn on the thing, and whatever. You have to have a mindset of how the next Dharma speaker, or next weino, what he or she needs to do the job. Okay? That's your support role. Okay. And for that, I repent all of you for the technical difficulties. This morning, I forgot the mics, and the mic doesn't work. It's a lot of technical difficulties that could be prevented, but I messed up, so I would like to repent about before.

예를 들어 사람이 더 많아지면, 내 생각에는 사람들이 방송장비 준비를 도와주면 어떨까합니다. 방송 장비가 잘 작동하는지, 제자리에 있는지 확인하는 겁니다. 내가 계속 커야 하는 것들을 잊어버립니다. 다음 설법자나 다음 유나가 임무를 잘 해내려면 무엇이 필요한지 그런 마음이 짐이어야 하는 겁니다. 그것이 여러분의 서포트 역할입니다. 다음 설법

자나 다음 유나가 임무를 잘 해내려면 무엇이 필요한지 그런 마음가짐
이어야 하는 겁니다. 그것이 여러분의 서포트 역할입니다. 오늘 아침
내가 마이크 전원 켜는 것을 잊어서 마이크가 작동이 안되었습니다. 오
케이. 그런 의미에서 나는 여러분 모두에게 기술적인 어려움이 있었던
것에 대해서 참회합니다. 피할 수 있는 기술적 문제가 많이 있습니다.
근데 내가 그걸 망쳐서, 이제 참회하고자 합니다.

Okay? Any questions or comments? Anything anyone would like to
repent in public? The lady, young lady in the back, can you stop
giggling please? Does it mean you have something that you'd like
to repent? Huh? Anyone has anything they'd like to talk about?
The last week, last weekend was a three-day weekend. And a very
busy weekend. Sunday, what did we do? Oh, Sunday, XianJie, who
might be present today, went to speak about meditation. So we
are amazingly, we are getting more engaged in serving the
community.

알았나요? 질문이나 의견 있으신 분? 공개적으로 참회하고 싶으신 분
있나요? 그 아가씨, 뒤에 젊은 아가씨, 킁킁 거리며 웃는건 이제 그만?
어때요? (웃음소리) 웃는건 뭔가 참회하고 싶다는 뜻일까요? 네? 누
구든 뭐든지 하고 싶은 말 있으신 분? 저번주, 지난 주말은 3일짜리 주
말이었어요. 아주 바쁜 주말이었습니다. 일요일, 우리가 뭘했나요? 오!
일요일, 오늘 여기 있을텐데, “현계”가 명상에 대해서 이야기하러 갔습
니다. 놀랍게도 우리는 이런 사회 봉사에 더 많이 참여하고 있습니다.

And we first by preaching our brand of meditation called Chan.
Patriarch's Chan. And we were invited, arranged by one of our
students. And so, it went very well, didn't it? It was tiring, new
experience to be in that chaos and keep a straight face. And, after
he came back, we posted that on Facebook. And he, XianJie,
immediately got a follower. He asked him a question right away.
He said, do you notice the question? Ven XJ: I don't think. You

haven't been to Facebook yet? Our Facebook page? Been that busy, huh? You have been, you saw it? Vickie: Yeah. Ven XJ: Yeah. He only saw his picture. He doesn't read, he doesn't read the words. He says it's kind of a weird question. He says, you know, I don't know the exact language, but it's a long, long question.

그리고 우리는 먼저 선, 조사선이라 불리는 우리의 명상 브랜드를 설교하는 것으로 시작합니다. 우리를 초대했는데, 우리 제자들 중 하나가 준비했습니다. 그래서 잘 마쳤습니다. 그렇죠? 피곤하긴 했지만, 그런 카오스 속에서 표정을 유지해야 하는 새로운 경험이죠. 그리고 현계가 돌아온 후, 우리는 그걸 페이스북에 올렸습니다. 그 즉시 현계는 팔로워가 하나 생겼습니다. 그가 바로 질문을 하나 했습니다. 질문 봤나요? 현계 스님: 아닐걸요. 너는 페이스북 아직 못 봤니? 우리 페이스북 말이야. 그렇게 바빴구나. 허? 너는 여태 바빴나보네, 그거 봤니? 빅키: 네 현계 스님: 네 그는 자기 사진만 봤어요. 그리고 그 글씨는 안 읽죠. 그 사람이 어찌보면 이상한 질문을 했어요. 그 사람이 정확히 사용한 단어는 모르겠는데, 이게 길고 긴 질문이었습니다.

He says, Venerable XianJie, why is that? That many teachers, if not the majority of the teachers of the way, have great libidals with their followers. Male and female. And including homosexuals, stuff like that. Vickie: Yeah, yeah. Could you help clarify this for us? (Ven XJ laughs) And I waited for him to answer for a few days, and he didn't answer. I thought about it for three days, not about what I'm going to say, but what you are going to say. So finally, since he kept silent, and I didn't realize he didn't know about it. So that's why I answered for him, yesterday. So I answered that,

that's only because these teachers of the way have not accomplished the way yet. That's why they're still stuck in the

sexual relations, sexual desires. And, to tell you the truth, I became very disappointed when, after I left the home life, and, I mean, after I became fully ordained, I looked around for a teacher to teach me the Dharma. And I was sent to a three-day special training session in the suburbs of San Jose. It's for the week right after I was fully ordained. So I was very happy. I drove all the way to San Jose, and that mountain retreat in San Jose, to participate in the Dharma assembly and the training session. And I couldn't last for one morning, and I had to run away. Totally disgusting. Because it's too much sexual desire. That's not the way.

그가 말하길, 현계 스님, 그게 왜일까요? 그렇게 많은 지도자들이, 많지 않다면, 도를 가르치는 대부분 지도자들이, 추종자들에 대해서 큰 성욕이 있습니다. 남자든, 여자든. 그리고 거기 동성애자도 포함됩니다. 뭐 그런 내용이에요. 빅키: 네, 네 우리에게 이거 명확히 설명 좀 해줄 수 있을까요? (현계 스님이 웃는다) 그리고 나는 현계가 답하기를 며칠 기다렸는데, 답을 안 하더군요. 내가 이에 대해서 3일 동안 생각했습니다. 내가 뭐라고 대답할지가 아니라, 네가 뭐라고 말할건지에 대해서 (생각했지) 그래서 결국, 그가 침묵으로 일관했는데, 나는 그가 질문에 대해서 몰랐다는 건 몰랐죠. 그래서 내가 어제 그에게 답해줬습니다. 그래서 내가 그 질문에 답하길, 그건 그냥 그런 도를 가르치는 지도자들이 아직 도를 이루지 못했기 때문이라고요. 그래서 그들은 아직도 성적 관계, 성적 욕망에 꽂혀 있는 것입니다. 그리고 진실을 말하자면, 나는 출가한 후 매우 실망했었습니다. 내가 하려는 말은, 내가 구족계를 받은 후, 나에게 다르마를 가르쳐 줄 선생님을 찾고 있었는데, 그때 나는 산호세 근교에서 3일 집중 수행에 보내졌습니다. 이건 내가 구족계를 받은 그 바로 다음 주였습니다. 그래서 너무 기뻐요. 나는 산호세까지 그 산호세의 산속 집중 수행까지 운전해서 갔습니다. 그 법회와 수련에 참여하기 위해서 간거죠. 나는 하루 아침도 버티지 못하고, 도

망쳐야만 했습니다. 정말로 역겹습니다. 왜냐하면 너무 많은 성욕 때문
이에요. 그건 도가 아닙니다.

Men and women looking at each other and singing and like that.
To me, it's totally disgusting. That's why a lot of regular people,
and these people are very popular, so a lot of people believe
that's a norm for Buddhist monks. It isn't. It's not Buddhism at
all. So, if you find these types of way places, to me, I don't,....
it's clear to me that the head teacher hasn't accomplished the way
yet. They haven't accomplished the way yet. That's why they are
still stuck in the net, caught in the net of love and desires. Okay?
Alright. Any questions or comments?

거기 남자들과 여자들이 서로 쳐다보면서 노래 부르고 그러는 겁니다.
나에게는 그건 완전히 역겨운 겁니다. 보통 사람들은 그런 스님들이 유
명하니까 그런 게 평균적인 스님이라고 믿어버립니다. 하지만 그렇지
않습니다. 그건 전혀 불교가 아닙니다. 그런 스님들이 있는 도량들은,
나에게는 그런 수장으로 있는 지도자들은 아직 도를 이루지 못했다는
것이 명확합니다. 그들은 아직 도를 이루지 못했습니다. 그래서 그들은
애욕의 그물에 걸려서, 그 그물에 갇혀있습니다. 알았나요? 질문이나
의견 있으신 분?

Okay. I know that they serve a purpose to make Buddhism more
palatable to people. But, I feel that you don't have to encourage
that kind of behavior, especially between left-home people. To
me, for us it's detriment to Buddhism. You destroy Buddhism
within last that. Because such behavior will make the lay people
look at us and lose faith in us. I have a young man who lost
faith in me a few years ago because he felt I was greedy, too
greedy. Okay. And left-home people are very, very, very difficult
position where they have to be beyond reproach. Otherwise,
people will lose faith in them, in the Dharma they preach. And

they are righteous in doing so. Okay. It's us left-home people who need to be beyond reproach. Questions or comments? And, that's one side. The other side is that ... Okay?

그들은 불교를 사람들의 입맛에 더 잘 맞도록 만드는 역할을 합니다. 하지만 내가 느끼기엔 그런 행위를, 특히 스님들 사이에서, 독려할 필요는 없다고 봅니다. 불교를 파괴하는 일입니다. 그런 행위는 재가인들이 우리(스님)를 볼 때, 신심을 잃게 합니다. 나에게 신심을 잃은 젊은 남자가 있습니다. 수년 전 그는 내가 욕심이 있다고, 너무 욕심이 많다고 느낀겁니다. 알았나요? 출가자들은 비난을 받을 여지조차 없는 그런 곳에 있어야 하기 때문에, 아주, 아주, 아주 어려운 위치에 있습니다. 그렇지 않으면 사람들은 승가에 대한, 그들이 설교하는 다르마에 대한 신심을 잃을 것입니다. 사람들이 그렇게 하는 것은 정당한 일입니다. 비난 받을 여지도 없는 곳에 있어야 하는 것은 우리 출가자입니다. 질문이나 의견 있나요? 그게 한 가지 면입니다. 다른 면은 뭔가요?

I'm making a comment. I'm commenting about all the left-home people because I'm a left-home person. And I'm trying to teach. I'm making a comment in order to help the young generation. If they're looking for a teacher, and they look for the teacher who has sexual relationship with the students, they should not follow the teacher. The teacher is confused. That's what I'm saying. That's my advice to the young monks and nuns. You have to pay attention. Okay. So, when I say now I'm f*nding(?) some senior monks and so on. But, I'm trying to help the next generation. Because if we don't speak up, the next generation would think it's appropriate to follow these people because they're famous. Because they have a lot of money. This is not why we leave a home life. 내가 의견 하나를 내놓고 있습니다. 출가자들에 대한 의견을 말하고 있는데, 그건 나도 출가자이기 때문입니다. 나는 지금 가르치려는 중이기 때문입니다. 내가 이렇게 의견을 내놓고 있는 것은 젊은 세대를 돕고자

하는 것입니다. 스승을 찾고 있는데, 그 지도자가 학생들과 성적인 관계가 있다면, 그런 선생님을 따르지 마십시오. 그 스승은 혼란한 것입니다. 그것이 내가 하고 있는 말입니다. 그것이 젊은 비구와 비구니를 위한 내 조언입니다. 주의를 기울여야 합니다. 알았나요? 그래서 내가 말하길, 내가 지금 몇 어른 스님들에게 (안 들림) 젊은 세대를 도우려 노력하고 있는 겁니다. 우리가 목소리를 내지 않으면, 다음 세대가 이런 사람들을 따르는 걸, 그들이 그냥 유명하다는 이유로, 그게 괜찮다고 생각하게 됩니다. 그들이 돈이 많기 때문에 괜찮다고 여깁니다. 그건 우리가 출가하는 이유가 아닙니다.

When I first started, I thought I also wanted to build a big temple and have a lot of followers. And later I realized it's not that important. It's about being truthful to yourself. That's the way, cultivating properly. Because if you are a monk and you still want a big temple, you are still greedy. If a monk wants to become famous, you wanna be famous, you are still greedy. If you want to have a lot of disciples, then you are still greedy. It's not necessary.

내가 처음 시작했을 때, 나도 큰 사찰과 많은 신도가 있어야 한다고 생각했었습니다. 후에 그건 그리 중요하지 않다는 걸 깨달았습니다. 자기 자신에게 진실한 것이 중요합니다. 그게 도(道)이며, 바르게 수행하는 것이빈다. 여러분이 스님이면서, 여전히 큰 절을 원한다면, 아직도 탐심이 있는겁니다. 승려가 유명해지길 원한다면, 여러분이 유명해지고 싶다면, 아직도 욕심이 있는겁니다. 제자가 많았으면 한다면, 그럼 그것도 아직도 탐심입니다. 그건 필요치 않습니다.

I noticed for example, an externalist, in India. He is sixth Samadhi. He boasted on the TV because he's surrounded by Caucasian disciples female and male as well, who are totally devoted to him. He says, I have one million disciples. 6th Samadhi and he has one million disciples. I can tell you my

master, Master HsuanHua doesn't have a million disciples. I don't think so. Maybe several hundred thousand disciples but not a million disciples. He never boasted about his disciples either. Nor does he, and his disciples level are much higher than even this Indian teacher. He's Indian guru. It's about wisdom.

예를 들어 인도에 한 외도자가 있습니다. 그는 6정입니다. 그는 텔레비전에서 자신을 떠벌렸습니다. 왜냐하면 자신에게 전적으로 헌신적인 백인 남녀 제자들에게 둘러싸여 있기 때문입니다. 그가 말하길, 일백만명의 제자가 있다고 합니다. 욕정인데, 그는 일백만명의 제자가 있습니다. 내가 여러분에게 말할 수 있는건, 나의 스승님 선화 상인은 일백만 제자가 없습니다. 내가 생각하기에 없습니다. 몇 십만명은 되겠죠. 하지만 제자가 백만명은 없습니다. 선화 상인은 자기 제자들에 대해서 절대 떠벌리지도 않습니다. 그런데 그의 제자들의 단계는 그 인도인 선생, 인도인 그루보다도 훨씬 더 높습니다. 이건 지혜에 관한 일입니다.

Buddhism is about wisdom. If you have wisdom, then you are no longer greedy. You no longer care for fame and profit. That is Buddhism. Having a lot of followers, having a lot of money, having a big temple, that's not Buddhism. That is wrong. I don't know why people nowadays are rushing to build big temples. I don't understand that. Especially young monks and nuns. I know of a Vietnamese monk who is in his 30s. He has three way places already. What for? and I see this guy here being stuck in love and desires. I do not wish my disciples to have temples until they are able to handle love and desires. They are able to handle love and desires I will give him a temple, when I have the money, which ... maybe never. If you have not conquered love and desires, you have a temple, it's very easy to fall. Okay. All right. Questions or comments? You don't? Then we stop here today.

불교는 지혜에 관한 것입니다. 지혜가 있으면, 더는 탐하지 않습니다.

명성과 이윤에 더 이상 관심이 없습니다. 그게 불교입니다. 많은 신도가 있고, 돈이 많고, 큰 절을 갖는 건, 그건 불교가 아닙니다. 그건 잘못된 겁니다. 나는 왜 사람들이 요즘 큰 사찰을 짓는걸 재촉하는지 잘 모르겠습니다. 이해가 안가요. 특히 젊은 비구와 비구니 스님들은 나는 나이가 30대인 베트남인 비구 스님을 아는데, 벌써 절에 3개나 있습니다. 뭘 위해서인가요? 내가 보기엔 그 사람은 애육에 갇혔습니다. 나는 제자들이 애육을 다룰 수 있기 전까지 사찰을 갖길 원치 않습니다. 제자들이 사랑과 욕망을 다룰 수 있으면, 그때 내가 제자에게 절을 줄 겁니다. 돈이 있을 때, 아마도 절대 안 그렇겠지만...사랑과 욕망을 정복하지 못했는데, 절을 갖게 되면, (삼악도로) 추락하기 아주 쉽습니다. 알았나요? 좋아요. 질문이나 의견? 없나요? 그럼 여기서 이만 합시다.

Ven XJ: Oh, I was going to repent for not taking care of all the audio, fully preparing everything, as well as the projector the other day I didn't set up in time fully, Ven XJ: and not really organizing people enough. I should coordinate people's help better through those sort of tasks. Oh, this has been going on for a long, long time. It's not only for today. But that's okay. It's perfectly okay because we're shorthanded. And especially last year, we had a lot of other concerns that are more important. So I understand it's not a problem at all.

현계 스님: 오~ 방송 장비를 모두 해결해놓지 못한 것에 대해서 참회하고자 합니다. 완전히 모두 준비해놓지 못해서요. 프로젝터도 그렇습니다. 저번 날에도 시간 내에 다 못했어요. 현계 스님: 그리고 사람들도 제대로 준비하지 못했어요. 이런 일들을 통해서 저도 사람들의 도움을 더 잘 조율했어야 합니다. 오, 이런 일은 오랜 오랜 시간동안 계속 되 왔습니다. 이건 오늘날만 그런게 아니죠. 하지만 괜찮아요. 완벽하게 괜찮습니다. 왜냐하면 우리가 일손 부족이에요. 특히 작년에 우리는 더 중요한 걱정거리가 많았습니다. 그러니 나는 이게 전혀 문제가 아니라는걸 이해합니다.

As things are changing, and we have more time, we have more people coming, that's why I'm suggesting we should organize better. That's all. I think it's very important to give people a chance to feel that they're involved and they're making a difference. And they're in a position, since they have more experience and they know more, they should feel they should contribute and help when there's a chance. That's the way it is. I'm very patient. I wait for the right time to ask. And now is the time that we should organize better. You know what? I will finish with this right now. I'll give you a small tip. My personal experience. What you get out of the Dharma is proportional to what you put into it. The more you invest into it, the more you contribute to it, the more you get out of it. The more you can accomplish.

근데 여러 일들이 변하고 있고, 우리가 시간이 더 있으니까 사람도 더 많이 오고 있으니, 그래서 우리가 더 잘 준비해야한다고 제안한 것입니다. 그게 전부예요. 나는 사람들 본인들이 일에 참여하고 있고, 변화를 만들고 있다고 느낄 수 있게 기회를 주는 것이 매우 중요하다고 생각합니다. 그들이 더 많은 경험이 있고 더 많이 아는 위치에 있으니, 그들이 기여하고 도와야 한다고 느껴야 합니다. 기회가 있다면 말이죠. 그게 그런 겁니다. 나는 매우 참을성이 있습니다. 나는 때가 될 때까지 기다렸다가 묻습니다. 이제 우리가 더 잘 준비해야할 때입니다. 여러분은 아나요? 내가 이것만 하고 바로 끝낼겁니다. 내가 작은 팁을 드리자면, 내 개인적인 경험은 여러분이 다르마에서 얻는 것은 여러분이 거기에 집어넣는 것과 비례합니다. 여러분에 거기에 더 많이 투자할수록, 더 많이 기여할수록, 더 많이 얻는 겁니다. 여러분이 더 많이 이룰 수 있습니다.

So my advice to you is pick a Dharma you want to invest in. Invest. Then you see the results. That's why in Mahayana, the

first thing we teach for the people who come to our gathering is that practice giving. Okay? My personal experience has always been that. Before I encountered Master HsuanHua's Dharma, I created a lot of, I did, I contributed greatly to a charity organization. Okay. And that's the first time I ever did anything significant in charity work. I was quite proud of it. And because of that, it's a great merit and virtue. Because of that, I encountered Master HsuanHua's Dharma. Okay. I just wanted to do charity work. And it changed my life. And then I made a mistake. I only wanted to cultivate his Dharma. I said, this monk here is incredible. His Dharma can bring us so far. Why wasting time working around the temple? Sweeping the ground. Cleaning the altar. I said, I should be meditating. It's much more useful. And that's a big mistake. And that's why I hope you don't make the same mistakes.

그래서 내 조언은 여러분이 투자하길 원하는 다르마를 골라서 투자하는 겁니다. 그때 여러분은 효과들을 보게 됩니다. 그러므로 대승에서는, 우리 집회에 오는 사람들에게 가장 먼저 가르치는 것이 바로 보시행입니다. 알았나요? 내 개인적인 경험은 늘 그랬습니다. 선화 상인의 다르마를 만나기 전, 나는 많이... 한 자선 기업에 크게 기여했습니다. 오케이? 그리고 내가 자선 사업에 뭔가 의미 있는 일을 한 것은 그 일이 처음이었습니다. 그 일 때문에, 그게 큰 공덕이었습니다. 그 일 덕분에 나는 선화 상인의 법을 접하게 되었습니다. 오케이? 나는 그냥 자선 사업을 하려고 했는데, 그게 내 인생을 바꿨습니다. 그런후 내가 실수를 하나 했습니다. 나는 오직 그의 다르마를 수행하고 싶기만 했습니다. 여기 이 스님(선화 상인)은 엄청나구나. 그의 다르마가 우리를 멀리까지 데려갈 수 있다. 그런데 왜 절 주변에서 일하느라고 시간을 낭비해야 하나? 바닥을 쓸고, 불단을 닦는 그런 시간이요. 내가 명상을 하고 있어야지, 그게 훨씬 더 유용한데... 그런데 그게 큰 실수입니다. 그게

내가 여러분이 그와 같은 실수를 하지 않기를 바르는 이유입니다.

The first thing you do. You learn the Dharma, when you contribute to the Dharma, you create blessings for you to be able to cultivate that Dharma. So you cook. You help out in every way you can. Okay. You help others cultivate first by taking care of the temple. By taking care of things. So that people can cultivate. So that when it's your time to cultivate, other people will take care of you. The reason I'm able to organize ChanQi is because I contributed before. That's why now I sit there. I would sit there for 24 hours a day, doing nothing, and the temple is fine because other people are working for the temple. You see that? Alright? So, don't be afraid to contribute. Don't be afraid to help out. Do your best. Give it your all to contribute. And then, that's how you accomplish the Dharma. Okay. This is why.... this completes the circle. I just said why these teachers are, who are not, haven't accomplished the Dharma. Because they don't know how to practice the Dharma. Okay. All right. Let's stop here today.

여러분에 먼저 해야하는 일은 법을 배우고, 그때 그 다르마에 기여합니다. 여러분이 바로 그 다르마를 수행할 수 있도록 복을 지어야 합니다. 예를 들어 밥을 하십시오. 여러분이 할 수 있는 모든 방법으로 도와보십시오. 절을 돌봄으로써 다른 사람들이 먼저 수행할 수 있게 도와보십시오. 여러 일들을 돌보면서, 그렇게 다른 이들이 수행할 수 있게 말입니다. 그래야 여러분이 수행할 때가 오면, 다른 이들이 여러분을 보살펴줄 것입니다. 내가 선찰을 준비할 수 있는 것은 예전에 기여했기 때문입니다. 그것이 지금 내가 여기 앉아있을 수 있는 이유입니다. 내가 여기 하루 24시간 앉아서, 아무것도 않고 있는데, 사찰은 아무렇지도 않습니다. 다른 사람들이 절을 위해서 일하고 있습니다. 그렇게 보이나요? 알았죠? 그러니, 기여하는 것을 두려워하지 마세요. 두려워하지 말고 도와보세요. 최선을 다하세요. 최선을 다해 도움을 보태보세요. 그

것이 바로 다르마를 이루는 방법입니다. 오케이? 그게... 이것이 원을 완성합니다. 내가 방금 말한 것은, 이게 바로 그런 지도자들이 다르마를 이루지 못한 이유가 다르마를 수행하는 방법을 모르기 때문입니다. 오케이. 좋습니다. 오늘은 여기까지 하겠습니다.

[일요법회: 약사불탄신법회]

약사부처님 Medicine Master Buddha

2016년 10월 30일

<https://youtu.be/0VM5t226mBg>

녹취 및 번역: 현안 스님

Good morning. Welcome to our, thank you for coming to our Medicine Master Buddha Dharma Assembly. It's a good thing it hasn't rained yet. Otherwise, it would be inconvenient. The Medicine Master Buddha is one of the major Buddhas that, Dharma that the Shakyamuni Buddha brought to our world. Just like the other Buddhas. Medicine Master Buddha, He became a Buddha by practicing Mahayana, On his Bodhisattva path, he made a lot of vows. And that's the part of the Mahayana practice.

굿모닝 우리 약사불 법회에 오신 것을 환영하고 감사합니다. 아직 비가 안와서 다행입니다. 왔으면 불편했을 텐데요. 약사 부처님은 석가모니 부처님이 우리 세상에 가져온 주요 부처님, 다르마 중 하나입니다. 다른 부처님들과 마찬가지로 약사 부처님도 대승을 행함으로써 부처가 되었습니다. 그가 보살도에 있을 때, 많은 서원을 세웠습니다. 그게 대승 수행의 한 부분입니다.

A huge difference in Mahayana vs Hinayana Buddhism is that in Mahayana, we are in a habit of making a lot of vows, lifetime after lifetime. And the bigger vows, the better. The bigger your vows, the quicker you become a Buddha. Okay? That's the secret.

if you're afraid and say, Let's, uh, let me make some vows that I can do. If you're like that, you probably will become an Arhat like the Hinayana. In Mahayana, we're very unreasonable.

We make vows that we cannot possibly realize. Okay? What, you know, what it means is that, that lifetime after lifetime we try to get further along in our vows. Similarly, we're just doing the same thing that all the Buddhas have done ahead of us, before us.

대승과 소승 불교의 커다란 차이점은 대승에서는 세세생생 많은 서원을 세우는 습관이 있다는 점입니다. 서원은 크면 클수록 더 좋습니다. 여러분의 서원이 더 클수록, 더 빨리 부처가 됩니다. 알았나요? 그게 비밀입니다. 만약에 여러분이 겁나서, 할 수 있는 서원 몇 개만 세워야 겠다라고 한다면, 그러면 아마도 여러분은 소승처럼 아라한이 될 겁니다. 대승에서 우리는 매우 비합리적입니다. 우리는 실현 가능성이 없는 서원들을 세웁니다. 알았나요? 그게 무슨 뜻이냐면, 세세생생 우리가 그 서원들을 따라서 더 멀리 가려고 노력한다는 것입니다. 그와 유사하게, 우리는 단지 모든 부처님들이 우리에게 앞서서 했던 것처럼 그와 똑같은 것을 하고 있을 뿐입니다.

In particular, Medicine Master Buddha, he became a Buddha because he made 12 great vows. 12 great vows. And in each, every single vow, He says, I vow that I will not become a Buddha unless this vow is fulfilled. So he says, he has 12 of these great vows to accomplish Buddhahood. So he has these 12 great vows are relevant to us. Because these great vows are the vows that will help him create conditions to save living beings. In particular, most of these vows are from his needs when he cultivated Bodhisattva path. He realized that the people who came to support him in his practice. Without the living being's support and help, he could not possibly realize Buddhahood. Okay? And he remembers that. So he says Because of these living beings I vow

that I will come back and save all these living beings.

특히 약사 부처님은 12개의 대서원을 세웠기 때문에 부처가 되었습니다. 12대원. 그리고 각각의 서원에서 그가 말하길, 나는 이 서원이 이루어지지 않으면 나는 부처가 되지 않을 것이라 서원했습니다. 그래서 그는 12가지의 대서원을 불도를 이루기 위해 갖고 있겠다고 말합니다. 그래서 그는 우리와 관련된 열두 개의 대서원을 갖고 있습니다. 왜냐하면 이 대서원들은 그가 중생을 구할 수 있는 인연을 만드는 걸 도울 것이기 때문입니다. 특히 이러한 서원들 대부분은 그가 보살도를 수행할 때 필요로 인한 것입니다. 그는 수행할 때 자신을 후원하러 온 사람들이 있었음을 깨달았습니다. 중생의 후원과 도움 없이 그가 불도를 깨닫는 것을 불가능했을 것입니다. 알았나요? 그리고 그는 그걸 기억합니다. 그래서 그는 이런 중생들 때문에 돌아와서 모든 중생들을 구할 것이라고 서원한다고 말합니다.

So, along his vow, among his vows, He's known to be the Buddha who has great affinity with the Saha world Because many of us, many of our ancestors have come and help him out already. Okay? And If you did help him out. If not a lot, still a little, a little bit. So he says, because of that, I vow that after I become a Buddha, I become a Buddha. I will vow that, uh, these twelve great vows will be there to support these living beings.

그래서 그의 서원에 따라서, 그의 여러 서원 중, 그는 이 사바세계와 큰 인연이 있는 부처님으로 알려졌습니다. 우리 중 많은 사람들, 많은 조상들이 이미 와서 그를 도와주었기 때문입니다. 그리고 만약 여러분이 그를 도왔다면, 돕지 않았더라도, 조금은, 아주 조금이라도요. 그래서 그가 말하길, 그런 이유로, 부처가 된 후, 부처가 되면, 이 열두 가지 큰 서원이 중생들을 후원할 것이라 맹세한다고 말합니다.

Mainly, primarily, these twelve great vows serve two functions for us. It's about quelling disasters and lengthening life. meaning that, if you practice his Dharma, Okay? then your disasters will be

eradicated. Meaning that if you have major disasters coming your way, they'll be become lessened. Okay? If the smaller disasters, calamities come your way, they will disappear. So far so good? Okay?

주로, 무엇보다도 이 12개의 큰 서원은 우리에게 두 가지 기능이 있습니다. 그것은 재앙을 진압하고 수명을 연장하는 것에 관한 것입니다. 그 뜻이 뭐냐하면, 여러분이 그의 다르마를 수행한다면, 그때 여러분의 재앙이 없어질 것이라는 겁니다. 만약 여러분에게 큰 재앙이 닥친다면, 그게 줄어들 것이라는 의미입니다. 좀 더 작은 재앙, 재난이 여러분에게 찾아오면, 그건 사라질 것입니다. 지금까지 이해했나요? 오케이?

For example, one of disasters you might have could be like an earthquake or tsunami, or natural disasters. Or could be another thing of disaster that could happen to many of us. or could be a natural disaster that could happen to many of us. It's called 横死. Usually, we come to our world, this world, with expected life, with a life expectancy of around in this day and age, on average, about 60 years. Okay? meaning in the U.S. we live to be around 70, 80's. And in Iraq, it's about 20 years. Okay. So, on average, the whole world, Saha world, life expectancy nowadays is about 60 years.

예를 들어 여러분에게 있을만한 재앙 중 하나가 지진, 쓰나미 또는 자연재해일 수도 있습니다. 또는 그건 우리 중 많은 사람에게 일어날 수 있는 재앙일 수도 있고, 어떤 자연 재해일 수 있는데, 황사라고 부르는 것입니다. 보통 우리는 우리의 세계, 이 세상에 기대수명을 가지고 옵니다. 평균적으로 이 시대에 대략 60세 정도의 수명을 가집니다. 오케이? 그 뜻은 미국이라면 우리가 70년, 80년 정도 살고, 이라크라면 20년정도 되는 겁니다. 그래서 평균적으로 전 세계, 사바세계에서 오늘날 기대수명은 약 60세입니다.

You have a lot of blessings. Okay? And part of it, It's probably

Medicine Master Buddha's blessings. This accidental death, 横死, in Chinese, means that you'll be free from traffic death. Or airplane crashes, train derailments, or all these accidental deaths, you'll be spared. Alright? That's another form of disaster. Furthermore, it's also lengthening life. He heals all kinds of illness. If you meet with him, And you come and request him to heal any kind of illness, it'll be gone just like that. Isn't that cool? Immediately. That's what Buddhas do. We can't do that. We have to go to see doctors. Okay? I remember the reason we still, we are practicing the Medicine Master of Buddha Dharma. is because, when I first started about 11 years ago, I didn't want to get involved in this thing because I didn't quite understand it.

여러분은 복이 많습니다. 그렇죠? 그리고 그 중 일부는 아마도 약사 부처님의 복일 것입니다. 이 사고사, 한자어로 횡사라고 하는데, 여러분이 교통사고로 인한 죽음에서 자유로워진다는 뜻입니다. 또는 비행기 사고, 기차 탈선, 또는 이 모든 사고사에 있어서, 여러분은 면제될 것입니다. 알았나요? 그게 또 다른 형태의 재앙입니다. 게다가, 그것은 또한 수명의 연장입니다. 약사 부처님은 온갖 질병을 치유합니다. 여러분이 그와 만난다면, 여러분이 약사 부처님을 만나서 어떤 종류의 질병이든 치유해달라고 요청하면, 그게 그렇게 그냥 사라질 것입니다. 멋지지 않나요? 즉시 말입니다. 그게 부처님들이 하시는 일입니다. 우리는 그걸 할 수 없습니다. 우리는 의사한테 가야만 합니다. 그렇죠? 우리가 아직도 약사 부처님의 불법을 행하고 있는 이유를 기억합니다. 내가 11년 전 처음 시작했을 때, 나는 이 일에 관여하고 싶지 않았습니다. 왜냐하면 이것에 대해서 잘 이해하지 못했기 때문입니다.

I went to receive training in a Chinese temple. And they didn't explain much. My Master, Master XuanHua, explained this Dharma in one explanation, in one book. It didn't say much. I didn't understand much. Nor did his disciples. But according to Chinese

tradition, when you are in trouble, you go to the temple, and you request a Medicine Master Buddha tablet. Okay. So, that's what they all did. So, no one really understands anymore, what this Dharma is about. This Dharma actually is disappearing.

Very few, even very few Chinese temples understand or practice it anymore.

내가 중국 사찰에 훈련을 받고자 갔는데, 그들은 많은 설명을 해주지 않았습니다. 나의 사부인 선화 상인은 책 한 권에서 한 가지 설명으로 이 다르마를 설명했습니다. 별로 내용이 없었습니다. 나는 별로 이해하지 못했습니다. 그의 제자들도 마찬가지였습니다. 중국의 전통에 따르면 여러분이 곤경에 처했을 때, 절에 찾아가서 약사위패(또는 약사불패)를 청합니다. 그래서 그것이 사람들이 하는 일의 전부입니다. 이 다르마가 무엇인지에 대해서 더 이상 이해하는 사람은 정말로 없습니다. 이 다르마는 사실 사라지고 있습니다. 극소수만, 심지어 중국 사찰도 극소수만 그걸 이해하거나 수행합니다.

The Vietnamese, which are, where I am, in Vietnam, where I was born, they don't even have it. Okay. They have something called, "Seeking peace and security". There are some temples who practice this Medicine Master Buddha Dharma. And they would recite a mantra, and circumambulate around a Medicine Master Buddha lamp. And they have some responses. But I talked to some of them, and no really understand what this Dharma is about. Ah, So anyway, so I was teaching about 11 years ago. As per my teacher's instruction. And one day, one of my students, a Chinese man, who was living in San Mateo, I was teaching in Los Angeles, Long Beach. And one day he came to me. "Can you close the, the door a little bit? So that, it's not as, as noisy. Please. Thank you." And so he flew down. He came to me and said, my, his cousin, who was in New York. He's severely depressed. His

mother killed herself. Okay? She's so severe, she killed herself. And runs in the whole family. And, in this, in this man's case, he's a programmer. And he's so, so severe, that he had to be hospitalized. And, he was so severe, that they had to go through electrical convulsion treatment. Something, ECT. He go through 12, 12 treatments like that. 12 times. Okay? It's very painful. extremely painful.

베트남인들에게, 내가 태어난 베트남에서는 심지어 그게 있지도 않습니다. 베트남인들은 (대신) “안락을 구한다”로 불리는 뭔가를 갖고 있습니다. 이 약사불법을 하는 몇 사찰이 있는데, 거기서 사람들은 약사 부처님의 등불 주변을 돌면서 진언을 외워서 감응을 좀 얻습니다. 하지만 그 사람들 중 몇과 이야기를 해보니, 정말로 이 다르마에 관해서 이해하지는 못했습니다. 아무튼 나는 11년 전즈음 가르치게 되었습니다. 나의 사부님의 지침에 따르는 일이었죠. 하루는 나의 제자들 중 하나가, 산마테오(도시 이름)에 사는 중국인이, 내가 로스앤젤레스, 롱비치에서 가르치고 있는데, 하루는 그가 나를 찾아왔습니다. “거기 문을 좀 닫아 줄 수 있을까요? 그래서 너무 시끄럽지 않게요. 고맙습니다” 그래서 그가 날라왔습니다. 그리고 나에게 와서 뉴욕에 사는 사촌이 심각하게 우울하다고 말했습니다. 그의 모친은 자살했습니다. 그녀는 너무 심해서, 스스로 목숨을 끊었습니다. 그리고 이 문제가 가족전체에 흐릅니다. 이 남자(제자의 사촌)의 경우, 그는 프로그래머인데, 너무 너무 심해서, 병원에 입원을 해야만 했습니다. 그의 상태가 너무 심해서, 전기 경련 치료, ECT를 받아야만 했습니다. 그는 12번의 치료를 거쳤습니다. 12번입니다. 오케이? 그건 너무 아픈 일입니다. 극도로 고통스럽습니다.

And Jack told me, he says, I heard about that. I can't stand it. Is there anything in my Mahayana that can help my cousin? And, so I said, Of course, there's a Master Medicine Buddha Dharma. He says what is it? I said I don't know much. Why don't you go to DRBA and request a Medicine Master plaque for him? And he

came to DRBA temple. And he asked for it. Somehow they messed up. I think they gave him something else. So I told him, No, come back and ask for that one. because only that one would help him. And somehow they messed up. See? that's what happen now. even Chinese temples they only collect the money for those tablets but they really don't know really what's going on. So he came back and say, you know, I can't, I am really... time's running out. Can you help? I say, okay if you want, I help.

그리고 책은 그 이야기를 듣고 견딜 수가 없다고 합니다. 그러니 대승에 사촌을 도울 수 있는 게 없는지 물었습니다. 그래서 내가 답하길, 당연히 있죠. 약사불법이 있어요. 그는 그것이 뭔지 물었습니다. 그래서 내가 나도 잘 모르니, DRBA(법계불교총회)에 찾아가서 그를 위한 약사위패를 올려보라고 했습니다. 그리고 그는 DRBA 사찰에 가서 약사위패를 청했습니다. 어찌된 일인지 거기서 사람들이 그걸 망쳤습니다. 내 생각에는 그 사람들이 그에게 뭔가 다른걸 준 것 같습니다. 그래서 내가 그에게, 아니. 돌아가서, 하나를 청해봐요. 그것만이 사촌을 도와줄 수 있을테니까요. 어찌된 일인지 이번에도 거기서 망쳤습니다. 알았나요? 그게 지금 일어나고 있는 일입니다. 심지어 중국 사찰들도 그 위패비를 받지만 정말로 무슨 일이 일어나고 있는지 모릅니다. 그래서 그가 돌아와서 말하길, 시간이 없어요. 스님이 도와줄 수 없는건가요? 그래서 나는 그가 원한다면 돕는다고 했습니다.

So I started. it's my first time I did Medicine Master Buddha Dharma. He called me within the few days. He says, My cousin, All of a sudden doesn't need to go to the ECT treatment anymore. Okay? He extended it from few months to a year. And the cousin came out of the hospital, And came back and was able to work again. So that's when I knew that the Medicine Master, My first experience with Medicine Master Buddha Dharma. And after that, a lot more people came. And so I found that it really heals a lot

of illness. From cancer to all kinds of illness.

그래서 시작한 것입니다. 그때가 바로 내가 처음으로 약사불법을 한 때입니다. 며칠 후 그에게서 전화가 왔습니다. 그가 말하길, 사촌이 난데 없이 갑자기 ECT 치료를 하러 갈 필요가 없어졌다고 합니다. 그는 위패를 몇 달에서 1년으로 연장했습니다. 그리고 그 사촌은 퇴원했습니다. 돌아와서 다시 직장에 갈 수 있었습니다. 그래서 그때 나는 약사법을 알게 된 때입니다. 약사불법에 대한 내 첫 경험입니다. 그리고 그다음 훨씬 많은 사람이 왔습니다. 그리고 이게 수많은 질병을 정말로 치유한다는 것을 알게되었습니다. 암에서부터 온갖 질병을 말입니다.

Okay? So it really, really works. The one thing I really like about Medicine Master Buddha Dharma. And that's not available in all the Mahayana Dharma. Is that Medicine Master Buddha says, he made a vow to, if you believe in him, he will provide, make sure that you are not lacking in anything you need. You will never be lacking in anything you need at all.

Okay? it's very very important. Because, so it translates into, for example, some people getting jobs. Some others have the things that they want and they need. In particular, my disciples forced it upon me. My left-home disciple forced upon me. He said they wanted to generate blessings for them to continue to cultivate. It takes a lot of blessings in order to continue to improve. And to the point where some of them got the Medicine Master blessings and it made it very hard for me to get rid of them. (Some people laugh) I tried and tried and tried. I couldn't. And that's why you still see a lot of them around.

알았나요? 그래서 이게 정말로 정말로 효과가 있습니다. 약사불법에 대해서 정말로 마음에 드는 한 가지는 그리고 그건 모든 대승법에는 이용 가능하지 않은 것인데, 만약 여러분이 약사 부처님을 믿는다면, 필요한 것이 어떤 것이든 부족하지 않도록, 그가 제공해줄 것이라는 서원

을 세웠다고 합니다. 여러분이 필요로 하는 것이 절대 부족하지 않을 것입니다. 알았나요? 이건 아주 아주 중요합니다. 왜냐하면 이게 어떤 사람들에게는 일자리를 얻는 것으로 작동하기 때문입니다. 다른 사람들은 자신이 원하고 필요로 하는 것들을 갖게 됩니다. 특히 나의 제자들이 나에게 이걸 하게 만들었습니다. 나의 출가인 제자들은 이걸 나에게 하도록 만들었어요. 제자가 말하길, 계속해서 수행할 수 있는 복을 짓고 싶다고 했습니다. 계속해서 발전하기 위해서는 많은 복이 필요합니다. 그리고 제자들 중 몇몇은 약사 부처님의 복을 얻었고, 그래서 나한테 제자들을 없애버리는 게 매우 어려워졌습니다. (청중의 웃음소리) 내가 노력하고, 노력하고 노력했는데, 없애버릴 수가 없었어요. 그래서 아직도 주변에서 그들(출가인 제자)을 많이 볼 수 있는 것입니다.

Okay. alright? Any questions? The one question that people often ask me.

And I didn't know how to answer it years ago. And I asked that same question to myself. And I couldn't find an answer. I was asking myself. I said, why is that? We have GuanYin already. Why do we need Medicine Master Buddha? We practice hands and eyes. and we practice meditation.

오케이? 좋나요? 질문? 사람들이 나에게 자주 물어보는 질문이 하나 있습니다. 내가 몇 년 전까지 어떻게 대답해야 할지 몰랐습니다. 그래서 나는 내 자신에게도 같은 질문을 해봤습니다. 그리고 답을 찾을 수 없었습니다. 나 자신에게 물어봤습니다. 무엇 때문일까...우리가 이미 관음보살님이 있는데, 왜 약사 부처님이 필요한거지? 우리는 사십이수안(四十二手眼)을 하고, 명상을 합니다.

Why do we need Medicine Master Buddha at all? For example, GuanYin Bodhisattva that you, that we did the Universal Door Chapter last month, oh, this month. If you need anything, GuanYin Bodhisattva comes and helps you already. Why do you need Medicine Master Buddha at all? Ah, see? Now we have the

answer over here. She came here today for that particular reason. Ah, yes. Please. Come up. Yeah. [24:00] (A Vietnamese older lady speaks for a while) Ah, she has a very good argument. it's a good thing that she came. (She continues speaking in Vietnamese) Very good. Man. This lady is good. (She continues speaking in Vietnamese) Oh, very good. This woman is good. (She continues speaking in Vietnamese for a while) [27:45] I'm checking around to see how much she knows. She really knows. (Some people laughs) (She continues speaking in Vietnamese) Very good. Oh, very nice. (Everyone hand-claps) Okay. Translation. She said a lot of stuff. There's a lot of good stuff that she gave.

왜 우리에게 약사불이 필요할까요? 예를 들어 관음보살님, 지난 달에 우리가 보문품을 했을 때, 아 이번 달이네요. 우리가 무엇이든 필요할 때, 이미 관음보살님이 오셔서 돕습니다. 왜 우리가 약사 부처님이 조금이라도 필요한 걸까요? 아! 보셨죠? 이제 저기 답이 있네요. 저 여자분은 오늘 여기 특별한 이유로 왔습니다. 아! 네. 말해보세요. 네. [24분부터 28분30초까지 베트남어] (베트남인 여자분이 꽤 오랫동안 이야기) 아, 그녀의 주장이 아주 좋습니다. 그녀가 온 게 다행이네요. (베트남어로 계속 말한다) 아주 좋아요. 우와. 이 여자분이 대단하네요. (베트남어로 계속 말한다) 오! 아주 좋아요. 이 여자분은 훌륭합니다. (베트남어로 이어서 한동안 계속 말한다) 나는 그녀가 얼마나 알고 있는지 확인하는 중입니다. 그녀가 진짜 아는군요. (칭중 몇이 웃는다) (계속해서 베트남어로 말한다) 아주 좋습니다. 오, 아주 좋아요. (칭중이 모두 손뼉을 친다) 네. 통역해보세요. 그녀가 많은 이야길 했습니다. 그녀가 해준 이야기 중 좋은 내용이 많아요.

[28:27] Basically, she says that if you... Guanyin is a great resource in terms of when you're in trouble, when you're in pain, you ask for her, and she'll come and help you out. That's her

great vow out of compassion. But in Medicine Master Buddha, you can get a lot of stuff that Guanyin does not provide. Namely, she says that you want a boy or a girl, you get a boy or a girl. And Guanyin doesn't have it, which is not correct. Guanyin also can, you can ask for children. Okay? In fact, she says, for example, if you want a promotion, you can pray to Medicine Master Buddha, and you get a promotion. And that's what happened to her daughter. That is correct. You can get it too. Okay. In fact, Guanyin can also do that. It's the same exact thing.

기본적으로 그녀가 말하기를, 여러분이 곤경에 처했을 때, 관음보살님을 청하면, 와서 도와줄 것이라는 측면에서 관음보살은 훌륭한 방책입니다. 그건 관음보살님의 자비에서 나온 큰 서원이라고 합니다. 하지만 약사 부처님의 경우, 관음보살님이 해줄 수 없는 많은 것을 얻을 수 있다고 합니다. 즉 관음보살님은 여러분이 남자아이나 여자아이를 원한다고 말하면, 남자아이나 여자아이를 얻을 수 있습니다. 그리고 관음보살님은 그런 게 없다고 합니다. 그건 사실 그렇지 않습니다. 관음보살님에게도 역시 여러분이 아이를 청할 수 있습니다. 알았나요? 사실 그녀가 말하길, 예를 들어, 승진을 원한다면, 약사 부처님께 기도해서 승진할 수 있다고 합니다. 그런 일이 자기 딸에게 일어났다고 합니다. 맞습니다. 여러분도 그럴 수 있습니다. 오케이? 사실, 관음보살님도 그걸 할 수 있습니다. 완전히 똑같은 겁니다.

It's also true that in Guanyin, you can also get promotions and material things as well. So actually, and then I ask her, what about rebirth? She says, for me at my age, all I care about is rebirth. So I need to go to Amitabha Buddha. And so I asked, what about Medicine Master Buddha? Can he help you? She says, no, but I have Amitabha Buddha already. I don't need him. It's incorrect as well. Because it turns out, Medicine Master Buddha, if you practice it, you will get blessings to go to all, to any Buddha

land you want. You are all able to go there. Okay? Any Pure Land you want.

관음보살에게서도 역시 여러분이 승진이나 물질적인 것을 얻을 수 있는 게 사실입니다. 그래서 실은, 내가 그녀(질문자)에게 물었습니다. 왕생은 어떤지. 그녀가 말하길, 자기 나이에서는 관심이 있는건 오직 왕생뿐입니다. 그래서 아미타 부처님에게 가야한다고 말입니다. 그래서 내가 물었습니다. 약사 부처님은 어떤지, 약사 부처님도 도와줄 수 있는지 물었습니다. 그녀는 아니라고 하면서, 이미 아미타 부처님이 계셔서, 그(약사 부처님)가 필요하지 않다고 했습니다. 그것도 틀렸습니다. 왜냐하면 약사 부처님은 여러분이 수행하면, 원하는 모든, 어떤 부처님의 땅에도 갈 수 있는 복을 얻을 것입니다. 여러분 모두 거기 갈 수 있습니다. 알았나요? 원하는 어떤 정토이든...

There are many Pure Lands in the universe. And, so you can make it to any PureLand. You are better off. Okay. You never know suffering again.

However, to go to the Pure Land is very difficult. It turns out of all the PureLands available. As far as the Saha world residents are concerned. The easiest one is to go to Amitabha's Pure Land. That's why we all wish, we all are advised to go to Western Bliss Pure Land for that reason. In fact, if you practice Medicine Master Buddha, you can also be born to Amitabha's Pure Land or Medicine Master Buddha's Pure Land as well. So it's very, very good. Okay?

이 세상에는 많은 정토들이 있습니다. 그래서 어떤 정토이든 도달할 수 있다면, 여러분은 관참을 겁니다. 다시는 고통을 알지도 못할 겁니다. 하지만 정토에 가는 것은 매우 어려운 일입니다. 사실 이용 가능한 모든 정토 중에서도 사바세계 거주자들에 관한 한, 가장 쉬운 곳이 아미타 부처님의 정토에 가는 것입니다. 그런 이유로 우리 모두 서방극락정토로 가는 것을 소망하고, 원하는 것입니다. 사실 여러분이 약사불을

수행하면, 여러분은 아미타 부처님의 정토 또는 약사 부처님의 정토에서도 태어날 수 있습니다. 그래서 이게 매우, 매우 좋은 겁니다. 알았나요?

So in fact, you look closely to the Dharma. It's confusing because there's really not much difference between Medicine Master Buddha or GuanYin Dharma Door or even, Shakyamuni Buddha. We have all these blessings. And why do we teach, why did Shakyamuni Buddha teach about Medicine Master Buddha? It's confusing. And that's why it's disappearing. Because they think that, what's the point? Okay? I recite GuanYin everyday. I practice, you know, I practice the hands and eyes Dharma Door everyday. We practice the GuanYin Dharma. A lot of GuanYin Dharmas everyday. So why do we, why do we need Medicine Master Buddha at all? Okay? it's not surprisingly, Medicine Master Buddha Dharma is disappearing in this day and age. Because people don't get it.

그래서 사실 여러분은 다르마를 자세히 들여다봅니다. 약사 부처님이나 관음법문, 심지어 석가모니 부처님 사이에 별로 큰 차이가 없어서 헷갈립니다. 우리에게 이런 복이 다 있는데, 어째서 석가모니 부처님은 약사 부처님에 대해서 가르쳤을까요? 혼란스럽습니다. 그리고 그런 이유로 이게 사라지고 있습니다. 사람들이 이게 무슨 필요가 있냐고 생각하기 때문입니다. 나는 관음보살님을 매일 부릅니다. 나는 매일 사십이수안을 수행합니다. 우리는 이 관음법을 수행합니다. 매일 수많은 관음법을 합니다. 그런데 왜 우리가 약사 부처님이 필요한 걸까요? 그렇죠? 그러니 이 시대에 약사불법이 사라지고 있는 것도 놀라운 일이 아닙니다. 왜냐하면 사람들이 이해를 못하기 때문입니다.

Yes sir. Tex: Besides of reciting the mantra, what Dharma is there? I read the Sutra and explanation four or five times. Yeah. I didn't find anything.

Master: There's a Medicine Master Buddha repentance. It's very limited nowadays. Okay. It's very good. The Medicine Master Buddha repentance. We've been preparing for it for two years now. We're not, still not done yet. Okay? Okay. Anyway. So, what's the answer? She's still not done yet. (The same Vietnamese older lady speaks) Ah, she says that Medicine. Yeah. Medicine Master Buddha is perfect for greedy people like us!!! (People laugh all together) She says because Yeah. the Buddha knows that we are greedy. That's the way we are. And, and therefore he says, okay, if you're greedy, I allow you to be greedy. I help you be greedy. It turns out. It turns out it's true to a certain extent. She also understands we are very greedy as well. And therefore, she also allows us to get promotions as well. You can also become rich. You can also get promotions as well. In fact, I used the Guanyin Dharma to get more money. And it worked. It's true. You do the Guanyin Dharma, you want money, you get money. You know, Knowing it full well, you're being greedy, it still works.

네, 신사분. 텍스(사람이름): 진언을 외우는 것 말고 무슨 다르마가 있나요? 내가 그 경전과 강설을 4번인가 5번을 읽었습니다. 그런데 아무것도 찾지 못했어요. 마스터: 약사참법이랑게 있습니다. 그게 요즘은 매우 제한적입니다. 이 참법은 매우 좋습니다. 약사참법. 우리가 이걸 하려고 2년 동안 준비해왔습니다. 그런데 아직도 준비를 마치지 못했습니다. 오케이. 아무튼. 그래서 질문이 뭔가요? 그녀는 아직 말을 다하지 못했어요. (아까 오랫동안 이야기한 베트남인 여성분이 계속 말한다) 아! 그녀가 말하길, 약사 부처님은 우리와 같은 탐욕스러운 사람들에게 완벽하다고 합니다. 그녀가 말하길, 부처님은 우리가 욕심이 많다는 걸 알기 때문에, 우리가 원래 그렇기 때문에... 그러므로 부처님은, 그래서 너희들은 탐욕스럽다. 내가 너희들이 그렇게 그냥 두겠다. 나는 너희가

욕심을 내도록 돕겠다. 이게 알고 보니. 어느 정도는 사실입니다. 그녀 (관음보살)도 또한 우리가 매우 탐욕스럽다는 것을 이해합니다. 그러므로 그녀도 우리가 승진할 수 있도록 허락합니다. 여러분은 부자도 될 수 있습니다. 승진도 할 수 있습니다. 사실 나는 관음법을 이용해서 더 많은 돈을 벌 수 있었습니다. 효과가 있었습니다. 그건 사실입니다. 여러분이 관음법을 행하면, 돈을 원하면, 돈을 법니다. 잘 알고 있으면서도, 탐욕이 있지만 그래도 여전히 효과가 있습니다.

Okay? Alright. Anyone else? Yeah. (A Vietnamese man speaks) Hmm. He says, he begs to disagree. He says, in Buddhism, it's to teach you not to.... to reduce our greed, to eliminate our greed. So if you say the Medicine Master Buddha Dharma encourages us to be more greedy. And isn't that against the principles of the proper Dharma? Okay? Ah, she has an answer. [38:40-40:29] (The same Vietnamese lady answers) (Everyone laughs) So she says that basically it's an expedient that, to it's like give you, giving candies to the kids so that they pacify and then they are more obedient. That is correct. It's true that Medicine Master Buddha dharma can be used as an expedient to help living beings. That is correct.

오케이? 좋습니다. 또 다른 사람? 네 (베트남인 남성분이 말한다) 음. 그는 동의하지 않는다고 합니다. 불교에서 우리가 욕심을 줄이고, 욕심을 없애는 것을 가르치는 것인데, 약사불법이 더 욕심을 내게 해준다고 하면 그것은 정법의 이치에 위배되지 않겠냐고 말합니다. 아! 그녀가 (거기에) 답이 있네요. (그 베트남 여성분이 강한 목소리로 답한다) (모두의 웃음소리) 그녀는 이게 기본적으로 어린아이에게 사탕을 주는 것과 같은 방편이라고 말합니다. 그래야 아이들이 마음을 차분히 하고 더 잘 따를테니까요. 그건 맞습니다. 약사불법이 중생을 돕는데 방편으로 사용될 수 있는 것은 사실입니다. 그건 맞습니다.

But what she says that you're greedy, you're greedy for the right thing like when I said I was greedy for money I got money

because I wanted to help people. It's not quite true. Okay. On the way as I started practicing, I wanted a big temple, I wanted a lot of money because money is power. A big temple is fame. Okay? So now I admit to you, that It's kind of embarrassing. It's a good thing I didn't get much money or fame. Otherwise, I'd be in big trouble. Anyway. The gentleman's point is well taken. In the spirit of that, (Vietnamese name) is correct. These Dharmas are basically expedients. Most important is for you to bring forth to faith, Okay?

하지만 그녀의 말로는, 여러분이 욕심이 많지만, 옳은 것에 욕심이 있는 겁니다. 그러니까 내(영화 스님)가 돈에 욕심이 있다고 말했던 것처럼, 나는 사람들을 돕고 싶어서 돈을 얻은 것이니까요. 그건 완전히 진실은 아닙니다. 나는 수행을 시작하면서, 그때 큰 사찰을 원했습니다. 많은 돈을 원했던 것은 돈이 힘이기 때문입니다. 큰 사찰은 명성입니다. 알았나요? 이제 내가 여러분에게 인정합니다. 이건 사실 좀 창피한 일입니다. 내가 많은 돈이나 명성을 얻지 못한 건 좋은 일입니다. 그렇지 않았다면, 큰 곤경에 처했을 겁니다. 아무튼... 이 신사분의 지적도 잘 받아들여졌습니다. 그런 생각에서 그가 옳습니다. 이 다르마들은 기본적으로 방편입니다. 가장 중요한 것은 여러분이 신심을 일으키는 것입니다. 알았나요?

Faith in what? And now a second question? What, faith in what? Faith in money? The reason you have all these various tools, various Dharmas, all these Dharmas fundamentally are designed to help you get gains. Yes or no? You practice all these because it's beneficial to you. Yes? You meditate because it's good for you. You come here today because it's very good for you. Okay? That's a simple fact. We practice it because it's very beneficial, Okay? And the more you understand, the more benefits you want to get. Okay? So, this is natural. Okay? And, so, but if you're not careful,

this greed can be very bad. If you don't practice properly, you just follow this greed here, you will get in trouble. Okay?

무엇에 대한 신심인가요? 그리고 이제 두 번째 질문은 뭔가요? 뭐에 대한 믿음인가요? 돈에 대한 믿음? 여러분이 이런 여러 다양한 도구, 다양한 다르마를 가진 이유는, 이 모든 다르마들이 근본적으로 여러분이 이득을 얻기 위해서 고안된 것입니다. 그런가요, 아닌가요? 여러분이 이 온갖 것을 수행하는 이유는 그게 여러분에게 이롭기 때문입니다. 그렇죠? 여러분이 명상하는 것은 그게 여러분에 좋기 때문입니다. 여러분이 오늘 여기 온 것은 이게 여러분에게 매우 좋기 때문입니다. 그렇죠? 그건 간단한 사실입니다. 아주 유익하기 때문에 우리가 그걸 수행하는 것입니다. 더 많이 이해할수록, 여러분은 더 많은 혜택을 얻고자 합니다. 그래서 그건 자연스러운 것입니다. 하지만 여러분이 조심하지 않으면, 그 탐심이 매우 나쁠 수도 있습니다. 만약 여러분이 바르게 수행하지 않으면, 여기 이 탐심을 그냥 따라가면, 곤경에 처하게 될 것입니다. 알았나요?

So, that's where faith comes in. Faith in what? Faith in the guidance of your teacher. Just I have total faith in the guidance of my master. 100% for the last over two decades? Okay? I totally, I found out whatever he taught me is all correct. It's all good for me. It's all beneficial for me. So, it's to my benefit to keep on listening to his advices, to have faith in him.

The more faith you have, the more benefits you get. And so, the Mahayana have so many Dharmas that bring you so many different types of benefits.

Okay? So, yes, it's greedy. However, it's okay to be greedy to get more help from your teacher. It's a very good thing. It's a necessary part of cultivation.

그래서 거기서 신심의 역할이 있습니다. 뭐에 대한 믿음일까요? 여러분 스승님의 지도에 대한 믿음입니다. 내가 나의 사부님의 지도에 완전한

믿음이 갖고 있어서, 지난 20년간 100% 믿었습니다. 알았나요? 나는 완전히, 그가 나에게 가르쳐준 것이 무엇이든 모든게 정확하다는 것을 알았습니다. 나에게 모두 좋은 일이었습니다. 나에게 모두 이로운 일이었습니다. 그래서 그의 조언을 계속 듣고, 믿는 것이 나에게 이익이 됩니다. 믿음이 더 많을수록, 여러분은 더 많은 이득을 얻을 수 있습니다. 그래서 대승에는 여러분에게 다양한 종류의 이득을 가져다주는 수많은 다르마가 있습니다. 알았나요? 그래서, 네, 그건 탐심입니다. 하지만, 여러분의 스승으로부터 더 많은 도움을 얻으려는 탐심은 괜찮습니다. 그건 매우 좋은 일입니다. 그건 수행의 필수적인 부분입니다.

You need to use greed in your cultivation. It's very important. Greed is critical in order for you to become a Buddha. You know what that is? Even Bodhisattvas are greedy for this. What is it? Hm? What? Honesty! No, you don't need to be greedy for honesty. There's no need for greed for that.

It's better not to be greedy for honesty. Trust me. What are Bodhisattvas greedy for? 여러분은 수행에 탐심을 이용해야 합니다. 이건 매우 중요한 일입니다. 여러분이 부처가 되려면 탐심이 결정적입니다. 여러분 그게 뭔지 아나요? 보살들조차도 어떤 것에 대한 탐심이 있습니다. 그게 뭘까요? 흠 뭐라고요? 정직? 아니에요. 정직성을 탐할 필요는 없습니다. 그건 전혀 탐할 필요가 없습니다. 정직성에 대해서 차라리 욕심이 없는게 낫습니다. 믿으십시오. 보살님들이 뭐에 욕심을 낼까요?

(People answer in Vietnamese) Absolutely. Bodhisattvas have many, many greeds. It's embarrassing. Bodhisattvas are greedy to save all living beings.

All living beings! They save a lot of living beings. They say this is not enough. I want to save more and more and more. You have to save for mosquitoes even though they suck your blood. So, they're greedy like heck. What else are they greedy for?

They're greedy for? Learning. They're even more greedy than the intellectual. They want to learn all there is to learn. Whether it's medicine, whether it's engineering, They want to be an astronomer. They want, you know, they want to learn all kinds of Dharma doors. Truly, you know, so greedy. Okay?

(사람들이 베트남어로 답한다) 그렇고 말고요. 보살들은 탐심을 많이 많이 갖고 있습니다. 창피한 일입니다. 보살들은 모든 중생을 구하는 걸 탐합니다. 모든 중생입니다. 그들은 많은 중생을 구합니다. 그리고 그게 충분하지 못하다고 합니다. 더 많이, 많이, 더 많이 구하고 싶다고 합니다. 여러분의 피를 빨아먹는데 그런 모기들도 구해야 합니다. 그래서 보살들은 정말로 탐욕스럽습니다. 또 뭐에 욕심이 있나요? 그들이 욕심을 내는게 뭔가요? 배움을 탐합니다. 그들(보살들)이 지성인보다도 더 탐합니다. 그들은 배울 수 있는 모든 걸 배우고 싶어합니다. 그게 의술이든, 엔지니어링이든 말입니다. 그들은 천문학자도 되기를 원합니다. 모든 종류의 법문(法門)을 배우고 싶어합니다. 정말이지, 참 탐욕스럽습니다.

So, Bodhisattvas actually are so greedy. Okay? And it's necessary, as I said, Because it enables you to... Enables you to progress further along, to get closer to Buddhahood. It's critical. And when you get closer, you know what happens? This is a theory. I don't know. Because I'm no Buddha. You listen to me. Use your brains. I'm known to exaggerate and lie. Okay? Ask my disciples. They know me too well. I'm no Buddha. But I imagine that the Bodhisattvas may be very greedy. Something naturally happens. You know what happens?

그래서 보살들은 사실은 욕심이 많습니다. 그리고 그게 필수입니다. 내가 말했듯, 그게 여러분을 가능케 하기 때문에... 그게 여러분이 불도로 더 가까이, 더 멀리 진보하도록 가능케 하기 때문입니다. 결정적인 요소입니다. 여러분이 더 가까이 도달하면, 무슨 일이 생기는지 아시나

요? 이건 그냥 이론입니다. 나는 모르겠습니다. 난 부처는 아니니까요. 내 이야기를 듣고, 자기 두뇌를 쓰십시오. 내가 과장하고 거짓말하기로 알려졌습니다. 알았나요? 내 제자들에게 물어보세요. 그들이 나를 아주 잘 압니다. 나는 부처가 아닙니다. 그런데 내가 상상하기로, 보살들은 매우 욕심이 많을 수 있지만.. 자연스럽게 무슨 일이 생깁니다. 여러분은 무슨 일이 생기는지 아시나요?

Yes. Tony: No more greedy. How? Why does the greed disappear? Why? Yes sir. (A Vietnamese man answers) He said, so many blessings. That's why. That's one way. That's correct. You are so, have so many blessings. That naturally greed disappears. You have so much already. You don't need to be greedy anymore. Is it clear? None of you is that rich yet. That's why you don't know what I'm talking about. (Everyone laughs) Don't give me any money. I have too much money. Just please no more. Okay? So, that's true. One natural thing happens is that when you are so blessed, your greed disappears.

네 토니: 더는 욕심이 없나요? 어떻게요? 왜 탐심이 사라지죠? 왜일까요? 네, 신사분. (베트남인 남성분이 답한다) 그가 말하길, 복이 너무 많아서랍니다. 그게 이유랍니다. 그것도 한 방법이네요. 맞습니다. 여러분이 복이 너무, 너무 많으면, 탐심이 자연스럽게 사라집니다. 여러분이 이미 가진게 너무 많으면, 더는 욕심을 부릴 필요도 없어집니다. 이해했나요? 여러분 중 누구도 아직 그런 부자는 없습니다. 그래서 여러분은 내가 무슨 말을 하고 있는지 모릅니다. (모두 웃는다) 나한테 돈 주지 마! 내가 돈이 너무 많거든. 그러니 제발 더 주지 말아줘. 그런겁니다. 그러니 그게 사실입니다. 한 가지 자연스럽게 일어나는 일은, 여러분이 너무 복이 많으면, 탐심이 사라집니다.

Naturally, by itself. And what's another way? Hmm? Audience: Wisdom. Yes. That's another way. What's another way? See? I don't know. I'm thinking as I'm talking. Okay? Don't believe me.

I'm telling you. Okay. Use your brains. Okay. What's another way? Yes. Audience: Service to others.

Service to others. No. Ha ha. Ha ha ha ha. One way you don't know. You're so greedy at that point. And you, when you are about to become a Buddha. You know what happens? Buddha appears. He says, stop it idiot. Don't be so greedy. (People are laughing) And when the Buddha appears at that time. When he talks to you. And naturally, you drop the greed immediately.

자연스럽게 저절로. 그리고 또 다른 길은 뭔가요? 흠? 청중: 지혜입니다. 네. 그게 또 다른 길입니다. 또 다른 길은 뭔가요? 보세요. 나도 몰라요. 내가 지금 이야기하면서 생각 중입니다. 나를 믿지 마십시오. 여러분에게 이야기해주고 있잖아요. 자기 두뇌를 써보세요. 또 다른 건 뭔가요? 네. 청중: 타인을 돕는다. 타인을 돕는다. 아니에요. 하하하하. 이 하나는 여러분이 모르는 겁니다. 여러분이 그 시점에서 너무 욕심이 많아서, 여러분이 이제 막 부처가 되려고 할 때, 무슨 일이 생기는줄 아나요? 부처님이 나타납니다. 그러고는, 멈춰 이제. 바보야! 너무 욕심 부리지 마! (사람들이 웃는다) 그리고 그때 부처님이 나타났을 때. 그가 여러분에게 이야기를 할 때. 자연스럽게, 여러분은 즉시 탐심을 떨어뜨립니다.

So you receive help from the Buddha. He says, you save enough living beings. You hear? (everyone laughs) Does it make sense? I think that's what's going to happen. Okay. It still remains. Today is running out of time. Okay. So I need to wrap it up. And it's a very lively discussion.

여러분이 부처님으로부터 도움을 받습니다. 부처님이 이제 중생은 충분히 구했다. 들리냐?라고 하는 겁니다. (모두 웃는다) 말이 되나요? 나는 그렇게 될 것이라고 생각합니다. 오케이. 아직도 (이야기가) 남았네요. 오늘은 시간이 다 되었습니다. 그래서 이제 정리해야겠습니다. 매우 활발한 토론이었네요.

It is true. There are some things that Medicine Master Buddha has that other Dharmas do not. For example, one very important one is.... It will restore your precept substance. So when you break precepts, you use Medicine Master Buddha Dharma, you can restore your precept substance.

Anyway, it's way too much for you. It is way a lot more details than you care to know. The one thing I can share with you. I understood recently out of necessity. Out of comparison. You know? when you call GuanYin because you're in trouble. Yes? You say, I'm suffering. Please GuanYin help me. Okay? And it's not just GuanYin that turns out. You can also call for Earth Store Bodhisattva. Okay? You can ask Earth Store Bodhisattva. You can ask Great Strength Bodhisattva. Okay? What matters is that whoever that you're accustomed to thinking when you're in trouble. When you ask, you receive help if you're sincere enough. Okay? All the Bodhisattvas will help you. All the Buddhas will help you. Okay. Don't need to discriminate.

약사 부처님이 다른 다르마에서 없는 것들을 몇 가지 가지고 있는 게 사실입니다. 예를 들어, 가장 중요한 하나는, 이게 여러분의 계체(戒體)를 회복해 줄겁니다. 그래서 계율을 어겼을 때, 약사불법을 사용하면, 계율의 체를 회복할 수 있습니다. 아무튼 이건 여러분에게 너무 과한 이야기이네요. 이건 여러분이 알고자 하는 것보다 너무 자세한 내용 이네요. 내가 여러분과 나누고자하는 하나는, 최근 필요성에 따라서, 비교하다가 이해하게 되었는데, 아시나요? 여러분이 곤경에 처해서 관음보살님을 부를 때, 나는 괴롭습니다. 관음보살님 제발 도와주세요라고 말합니다. 그런데 그게 그냥 관음보살만이 아닙니다. 여러분은 지장보살님도 부를 수 있습니다. 지장 보살님에게 물어볼 수 있습니다. 대세지보살님에게도 물어볼 수 있습니다. 중요한 것은 여러분이 곤경에 처했을 때, 생각하기에 익숙한 그게 누구든지 상관없이, 충분히 간절하다

면 도움을 받을 수 있습니다. 알았나요? 모든 보살님들은 여러분을 도와줄 것입니다. 모든 부처님이 여러분을 도와줄 것이빈다. 오케이? 분별할 필요가 없습니다.

However, the difference between the Medicine Master Buddha Dharma and the other Dharma is this. Medicine Master Buddha takes care of your needs whether you're aware of it or not. It's automatically taken care of for you. For example, if you are sick, it's way before the symptoms occur, way before the doctor's diagnosis it. Okay? The Medicine Master Buddha Dharma will eliminate it for you. You don't even need to know what it is, Isn't that cool? Huh? I know that. (Audience asks a question: inaudible)

No, it's not the same. (Master explains about the Statues in Buddha Hall) He's back there. Oh, that Bodhisattva is great strength. And this is GuanYin. And that's great strength. Oh yeah. he's a problem solver. He quietly resolves problems behind the scenes.

하지만 약사불법과 다른 다르마의 차이는 이렇습니다. 약사 부처님은 여러분이 필요한 것에 대해서, 여러분이 알고 있든 모르든 상관없이 돌봐줍니다. 여러분을 위해서 자동으로 해결됩니다. 예를 들어 여러분이 아프다면, 그게 증상이 생기기도 훨씬 전이고, 의사가 진단하기 훨씬 전입니다. 약사불법은 여러분을 위해서 그걸 없애줄 것입니다. 여러분이 그게 무엇인지 알 필요도 없습니다. 멋지지 않아요? 네? 나도 알아요. 아니요, 같지 않아요. 그는 저 뒤에 있습니다. 오 그 보살은 대세지입니다. 그리고 이쪽은 관음보살입니다. 그리고 저쪽은 대세지입니다. 오 그래요. 그는 문제 해결사입니다. 그는 뒤에서 조용하게 문제를 해결합니다.

So, for example, in particular, we have a lot of illness in our bodies. And the Medicine Master Buddha will resolve those issues

before we even know it. One after another. Okay? That's why. That's the difference. You don't even need to ask for help. He helps you automatically. That's the difference. That's the biggest difference. Okay? Hinayana doesn't have it. Isn't that nice? I assure you. I haven't read this anywhere else, that explains Medicine Master Buddha Dharma in this way. I found out because of your experiences. Experience the last 11 years. I saw it happening. Isn't that wonderful? Alright? That's why we're practicing it. I'm hoping that this Dharma more people take advantage. It's a wonderful, wonderful Dharma.

Because it does wonders for you. Hugely, tremendously beneficial for you.

그래서 예를 들어, 특히 우리 몸에는 질병이 많습니다. 그리고 약사 부처님은 우리가 알기도 전에 그 문제들을 해결할 것입니다. 하나씩 하나씩. 알았나요? 그게 이유입니다. 그 차이점입니다. 여러분이 도움을 청할 필요조차 없습니다. 그는 여러분을 자동으로 돕습니다. 그게 차이점입니다. 제일 큰 차이입니다. 소승에는 그게 없습니다. 좋지 않나요? 내가 보장하는데, 어디서든 읽어본 적이 없습니다. 이런 식으로 약사불법에 대해서 설명하는 건 말입니다. 내가 알아낸 것은 여러분의 경험들 덕분입니다. 지난 11년의 경험에서 말입니다. 알았나요? 그것이 우리가 이걸 수행하는 이유입니다. 나는 더 많은 이들이 이 다르마를 이용할 수 있길 바랍니다. 아주 훌륭한 다르마입니다. 왜냐하면 이게 여러분에게 불가사의한 일을 하기 때문입니다. 여러분에게 엄청나게 대단히 유익하기 때문입니다.

Okay? And that's hope. I'm hoping that this Dharma is revived so that it can benefit even more and more people. Because unfortunately it's disappearing in the Chinese and it's virtually gone in the Vietnamese Buddhism. Okay? Alright. Thank you all. And let's take a short break and do the lunch offering.

그게 바로 희망입니다. 나는 이 다르마가 되살아나서 더욱 더 많은 이들이 혜택을 받을 수 있길 바랍니다. 왜냐하면 불행하게도 이 다르마가 중국인들에게서 사라지고 있습니다. 베트남 불교에서는 사실상 사라졌습니다. 알았나요? 좋습니다. 모두들 감사합니다. 이제 잠깐 쉬고, 불전 대공(점심공양예불)을 하겠습니다.

수행 프로그램 안내

대승불교 위양종 수행도량인 보산사와 보라선원에서는 여러 가지 수행 프로그램을 제공합니다. 모든 수행 프로그램은 무료이며, 종교, 나이, 출신 등에 상관없이 누구나 참여할 수 있습니다. 아래 프로그램 외에도 매일 새벽/저녁예불, 화엄경 독송, 다양한 명상교실, 온라인 수업 등이 있습니다.

아시아를 위한 영화 선사의 토요일 선명상

시간: 매주 토요일 오전 9시 그룹좌선 / 오전 10시 다르마톡

장소: 청주 보산사 또는 분당 보라선원

일요명상 어벤져스

시간: 매주 일요일 오후 1시부터

오후1시 몸풀기(청년재능기부), 오후2시 그룹좌선, 오후3시 능엄주

장소: 분당 보라선원 법당

보라선원 일요법회

시간: 매주 일요일 오전 9시부터

장소: 보라선원 법당 또는 온라인 (ID 885 9966 0230 /PW pureland)

구성: 정토법회 또는 참회법 수행



BODHI LIGHT
INTERNATIONAL, INC.